

I. M. PULKINA

A SHORT RUSSIAN
REFERENCE GRAMMAR

WITH A CHAPTER
ON PRONUNCIATION

EDITED BY
PROF. P. S. KUZNETSOV
Doctor of Philology

FOREIGN LANGUAGES PUBLISHING HOUSE
MOSCOW 1960

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN

BY

V. N. Korotky

EDITED

BY

R. R. Dixon

PREFACE

The present book aims at giving a systematic exposition of Russian morphology, pronunciation and spelling for foreign students studying Russian without a teacher and for teachers of Russian.

In this book, syntax is touched upon only briefly and in connection with morphology, when the uses of a morphological form are explained.

Particular attention has been paid to the following aspects of Russian grammar which, in the opinion of the author, may present greater difficulty to beginners: the gender of the noun and the agreement in gender of a word with its head-noun, the meanings and uses of the cases with and without prepositions, the aspects of the verb and their use, the classification of verbs into productive-type and non-productive-type verbs, and word-building.

A short chapter at the beginning of the book outlines the main peculiarities of Russian pronunciation and spelling.

Much attention has been devoted to stress in the Russian language.

Not being a theoretical grammar, the present book contains no definitions of the grammatical categories.

All the grammar material is expounded in tables accompanied by notes giving the most essential explanations.

Each chapter is preceded by General Remarks setting forth the principal peculiarities of the part of speech concerned.

All explanations are based on examples from colloquial Russian as well as from fiction, newspapers and magazines.

Only the most essential rules of Russian spelling are dealt with.

To facilitate the student's work on the meanings and uses of the cases, the uses are given first without prepositions and then with prepositions; in the tables, the prepositions are arranged in alphabetic order, first those governing one case and then those governing several cases. Meanings are given only in the cases of prepositions which have several meanings.

The chapters "Main Peculiarities of Russian Pronunciation and Spelling" (pp. 5-25), "Main Types of Stress in Nouns" (pp. 50-58), and "Main Types of Verbs" (pp. 205-218) have been written by Prof. P. S. Kuznetsov, Tables Nos. 79-82 (on the use of the aspects of Russian verbs) have been compiled by V. S. Belevitskaya-Khalizova.

All suggestions and criticism as to the structure and contents of the book should be forwarded to the Foreign Languages Publishing House, 21 Zubovsky Boulevard, Moscow, U.S.S.R.

Author.

I. MAIN PECULIARITIES OF RUSSIAN PRONUNCIATION AND SPELLING

The Russian language comprises various dialects. Since Moscow as far back as the 14th century became the centre and, later, the official capital of the Russian state, the Russian literary language was formed on the basis of the Moscow dialect (though it adopted certain peculiarities of other dialects). Basically the standard pronunciation of Modern Russian conforms to the pronunciation of the Moscow dialect. In the present chapter we shall, therefore, deal mainly with the standard Moscow pronunciation.

Under Peter I the capital was transferred from Moscow to Petersburg (now Leningrad). It was only in 1918 that Moscow once more became the state capital. Petersburg, being a new city, failed to create a dialect of its own, differing from the Moscow dialect. Besides, a large section of its population were Moscow-born. There were, however, some deviations from the Moscow standard pronunciation; these shall be discussed as we go along.

SPEECH SOUNDS AND LETTERS

The Russian alphabet comprises 33 letters. They are: *а, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ* (hard mark),* *ы, ь* (soft mark),** *э, ю, я*.

There are more sounds than letters in Russian. To understand how various sounds are represented by letters, we must first dwell on the particular sounds in the Russian language and their classification.

RUSSIAN VOWELS AND CONSONANTS

As in any other language, sounds in Russian fall into *vowels* and *consonants*. The difference between these lies in that while in the pronunciation of vowels the outgoing air passes freely through the mouth

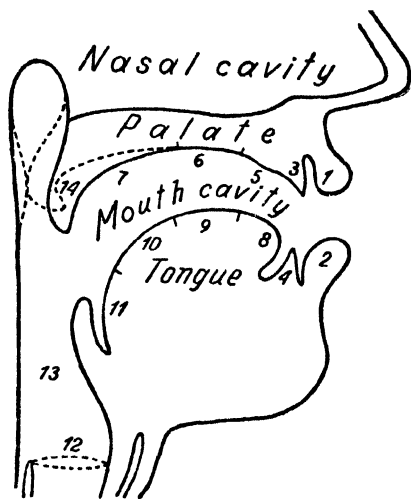
* The hard mark (*твёрдый знак*) is so called because—before the Reformed Spelling came into force—it was used to denote that the final consonant of the word must not be softened (palatalized).

** The soft mark (*мягкий знак*) is generally used to denote that the preceding consonant is softened.

cavity which acts only as a resonator, in the pronunciation of consonants the outgoing air meets with various obstructions formed in the mouth cavity. All Russian vowels are voiced, whereas the consonants may be either voiced or voiceless. All Russian vowels are generally syllabic, whereas the consonants are not. Speech consists of syllables. A syllable is a sound or a number of sounds pronounced at one breath. The syllabic sound is pronounced more vigorously than all the other sounds of the syllable and is, therefore, more audible. There can be only one syllabic sound in a syllable (which in some cases consists only of one sound). All the other sounds in a syllable are non-syllabic. There can be several non-syllabic sounds in a syllable. Thus, in the word *xóðum* '(he) walks' there are two syllables (*xó-ðum*) and, consequently, two syllabic sounds (*o*, *u*). The first syllable contains one non-syllabic sound (*x*), and the second syllable two (*ð*, *m*).

RUSSIAN VOWEL SOUNDS

The character of a vowel sound depends primarily on the position of the tongue (See Table 1). Vowels are classified according to (1) which part of the tongue articulates them and (2) the height of the tongue in the mouth.



According to the articulating part of the tongue, the vowels are classified as *back*, *central* and *front* vowels. In pronouncing the back vowels, the back part of the tongue is raised towards the back of the palate; in pronouncing the central vowels, the central part of the tongue is raised towards the central part of the palate, and in pronouncing the front vowels, the central part of the tongue is raised towards the front of the palate. According to the height of the tongue in their pronunciation, the vowels are divided into *open*, *half-open* and *close*. In pronouncing the open vowels, the tongue lies low and is

spread flat in the mouth; in pronouncing the half-open vowels, it is raised but not very high, while in pronouncing the close vowels, the tongue is raised very high in the mouth cavity. Depending on what part of the tongue is raised and to what height, the size and form of the mouth cavity (which acts as a resonator) are changed. These changes account for the different vowel quality given in the mouth cavity to the voice produced in the larynx.

In Table 1, the sound *ʉ* is placed in brackets, since it is not so independent as the sound *u*; *ʉ* is pronounced only after hard consonants,* while *u* occurs at the beginning of a word or after a soft consonant (later on this question is dealt with in greater detail).

In pronouncing the vowels *o* and *y*, not only the position of the tongue is important but the work of the lips as well. In articulating *o*, the lips are rounded, and in pronouncing *y*, they are not only rounded but also slightly protruded. These lip-movements also change the size and shape of the mouth cavity, and, therefore, the vowel quality of the voice.

Russian Vowels

Table 1

| Front | Central | Back | Articulating part of tongue |
|----------|------------|----------|-----------------------------|
| | | | Height of tongue in mouth |
| <i>u</i> | <i>(ʉ)</i> | <i>y</i> | close |
| <i>э</i> | | <i>o</i> | half-open |
| | <i>a</i> | | open |

RUSSIAN CONSONANTS

Consonants are classified according to (1) the place of the obstruction to the outgoing breath, (2) the manner of forming the obstruction and (3) the work of the vocal cords.

According to the place of obstruction to the outgoing breath, Russian consonants are divided into *bilabial*, *labio-dental*, *dental*, *palato-dental*, *medio-palatal* and *back-palatal*. In pronouncing the bilabial consonants (*п, б, м*), the obstruction is formed by the upper and lower lips pressing together. In pronouncing the labio-dental consonants (*ф, в, ф*), the outgoing breath passes between the lower lip and the upper teeth. In pronouncing the dental consonants (*т, д, с, з*, etc.), the tip of the tongue is pressed against, or brought close to, the upper teeth. In pronouncing the palato-dental consonants (*ж, ш, ч, ш*), the tip and the centre of the tongue are pressed against, or

* This term is applied to the non-palatalized consonants, i.e., those consonants where pronunciation is not accompanied by any additional raising of the central part of the tongue towards the front of the palate. The palatalized consonants, whose pronunciation is accompanied by an additional raising of the tongue, are called *soft*.

brought close to, the upper teeth and the front of the palate respectively. The dental and palato-dental consonants are also called *forelingual*. In pronouncing the medio-palatal consonant (*й*), the obstruction is formed between the centre of the tongue and the centre of the palate. The medio-palatal consonant is also called *medio-lingual*. In pronouncing the back-palatal consonants (*к, г, х*), the obstruction is formed between the back of the tongue and the back of the palate. The back-palatal consonants are also called *back-lingual* (see Table 2).

Table 2

Classification of Consonants according to Place of Obstruction

| Bilabial | Labio-dental | Dental | Palato-dental | Medio-palatal | Back palatal | | |
|----------|--------------|-------------|---------------|---------------|--------------|-----------|-------------|
| <i>п</i> | | <i>т</i> | | | <i>к</i> | Voiceless | Plosive |
| <i>б</i> | | <i>д</i> | | | <i>г</i> | Voiced | |
| | <i>ф</i> | <i>с</i> | <i>ш, щ</i> | | <i>х</i> | Voiceless | Fricative |
| | <i>в</i> | <i>з</i> | <i>ж, жж</i> | <i>й</i> | | Voiced | |
| | | <i>ц</i> | <i>ч</i> | | | | Affricative |
| <i>м</i> | | <i>н</i> | | | | Nasal | Sonants |
| | | <i>л, р</i> | | | | Liquid | |

Hard and Soft Consonants

One of the main peculiarities of Russian pronunciation is the presence of so-called *hard* and *soft* consonants (see Table 3). Most Russian consonants go in pairs according to their hardness or softness, the only difference between the hard and the soft consonant of each pair being in that the latter has a peculiar soft (or palatalized) sound. It is of the utmost importance to distinguish between a hard consonant and the corresponding soft one, since the meaning of a word will not infrequently depend only on whether a consonant is pronounced hard or soft. Thus, the words *угол* 'corner' and *уголь* 'coal' differ vocally only in that the sound *л* is pronounced hard in the former, and soft in the latter.

Soft consonants differ from their hard counterparts in the position assumed by the tongue in their pronunciation. To pronounce the soft *т, д, с, з, н, б, ф, в, р, л, к, м*, the centre of the tongue is slightly raised towards the front of the palate; this additional tongue movement never occurs in the pronunciation of the hard consonants. For example, the pronunciation of the hard *п* is effected only by the lips (e.g., *цепь* 'flail'). In the pronunciation of the soft *п* (e.g., *цепь* 'chain'), the lips assume the same position as in the pronunciation of the hard *п*, but, in addition, the centre of the tongue is raised. A number of Russian consonants do not go in pairs according to hardness or softness: some of them are always hard (*ж, ш, ц*), while others are always soft (*ч, щ, й*).

The way softness of consonants is indicated in writing will be dealt with later.

In Table 3, the soft *к, з, х* are placed in brackets, since they are not so independent as other soft consonants. They generally occur only before a front vowel (*я* or *и*), except for a few proper names of foreign origin (e.g., *Кяхта*), where the soft *к* occurs before *а*, and the forms of the present tense second person singular (*ткѣшь*), third person singular (*ткѣт*), first person plural (*ткѣм*), and second person plural (*ткѣте*) of the verb *ткать* 'to weave' (where *ѣ = о* following a soft consonant). All other soft consonants may occur before the back vowels, before the consonants, or at the end of a word, e.g., *нѣс* '(he) carried', *тѣс* 'rough-sawn timber', *тяжѣсть* 'weight', *довольно* 'enough', *огонь* 'fire', *уголь* 'coal', *цепь* 'chain'; the consonant *щ* is pronounced in accordance with the standard Moscow pronunciation as a long (i.e., double) *ш*. Unlike the ordinary *ш* it is always soft. In Leningrad, *щ* is pronounced as a soft *шч*.

The long (double) *ж* is also a soft consonant. There is no special letter in the Russian alphabet to denote this sound: it is rendered in writing by the double *ж* (e.g., *жужжать* 'to buzz') or by *зж* (e.g., *ѣзжу* '(I) go'). The long soft *ж* may also be rendered in writing by *жд* (*дождѣ* — plural of *дождь* 'rain', *дждик* 'light rain', etc.). Many Russian speakers, influenced by the spelling, sound both the letters in the combination *жд*, but according to the standard pronunciation *жд* should be pronounced as a long soft *ж*. In Leningrad, a long hard *жж* is pronounced instead of the Moscow soft *жж*.

In Russian, *й* has the function of a consonant: it is never syllabic. In some instances, *й* is pronounced as a consonant in the articulation of which the centre of the tongue is raised towards the front of the palate, thus narrowing considerably the passage for the outgoing breath; in other instances, *й* is pronounced as a non-syllabic vowel. *й* is generally pronounced as a consonant before a stressed vowel, e.g., *яма* 'pit' (pronounced [йама]), *ѣлка* 'fir-tree' (pronounced [йблка]), *район* 'region'. *й* is pronounced as a non-syllabic vowel after a stressed vowel (e.g., *край* 'edge', *сарай* 'barn', *кѣйка* 'cot'); it may also be pronounced as a non-syllabic vowel before a stressed syllable beginning with a consonant (e.g., *война* 'war').

Russian Hard and Soft Consonants

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hard Conso- nants | ц | ш | ж | к | г | х | т | д | с | з | п | б | ф | в | л | р | м | н |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------|
| (к) | (г) | (х) | т | д | с | з | п | б | ф | в | л | р | м | н | ч | щ | й | Soft Conso- nants |
|-----|-----|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------|

й preceding a vowel is very rarely rendered in writing by the letter **й** (e.g., *район* 'region'). As a rule, in such cases special letters are employed (**я, е, ё, ю**), which render the combination of **й** with the corresponding vowel sounds, e.g., *яма* 'pit' (**я** is pronounced as [йа]; cf. p. 11), *если* 'if' (**е** is pronounced as [йэ], cf. p. 11).

How to Indicate Hard and Soft Consonants in Writing

Since the meaning of a word will often depend on whether a hard or soft consonant is sounded, it is necessary to indicate the hardness or softness of consonants in writing. However, there are no separate letters for Russian hard and soft consonants. The softness of consonants is indicated in writing either by placing after them the soft mark (**ь**) or by special letters denoting the vowels which follow them. Thus, **я** is written after a soft consonant instead of **а**, which in the word *ряд* 'row', for example, is pronounced in the same manner as **а** in *рад* 'glad' and only shows that the **р** in the former word is soft.

One of the main difficulties of Russian spelling lies in the fact that most letters used to denote a vowel sound after a soft consonant may also be employed to render the combination of the consonant **й** and the corresponding vowel sound. Thus, **я** in the word *яма* 'pit' is pronounced as [йа].

Note.—**й** occurring before a vowel is rendered by a special letter only in a few words of foreign origin, e. g., *район* 'region', *майор* 'major'.

Vowels following hard consonants are represented by the letters **а, э, ы, о, у**. Vowels following soft consonants are represented by the letters **я, е, и, ё, ю** (see Table 4).

Table 4

Use of the Letters я, е, ё, ю, ь, ъ

| Letter | Pronunciation | When so pronounced | Examples | Remarks |
|--------|-----------------|--|--|--|
| я | [йа] | After vowels, after ѣ, ъ, and at the beginning of a word: | моя, изъять, семья, яма | |
| » | [а] | After soft consonants: | пять, пятый | It should be noted that <i>с</i> in the reflexive particle <i>-ся</i> (<i>разбѣлся, вѣлся</i>) was sounded hard in the old standard pronunciation. Now many speakers pronounce it soft. |
| е | [йэ] | After vowels, after ѣ, ъ, and at the beginning of a word: | моёй (instr. case of моя), съезд, в семье, ёсли, ель | |
| е | [э] | After soft consonants: | нет, сесть | |
| ё | [йо] | After vowels, after ѣ, ъ, and at the beginning of a word: | моё, съёмка, бельё, ёлка | In a few words of foreign origin the combination [йо] after a consonant is rendered in writing by <i>ьо</i> , e. g., <i>бульон, батальон</i> . |
| ё | [о] | After soft consonants: | нёс, лёд | |
| ю | [йю] | After vowels, after ѣ, ъ, and at the beginning of a word: | мою (acc. case of моя), адъютант, вьюга, люю, юг | |
| ю | [у] | After soft consonants: | люди | |
| ь | Not pronounced. | When occurring before a consonant or at the end of a word, merely indicates the softness of the preceding consonant: | насто́льный, путь | ь is written only after a consonant. It should be noted that though ь is written at the end of the reflexive particle <i>-сь</i> (<i>возьму́сь, разбѣлѣсь</i>), the <i>с</i> was sounded hard in the old |

| Letter | Pronunciation | When so pronounced | Examples | Remarks |
|----------|-----------------|---|--------------------------------|---|
| | | When occurring before a vowel, ь shows that the letter rendering the vowel sound is pronounced as a combination of й and the corresponding vowel: | в семье, в семью, без семьи | standard pronunciation. The modern tendency is, however, to pronounce the с soft. |
| ѣ | Not pronounced. | ѣ shows that the following letter is pronounced as a combination of й and the corresponding vowel sound: | съезд, отъезд, подъём | ѣ is written only after a consonant and before a vowel; the pronunciation of the consonant before ѣ is identical with its pronunciation before ь . |

Note.— 1. **э** is never written after consonants, except in a number of words of foreign origin, mainly foreign proper names (e.g., *Тэн, сэр*), since all Russian consonants (except those which are never pronounced soft) are softened when followed by the sound **э**.

2. The relation between **ы** and **и** is different from that between **а** and **я**, **э** and **е**, etc. The letters **а** and **я** represent the same vowel sound, while the letters **ы** and **и** (the former occurring after the hard consonants and the latter, as a rule, after the soft ones) render different vowel sounds.

In pronouncing **и**, the central part of the tongue is raised towards the front of the palate, while in pronouncing **ы** it is raised towards the centre of the palate.

The student must bear in mind the above peculiarities of Russian spelling when studying the tables. Thus, in the table dealing with the nouns ending in **-я** (*деревня* 'village', *партия* 'party', etc.) nouns are discussed which, in pronunciation, end in **-а** preceded by a final soft consonant or **и** in the stem.

Note that to denote **о** following a soft consonant, the sign **Ѳ** (**е** with the diæresis) is sometimes employed; in most printed texts, however, this sign is dispensed with and is replaced by **е** (in this book **Ѳ** is retained). The sign **Ѳ** always denotes a stressed vowel since in an unstressed position **е** and **о** following a soft consonant do not vocally differ from one another, both being pronounced as a sound intermediate between **е** and **и** (*нёс* 'he carried', but *несла* '(she) carried').

Russian Voiceless and Voiced Consonants

It is very important to learn to distinguish Russian voiceless consonants from their voiced counterparts (the former are uttered without vibration of the vocal cords, the latter, with such vibration). Some consonants go in pairs consisting of a voiceless consonant and its voiced counterpart. Others do not go in pairs and are pronounced either only as voiceless consonants or as voiced ones (see Table 5).

Table 5

Russian Voiceless and Voiced Consonants

| | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------------|
| Voiceless consonants | ц | ч | щ | х | к | т | с | ш | п | ф | | |
| | г | д | з | ж | б | в | л | р | м | н | й | Voiced consonants |

In the above table, the consonants are classified as *voiced* and *voiceless* irrespective of their hardness or softness; the softness of a consonant has nothing to do with its being voiced or voiceless (thus, the hard *т* is always voiceless and so is the soft *т*, the hard *д* is, on the contrary, always voiced and so is its soft counterpart, etc.)

As can be seen from the table, the Russian affricative consonants *ц* and *ч* are always voiceless: they have no corresponding voiced consonants (as is the case in some foreign languages). The voiceless *щ* has its voiced counterpart—the long (double) soft *ж* (discussed above). In the Russian alphabet, however, there is no special letter to denote this long soft *ж*: it is rendered in writing either by *жж* or by *зж*; e. g., *жуужжать* 'to buzz', *визжать* 'to screech'.

The consonants *л*, *р*, *м*, *н*, *й* have no voiceless counterparts. The consonants *л* and *р* are called *sonants*. All sonants have one common feature: in articulating a sonant the organs of speech form an obstruction to the flow of the outgoing air, but there always remains a free passage either in the mouth or in the nasal cavity.

The sonants in the pronunciation of which the outgoing air escapes through the mouth cavity, are called *liquids*. These are *л* and *р*. In the pronunciation of *л* only the tip of the tongue obstructs the passage of the outgoing air, which can flow out on the sides. In the pronunciation of *р*, the tip of the tongue makes a rapid series of taps against the front of the hard palate (above the teethridge), the air passing out between the taps.

The sonants in the pronunciation of which the soft palate is lowered, forming, for the outgoing air, a free passage through the nasal cavity, are called *nasals*. These are *м* and *н*.

Plosive, Fricative and Affricative Consonants

According to the manner of forming the obstruction to the outgoing air, consonants are classified as *plosive*, *fricative* and *affricative*.

In the pronunciation of the plosive consonants (*n, m, k*, etc.), the *articulating organs* (the lips, the tongue and the teeth, the tongue and the palate) are brought close together. When the obstruction is removed, i.e., when the lips or other obstructing organs are parted, the air issues with plosion. The plosives are pronounced momentarily and cannot be prolonged.

In the pronunciation of fricative consonants (*s, c, x*, etc.), the articulating organs (the lips and the teeth, the tongue and the teeth, the tongue and the palate) come close together, leaving a narrow passage for the outgoing air. Passing through the narrow passage, the air produces friction against the edges of the articulating organs. The fricatives are pronounced long and can be drawn out.

The affricative consonants (*ц* and *ч*) are essentially a combination of a plosive and a fricative. In the pronunciation of these sounds, the articulating organs forming the obstruction (the tongue and the teeth, the tongue and the palate) are brought close together and then gradually (not suddenly) drawn apart, leaving a long narrow passage for the outgoing air.

It should be noted that in the standard Russian pronunciation there is only one voiced back-palatal consonant, viz., the plosive *з*. It has no fricative counterpart. However, some Russian speakers, who acquired their pronunciation habits in the regions south of Moscow, often substitute a fricative (long) *з* for the plosive *з* (for example, they pronounce the *з* in the word *зѣпод* 'town' as a long voiced *х*). Such pronunciation, however, does not conform to the standard pronunciation, though, according to the old (pre-Revolutionary) standard pronunciation, the fricative *з* was to be sounded in some words of Old Slavonic origin, such as: *блѣзо*, *блѣзми*, etc. Modern standard pronunciation requires that in these words the plosive *з* be sounded.

MAIN CHANGES OF SOUND VALUES

Nearly all Russian sounds (vowels and consonants) undergo certain changes depending on their position in the word (among the factors effecting such changes are the stress, the neighbouring sounds, or the fact that the sound is at the end of the word).

Unstressed Vowels

Most of the Russian vowels are sounded clearly and distinctly only when they are stressed.

Only the vowel *ы* is clearly distinguished from all the other vowels when unstressed.

The vowels *o* and *a*, when unstressed, are indistinguishable in pronunciation. When following a hard consonant in the syllable immediately preceding the stressed one or in any unstressed syllable occurring at the beginning of the word, both *o* and *a* are pronounced as a sound similar to *a*, thus, *водá* 'water', *домá* 'houses' (plural of *дом* 'house'), *огурéц* 'cucumber' are pronounced almost as [вада́], [дама́], [агурéц]. In all other unstressed syllables these vowels are replaced by a sound similar to *ы* (more precisely, by a very short, weak, central, half-open vowel, differing from *ы* in that in its pronunciation the central part of the tongue is not raised so high towards the centre of the palate as in the pronunciation of *ы*). Examples: *водлибóй* 'water-sprite', *збóрод* 'town', *далеко́* 'far', *пóвар* 'cook'.

The vowels *e* and *и*, when unstressed, are also almost indistinguishable from one another and are pronounced as a sound similar to *и*, thus, *делá* 'affairs' (plural of *дело*) is pronounced almost as [дилá]. The unstressed vowels *o* and *a* following a soft consonant are also indistinguishable and are pronounced similar to *и*, e.g., *нёс* '(he) carried' (the stressed *o* follows a soft consonant), but *несла́* '(she) carried' (pronounced almost as [нисла́]); *взял* '(he) took' (the stressed *a* follows a soft consonant), but *взяла́* (pronounced almost as [взилá]).

Following a sibilant in the syllable immediately preceding the stressed one, *a* is pronounced as a sound similar either to *и* (when following a soft sibilant) or *ы* (when following a hard sibilant), thus, *часы́* 'watch' is pronounced almost as [чисы́], *шага́ть* 'to march' almost as [шыга́ть]. However, such pronunciation is based on the requirements of the old standard pronunciation. In modern pronunciation, *a* following a sibilant in the syllable immediately preceding the stressed one is often sounded as *a* (*шага́и* 'footsteps'). The peculiar changes in vowels occurring after sibilants, somewhat resembling those which they undergo when following soft consonants, are accounted for by the fact that in Old Russian all sibilants were soft.

In unstressed syllables other than those immediately preceding the stressed one (after all soft consonants, soft sibilants included), a very weak sound intermediate between *e* and *и* is pronounced instead of *o*, *a* or *e*; after hard sibilants the same sound is pronounced as after hard consonants.

It must be borne in mind that in the unstressed masculine endings of the nominative case, singular, of adjectives (*-ый*) a weak central half-open vowel sound is pronounced instead of *ы* (e.g., *красный* 'red'). If the stem of the adjective ends in a back-palatal consonant (e.g., *далёкий* 'far', *строгий* 'stern') the latter is pronounced hard and the following vowel is sounded not as *и* but as a weak central half-open vowel. Many Russian speakers, influenced by the spelling, tend to pronounce this back-palatal consonant soft and the ending as *-ий*, but such pronunciation is considered wrong.

Combinations of Hard and Soft Consonants with Vowels

и occurs only at the beginning of a word or after a vowel or a soft consonant. When following a hard consonant (except the back-palatal **з, к, х**), it always changes into **ы**. Compare, for example, *игр^ать* (an imperfective verb) 'to play'—*сыгр^ать* (a perfective verb) 'to have played', *иск^ать* 'to search for'—*исзыск^ания* 'research'. This fact accounts for the regular correlation **ы—и** in the endings of nouns whose stems terminate in a hard or soft consonant, e.g., *стол^ы* 'tables'—*руль* 'rudders', *вод^ы* 'waters'—*зем^ли* 'lands', etc.

и following **з, к, х** does not change into **ы**, the consonants **з, к, х** becoming palatalized (i.e., changing into the soft **з, к, х**), e.g., *волк* 'wolf'—the plural *волк^и* (with a soft **к**). This fact accounts for the spelling rule that **з, к, х** are hardly ever followed by **ы**. Only a very small number of words of foreign origin do not follow this rule, e.g., *ак^ын* 'Kazakh folk poet and singer'.

When two consecutive words are pronounced without a pause between them, the first word ending in a back-palatal consonant and the second beginning with **и**, the back-palatal consonant remains hard and **и** changes into **ы**; thus, *волк и кот* 'a wolf and a cat', *к Ивану* 'to Ivan' are pronounced as [волкык^от] and [кыв^ану] respectively.

The sibilants (**ж, ч, ш, щ**) and **ц** are either always hard (**ж, ш, ц**)—except in a very small number of words of foreign origin, such as *парашют* 'parachute', *брошюра* 'brochure', *жюри* 'jury'—or always soft (**ч, щ**).

Since the hardness or softness of these sounds is not indicated in writing they are always followed by the letters **а, у, и** (and not **я, ю, ы**), irrespective of whether the preceding sibilant is hard or soft, e.g., *чай* 'tea' (**и** is soft), *чужой* 'strange' (**и** is soft), *жизнь* 'life' (**ж** is hard and, consequently, the following vowel is sounded as **ы**).

Exceptions:

1. In a very small number of words of foreign origin **ю** is written after **ш, ж**: *брошюра, парашют, жюри*. In the former two words, **ш** is sounded hard, in the latter, **ж** is pronounced soft.

2. **ц** may be followed in writing either by **и** or **ы** though in both cases it is sounded as **ы** (since **ц** is always hard). Examples: *циркуль* 'compasses', *концы* 'ends'.

To denote the sound **э** following sibilants, **е** is always written, while to denote the sound **о** either **о** or **е** (**ё**) is employed, e.g., *мешок* 'sack', *кружок* 'circlet' (pronounced as it is written), but *шел* '(he) walked' or *шёл, желтый* 'yellow' or *жёлтый* (pronounced [шол], [ж^олтый]).

It should be noted that in the texts provided with the sign **ё** the latter is printed after the sibilants, irrespective of whether they are soft or hard, i.e., **ё** is printed not only in *чётный* 'even' (where the sibilant is soft) but also in *шёл* '(he) walked' (where the sibilant is hard).

o is rarely written after a sibilant in an unstressed syllable. Only very few words of foreign origin make an exception, e.g.: *шовинизм* 'chauvinism', *шокировать* 'to shock', *шоколад* 'chocolate', *шоссе* 'highway', *шофёр* 'driver', *Шотландия* 'Scotland'.

All consonants are softened before **э**, **и** (except those which are never soft, viz., **ж**, **ш**, **ц**).

Changes in Voiceless and Voiced Consonants

Voiceless consonants change into the corresponding voiced ones when they precede a voiced consonant (except **й**, **р**, **л**, **м**, **н**, **в**), e.g., *сделать* (a perfective verb) 'to do' (pronounced [зделать]), *отбор* 'selection' (pronounced [одбор]), but: *свехать* (a perfective verb) 'to slide down', *три* 'three', *слои* 'stratum', *смыть* (a perfective verb) 'to wash away', *снять* (a perfective verb) 'to take off', *свить* (a perfective verb) 'to weave'. In the above examples, the voiceless consonants **с**, **т** are not only written but also pronounced as such.

Voiced consonants change into the corresponding voiceless ones when immediately preceding a voiceless consonant or when occurring at the end of the word, e.g., *вперёд* 'forwards' (pronounced [фперёт]).

Changes in the Plosive, Fricative and Affricative Consonants

The character of the obstruction formed in pronouncing a consonant changes extremely rarely, yet in certain instances it undergoes certain modifications. In some words, plosive and affricative consonants change when they occur before a plosive. This change consists in the following: the articulating organs fail to form a complete obstruction, the plosive or affricative consonant turning into a fricative one. Thus, in the words *когти* (plural of *коготь* 'claw') and *мягкий* 'soft' instead of **з** we pronounce a **х** (devoiced since the following sound is a voiceless one). In the words *что* 'what', *скучно* 'it is dull', *конечно* 'of course', **ш** is pronounced instead of **щ**. According to the way the obstruction is formed, the nasal **н** is plosive, the obstruction being formed by the tip of the tongue pressing against the back of the upper teeth. It should be noted that in bookish or learned words **ч** occurring before **н** is sounded; thus, for instance, **ч** is pronounced in the following words: *конечный* 'finite' (*конечная величина* 'finite quantity'), *бесконечный* 'infinite', *бесконечность* 'infinity'. **ч** is retained in the pronunciation of many words when preceding plosive consonants other than **н**, e.g., *почти* 'almost', *привычка* 'habit', etc.

In the word *бог* 'Lord', the final **з** is devoiced, but it changes not into the plosive **к**, but into the fricative **х** (*бог* is pronounced [бох]). Such pronunciation is accounted for by the fact that in Old Russian in this word a fricative **з** was sounded and not a plosive one.

m and *c* occurring in the reflexive forms of verbs fuse into a long (double) affricative *ц*, e.g., *смеяться* 'to laugh' is pronounced [сме́ѣца], *смеётся* '(he) laughs' [смеѣѣца]. The final *m* in the root of a word fuses with the *c* in the suffix *-ск-* in a similar manner. In that case, however, the resulting *ц* is short (and not double). The word *дѣтский* 'infantile' is pronounced [дѣцкѣй]. In some instances no fusion takes place, as in *отсѣчь* (a perfective verb) 'to cut off', *отско-чить* (a perfective verb) 'to jump aside' where the combination *мс* is sounded as it is written.

MAIN PRINCIPLES OF RUSSIAN SPELLING

Russian spelling is mainly based on the morphological principle, i.e., it tends to preserve unchanged every meaningful part of the word (the root, prefix, suffix and the ending) even if in actual pronunciation the sound value of the letters representing this or that part of the word is changed due to a shift of stress or a different combination of sounds. Thus in the root of the word *дом* 'house' *о* is written in the nominative plural (*дома́*) just as in the singular though the stress in the plural has shifted to the final syllable, changing the pronunciation of the unstressed *о* to *а*.

Few are the cases when Russian spelling departs from the morphological principle to reflect the actual pronunciation of the word. The spelling of the prefixes *из-*, *воз-*, *низ-*, *раз-*, *без-*, *чрез-* as they are sounded is an example of such departure: *избега́ть* 'to avoid' but *исходи́ть* 'to proceed', *возбу́ждение* 'excitement' but *восхо́ждение* 'ascent', *низверга́ться* 'to rush down' but *ниспа́дать* 'to fall', *разбега́ться* 'to scamper about' but *расходи́ться* 'to disperse', *безработ-ный* 'unemployed' but *беспоко́йный* 'restless', *чрезме́рный* 'excessive' but *чере́сполобный* 'strip farming'.

The spelling of a number of words is justified historically; for instance, the second person singular of verbs ends in *-шь* although it is sounded hard: *говори́шь* 'speakest' is pronounced *говори́ш*; in Old Russian *ш* was soft.

ALTERNATION OF SOUNDS

When a word is given new forms or new words are made by the addition of derivational suffixes, some sounds (both vowels and consonants) are occasionally interchanged; sometimes vowels in the word root* or a suffix may be dropped. The interchanging of sounds is called *alternation* and the vowels that can be dropped are called *unstable* vowels.

In Russian, alternation of consonants occurs much more frequently than alternation of vowels.

* The word root is the part of a word which contains its lexical meaning.

Table 6

Main Instances of Alternation of Vowels

| Alternating Vowels | Examples | Remarks |
|--------------------|--|---|
| <i>o — a</i> | лóмит — вылáмывает, смóтрит — просмáтривает | This alternation most frequently occurs in verb-roots, the verbs with <i>a</i> in the root generally expressing a more prolonged or repeated action. |
| <i>e — u — o</i> | заперéть — запира́ть — за- пóр беру́ — собира́ть — сбор | This alternation generally occurs in verb-roots and in the roots of nouns formed from verbs. The difference between <i>e</i> and <i>u</i> exists only in writing, since <i>e</i> and <i>u</i> in unstressed syllables are sounded alike. |
| <i>o — y</i> | сóхнуть — засыхáть, задохнۇться — задóхся — задыхáться вздóх — вздыхáть | The alternation <i>e — u</i> , <i>o — y</i> generally occurs in verb-roots, the verbs with <i>u</i> , <i>y</i> in the root expressing a more prolonged or a repeated action; <i>o</i> generally occurs in the roots of verbal nouns. |

Table 7

Unstable Vowels

| Unstable Vowel | Examples | Remarks |
|----------------|-------------------------------------|--|
| <i>o</i> | сон — сна, рот — рта, рожь — ржи | Vowels are most frequently dropped: (1) In the oblique cases* in the singular and in all cases in the plural in the roots of a number of masculine, occasionally feminine, nouns ending in a consonant. |
| <i>e</i> | день — дня, лев — льва | |
| <i>o</i> | стрелóк — стрелкá | (2) In the oblique cases in the singular and in all cases in the plural of nouns with the suffixes <i>-ок</i> , <i>-ёк</i> , <i>-ец</i> . |
| <i>ě</i> | паренёк — паренькá | |
| <i>e</i> | молодéц — молодцá | |
| <i>o</i> | лóвок — ловкá — лóвко | (3) In the feminine and neuter genders of short form adjectives. |
| <i>e</i> | бóлен — больнá — больнó | |
| <i>o</i> | гоню́ — гнать | (4) In the root of the infinitive of a number of verbs which have a vowel in the present tense root. |
| <i>e</i> | беру́ — брать | |

* i.e., in all the cases, except the nominative.

| Unstable Vowel | Examples | Remarks |
|----------------------|---|---|
| <i>e (ě)</i> | лев — льва уголёк — уголькá бóлен — больнá | When a vowel is dropped after a soft <i>л</i> , the latter retains its soft sound; to indicate this in spelling, <i>л</i> is followed by <i>ь</i> . |
| <i>o</i> <i>e</i> | пáлка (gen. pl. пáлок) рúчка (gen. pl. рúчек) | <i>o</i> is inserted after a hard consonant, <i>e</i> after a soft consonant, mostly in the genitive plural of feminine nouns with the suffix <i>-к-</i> preceded by a consonant. |
| <i>и</i> <i>ы</i> | собира́ть — собра́ть начи́наю — начи́у посыла́ть — посла́ть ты́кать — ткну́ть закрыва́ть — закнóуть | This alternation occurs only in verb-roots, the forms with <i>и, ы</i> generally expressing a more prolonged or a repeated action. |

Table 8

Main Instances of Alternation of Consonants

| Alternating Consonants | Examples | Remarks |
|------------------------|---|--|
| <i>к</i> | рука́ — рúчка пук — пучóк | <i>ч, ж</i> generally occur before suffixes beginning with the vowel <i>e</i> or <i>и</i> , before the suffixes <i>-ок (-ек), -к(а), -н-</i> and also in some verb-roots; <i>ц</i> generally occurs before the suffix <i>-к(иц)</i> of adjectives formed from nouns; <i>з</i> alternating with <i>ж</i> , <i>ж</i> occurs in a few isolated instances. |
| <i>к</i> | му́ка — му́чить востóк — востóчный крик — крича́ть крéпкий — крénче кула́к — кулачо́к — кулац- кий рыба́к — рыба́чить — ры- бацкий | |
| <i>з — ж</i> | нога́ — но́жка доро́га — доро́жка фла́г — флажо́к нога́ — ножи́й ля́гу — лёг — лежа́ть — лежу́ дорого́й — доро́же стро́гий — стро́же | |
| <i>з — ж</i> | друг — дружо́к — друже- ский — друзья́ | |

| Alternating Consonants | Examples | Remarks |
|----------------------------------|--|---|
| ц — ч | овца́ — овчи́на — овéчка купе́ц — купéческий лицо́ — ли́чный огуре́ц — огу́рчик па́лец — па́льчик | ч instead of ц generally occurs in derivatives before the vowel <i>e</i> or <i>и</i> preceding the suffixes -к(а) , -н- , -ок , -ек . |
| х — ш | пахáть — пащú — па́шня махáть — мащú пúх — пушóк старúха — старúшка страх — стра́шный úхо — úши сухóй — сúше глухóй — глúше | ш generally occurs in verbs in the present tense, before suffixes or an ending beginning with the vowels -e , -и and also before the suffixes -ок (-ек) , -к(а) , -н- . |
| с — ш з — ж | писа́ть — пишú (пíшешь) проси́ть — прощú (прó- сишь) носи́ть — носú (но́- сишь) — но́ша высо́кий — вúше лиза́ть — лижú вози́ть — вожú ни́зкий — ни́же | ш, ж generally occur: (1) At the end of verb-roots in the present tense (с, з occur in the same verbs in the infinitive); in verbs ending in -ать (e. g., <i>писа́ть</i> , <i>лиза́ть</i>) the sibilant is retained in all the present tense forms, in verbs ending in -ить (e. g., <i>проси́ть</i> , <i>вози́ть</i>) the sibilant occurs only in the first person singular. (2) In verbal nouns with the ending -а following the root. (3) In the comparative degree of adjectives. |
| т — ч | отве́тить — отве́чу (отве́- тишь) — отве́чать колотíть — колочú (колó- тишь) — покола́чивать молотíть — молочú (молó- тишь) — обмола́чивать хотéть — хочú (хóчешь) круто́й — кру́че | ч occurs in the first person singular (occasionally in other persons) of the present or the simple future tense of verbs, in imperfective verbs formed from perfective ones, and also in the comparative degree of adjectives. |

| Alternating Consonants | Examples | Remarks |
|------------------------|--|--|
| <i>т—ч—щ</i> | светѣть — свечѹ (свѣ- тѣшь) — свечѧ — свечѣ- ние — освещѧть — про- свещѧть — освещѣние — просвещѣние трепетѧть — трепещѹ (трепѣщешь) похѣтитѣ — похѣщу (по- хѣтѣшь) — похищѧть — похищѣние | <p><i>щ</i> mainly occurs in verbal nouns ending in <i>-еніе</i> and also in imperfective verbs formed from perfective ones.</p> <p>Note. — In nouns ending in <i>-еніе</i> there also occurs <i>ч</i> (<i>свечѣние</i>).</p> <p><i>щ</i> alternating with <i>т</i> occurs in words and word-forms of Old Slavonic origin.</p> |
| <i>ѡ — жс</i> | вѣдетѣ — вѣжу (вѣдишь) сидѣть — сижу (сидѣшь) — посѣживатѣ молодѡй — молѡже молодѡй — омолодѣть — омоложу (омолодѣшь) — омоложатѣ — омоложѣ- ние | <p><i>жс</i> mainly occurs in the first person singular of the present tense of verbs, in imperfective verbs formed from perfective ones and in the comparative degree.</p> |
| <i>ѡ — жс — жсѡ</i> | ходѣть — хожу (хѡ- дишь) — похѡживатѣ — хождѣние охладѣть — охладѧть — охладѣние проводѣть — провожатѣ — сопроводѧть — сопро- вождѣние родѣть — рожу (ро- дѣшь) — рожѧть — рож- дѧть — рождѣн, рождѣ- ние | <p><i>жс</i> mainly occurs in verbal nouns ending in <i>-еніе</i>, in imperfective verbs formed from perfective ones and also in past participles passive.</p> <p>Note. — <i>жс</i> occasionally occurs in nouns ending in <i>-еніе</i> (e.g., <i>омоложеніе</i>).</p> <p><i>жсѡ</i> alternating with <i>ѡ</i> occurs in words and word-forms of Old Slavonic origin.</p> |
| <i>ск · щ</i> | доскѧ — дощѣчка искѧть — ищѹ трѣскатѣся — трѣщина · трѣск — трѣщѧть | <p><i>щ</i> generally occurs before suffixes beginning with the vowels <i>е, и</i> and also in the present tense of verbs when the final <i>-тъ</i> is preceded by <i>а</i>.</p> |

| Alternating Consonants | Examples | Remarks |
|------------------------|--|--|
| <i>ст — щ</i> | пустить — пушú (пúс- тишь) блестять — блестя́ (блестя́шь) густой — гу́ще простой — прóще толстый — то́лще | <i>щ</i> instead of <i>ст</i> generally occurs in a number of verbs in the first person singular and also in the comparative degree of adjectives. |
| <i>п — пл</i> | топить (в воде) — топлú (топишь) — затоплять — затопленье топить (печь) — топлú (топишь) — отоплять — отопленье терпеть — терпенье — терплю́ (терпишь) | In all the instances <i>л</i> is soft. Combinations with <i>л</i> generally occur in the first person singular of the present tense of verbs ending in <i>-ить</i> (e.g., я люблю́), in imperfective verbs formed from perfective ones, in verbal nouns and also in the comparative degree of adjectives. Note. — In verbal nouns ending in <i>-ение</i> the bilabial consonant may not be followed by <i>л</i> (терпенье). |
| <i>б — бл</i> | любить — люблú (любишь) оскорбить — оскорблú (оскорбишь) — оскорбление | |
| <i>в — вл</i> | ловить — ловлú (ловишь) — лóвля дешёвый — дешёвле | |
| <i>ф — фл</i> | графить — графлú (графйшь) | |
| <i>л — мл</i> | ломить — ломлú (лóмишь) — преломлять — преломление томить — томлú (томишь) — томление | |
| <i>л — л (soft)</i> | стлать — стелú стол — настольный комсомёл — комсомёлский генерáл — генерáлша | A soft <i>л</i> generally occurs in the present tense of some verbs containing a hard <i>л</i> in the infinitive, and also before the suffixes <i>-н-, -ск-, -ш(а)</i> . |

| Alternating Consonants | Examples | Remarks |
|------------------------|---|--|
| р — р (soft) | бу́рный — бу́ря секретáрский — секретáр- ша — секретáрь | A hard р generally occurs before the suffixes -н- , -ш(а) . |
| н — н (soft) | гна́ть — гони́ю ко́нский — ко́нь | A soft н occurs in the present tense of some verbs containing a hard н in the infinitive, a hard н occurs before the suffix -ск- . |

Occasionally vowels and consonants alternate simultaneously, e.g., *хóдит — похóаживает, носит — занóшивает, лежý — ляжý — ляг — положить*.

SOME REMARKS ON STRESS IN RUSSIAN

In Russian, the stress may fall on any syllable in the word.

In some instances, the meaning of the word, or of its grammatical form, will depend on what syllable in it is stressed, e.g., *за́мок* 'castle' — *замо́к* 'lock', *рука́* (gen. sing. of *рука́* 'hand') — *ру́ки* (nom. pl.), *му́ка* 'torture' — *мука́* 'flour', *страны́* (gen. sing. of *страна́* 'country') — *стра́ны* (nom. pl.), *кру́гом* (instr. sing. of *круг* 'circle') — *круго́м* (an adverb) 'round', *отреза́ть* (an imperfective verb) 'to cut off', *отре́зать* (a perfective verb) 'to have cut off', *сбега́ть* (an imperfective verb) — *сбе́гать* (a perfective verb).

In the last example, both the grammatical and lexical meanings of the word depend on the position of the stress:

сбега́ть 'to run down'.

сбе́гать 'to go running to some place and then return'.

As a rule, the stress is indicated in the dictionaries. When a word is given new forms (i.e., when it is declined or conjugated), the stress is either retained on the same syllable or shifted to some other syllable. In this brief chapter it is impossible to set out in detail the laws determining the shifting of the stress. Therefore, we shall point out only the most important of these laws.

The stress *is retained* on the same syllable in all forms:

1. In feminine and neuter *nouns*, and also in masculine nouns ending in the nominative plural in **-ы**, **-и**, if in the nominative singular the stress falls neither on the final nor on the initial syllable, as in the nouns: *побе́да* 'victory', *зага́дка* 'riddle', *стро́ение* 'building', *руководи́тель* 'leader'. In masculine nouns ending in the nominative plural in **-а** (**-я**) and stressed in the nominative singular neither

on the final nor on the initial syllable, the stress falls on the same syllable in all the forms in the singular and on the ending in all the forms in the plural, e.g., *профессор* 'professor', gen. sing. *профессора*, etc., nom. pl. *профессора́*, gen. pl. *профессоров*, etc.; *учитель* 'teacher', gen. sing. *учителя*, etc., nom. pl. *учителя́*, gen. pl. *учителей*, etc.*

It should not be assumed that the place of stress remains unchanged only in the above type of nouns. Indeed, the stress is retained on the same syllable in other types of nouns, e.g., *студент* 'student', *тетрадь* 'copy-book'.

2. In *verbs* not stressed on the final syllable in the infinitive, for example in the verbs *па́дать* 'to fall', *слу́шать* 'to listen', *ду́мать* 'to think'.

It should be noted that in some verbs stressed in the infinitive on the final syllable the stress also remains unchanged, e.g., *чита́ть* 'to read' — *чита́ю*, *несу́* 'to carry' — *несу́*.

3. In the declension of *adjectives* the stress is retained on the same syllable, except in the degrees of comparison and in the feminine short form, e.g., *красный* 'red' — *красного* — *красне́е*; *красен* — *красна́*.

* This instance is dealt with in greater detail in Table 24.

II. THE NOUN

GENERAL REMARKS

The main grammatical categories of the Russian noun are *gender*, *number* and *case*.

Gender is one of the most characteristic features of the noun. All Russian nouns fall into three genders: *masculine*, *feminine* and *neuter*.

The gender of nouns denoting persons or certain animals is determined by the sex of the persons or animals they denote; the grammatical gender of other nouns is determined by their endings.

The gender of nouns is expressed in their agreement, i.e., in the adjectives, most of the pronouns, the ordinal numerals and past tense verbs changing their endings according to the gender of the noun they refer to. Examples: *большой дом* (masc.), *большая комната* (fem.), *большое окно* (neut.); *наш первый урок* (masc.), *наша первая работа* (fem.), *наше первое задание* (neut.); *пруд замёрз* (masc.), *река замёрзла* (fem.), *озеро замёрзло* (neut.). (This question is dealt with in greater detail in the corresponding tables.)

Nouns may be *singular* (*завод, книга, окно*) or *plural* (*заводы, книги, окна*) (see Table 13).

A number of nouns are used only in the singular; others, only in the plural (see Table 14).

Nouns also change according to *case*. There are six cases in Russian: nominative (which answers the questions *кто?, что?*), genitive (which answers the questions *кого?, чего?*), dative (which answers the questions *кому?, чему?*), accusative (which answers the questions *кого?, что?*), instrumental (which answers the questions *кем?, чем?*), and prepositional (which answers the questions *о ком?, о чём?*).

The principal meanings of the cases (which in many instances correspond to the meaning of the cases in some foreign languages) are as follows:

The *nominative case* denotes the subject of the action (*товарищ читает*).

The *genitive case* denotes possession (*книга товарища*).

The *dative case* denotes the person for whom the action is performed (*пишут товарищу*).

The *accusative case* denotes the object to which the action passes (*получил письмо, видел товарища*).

The *instrumental case* denotes the instrument of the action (*пишу мелом*).

The *prepositional case* is only used with a preposition (for its meaning, see Table 33).

There are a few Russian nouns which are indeclinable; these are words of foreign origin, mainly of the neuter gender, e.g., *пальто, кино, метр, радио, бюр, шоссе, жюри, клише*, etc. (For the gender of such nouns, see Table 11.)

Table 9

THE GENDER OF THE NOUN

Masculine, Feminine and Neuter

| Masculine | Feminine | Neuter |
|------------------------------|--|--|
| Nominative singular ends in: | | |
| a hard consonant | -а | -о |
| труд, колхоз, лес | страна, родина, газета | окно, письмо, дело |
| -й | -я | -е, -ё |
| бой, май, музей | земля, деревня, семья, струя, линия, революция | море, здание, ружьё поле, ущелье, копье горе, пастбище |
| a soft consonant | a soft consonant | -мя |
| день, дождь, путь | жизнь, власть, площадь | имя, время, знамя |
| a hard or soft sibilant | a hard or soft sibilant (followed by <i>ь</i>) | |
| нож, карандаш, луч, плащ | рожь, тишь, ночь, мощь | |

Note. — 1. Nouns ending in a soft consonant may be either masculine or feminine. Their gender can be determined by the genitive case (masc. *дождь* — *дождя*; fem. *площадь* — *площади*). In some instances the gender can also be determined in the nominative by the suffixes:

(a) all nouns (names of persons) with the suffix *-тель* (*читатель, писатель, руководитель*) or *-арь* (*секретарь, библиотекарь, пахарь*) are masculine.

(b) all nouns having the suffixes *-ость, -есть* (*радость, новость, производительность; свежест, тяжесть*) are feminine.

The gender of all other nouns ending in *-ь* should be memorized (see Table 12).

2. We can tell by the spelling whether a noun ending in a hard or soft sibilant is masculine or feminine: feminine nouns always take *-ь* after the final sibilant in the nominative singular (*рожь, тишь, ночь, помощь*) while there is no *-ь* after the sibilant at the end of masculine nouns (*нож, карандаш, луч, плац*).

Some masculine nouns (denoting persons) end in *-а (-я)* (*юноша, дядя*) (see Table 10).

4. Masculine nouns with the diminutive suffixes *-ушк-, -ишк-, -онк-, -ёнк-* may end in *-а* (nouns denoting living beings: *дедушка, мальчишка, мужичонка*) or *-о* (nouns denoting inanimate objects: *городишко, домико*). Nouns with the augmentative suffixes *-ищ-, -ин-* may end either in *-е* or in *-а*: nouns with the suffix *-ищ-*, in *-е* (*парнище, дружище, голостище*) and nouns with the suffix *-ин-*, in *-а* (*детина*).

5. There are ten Russian nouns ending in *-мя*: *имя, время, знмя, семья, тмя, бремя, племя, пламя, вмя, стрмя*. All these words are neuter.

6. All indeclinable nouns of foreign origin denoting inanimate objects are neuter (*пальто, кино, жури, парй, вода*), with the exception of the word *кофе*, which is masculine (*люблю крепкий кофе*); indeclinable nouns of foreign origin denoting living beings (birds, animals) are generally masculine.

Table 10

The Gender of Nouns Denoting Persons

1. Masculine and Feminine Nouns with Normal Gender Endings:

1. Nouns denoting persons of the male or the female sex generally possess corresponding gender endings.

2. Feminine counterparts of masculine nouns may differ from the latter not only in their endings but in suffixes as well.

| Masculine | Feminine |
|---|---|
| брат мальчик | сестра девочка |
| ученик комсомолец студент старик лётчик | ученица комсомлка студентка старуха лётчица |

Note.— 1. In most instances masculine nouns signifying a member of a profession or position, occupation, calling, etc., may be used for both men and women: *Она хорóший педагог, опытный врач, доктор. Секретáрь вышла. С докладом выступила профессор Иванова. Премировали садовода Игнатьеву.*

2. Some feminine nouns, such as *дóкторша, дирéкторша*, are used to denote (1) a woman member of a profession or holder of a rank or appointment; (2) the wife of a man of the profession, rank or appointment concerned. Such words are never used in the literary language.

3. The masculine nouns *человек, друг, товарищ* have no feminine counterparts: *Она прекрасный человек. Пришла товарищ Иванова.*

II. Masculine Nouns with the Ending *-а, -я*:

1. Here belong a number of masculine nouns ending in *-а, -я*: *мужчина, юноша, дядя, судья, староста*, and the old words *воевода, вельмбжа*.

2. Many names of men also end in *-а, -я* (*Лука, Кузьма, Илья*) as do also diminutives of men's names (*Алёша, Вова, Сёва, Ваня*, etc.).

3. Masculine nouns with diminutive suffixes also have the ending *-а*: *дедушка, старичишка, старикашка, мужичонка*.

III. Masculine Nouns with the Ending *-е*:

The following nouns have the ending *-е*:

(a) nouns with augmentative suffixes: *дружйще (мой дружйще), мастёрйще*.

Послушай-ка, *дружйще*, ты, скáзывают, петь великий *мастерйще!* (Кр.)

(b) the word *подмастёрье*.

IV. The noun *дитя́* is neuter.

V. Nouns with the Ending *-а* belonging to the so-called Common Gender:

There are a number of nouns ending in *-а* whose gender depends on whether they refer to persons of the male or female sex. If a person of the female sex is meant these nouns are feminine, and adjectives, pronouns and verbs (in the past tense) agree with them accordingly. If a person of the male sex is meant adjectives, pronouns and verbs (in the past tense) may take either masculine or feminine endings.

сиротá, калéка, зевáка, неря́ха, запевáла, вй́скачка, пла́кса, ўмница, тупй́ца, невéжа, невéжда, etc.

Эта дéвочка — *круглая сиротá*.

Этот мáльчик — *круглый сиротá*.

Этот мáльчик — *круглая сиротá*.

Какбй ты неря́ха! (but one may also say to a boy: *Какáя ты неря́ха!*)

Table 11

The Gender of Nouns Denoting Animals, Birds, Fishes, Insects

| | Masculine | Feminine |
|--|--|--|
| <p>1. The male and the female of certain species of animals and birds (mainly domestic) are denoted by nouns formed from different roots and having the corresponding gender endings.</p> | <p>барán бык бóров петúх селезень</p> | <p>овца́ кóрoва свинья́ кури́ца у́тка</p> |
| <p>2. Nouns denoting the male and the female have different endings; the feminine nouns also have special suffixes.</p> | <p>волк лев медвѣдь тигр слон индиóк</p> | <p>волчи́ца льви́ца медвѣди́ца тигри́ца слони́ха индиóшка</p> |
| | Male and Female | Male and Female |
| <p>3. In most cases the same word is used for both males and females of animals, birds and fishes, the gender of the word being determined by its form:</p> <p>(a) nouns ending in a hard consonant or sibilant are masculine, those ending in -а (-я) are feminine;</p> <p>(b) the gender of nouns ending in a soft consonant or sibilant (with a final -ь in spelling) should be memorized. These nouns differ in their form only in the oblique cases (masc. <i>олѣнь — олѣня — олѣню</i>, etc.; fem. <i>рысь — рыси — рыси</i>, etc.).</p> | <p>ёж* крот крóблик * кит носорог уж дýтел кóршун сóкол ястреб ёриш сом грач жук клоп конь лось олѣнь сóбoль тюлѣнь глухáрь гóлубь</p> | <p>бѣлка змея́ крьса́ лягу́шка лиса́ (лиси́ца) обезья́на собáка гáлка куку́шка ца́пля акúла щука блoхá лúха лóшадь мышь рысь</p> |

* In fables the feminine nouns *ежи́ца* and *крольчи́ца* are occasionally used.

| | Masculine | Feminine |
|---|---|-----------------|
| | Male and Female | Male and Female |
| | гусь журавль лебедь снегирь карась бкунь пескарь шмель | стерлядь |
| 4. Nouns with the suffixes -онок, -ёнок denoting the young offspring of animals are masculine. | волчонок котёнок ягнёнок | |
| 5. Indeclinable nouns of foreign origin denoting living beings are generally masculine irrespective of the sex of the animal or bird (a number of these nouns end in -и, -у , which is unusual for Russian words). | кенгурѹ какадѹ колибри шимпанзѹ | |

Note.— In the sentences *Шимпанзѹ кормила детѣныша. Кенгурѹ кормила детѣныша* the form of the verb shows that the nouns *шимпанзѹ, кенгурѹ* denote female animals.

Table 12

The Gender of Nouns Denoting Inanimate Objects and Ending in **-ь**

The most common nouns denoting inanimate objects and ending in **-ь** (except those ending in a sibilant) are as follows:

| Masculine | | Feminine | |
|------------|-----------|-----------|--------|
| автомобиль | вихрь | артель | гибель |
| ансамбль | волдырь | бандероль | грань |
| бинюль | вопль | боль | грудь |
| брѣдень | гвоздь | высь | грязь |
| букварь | госпиталь | гавань | даль |
| буллетень | гребень | гармонь | дань |
| вѣксель | грудь | гарь | дверь |

| Masculine | | Feminine | |
|-----------|-----------|----------|----------|
| двѣгатель | пѣршень | дробь | пáмять |
| день | прѣфиль | дрожь | печáль |
| дѣготь | пузырь | ель | печáть |
| дирижабль | пустырь | изгородь | печень |
| дождь | путь | жёлчь | плѣщадь |
| жѣлудь | ремѣнь | жердь | полынь |
| инвентáрь | рояль | жизнь | пѣросль |
| календáрь | рубль | канитѣль | постѣль |
| кáмень | руль | колыбѣль | прибыль |
| картѣфель | словáрь | кѣпоть | прѣстань |
| кáшель | спектáкль | корь | прѣрубь |
| кисѣль | стáвень | кровáть | пыль |
| ковыль | стѣбель | ладѣнь | роль |
| контрѣль | стѣржень | лазурь | ртуть |
| корáбль | стиль | лень | сáжень |
| кѣрень | сухáрь | любовь | связь |
| костыль | тáбель | мазь | сеть |
| куль | úголь | медáль | сирѣнь |
| лáгерь | úровень | медь | скáтерть |
| лáпоть | фитиль | мель | смерть |
| ларь | флѣгель | метѣль | соль |
| лѣкоть | фонáрь | мечѣть | сталь |
| ломѣть | хмель | мозѣль | степь |
| монастырь | хрустáль | морáль | тень |
| нѣготь | циркуль | мысль | тетрáдь |
| нуль | штѣмпель | нефть | ткань |
| огѣнь | штѣпсель | нить | цель |
| пáнцырь | штиль | ѣзимь | честь |
| парѣль | щавѣль | ѣпухоль | шерсть |
| пень | щѣбень | ѣсень | шинѣль |
| пѣрстень | якорь | ось | ширь |
| плáстырь | янтáрь | ѣттенель | щель |
| плетѣнь | ясень | ѣчередь | |
| пѣлдень | ячмѣнь | | |
| портфѣль | | | |

Nouns denoting the months of the year ending in a soft consonant: январь, февраль, апрель, июнь, июль, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь.

Note.— 1. Nouns denoting inanimate objects and ending in *-знь, -сть, -сь, -вь, -бь, -ль* are feminine: *жизнь, честь, высь, любовь, прѣрубь, степь*.

2. Nouns with the suffixes *-ость, -есть* are feminine: *стáрость, мѣлодость, свѣжество* (see Note 1 (b) to Table 9).

I. Changes occurring in the Endings in the Formation of the Plural

1. Masculine and Feminine Nouns taking in the Plural the Ending **-ы** or **-и**.

| Masculine and Feminine | | Remarks |
|--|---|---|
| Singular | Plural | In the Plural: |
| Nominative | | |
| | -ы | -ы |
| заво́д колхо́з маши́на газе́та стра́на | заво́ды колхо́зы маши́ны газе́ты стра́ны | Ending of: (a) masculine nouns with a final hard consonant in the nominative singular (except nouns whose stem ends in a sibilant or з, к, х and the nouns <i>сосе́д — сосе́ди, че́рт — че́рты</i>); (b) feminine nouns whose nominative singular ends in -а . |
| | -и | -и |
| a) ге́рой бо́й музе́й трамва́й | ге́рои бо́и музе́и трамва́и | Ending of: (a) masculine nouns with a final й in the nominative singular; |
| b) дере́вни статья́ ли́ния стру́я | дере́вни статья́ ли́нии стру́и | (b) feminine nouns whose nominative singular ends in -я ; |
| c) во́ждь пло́щадь | во́жди пло́щади | (c) masculine and feminine nouns with a final soft consonant in the nominative singular; |
| d) това́рищ ро́бца но́ж межа́ врач но́чь каранда́ш мышь | това́рищи ро́бцы но́жи межа́ врачи́ но́чи каранда́ши мышы́ | (d) masculine and feminine nouns whose stem ends in a sibilant; |
| e) фа́брика звук нога́ враг стару́ха пасту́х | фа́брики звúки но́ги враги́ стару́хи пасту́хи | (e) masculine and feminine nouns whose stem ends in з, к, х . |

Note.—The *и* after a hard consonant is pronounced as [ы] (*ножѣ, карандашѣ, мышѣ*).

2. Neuter Nouns with the Plural ending in *-а* or *-я*.

| Neuter | | Remarks |
|---|---|--|
| Singular | Plural | In the Plural: |
| дѣло правѣ госудѣрство писъмѣ хозѣйство средство | дѣла правѣ госудѣрства писъма хозѣйства средства | -а Ending of: neuter nouns whose nominative singular ends in -о . |
| пѣле мѣре собранне зданне ружьѣ | поля морѣ собраннѣ зданнѣ ружьѣ | -я Ending of: neuter nouns whose nominative singular ends in -е, -ѣ . Special ways of forming the plural: <i>ухо — уши, плечѣ — плечи, колѣно — колѣни, вѣко — вѣки, яблоко — яблоки</i> . |

Note.—Though *ы* is pronounced after a hard consonant, it is rendered in spelling as *и* (*ножѣ*).

3. Some Peculiarities in the Formation of the Plural of Masculine Nouns.

| Monosyllabic Words | Dissyllabic Words | Trisyllabic Words |
|---|--|--|
| бок — бокѣ век — векѣ глаз — глазѣ дом — домѣ край — край лес — лесѣ луг — лугѣ снег — снегѣ рог — рогѣ сорт — сортѣ | бѣрег — берегѣ вѣчер — вечерѣ голос — голосѣ город — городѣ доктор — докторѣ мастер — мастерѣ номер — номерѣ остров — островѣ погреб — погребѣ пояс — поясѣ парус — парусѣ поезд — поездѣ повар — поварѣ | профѣссор — профессорѣ учитель — учительѣ |

Note.— A number of masculine nouns take a stressed **-а** or **-я** as their ending for the nominative plural. The following should be noted:

1. In modern literary Russian the forms *профессоры, директора, редакторы* occur alongside *профессора́, директора́, редактора́*; however, the words *ректор, лектор, инспектор* always form their plural in **-ы**: *ректоры, лекторы, инспекторы*.

2. In colloquial Russian the form *договора́* (nom. pl. of *договор*) is used, but in the literary language the form *договоры* is preferred.

3. The nominative plural of the word *год* is *года́* or *годы* (прошлѣ *года́*, прошлѣ *дѣлѣе годы*).

II. Changes occurring in the Stems and the Endings in the Formation of the Plural

| 1. Masculine | Remarks |
|--|--|
| гражданин — граждане крестьянин — крестьяне волжанин — волжане англичанин — англичане армянин — армяне | Masculine nouns ending in -анин (-янин) take -ане (-яне) in the plural, the suffix -ин- being dropped and the ending -е added. The following are examples of the plural of nouns ending in -ин : <i>господин — господѣ, хозяин — хозяева, татарин — татары, болгарин — болгары</i> . |
| ребѣнок — ребѣята телѣнок — телѣята волчонок — волчѣята котѣнок — котѣята утѣнок — утѣята | Masculine nouns ending in -онок, -ѣнок and denoting young living beings take -ата, -ята as their ending for the nominative plural. The word <i>дѣти</i> is generally used as the plural of <i>ребѣнок</i> . |
| 2. Masculine and Neuter | |
| брат — братья муж — мужья лист — листья стул — стулья прут — прутья колос — колосья | друг — друзья (alternation з — з) сук — сучья клок — клочья (alternation к — ч) сын — сыновья |
| | перо — перья крыло — крылья дѣрево — дѣревья звенo — звенья |

Note.— A number of masculine neuter nouns take the ending **-ья** in the plural.

In the literary language the archaic plural form of the word *друг* — *друзѣи* survives.

Я не хочу, о друзѣи, умирать, я жить хочу, чтоб мыслить и страдать (П.)

The plural forms *сыны* and *мужѣи* occur only in elevated style and in poetry: Как я люблю, Кавказ мой величавый, Твоих *сынов* воинственные права... (П.) In Modern Russian, the form *сыны* often occurs in the sense of *сыны Родины*.

| 3. Neuter | Remarks |
|--|--|
| <p>время — временá, стрéмя — стрé- менá, знáмя — знáменá, сéмя — семенá, ймя — именá, плéмя — пле- менá нёбо — небесá, чúdo — чудесá</p> | <p>Some neuter nouns have different stems in the singular and the plural. These include:</p> <p>(a) neuter nouns ending in <i>-мя</i>;</p> <p>(b) two neuter nouns ending in <i>-о</i>: <i>нёбо</i> and <i>чúdo</i>.</p> |

Note.— 1. The words *вѣмя*, *плѣмя*, *брѣмя*, *тѣмя* are never used in the plural.

The plural of the word *врѣмя* has a special meaning (which corresponds to the meaning of the English 'times'):

В тяжёлые *временá* царского самодержавнiя... В те далёкие *временá*...

2. The word *небесá* occurs mostly in poetry:

Синёя блѣщут *небесá* (П.)

Яспѣли холмы и лесá,

И просыпались *небесá* (П.)

Звѣзды гáспут в *небесáх*... (Заг.)

III. A number of masculine nouns have two plural forms, with different meanings.

| Singular | Plural | |
|---|--|---|
| <p><i>лист</i> 'leaf' (of a book; of a tree, etc.), 'sheet'</p> | <p><i>листвы́</i> 'sheets', 'leaves' (of a book, etc.)</p> <p>Мы пригото́вили большiе <i>листвы́</i> бума́ги для диагра́мм.</p> <p>.....</p> <p>Дóлго сих <i>листвов</i> заветных не касáлся я перóм... (П.)</p> | <p><i>листвья́</i> 'leaves' (of a tree, etc), 'foliage'</p> <p>На деревьях жѣлтые <i>листвья́</i>.</p> <p>In poetry, however, the form <i>листвы́</i> also occurs in the meaning of 'leaves' (of a tree, etc.):</p> <p>Уж рóща отряхаёт послѣдние <i>листвы́</i> с нагих своих ветвей... (П.)</p> |

| Singular | | Plural |
|--|---|---|
| ко́рень 'root' (of a living plant) | ко́рни 'roots' (of a living plant) | ко́ренья '(culinary) roots' |
| | Ко́рни дере́ва глу- бо́ко ушли́ в зе́млю. | Мы чи́стили <i>ко́ренья</i> для су́па. |
| про́пуск 'non-attendance'; 'pass', 'permit' | про́пуски 'non-attendance' | пропу́ска 'passes', 'permits' |
| | У учени́ка есть <i>про-</i> <i>пуски</i> заня́тий по бо- ле́знию. | Часово́й проверя́л <i>про-</i> <i>пуску́</i> . |
| сче́т 'account' | сче́ты 'abacus' | счета́ 'accounts' |
| | Я купи́л конто́рские <i>сче́ты</i> . | Коми́ссия проверя́ла <i>счета́</i> . |
| по́вод 'pretext'; '(bridle) rein' | по́воды 'pretexts' | пово́дья '(bridle) reins' |
| | <i>По́воды</i> для ссбры. | Он отпу́стил <i>пово́дья</i> и поёхал ша́гом. |

Note the following:

1. The plural of *цвето́к* 'flower' is *цветы́* 'flowers' (На лу́гу за́пестре́ли *цветы́*); the plural of *цвет* 'colour' is *цвета́* 'colours' (Любу́ю я́ркие *цвета́*).
2. The word *лю́ди* is used as the plural of *челове́к*. The plural form of *челове́к* is used mainly in the genitive with the pronouns *ско́лько*, *сто́лько* (*ско́лько челове́к?*) and with numerals (*пять челове́к*).
3. The plural of *сче́т* 'account' is *счета́* (Коми́ссия проверя́ла *счета́*); the word *сче́ты* 'abacus' has no singular (Я купи́л конто́рские *сче́ты*).

Table 14

Nouns Used Only in the Singular or Plural

A. The following words are used only in the singular:

1. Nouns denoting various materials and substances: желе́зо, серебро́, зото́, ме́дь, чу́гун, молоко́, вода́, снег, соль, му́ка, вино́, etc.

Note.— A number of this type of nouns are used in the plural in the following cases:

(a) when denoting different varieties of a material or substance: *дорогие, дешёвые вина; минеральные воды, лечебные воды, минеральные соли;*

(b) in poetry: Мосты нависли над *водами* (П.) Гошныи вёшними лучами с окрестных гор уже *снега* сбежали мутными ручьями на потоплённые луга... (П.)

| | |
|--|--|
| 2. Nouns denoting vegetables, cereals, berries, technical crops: | картофель, морковь, лук; рожь, овёс, лён; малина, клубника, земляника |
| 3. Collective nouns: | молодёжь, крестьянство, студенчество; листва́ |
| 4. A number of abstract nouns: | энергия, бодрость, радость, молодость, белизна́, темнота́, доброта́, внима́ние, чтéние, социализм, материализм |

Note.— Certain nouns of group 4 are occasionally used in the plural; but in that case the lexical meaning of the plural is somewhat different from that of the singular: Каждый вторник устраивались литературные *чтёния*. Маленькие *радости* жизни... «Первые *радости*» — роман К. Фёдина.

| | |
|---|---|
| 5. Nouns denoting the cardinal points and the months of the year: | се́вер, юг, за́пад, восток; январь, февраль |
|---|---|

B. The following words are used only in the plural:

| | |
|--|---|
| 1. Nouns denoting objects consisting of two similar parts: | но́жницы, очки́, брю́ки, са́ни, щипцы́, весы́, ворота́ |
| 2. A number of nouns in common use: | бу́дни, де́ньги, дрова́, дрожжи́, духи́, жму́рки, именные́, каня́кулы, обби́, перы́ла, по́хороны, се́ни, сливки́, су́мерки, счёты́, су́тки, часы́, черны́ла |

Note.— 1. All the words that agree with the above nouns are also used in the plural: Начались *лётные каня́кулы*. Люблю *вечерние су́мерки*. Принёсли *сухих дров*. Купил *красные черны́ла*.

2. The word *часы́* in the sense of 'a clock', 'a watch' (стенные *часы́*, карманные *часы́*, etc.) is used only in the plural; in the sense of 'hour' *часы́* is used in both singular (*час* 'hour') and plural (*часы́* 'hours'): Прошёл долгий *час* ожидания. Прошёл долгие *часы́* ожидания. Приду́ через *час*. Приду́ через пять *часов*.

3. The word *очки́* in the sense of 'spectacles' is used only in the plural (потерял свои новые *очки́*); in the sense of 'a point' (in games, etc.) the word *очки́* is used in both singular (*очко́* 'point') and plural (*очки́* 'points'): Товарищ получил на одно *очко́* больше, чем я.

THREE TYPES OF DECLENSION OF THE NOUN

I. According to their case inflexions in the singular, Russian nouns fall into three types of declension:

1. *The first declension* includes (a) *masculine* nouns without any ending in the nominative, whose stem ends in a hard or soft consonant (*город*, *день*, *май*); (b) *neuter* nouns ending in **-о (-ё)** (*письмо́*, *ружьё́*, *поле́*, *здáние*).

Note.— Masculine nouns with diminutive or augmentative suffixes plus the ending **-о** or **-е** (*городы́шко*, *домы́шко*, *домы́ще*) also belong to the first declension.

2. *The second declension* includes *feminine* nouns ending in **-а (-я)** (*странá*, *земля́*, *армия́*).

Note.— Masculine nouns ending in **-а (-я)**: *юноша́*, *ста́роста*, *судья́*, *дядя́*, *Кузьма́* (a masculine name), *Ваня́* (a diminutive masculine name) and nouns of common gender ending in **-а (-я)**: *сиротá*, *у́мница*, *разы́ня* also belong to the second declension.

3. *The third declension* includes *feminine* nouns without any ending in the nominative, whose stem ends in a soft consonant or a hard or a soft sibilant: *тень*, *степь*, *ночь*, *рожь*, *мышь*.

The nouns *мать* and *дочь* have some peculiarities in their declension (see Table 22).

II. Some nouns do not belong to any of the above types of declension and are declined in a special way; they are: the masculine noun *пу́ть*, the neuter nouns ending in **-мя́**: *я́мя*, *вре́мя*, etc., and the neuter noun *дитя́*.

III. There are some nouns which are indeclinable and do not change according to number: *пальто́*, *кино́*, *метрó*, *шоссе́*, *э́журй*, *кенгуру́*, *ко́фе*, etc. These nouns, borrowed from foreign languages, are neuter, except *ко́фе*, which is masculine.

FIRST DECLENSION
Declension of Masculine and Neuter Nouns (with the Stem Ending in a Hard or Soft Consonant)

Table 15

| Cases | Singular | | | | | Endings | |
|--------|---------------|-------------|------------|------------|------------|----------|---|
| | Masculine | | | Neuter | | | |
| Nom. | учени́к | зава́д | вожа́д | о́гонь | геро́й | бо́й | -а, -я -у, -ю as. N. of G. -ом, -ём, -ем -е |
| Gen. | учени́ка | заво́да | вожа́д | огня́ | геро́я | бо́я | |
| Dat. | учени́ку | заво́ду | вожа́д | огню́ | геро́ю | бо́ю | |
| Acc. | учени́ка | заво́д | вожа́д | о́гонь | геро́я | бо́я | |
| Instr. | учени́ком | заво́дом | вожа́ем | огнём | геро́ем | бо́ем | |
| Prep. | (об) учени́ке | (о) зава́де | (о) вожа́д | (об) о́гне | (о) геро́е | (о) бо́е | |

| | | |
|--------|-----------------|----------------|
| Nom. | пролетари́й | санато́рий |
| Gen. | пролетари́я | санато́рия |
| Dat. | пролетари́ю | санато́рию |
| Acc. | пролетари́я | санато́рий |
| Instr. | пролетари́ем | санато́рием |
| Prep. | (о) пролетари́и | (о) санато́рии |

Note.— 1. Nouns whose stem ends in a hard consonant take **-а** in the genitive, **-у** in the dative, **-ом** in the instrumental, but when the stem ends in a soft consonant these endings are spelt: **-я** in the genitive, **-ю** in the dative, **-ём** (if the ending is stressed) or **-ем** (if it is unstressed) in the instrumental.

2. The accusative of the following nouns is identical with the nominative: (a) of all neuter nouns, and (b) of all masculine nouns denoting inanimate objects: *зава́д, бо́й*.

3. The accusative of masculine nouns denoting living beings is identical with the genitive (*вожа́д* gen. sing. of *вожа́д, геро́я* gen. sing. of *геро́я*), except when they have a collective meaning, in which case their accusative is identical with the nominative (*ви́джу наро́д, ве́ду отря́д*).

собра́ние
 собра́ния
 собра́нию
 собра́ние
 собра́нием
 (о) собра́нии

4. Masculine nouns ending in **-ий** and neuter nouns ending in **-ие** take **-ии** in the prepositional (*пролетари́и* — о *пролетари́и, собра́ние* — о *собра́нии*).

Note on Spelling.— After sibilants (**ж, ч, ш, щ**) and **ц** the instrumental of masculine and neuter nouns, with the ending stressed, ends in **-ом**: *ножа́м* (instr. of *нож*), *пле́чю* (instr. of *плеч*), *шалаши́м* (instr. of *шалаши*), *платцо́м* (instr. of *платиц*), *борцо́м* (instr. of *борец*), *колы́бю* (instr. of *колы́б*); it ends in **-ем** when the ending is unstressed: *ста́роже́м* (instr. of *ста́рож*), *говори́щем* (instr. of *говори́щ*), *се́рдце́м* (instr. of *се́рдце*).

**Peculiarities in Some Case-Forms of Masculine
Nouns belonging to the First Declension**

I. Genitive Case ending in **-y (-ю)**

In the genitive singular, a number of masculine nouns end either in **-y (-ю)** or in **-a (-я)**. The ending **-y (-ю)** occurs in the following instances:

1. When the noun denotes a certain quantity or part of some substance or material:

Note that *хлеб* 'bread' and *овёс* 'oats' never take the ending **-y** in the genitive.

кусок сахара; стакан чаю; килограмм меду;
килограмм песку;
купить сахару, рису, шёлку; выпить чаю;
попробовать меду; набрать хвосту.

.....
Я поднёс ему *чайку чаю*... (П.)
Вороне где-то бог послал *кусочек сыр*... (Кр.)
В нём *винограду кисти* рделись... (Кр.)

2. When the noun indicates:

(a) place (after the prepositions *из* 'from', *до* 'to');

(b) time (after the prepositions *до* 'till', *с* 'from', *около* 'about');

(c) cause (after the prepositions *с* (*со*) 'from', 'for');

вышел *из дому, из лесу*; шёл *до дому*
целый час (the stress is generally shifted to the preposition, the noun becoming enclitic).

.....
Волк *из лесу* в деревню забежал... (Кр.)
Однажды в студёную зимнюю пору
Я *из лесу* вышел... Был сильный мороз...
(Некр.)

До дому ещё было вёрст восемь (Т.)
Ждал тебя *с часу* дня. Ждал тебя *до часу*
дня. Бродил по лесу *около часу*.

Побелел *с испугу, со страху*.

.....
Заболела *с перенугу* (Ч.)

3. In some special constructions with certain prepositions:

Упустил *из виду*. Не видел его *от роду*.
Жду его *с часу на час*. *С боку на бок*...
Без году неделя. *Без толку*.

.....
Час от часу огонь слабее становился...
(Кр.)

Ветер между тем *час от часу* становился
сильнее... (П.)

А бедный пруд *год от году* всё глож...
(Кр.)

А сердце во мне бьётся, как *от роду* не
билось... (Г.)

От роду не встречал я счастливица столь
блистательного... (П.)

4. When the noun is used in a negative construction:

Не пришёл ко мне *ни разу*. О нём *ни слуху, ни духу*.

До самого конца декабря *не выпало снегу*...
(Г.)

Не показывай даже *виду*... (Г.)

Помилуй, мне и от роду *нет збоду*,— ягнёнок говорит... (Кр.)

Из кожи лезут вон, а возу всё *нет ходу*...
(Кр.)

Так потчевал сосед Демьян соседа Фёку
И не давал ему *ни отдыху, ни сроку* (Кр.)

Note.— The ending *-у (-ю)* in the genitive generally occurs in colloquial speech and also in fables, proverbs and sayings (*Не спросись броду*, не суйся в воду; cf. 'Look before you leap').

II. Prepositional Case ending in *-у (-ю)*

In the prepositional case following the prepositions *в, на* (mostly indicating place), a number of masculine nouns take the stressed ending *-у (-ю)*. They are mostly monosyllabic words: *лес, сад*, etc. In this table, the most frequently used nouns of this type are given (in alphabetic order).

| | <i>в</i> | | <i>на</i> |
|------|---------------------|-------|-----------------------|
| бор | в бор ^у | бéрег | на берéг ^у |
| бой | в бо ^ю | бок | на бо ^{ку} |
| бред | в бред ^у | борт | на бор ^{ту} |
| быт | в бы ^{ту} | | |
| | | вал | на вал ^у |
| глаз | в глаз ^у | век | на век ^у |
| год | в год ^у | воз | на воз ^у |
| долг | в дол ^{гу} | | |
| дым | в дым ^у | | |
| жар | в жар ^у | | |

| в | | на | |
|----------|----------|-----------|-----------|
| край | в краю́ | край | на краю́ |
| круг | в кругу́ | круг | на кругу́ |
| лоб | во лбу́ | лоб | на лбу |
| лес | в лесу́ | луг | на лугу́ |
| лёд | во льду́ | лёд | на льду |
| мёд | в меду́ | мёд | на меду́ |
| мех | в меху́ | мех | на меху́ |
| мозг | в мозгу́ | мост | на мосту́ |
| мох | во мху́ | мох | на мху |
| | | мыс | на мысу́ |
| нос | в носу́ | нос | на носу́ |
| плен | в плену́ | плот | на плоту́ |
| полк | в полку́ | пол | на полу́ |
| порт | в порту́ | пост | на посту́ |
| пруд | в пруду́ | пруд | на пруду́ |
| пух | в пуху́ | | |
| ров | во рву́ | | |
| род | в роду́ | род | на роду́ |
| рог | во рту́ | | |
| ряд | в ряду́ | | |
| сад | в саду́ | | |
| снег | в снегу́ | снег | на снегу́ |
| сок | в соку́ | сук | на суку́ |
| строй | в строю́ | | |
| тыл | в тылу́ | | |
| угол | в углу́ | угол | на углу́ |
| ход | в ходу́ | ход | на ходу́ |
| цвет | в цвету́ | | |
| шкаф | в шкафу́ | шкаф | на шкафу́ |
| — | — | — | — |
| Крым | в Крыму́ | Дон | на Дону́ |

Хорошо *в бору́* дышать сухим смолистым воздухом.

В порту́ стоит большой корабль.

Деревья *в полном цвету́*.

Большой три дня был *в бреду́*.

В лесу́ раздавался топёр дровосека... (Некр.)

Машина остановилась *на полном ходу́*.

На лугу́ пестрели цветы.

.....

На берегу́ пустынных волн

Стоял он, дум великих полн,

И вдаль глядел... (П.)

На краю́ горизонта тянется серебряная цепь снеговых вершин... (Л.)

Крбёт уж лист золотой влажную землю *в лесу*... (М.)

В саду во тьме лениво сыплется тёплый дождь... (Л. Т.)

Что ищет он в стране далёкой? Что кинул он *в край* родном? (Л.)

... А сыр *во рту* держала (Кр.)

От радости *в зубу* дыханье спёрло... (Кр.)

Рыльце у тебя *в пуху*.

Вчера я приехал в Пятигорск, нанял квартиру *на край* города... (Л.)

На полном бегу на бок салазки — и Саша в снегу... (Некр.)

Bear in mind that when denoting the year or hour the prepositional case also requires the ending **-у (-ю)**: *В каком году?* — *В 1947 году. В прошлом году. В котором часу?* — *В первом часу.* Also: *на своём веку* 'in my day': *Много видел я людей на своём веку.*

Note. — 1. When preceded by other prepositions, all these nouns take the usual prepositional case ending **-е**: *о лесе, о Крыме, о годе, о чаше,* etc.

2. The archaic form *в лесе* sometimes occurs in folk songs: *В тёмном лесе* за рекой стоит домик небольшой.

3. When the preposition *в* does not indicate place, the prepositional case ending is **-е**, e.g., *Он знает толк в лесе.*

4. When used as names of plays, these nouns take the prepositional case ending **-е**: *В «Лесе»* Островского... в *«Вишнёвом саду»* Чехова...

5. In Lermontov's poem «Сосна» the noun *край* is used in the prepositional case with the ending **-е**: *В том крае,* где солнца восход...

SECOND DECLENSION

Table 17

Feminine Nouns ending in **-а (-я)**

1. Nouns with the Stem ending in a Hard Consonant

| | | | Endings | Nouns with the Stem ending in з, к, х | | | Ending |
|--------|-----------|------------|---------------------------|--|---------|-----------|---------------------------|
| Nom. | страна́ | же́нщина | -а | рука́ | му́ха | доро́га | -а |
| Gen. | стра́ни | же́нщины | -ы | руки́ | му́хи | доро́ги | -и |
| Dat. | стра́не | же́нщине | -е | руке́ | му́хе | доро́ге | -е |
| Acc. | стра́ну | же́нщину | -у | ру́ку | му́ху | доро́гу | -у |
| Instr. | стра́ной | же́нщиной | -ой | руко́й | му́хой | доро́гой | -ой |
| Prep. | о стра́не | о же́нщине | (-ою) -е | о руке́ | о му́хе | о доро́ге | (-ою) -е |

2. Nouns with the Stem ending in a Soft Consonant

| | | | | Endings | | Endings |
|--------|------------------|----------|---------|--------------------------------------|-----------|------------|
| Nom. | земля́ | семья́ | ста́я | -я | а́рмия | -я |
| Gen. | земли́ | семьи́ | стаи́ | -и | а́рмии | -и |
| Dat. | земле́ | семье́ | стае́ | -е | а́рмии | -и |
| Acc. | зе́млю | семью́ | стаю́ | -ю | а́рмию | -ю |
| Instr. | земле́й (-ёю) | семьёй | стае́й | -ёй (-ёю) -ей (-ею) | а́рмией | -ей |
| Prep. | о земле́ | о семье́ | о стае́ | -е | об а́рмии | -и |

Note. — 1. Nouns with the stem ending in a hard consonant take the ending **-а** in the nominative, **-ы** in the genitive (but **-и** if the stem ends in **з, к** or **х**: *ноги́ — ногѝ; рука́ — рукаѝ; му́ха — му́хаѝ*), **-е** in the dative, **-у** in the accusative, and **-ой (-ою)** in the instrumental.

2. Nouns whose stem ends in the hard sibilant **ж** or **ш** (*межа́, крѝша*) take **-и** in the genitive singular (*межи́, крѝши*), which is pronounced as **-ы**.

3. Nouns whose stem ends in a soft consonant take **-я** in the nominative, **-и** in the genitive, **-е** in the dative, **-ю** in the accusative, and **-ей (-ею)** in the instrumental; nouns ending in **-ия** (*а́рмия, ли́ния*) take **-и** in the dative and the prepositional (*а́рмии, ли́нии*).

4. Masculine nouns and nouns of common gender ending in **-а (-я)** are also declined according to the second declension.

Note on Spelling. — After sibilants (**ж, ч, ш, щ**) and **ц** the instrumental is formed in **-ой (-ою)** if the ending is stressed: *межи́ей, свечѝей, овцеѝей* and in **-ей** if it is unstressed: *крѝшией, ро́цей, пта́цей, тучеѝ, лу́жей*.

THIRD DECLENSION

Table 18

Feminine Nouns without an Ending and with the Stem ending in a Soft Consonant or a Sibilant (Hard or Soft)

| Cases | With Stem ending in a Soft Consonant | | With Stem ending in a Sibilant (Hard or Soft) | | | Endings |
|--------|--------------------------------------|------------|---|---------|--------|--------------|
| Nom. | жизнь | пло́щадь | ночь | рожь | мышь | |
| Gen. | жизни́ | пло́щадѝ | но́чи | ржи́ | мышѝ | -и |
| Dat. | жизни́ | пло́щадѝ | но́чи | ржи́ | мышѝ | -и |
| Acc. | жизнь | пло́щадь | ночь | рожь | мышь | as nom. |
| Instr. | жизнью́ | пло́щадью́ | но́чью | ро́жкой | мышню́ | (-ь)ю |
| Prep. | о жизни́ | о пло́щадѝ | о но́чи | о ржи́ | о мышѝ | -и |

1. The nominative and the accusative of nouns belonging to the third declension are always identical.

2. The genitive, dative and prepositional end in **-и** (*жизни́, но́чи, ржи́, мышѝ*).

3. The instrumental case ends in **(-ь)ю** (*жизнью́*, etc.).

4. The nouns *ма́ть* and *до́чь* follow a special pattern of declension (see Table 22).

Table 21

Peculiarities in the Declension of Nouns in the Plural

| | | | Remarks |
|------------|---------------|----------------|--|
| Nom. | граждане | крестьяне | <p>Masculine nouns ending in -анин, -янин (<i>гражданин, крестьянин</i>) end in -ане, -яне in the nominative plural and in -ан, -ян in the genitive plural (<i>граждан, крестьян</i>). All the other cases are formed from the stem by adding the normal case-endings (<i>гражданим, крестьянам, etc.</i>).</p> |
| Gen. | граждан | крестьян | |
| Dat. | гражданам | крестьянам | |
| Acc. | граждан | крестьян | |
| Instr. | гражданами | крестьянами | |
| Prep. | (о) гражданах | (о) крестьянах | |
| Nom. | ребята | волчата | |
| Gen. | ребят | волчат | |
| Dat. | ребятам | волчатам | |
| Acc. | ребят | волчат | |
| Instr. | ребятами | волчатами | |
| Prep. | (о) ребятах | (о) волчатах | |
| Nominative | | Genitive | <p>A number of masculine nouns do not take any ending in the genitive plural, the form of the latter case being identical with that of the nominative singular.</p> |
| глаза́ | чулки | ва́ленки | |
| чулки | ва́ленки | арши́ны | чуло́к |
| ва́ленки | арши́ны | солда́ты | ва́ленок |
| арши́ны | солда́ты | партиза́ны | арши́н |
| солда́ты | партиза́ны | грузи́ны | солда́т |
| партиза́ны | грузи́ны | ту́рки | партиза́н |
| грузи́ны | ту́рки | башки́ры | грузи́н |
| ту́рки | башки́ры | | ту́рок |
| башки́ры | | | башки́р |
| Nom. | | лю́ди | <p>The plural of the noun <i>человек</i> is used only in the oblique cases in combination with numerals, the form of the genitive plural being identical with that of the nominative singular (<i>двадцать человек</i>).</p> <p>The word <i>люди</i> is used in all the cases in the plural.</p> |
| Gen. | | люде́й | |
| Dat. | | лю́блям | |
| Acc. | | люде́й | |
| Instr. | | людьми́ | |
| Prep. | | (о) лю́дях | |

Special Declension of Nouns

Singular

| | Neuter | | Masculine | Feminine | |
|--------|-------------|--------------|-----------|-------------|-------------|
| Nom. | и́мя | зна́мя | пу́ть | ма́ть | до́чь |
| Gen. | и́мени | зна́мени | пу́ти | ма́тери | до́чери |
| Dat. | и́мени | зна́мени | пу́ти | ма́тери | до́чери |
| Acc. | и́мя | зна́мя | пу́ть | ма́ть | до́чь |
| Instr. | и́менем | зна́менем | пу́тём | ма́терью | до́черью |
| Prep. | (об) и́мени | (о) зна́мени | (о) пу́ти | (о) ма́тери | (о) до́чери |

Plural

| | | | | | |
|--------|-------------|---------------|------------|---------------|----------------|
| Nom. | име́на | знаме́на | пути́ | ма́тери | до́чери |
| Gen. | имён | знамён | путе́й | матере́й | до́черей |
| Dat. | име́нам | знаме́нам | путя́м | матере́ям | до́чере́ям |
| Acc. | име́на | знаме́на | пути́ | матере́й | до́черей |
| Instr. | име́нами | знаме́нами | путя́ми | матере́ями | до́черьми́ |
| Prep. | (в) име́нах | (о) знаме́нах | (о) путя́х | (о) матере́ях | (о) до́чере́ях |

Note.— 1. In the singular, all the neuter nouns ending in *-мя* (*время, зна́мя, пла́мя, се́мя, ре́мя, те́мя, вѣмя, стре́мя, пле́мя*) follow the declension pattern of *и́мя*.

The words *пле́мя, бре́мя, те́мя, вѣмя* are never used in the plural. Unlike *и́мя* and other words in *-мя*, *зна́мя* has the stress on the suffix *-ен-* in all the cases in the plural. The genitive plural of *се́мя* is *семя́н*.

2. In Modern Russian, the neuter noun *дитя́* 'baby', 'child' is used in the singular only in the nominative and the accusative.

In all the other cases the forms of this word are generally replaced by the corresponding forms of the noun *ребёнок* 'child' (*ребёнку, ребёнком*, etc.) In the plural, both *дитя́* and *ребёнок* are used in all the cases; however, *дитя́* may be considered the more literary of the two, *ребёнок* being used mostly in colloquial speech. In the works of classics the oblique cases of the word *дитя́* occur, e.g., *Кашу зава́рил, нянчи́ться с дитя́тей* (П.). Below we give the declension of the word *дитя́*:

| Cases | Singular | Plural |
|--------|-------------|------------|
| Nom. | дитя́ | де́ти |
| Gen. | дитя́ти | детей́ |
| Dat. | дитя́ти | де́тиям |
| Acc. | дитя́ | детей́ |
| Instr. | дитя́тей | детьми́ |
| Prep. | (о) дитя́ти | (о) де́тях |

3. The masculine noun *путь* is declined in the singular and plural as a feminine noun ending in a soft consonant (*кость*), except the instrumental case (*путём*).

4. In the declension of the feminine nouns *мать* and *дочь* the stem in all the cases, except the nominative singular, ends in *-ер-*.

Table 23

Declension of Surnames of Persons and Names of Towns

Masculine Surnames and Masculine and Neuter Names of Towns and Settlements ending in **-ын, -ин, -ын(о), -ин(о)**:

| | | | | |
|--------|-------------|--------------|------------|---|
| Nom. | Ильин | Птицын | | Unlike masculine nouns, masculine surnames ending in -ин, -ын take -ым in the instrumental case. |
| Gen. | Ильинá | Птицына | | |
| Dat. | Ильинú | Птицыну | | |
| Acc. | Ильинá | Птицына | | |
| Instr. | Ильинým | Птицыным | -ым | |
| Prep. | (об) Ильинé | (о) Птицыне | | |
| Nom. | Калязин | Царыцын(о)* | | Masculine and neuter names of towns and settlements ending in -ин(о), -ын(о) are declined as masculine nouns ending in a hard consonant. |
| Gen. | Калязина | Царыцына | | |
| Dat. | Калязину | Царыцыну | | |
| Acc. | Калязин | Царыцын(о) | | |
| Instr. | Калязином | Царыцыном | -ом | |
| Prep. | о Калязине | (о) Царыцыне | | |

Masculine and Neuter Names of Towns and Settlements ending in **-ов, -ев, -ов(о), -ев(о)**:

| | | | | |
|--------|------------|-----------|------------|---|
| Nom. | Сарáтов | Кúнцево | | Masculine and neuter names of towns, settlements and villages ending in -ов, -ев are declined as masculine nouns ending in a hard consonant. |
| Gen. | Сарáтова | Кúнцева | | |
| Dat. | Сарáтову | Кúнцеву | | |
| Acc. | Сарáтов | Кúнцево | | |
| Instr. | Сарáтовом | Кúнцевом | -ом | |
| Prep. | о Сарáтове | о Кúнцеве | | |

* After the Revolution *Царыцын* was renamed; it is now called *Сталинград*. *Царыцыно* is now called *Лéнино-дáчное*.

Masculine Surnames ending in **-ов, -ев:**

| | | | | |
|--------|------------------------|-------------------------|------------|--|
| Nom. | Петр ^о в | Серг ^{ее} в | -ым | Masculine surnames ending in -ов, -ев take -ым in the instrumental case. |
| Gen. | Петр ^о ва | Серг ^{ее} ва | | |
| Dat. | Петр ^о ву | Серг ^{ее} ву | | |
| Acc. | Петр ^о ва | Серг ^{ее} ва | | |
| Instr. | Петр ^о вым | Серг ^{ее} вым | | |
| Prep. | о Петр ^о ве | о Серг ^{ее} ве | | |

Feminine Surnames ending in **-ин-а, -ов-а:**

| | | | |
|--------|-------------------------|-------------------------|--|
| Nom. | Ильин ^а | Петр ^о ва | Feminine surnames ending in -ин-а, -ов-а are declined as feminine adjectives, but in the accusative they take the noun-ending -у . |
| Gen. | Ильин ^о й | Петр ^о вой | |
| Dat. | Ильин ^о й | Петр ^о вой | |
| Acc. | Ильин ^у | Петр ^о ву | |
| Instr. | Ильин ^о й | Петр ^о вой | |
| Prep. | об Ильин ^о й | о Петр ^о вой | |

Masculine and Feminine Names and Surnames:

| | | | |
|--|------------------------------------|--|--|
| | Иван ^и цкий Бельский | Иван ^и цкая Бельская | Surnames with the endings identical with those of adjectives are declined as adjectives. |
| | | Иван ^и ч Мар ^и я Иван ^о вна | Names and patronymics are declined separately as nouns with the corresponding endings. |
| | | Дурнов ^о Пушн ^ы х Чутк ^и х Долг ^и х | Russian surnames with endings uncommon in the Russian language are indeclinable. |

Masculine and Feminine Names and Surnames:

| | |
|---|---|
| Шевчѐнко Королѐнко Максимѐнко Безборѐдко Хвѐйко | Ukrainian surnames ending in -енко or -ко are generally indeclinable (<i>у Королѐнко, у Хвѐйко</i>); if these surnames are declined, they follow the declension pattern of feminine nouns ending in -а (<i>у Максимѐнки, писав Максимѐнке, вѐдел Максимѐнку, говорѐл с Максимѐнкой</i>). |
| Мицкѐвич Богданѐвич Борѐдич | Masculine surnames ending in -ич or -ович are declined as nouns with the corresponding endings. Feminine surnames with these endings are indeclinable. |
| Шмидт Мѐцарг | Foreign masculine surnames ending in a consonant are declined as nouns with the corresponding endings. Feminine surnames ending in a consonant are indeclinable. |
| Гарибальди Баку́ Сальѐри Тбили́си Россѐти Сѐчи Золя́ Ско́пле Джа́мба Чика́го | Foreign surnames ending in a vowel and foreign names of towns ending in -у, -и, -е, -о are indeclinable. |
| Глѐнка | Foreign surnames ending in an unstressed -а (<i>Глѐнка</i>) are declinable. |

MAIN TYPES OF STRESS IN NOUNS

1. Fixed stress is stress which falls on the same syllable in a given word in all cases, singular and plural: *побѐда, побѐды, побѐде*, etc.; *студѐнт, студѐнта, студѐнту*, etc., *движѐние, движѐния, движѐнию*, etc.

Fixed stress is observed in all feminine and neuter nouns and in most masculine nouns whose nominative singular is not stressed on the first or the last syllable, e.g., *побѐда, палѐтка, болѐто, движѐ-*

ние, сапожник, переплётчик. Exceptions to this group are masculine nouns whose nominative plural ends in **-а (-я)**, which are stressed on the last syllable in all cases in the plural, e.g., *профессор*—*профессора́*, gen. pl. *профессоро́в*, etc.; *учитель*—*учителѝя́*, gen. pl. *учителѝй*, etc. Fixed stress is also observed in nouns whose nominative singular is stressed differently from those of the above group, e.g., *студѣнт* (the nominative singular is stressed on the last syllable), *плѣтнѝк* (the nominative singular is stressed on the first syllable).

2. The stress is shifted to the beginning of the word in the accusative singular: *рука́*—acc. sing. *ру́ку*, *голова́*—acc. sing. *го́лову*.

3. The stress is shifted to the beginning of the word in the nominative plural: *рука́*—nom. pl. *ру́ки*, *голова́*—nom. pl. *го́ловы*.

4. The stress is shifted to the beginning of the word in all the cases in the plural: *письмо́*—pl. *пи́сьма, пи́сем, пи́сьмам*, etc.

5. The stress is shifted to the last syllable in all the oblique cases, singular and plural: sing. *конь*, *коня́*, *коню́*, etc.; pl. *ко́ни, ко́неѝ*, etc.

6. The stress is shifted to the last syllable in all the oblique cases in the plural: *волк*—pl. *во́лки, волко́в, волка́м*, etc.

7. The stress is shifted to the last syllable in the prepositional singular when in combination with the prepositions **в, на** denoting place or time: *лес*—*в лесу́*, *мост*—*на мосту́*, *год*—*в прошло́м году́*, *печь*—*на печѝ*, *стѣнь*—*в стѣнѝ*.

Note.—In the masculine gender, the stress is shifted in the prepositional case only if its ending is **-у**.

Table 24

MAIN TYPES OF STRESS-SHIFT IN THE NOUN

A. Feminine nouns ending in a stressed **-а (-я)**:

| Dissyllabic Nouns | Singular | | |
|-------------------|---|---|--|
| | 1. The stress is shifted to the first syllable in the accusative singular and nominative and accusative plural (in the word <i>земля́</i> it is also shifted in the dative plural): | Nom. <i>рука́</i> <i>земля́</i> Gen. <i>руки́</i> <i>земли́</i> Dat. <i>рукѣ́</i> <i>землѣ́</i> Acc. $\xrightarrow{\hspace{2cm}}$ Instr. <i>руко́й</i> , <i>землѝ́й</i> Prep. <i>о руке́</i> , <i>о землѣ́</i> | |
| | Plural | | |
| | Nom. $\xrightarrow{\hspace{2cm}}$ Gen. <i>рук</i> , <i>земель</i> Dat. <i>рука́м</i> Acc. $\xrightarrow{\hspace{2cm}}$ etc. | <i>ру́ки</i> , <i>зе́мли</i> <i>зе́млям</i> <i>ру́ки</i> , <i>зе́мли</i> , <i>зе́млями</i> , <i>о зе́млях</i> | |

A. Feminine nouns ending in a stressed *-a (-я)*:

| | Singular | Plural |
|--|---|--------------------------------------|
| 2. The stress is shifted to the first syllable in all the cases in the plural: | Nom. странá Gen. страны́ Dat. странé etc. | стра́ны стран стра́нам etc. |
| 3. The stress may remain fixed: | Singular Nom. ру́чка, стáтьи Gen. ру́чки, стáтьи etc. Plural Nom. ру́чки, стáтьи Gen. ру́чек, стáтьей etc. | |
| Trisyllabic Nouns | Singular | |
| 1. With the combination <i>-оро-</i> or <i>-оло-</i> in the root (see Dissyllabic nouns, 1): | Nom. головá, сторoнá Gen. головы́, сторoны́ Dat. головé, сторoнé Acc. _____ Instr. головóй, сторoнóй Prep. о головé, о сторoнé | гóлову, стóрону |
| | Plural Nom. _____→ Gen. гoлoв, стoрoн Dat. гoлoвáм, стoрoнáм Acc. _____ etc. | гóловы, стóроны гóловы, стóроны |
| 2. Without <i>-оро-</i> or <i>-оло-</i> in the root. The stress is shifted one syllable nearer to the beginning of the word in all the cases in the plural: | Singular Nom. широтá Gen. широты́ Dat. широтé Acc. широту́ etc. | |

A. Feminine nouns ending in a stressed *-а (-я)*:

| Plural | |
|--------|----------|
| Nom. | широ́ты |
| Gen. | широ́т |
| Dat. | широ́там |
| | etc. |

B. Feminine nouns ending in a soft consonant or a sibilant:

| Singular | |
|--|-----------------------------------|
| 1. The stress is shifted to the ending in all the oblique cases in the plural: | Nom. боче́рь, пло́щадь, мышь |
| | Gen. боче́реди, пло́щадн, мышн |
| | etc. |

| Plural | |
|-----------------------------------|--|
| Nom. боче́реди, пло́щадн, мышн | |
| Gen. —————→ | очереде́й, площаде́й, мыше́й очереда́м, площа- да́м, мыша́м, etc. |
| Dat. —————→ | |
| | etc. |

| Singular | |
|--|----------------------------|
| 2. The stress is shifted to the ending in the prepositional singular and in all the oblique cases in the plural: | Nom. печь |
| | Gen. печи́ |
| | Dat. печи́ |
| | Acc. печь |
| | Instr. печью́ |
| | Prep. { о печи́ в печи́ |
| | Plural |

| | |
|------------|------------------|
| Nom. печи́ | |
| Gen. ——— | пече́й печа́м |
| Dat. ——— | |
| | etc. |

In words of this type the stress falls on the ending in the prepositional case only if the latter is used to indicate place: *в печи́*, but: *о стéни*.

B. Feminine nouns ending in a soft consonant or sibilant:

| | | |
|--|----------|-----------|
| | Singular | |
| 3. The stress may in some instances remain fixed on the same syllable: | Nom. | тетра́дь |
| | Gen. | тетра́ди |
| | Dat. | тетра́ди |
| | | etc. |
| | Plural | |
| | Nom. | тетра́ди |
| | Gen. | тетра́дей |
| | | etc. |

C. Masculine nouns ending in a consonant:

| | | | |
|---|----------------------|---|--|
| | Singular | | |
| 1. The stress is shifted to the ending in all the oblique cases in the singular, and in all the cases in the plural. The shifting occurs, among other instances, in all nouns with a stressed unstable <i>o</i> or <i>e</i> in the last syllable if the latter is stressed in the nominative singular, e.g.: <i>кусок</i> , gen. sing. <i>кусо́ка</i> , etc.; <i>бо́и</i> , gen. sing. <i>бойца́</i> , etc. (however, if the last syllable of the word is not stressed in the nominative singular, the stress remains fixed, e. g.: <i>ва́ленок</i> , gen. sing. <i>ва́ленка</i> ; <i>комсомо́лец</i> , gen. sing. <i>комсомо́льца</i>): | Nom. | ста́рик, дождь | |
| | Gen. | —————→ | |
| | Dat. | —————→ | |
| | | | ста́рика, дождя́ ста́рику, дождю́, etc. |
| | | Nom. Gen. Dat. | ста́рики, дожди́ ста́риков, дожде́й ста́рикам, дождя́м |
| | Singular | | |
| | Nom. | о́гонь, о́тец | |
| | Gen. | ————— | |
| | Dat. | ————— | |
| | | огне́й, о́тца огне́ю, о́тцу́, etc. | |
| | Plural | | |
| | Nom. Gen. Dat. | огне́й, о́тцы огне́й, о́тцов огне́ям, о́тца́м, etc. | |

C. Masculine nouns ending in a consonant:

| | | |
|--|---|---|
| <p>2. The stress is shifted to the ending in the oblique cases in the singular and plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. гвоздь Gen. _____→ Dat. _____→</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. гвозди Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>гвоздя́ гвозди́ю, etc.</p> <p>гвозде́й гвоздя́м, etc.</p> |
| <p>3. The stress is shifted to the ending in all the cases in the plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. сад Gen. са́да Dat. са́ду, etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. _____→ Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>сады́ садо́в сада́м, etc.</p> |
| <p>4. The stress is shifted to the ending in all the oblique cases in the plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. волк Gen. во́лка Dat. во́лку, etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. во́лки Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>волко́в волка́м, etc.</p> |
| <p>5. The stress is shifted to the ending in all the cases in the plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. го́род, учи́тель Gen. го́рода, учи́теля Dat. го́роду, учи́телю, etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. _____→ Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>города́, учи́теля городо́в, учи́телей города́м, учи́телям etc.</p> |

C. Masculine nouns ending in a consonant:

| | | |
|---------------------------------|----------|-----------|
| 6. The stress may remain fixed: | Singular | |
| | Nom. | студѐнт |
| | Gen. | студѐнта |
| | Dat. | студѐнту |
| | | etc. |
| | Plural | |
| | Nom. | студѐнты |
| | Gen. | студѐнтов |
| | Dat. | студѐнтам |
| | | etc. |

Note.— 1. In masculine nouns ending in a consonant and taking, in the prepositional singular, the ending **-у (-ю)** the latter is always stressed, e.g.: *в лесу́, в саду́, на краю́.*

2. In masculine nouns ending in a consonant and taking, in the nominative plural, the ending **-а (-я)** the latter is always stressed, e.g., *городá, учителá.*

D. Neuter nouns ending in **-о, -е (-ѐ)**:**Dissyllabic Words**

| | | |
|---|----------|-----------------------|
| | Singular | |
| 1. Words with the stress on the first syllable. The stress is shifted to the ending in all the cases in the plural: | Nom. | мѐсто, пѐле, мѐре |
| | Gen. | мѐста, пѐля, мѐря |
| | Dat. | мѐсту, пѐлю, мѐрю |
| | | etc. |
| | Plural | |
| | Nom. | мѐста́, полá, морá |
| | Gen. | мѐст, полѐй, морѐй |
| | Dat. | мѐстам, полáм, морáм |
| | | рáм, etc. |
| | Singular | |
| 2. Words with the stress on the ending. The stress is shifted to the first syllable in all the cases in the plural: | Nom. | окнѐ, лицѐ, ружьѐ |
| | Gen. | окнá, лицá, ружья́ |
| | Dat. | окну́, лицу́, ружью́, |
| | | etc. |
| | Plural | |
| | Nom. | —————→ |
| | Gen. | —————→ |
| | Dat. | —————→ |
| | | окна́, лица́, ружья́ |
| | | окон, лиц, ружей |
| | | окнам, лицам, ружьям, |
| | | etc. |

D. Neuter nouns ending in *-o, -e (-ě)*:

| | | |
|---|---|--|
| <p>3. The stress may remain fixed:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. жáло Gen. жáла Dat. жáлу etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. жáла Gen. жал Dat. жáлам etc.</p> | |
| <p>Trisyllabic Words</p> <p>1. Words with the stress on the first syllable. The stress is shifted to the second syllable in all the cases in the plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. óзеро Gen. óзера Dat. óзеру etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. _____→ Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>озёра озёр озёрам etc.</p> |
| <p>2. Words with the stress on the ending. The stress is shifted to the second syllable in all the cases in the plural:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. ремеcлó Gen. ремеcлá Dat. ремеcлú etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. _____→ Gen. _____→ Dat. _____→</p> | <p>ремёсла ремёсел ремёслам etc.</p> |
| <p>3. The stress may also remain fixed:</p> | <p style="text-align: center;">Singular</p> <p>Nom. болóто, варёнье Gen. болóта, варёнья Dat. болóту, варёнью etc.</p> <p style="text-align: center;">Plural</p> <p>Nom. болóта, варёнья Gen. болóт, варёний Dat. болóтам, варёням etc.</p> | |

ADDITIONAL REMARKS

Sometimes a noun preceded by a preposition throws its stress back on to the preposition and so loses its own stress. This occurs in the following instances:

1. In the accusative singular and plural of feminine nouns ending in **-а (-я)** with the stress on the last syllable if, in the accusative singular, the latter is shifted to the first syllable, e.g., *рука́ — ру́ку — за́ руку — за́ руки; голова́ — го́лову — за́ голову.*

Example: Он схватился *за́ голову.*

2. In the accusative and, occasionally, in the instrumental singular of masculine nouns which have **-оро-** or **-ере-** in the root and end in a consonant if they are stressed on the first syllable, e.g., *го́род — за́ город, за́ городом; бе́рег — на́ берег.*

Example: Мы по́ехали *за́ город.* Я живу́ *за́ городом.*

3. In the dative and accusative singular of a number of monosyllabic masculine nouns ending in a consonant and stressed on the first syllable in the oblique cases in the singular, e.g.:

мо́ст, мо́ста, мо́сту, etc. — *по́ мосту, на́ мост;*
до́м, до́ма, до́му, etc. — *до́ дому.*

4. In the dative, accusative, instrumental and prepositional singular of dissyllabic neuter nouns stressed on the first syllable, e.g.:

по́ле, по́ля, etc. — *по́ полю, на́ поле;*
мо́ре, мо́ря, etc. — *по́ морю, на́ море, за́ морем.*

Note. — In Modern Russian, the stress in the above instances is often placed on the noun and not on the preposition. The stress is always placed on the preposition when the combination of the preposition and noun has an adverbial meaning, e.g., я живу́ *за́ городом* (i.e., in the country), but со́лнце садилось *за́ городом* (i.e., behind the town); уро́ки за́дали *на́ дом*, but смотре́л *на́ дом*.

USES OF CASES WITHOUT PREPOSITIONS

Table 25

Uses of the Genitive Case

The genitive case of the noun is used with another noun, an adjective, numeral or verb.

A. With nouns, adjectives or numerals, the genitive case is mainly used:

1. With nouns:

| | |
|--|--|
| 1. To denote possession (the genitive answers the questions <i>чей?</i> , <i>чья?</i> , <i>чьё?</i> , <i>чьи?</i>): | Чей это карандаш? — Это карандаш <i>брата.</i> |
| | Чья это тетрадь? — Это тетрадь <i>сестры.</i> |
| | Чьё это перо? — Это перо <i>учителя.</i> |
| | Чьи это книги? — Это книги <i>товарищей.</i> |

2. To denote the subject of an action:

Речь *учителя*. Ответ *ученика*. Пение *девушки*. Выступление *делегатов*. Бой *часов*.

3. To denote the object acted upon (the object to which the action passes):

Чтение *книги*. Пение *гимна*. Слушание *лекций*. Уборка *урожа́я*.

Note. — With verbs the accusative case is required: *читать книгу, петь гимн, слушать лекции, убирать урожай*.

4. To denote: (a) a characteristic feature of an object.

Праздник *дружбы и единства*. Праздник *песни*. Вопросы *современности*.

(b) a descriptive attribute of an object:

Мальчик *высокого роста*. Человек *большого ума*. Места *поразительной красоты*. Бумага *первого сорта*.

Note. — A descriptive attribute generally consists not of a noun alone but of a noun qualified by an adjective.

Note. — In most instances, the attribute consisting of a noun qualified by an adjective can be replaced by an adjective (*высокий мальчик, перво-сортная бумага*) or by an adjective qualified by an adverb (*очень умный человек, поразительно красивые места*).

(c) the possessor of a quality:

Смелость *героя*. Ум *человека*. Темнота *ночи*. Близна́ *снега*. Тепло́та *воздуха*. Простор *полей*.

II. With the comparative degree of an adjective:

Сестра *прилэжнее брата*. Волга *шире Оки*.

Note. — There is another way of expressing comparison: *Сестра прилэжнее, чем брат*. *Волга шире, чем Ока*. In such constructions the conjunction *чем* is used and the noun denoting the object compared with some other object stands in the nominative case.

Утро *вэчера* мудренее. (Proverb; cf. 'Take counsel with your pillow.')

Охота *пуше* *невбли*. (Proverb; cf. 'Where there's a will, there's a way.')

III. With the adjective *пблон* 'full (of)', *пблный* 'full (of)', *достбйн* 'worthy (of)', *достбйный* 'worthy (of)':

Дом *пблон люде́й*. Комната *пблна́ нарбду*. Сэти были *пблны́ рйбы*. Принёс корзину, *пблную я́блок*. Глаза́ *пблны́ слэз, пблны́ радбсти*.

Note. — Masculine nouns occurring in such combinations generally take the ending *-у (-ю)* in the singular (*пблна́ нарбду*).

With *пблон* abstract nouns take the genitive ending *-а (-я)* and not *-у (-ю)*: (*пблон востбрга*).

Онó (яблоко) *сбоку* спелого *полно*... (П.)
 Хлопóт Мартышке *пблон* рот... (Кр.)
Пблнный раздúмья, шёл я однажды по
 большой дорóге... (Г.)
 На берегу пустынных волн
 Стоял он, *дум* великих *полн*... (П.)
 Там некогда в горах, сердéчной
дúмы пблнный,
 Над морем я влачил задумчивую лень...
 (П.)

Note. — 1. Although the genitive case is usual in such combinations, the instrumental case occasionally occurs:

Но *торжествóм* победы *пблны*,
 Ещё кишели злобно волны... (П.)

Тоскóй и трéпетом полна,
 Тамара часто у окна
 Сидит в раздúмье одиноком... (Л.)

Но, *полно дúмою* преступной,
 Тамары сердце недоступно
 Восторгам чистым... (Л.)

2. With verbs derived from *пблнный* (*напблниться*, *запблниться*) only the instrumental case of the noun is used: *глаза́ напблнились слезáми* (but: *глаза́ полны́ слёз*).

Эта рабóта *достóйна наградý*.

IV. With words denoting quantity:

(1) With cardinal numerals in the nominative or accusative (which is identical with the nominative):

(a) with *два, две, óба, óбе, три, четы́ре* and compound numerals whose last word is *два, три, четы́ре* (e.g., *два́дцать два, сто тры́дцать три*) the genitive singular is used:

| | |
|----------------------------|--|
| два | } <i>каран- дашá альбóма ученикá</i> |
| óба | |
| три | |
| четы́ре | |
| сто два | |
| сбóрок три | |
| сто пятьде- сят четы́ре | |

(b) with *пять, шесть, семь*, etc. the genitive plural is used:

| | |
|---------------------------|---|
| пять | } <i>каранда- шéй альбó- мов ручeк тетра́- дей ученикóв учени́ц</i> |
| шесть | |
| семь | |
| двена́дцать | |
| трина́дцать | |
| тры́дцать | |
| пять | |
| сто пятьде- сят вóсемь | |

| | |
|----------------------|-------------------------------|
| две | } ручки тетради ученицы |
| ббе | |
| три | |
| четыре | |
| сто две | |
| сорок три | |
| сто пятьдесят четыре | |

В этой группе было двадцать *три* человека. В классе тридцать пять *учеников*: двадцать *девочек* и пятнадцать *мальчиков*. Купил три *альбма*, четырнадцать *карандашей* и сорок две *тетради*.

.....
Два дня мы были в перестрелке... (Л.)

Шли два *приятеля* вечернею порой

И дельный разговор вели между собой... (Кр.)

Прошли *две-три минуты* — та же тишина... (Герц.)

Так прошёл *три недели*... (Л. Т.)

Три двери выходили в коридор... (М. Г.)

В песчаных степях аравийской земли

Три гордые пальмы высоко росли... (Л.)

Три молодых *дерева* растут перед дверью пещеры: липа, берёза и клён... (М. Г.)

(For the agreement of the adjective with the noun, see Table 43.)

Человек пять стали мяться в горном холмном ручьё... (М. Г.)

Человек семь... направлялось к нам... (М. Г.)

Входят *семь богатырей*, *семь* румяных *усачей*... (П.)

Note. — 1. With the nominative or accusative of a collective numeral (*двое*, *трое*, *четыре*, etc.) the noun takes the genitive plural: В стороне по кустами лежало *трое* его товарищей... (М. Г.)

2. If a numeral (from *два* on) is neither in the nominative nor in the accusative (identical with the nominative), the numeral and the noun agree in case: Встретил *трёх* товарищей. Были на экскурсии с *двумя* руководителями. Приду к *семь* часам.

3. With the words *тысяча* 'thousand', миллион 'million', миллиард 'milliard' ('billion') the noun always takes the genitive plural: Привезли *тысячу* книг. Докладчик выступил перед *девятью* *тысячами* слушателей.

(2) With words denoting indefinite quantity: *много, немного, мало, немало, несколько, большинство, меньшинство, сколько, столько*, etc.:

Мы построили *много фабрик, заводов*. В институте *несколько библиотек*. Прочитал *несколько статей*. Пришлось приложить *много усилий*. Нам нужно *много угля, железа, электроэнергии*.

Note. — When used with the words *много, мало*, etc., nouns which have no plural are used in the singular: *много серебра и железа, много счастья, мало энергии*.

Широка́ страна́ моя́ родна́я,
Много́ в ней лесов, полей и рек!... (Л. К.)
Много́ звёзд в безмолвии́ ночью горит...
(Бар.)

Просторен мир наш и велик,
В нём *много счастья, много книг*... (С. Ст.)
Множество пчёл, ос и шмелей дружно
гудит в густых ветвях акаций... (Г.)
Сколько тут было кудрявых берёз!...
(Некр.)

(3) With words denoting a measure:

Кило хлеба, Литр молока, стакан воды, Метр ситца.

B. With verbs the genitive case is used:

I. To denote part of a whole quantity (the action involves only part of the whole):

Выпей воды means 'drink some water'; *выпей воду* means 'drink (the whole of) the water'.

Нарежь *хлеба*. Налей *молока*. Принеси́ *дров*. Поешь *ягод*. Купи́л *мяса, соли, овощей*.

Note. — In such constructions: (a) the nouns used are generally the names of some material or substance, (b) the verbs used are generally perfective ones.

Набрало́сь *наробу*. Нае́лся *ягод*, напи́лся *молока*. Начи́тался *книг*. Накупи́л *книг*.

II. To denote the object of a transitive verb preceded by the negative particle (the so-called genitive of negation):

Не получи́л сего́дня *газет, письма́*. Не ви́дел э́той *картины*. Не люблю́ *цирка*.

Note. — I. In colloquial speech transitive verbs preceded by the negative particle are sometimes followed by the accusative case (Я не брал *эту книгу*. Смотри́, не потеря́й *тетрадь*. Запла́ту я ещё не получи́л). The accusative case is generally used when the speaker wants to stress the fact that the object in question is a definite one or when he wants to make his statement more categorical.

2. If the verb is used figuratively and its object is not a noun indicating a concrete thing, the accusative is never used: В работе он не знал *усталости*. Его предложение не встретило *поддержки*.

В комнатах ещё *не зажигали* огня... (Ч.)
 В нём мрачный дух *не знал* покоя... (П.)
 Из песни слова *не выкинешь* (Proverb).

III. In impersonal sentences with the words *нет, не было, не будет*:

Сегодня *нет* собрания. Завтра доктора *не будет*. Вчера *не было* дождя.

У меня $\left. \begin{array}{l} \text{нет} \\ \text{не было} \\ \text{не будет} \end{array} \right\} \text{бумаги, карандаша,}$
 $\left. \begin{array}{l} \text{нет} \\ \text{не было} \\ \text{не будет} \end{array} \right\} \text{времени.}$

Брата, сестры, отца, матери *нет* дома.
 Никого *нет*. Был кто-нибудь? — *Никого не было*.

Меня $\left. \begin{array}{l} \text{нет} \\ \text{не было} \\ \text{не будет} \end{array} \right\} \text{дома.}$
 Тебя
 Его
 Её
 Нас
 Вас
 Их

Note. — 1. One may say: Вчера *мы не были* дома (*мы* being the subject and *не были*, the predicate). However, the impersonal construction with the genitive case is more literary: Вчера *нас не было* дома.

2. Some verbs with the particle *не* can be used in the sense of *нет, не было, не будет, е.д., не существует, не оказалось, не осталось, не встречалось, не произошло*, etc. Nouns used with these verbs also take the genitive case: В этой работе уже *не существует* (or *не встречается*) никаких трудностей (meaning: *нет трудностей*). В кассе театра *не осталось* ни одного билета (meaning: *нет ни одного билета*). *Не осталось* никаких сомнений (meaning: *нет никаких сомнений*). В книжке *не оказалось* нужных нам книг (meaning: *не было... книг*). Поезд вовремя остановился, и крушения *не произошло* (meaning: *крушения не было*).

Дождя *не будет*; небо ясно... (Л.)
 Когда в товарищах *согласья нет*,
 На лад их дело не пойдёт. (Кр.)

Вѣтра нет, и нет ни солнца, ни света, ни тени, ни движѣния, ни шума... (Т.)

Печáлен я: со мною *друга нет...* (П.)

В телѣге еду по холмáм —

Порóй для взбра *нет границ,*

И всё полáми стáн сторонáм,

И над полáми стáн птиц... (М.)

Я добрался, наконец, до угла лѣса, но там *не было* никакóй *дорóги* (Т.)

Лицó с тоскóй искáло вѣтра, да *вѣтра-то не было...* (Т.)

Луны не было на небе: она́ в ту порóу пóздно всхóдила (Т.)

Товáрищи! — говорíл Пáвел. — Всю жизнь вперёд, — нам *нет* инóй *дорóги!* (М. Г.)

Бывáли и в другíх зѣмлях товáрищи, но такíх, как в рúсской землѣ..., *не было* такíх *твóрищей...* (Г.)

IV. To denote the object of verbs indicating attainment, deprivation, etc.:

добивáться
добы́ться
(чегó?)

Добивáться (добы́ться) успѣхов, выполнѣния плáна, разрѣшѣния вопрóса.

достигáть
достíгнуть
достíчь
(чегó?)

Достигáть (достíчь) цѣли, успѣхов. Серьёзных успѣхов достíгла промышленность. *Достíчь бѣрега, вершiны. Достíгли вершiны горы.* Мы усíленно работáли вслáми и бýстро *достíгли бѣрега.*

трѣбовать
потрѣбовать
(чегó?)

Трѣбовать (потрѣбовать) дисциплины, выполнѣния плáна, объяснѣния, внимáния, тишинý. Трѣбовать бума́ги, книг. Мы *трѣбуем* от всех *дисциплины, чѣткости* в работѣ.

.....
Большóго напряжѣния и великóй стрáсти трѣбует наука от человека (Пáвлов).

Note. — When the object of the verb *трѣбовать* denotes part of a certain quantity or number it always takes the genitive (*трѣбовать бума́ги, книг*); in other cases, when the object in question is a definite one, the verb *трѣбовать* requires the accusative (*я трѣбую свою́ книгу*).

просить
попросить
(чего?)

Просить (попросить) воды, огня; помощи, пощады, внимания, совета, извинения.
Больной *попросил воды.*

А он, мятёжный, *прóсит бури,*
Как будто в бúrях есть покой... (Л.)

Note. — In some instances, the verb *просить* requires the accusative case: Я *попросил* в библиотéке интересную *книгу.* Больной *попросил сестру.*

искать
(чего?)

Искать помощи, поддержки, опоры. Искать совета, случая. Больной *искал помощи.* Я *искал случая* поговорить с товарищем.

Мы *ищем* в искусстве глубокой жизненной *правды, ответа* на волнующие вопросы современности.

Note. — The accusative case is required in the following instances: *ищу шапку, сестру, книгу,* and also in the question *Что ты ищешь?*

ждать
(ожидать)
дождаться
дождаться
(чего?)

Ждать ббя, помощи, конца, решения, назначения, разрешения вопроса. Ожидать удара. Ждали пезда двадцать минут. Мы *дождались решения вопроса. Ждали помощи* от товарища.

Наконец, *дождались тепла.* Всё в прирбде *ждало* весённого дбждика.

Note. — 1. The accusative case must be used in the following instances: *ждал сестру, брата.* However, occasionally the genitive case is used, as in Turgenev: Он всё *ждал Лизы.*

2. Following the above verbs (usually in the imperfective aspect), nouns denoting means of conveyance generally take the genitive: *ждал пезда, трамвая, самолёта, парохода,* etc. The word *письмо* also takes the genitive: *Ждал с нетерпением письмо.*

хотеть
захотеть
(чего?)

Хотеть чаю, хлеба, печенья, Хотеть мира, спокойствия, тишины.

Советский Союз *хочет мира.* Простые люди всех стран *хотят мира.*

Мать *чувствовала,* что от неё *чего-то хотят,* ждут. (М. Г.)

желать
пожелать
(чего?)

Желать счастья, здоровья, успехов. Желать (пожелать) вам счастья, здоровья, успехов.

.....
Отец *пожелал* мне доброго пути... (П.)

Мы дружбою нашей могучей сильны,
Мы счастья *хотим*,
Не *желаем* войны.

касаться
коснуться
(кого?, чего?)

Касаться стола, руки. Касаться вопроса. Докладчик коснулся трёх вопросов.

.....
Что-то тёплое *коснулось* Егорушкиной спины... (Ч.)

Мелькают ласточки, почти *касаясь* земли изогнутыми крыльями (М. Г.)

Дуновение живой силы *коснулось* сердца матери, будя её... (М. Г.)

И скоро *слуха* Кочубея *коснулась* роковая весть... (П.)

Я не естественник, и не моё дело *касаться* подобных вопросов... (Г.)

держаться
(придерживаться)
(чего?)

Держаться мнения, правила.

Он *держится* (придерживается) строгих правил. Больной строго *придерживался* диеты. Я *держусь* того мнения, что...

слушаться
послушаться
(кого?, чего?)

Слушаться (послушаться) матери, отца, товарищей.

Слушаться голоса совести.

стоить
(чего?) in the sense of
'to be worthy'

Стоит награды.

Его работа *стоит* награды.

Note.— The genitive case is also used with the adjectives *достойный, достоин*: Он *достоин* награды.

лишаться
лишиться
(кого? чего?)

Лишиться (лишаться) зрения, слуха, покоя, сна. Лишиться отца, матери.

Больной *лишился* сна.

Лишиться покоя, спокойствия. Лишиться прав. Лишиться капитала, денег.

Лишить себя жизни.

.....
Белый колоссальный ствол берёзы, *лишённый верхушки*, поднимался из зелёной гущи... (Т.)

боя́ться
пуга́ться
испуга́ться (кого?,
чего?)

Боя́ться темноты́, грозы́, молнии. Испуга́лся гро́ма.
Ребе́нок бойт́ся соба́ки.

Одни́ поддѣльные цветы́ дождя́ боя́тся...
(Кр.)

Волко́в боя́ться — в лес не ходи́ть (Proverb).

Де́ло ма́стера бойт́ся (Proverb; cf. 'He works best who knows his trade'.)

избега́ть
избежа́ть
(кого?, чего?)

Избега́ть (избежа́ть) опа́сности, послед́ствий, неприятностей. Избега́ть люде́й, встре́чи, разгово́ров, суббо́ры.

Путеше́ственники избежа́ли опа́сности.

опа́саться
остерега́ться
(кого?, чего?)

Опа́саться послед́ствий, осложне́ний. Остерега́ться зара́зы.

Врач *опа́сался осложне́ний* после опера́ции. Врачи́ запрети́ли больно́му говори́ть, *опа́саясь* утомле́ния больно́го.

стесня́ться
(кого?, чего?)

Стесня́ться люде́й, общества́, чужы́х.

стыди́ться

Стыди́ться свое́го ви́да, свое́го костю́ма. Стыди́ться незна́ния.

сторони́ться
(чужда́ться)
(кого?, чего?)

Сторони́ться общества́, чужда́ться люде́й

Note. — The genitive case is used to denote the date: Прие́хал *два́дцать пятого́ августа́ 1948 го́да*. Заня́тия начну́тся *пятна́дцатого́ сентяб́ря*. But (a) in cases like *Сего́дня два́дцать пято́е августа́*, *Пе́рвое сентяб́ря* — день нача́ла заня́тий the nominative is used; (b) when only the year is given the prepositional case is used: Прие́хал *в тыся́ча девяты́сот суббо́к осмо́м го́ду*.

(For the use of the genitive case with prepositions, see Table 29.)

Uses of the Dative Case

The dative case is used with verbs, nouns or adjectives (mostly with verbs).

The Dative Case is mainly used:

I. With verbs or nouns to denote the indirect object:

Написал сестрѣ (also with a noun: *письмо сестрѣ*). *Помогаю товарищу* (also with a noun: *помощь товарищу*). *Отвечаю учителю* (also with a noun: *ответ учителю*).

Товарищу поручили ответственную работу. (*Поручение товарищу* ответственной работы — *ответственной работы* is the indirect object of the noun *поручение* and is in the genitive case).

.....
 Мир *народам*, мир *городам* и *сѣлам*, мир *старикам* и *детям!*... Мир *миру!* (Эрен.)

Note: — Note the use of the dative case in the following combinations: *Памятник Пушкину*, *Памятник Гоголю*.

уделять внимание
уделить внимание
 (кому?, чему?)

Во время летнего отдыха необходимо *уделять много внимания спорту*.

Печать и радиовещание *уделяют* больше *внимание* научно-просветительной пропаганде.
Завидовать кому-нибудь, завидовать успехам. Все *завидуют* моему *здоровью*.

завидовать
 (кому?, чему?)

.....
Завидуем внукам и *правнукам* нашим, которым суждено видеть Россию в 1940 году, стоящую во главе образованного мира (Белинский).

II. With the following frequently used verbs:

радоваться
порадоваться
 (кому?, чему?)

Радоваться письму, успехам, хорошей погоде.

Всё *радуется* весеннему солнцу.
 Дню веселому всё *улыбается* (улыбается in the sense of *радуется*).

Also with the words:
рад, рада, радо, рады:

Я очень *рад* твоему *приезду*.

.....
 И *рады* мы *показам* *мамушки-зимы!*... (П.)

The Dative Case is mainly used:

удивляться
удивиться
поражаться
поразиться
(кому?, чему?)
способствовать
(чему?)

Удивляться работоспособности, спокойствию, силе, мужеству.

Способствовать успеху товарища. Способствовать развитию дружественных отношений между двумя странами.

III. In impersonal sentences, to denote the person required to perform an action or experiencing a certain state:

(1) With the words *надо*, *необходимо*, *нужно*, *можно*, *нельзя*, etc. followed by the infinitive of a verb:

Брату необходимо выехать сегодня (meaning: Брат должен выехать...). *Вам нужно закончить работу* в срок (meaning: Вы должны закончить...). *Всем сотрудникам надо прийти* на собрание к пяти часам (meaning: Все сотрудники должны прийти...). *Можно мне курить?* *Тебе нельзя курить* (meaning: Могу я курить? Ты не должен курить).

With an infinitive to denote obligation:

Всем сотрудникам собраться в пять часов (meaning: Все сотрудники должны собраться...). *Товарищу ехать* в два часа (meaning: Товарищ должен ехать...). *Куда тебе ехать* завтра? (meaning: Куда ты должен ехать...).

.....
Быть грозé великой! (П.) (meaning: Будет грозá от должнá быть грозá...).

Быть вам к вéчеру! (Фурм.) (meaning: Вы должны прибыть к вéчеру).

Свадьбе не бывáть! (Г.)

Не сносíть ему головы!... (Л.)

Вóрон к вóрону летит,

Вóрон вóрону кричит:

«Вóрон, где б *нам отобéдать?*

Как бы *нам* о том *провéдать?*» (П.)

The Dative Case is mainly used:

(2) With impersonal verbs ending in the reflexive particle *-ся*:

Мне не спится. Мне сегодня что-то не поётся. Брату нездоровится. Мне сегодня не работалось: не читалось, не писалось (meaning: Я не мог работать, читать, писать). *Мне здесь нравится.*

In the same construction but with an infinitive used as part of a complex predicate:

Слушателем не хотелось уходить. Мне хочется поехать в горы. Товарищу приходится часто ездить в командировки. Сестре удалось летом хорошо отдохнуть. Мне нравится бродить по горам.

Тёмной осенней ночью *пришлось мне ехать* по незнакомой дороге... (Т.)

Взгрустнулось как-то *мне* в степи однообразной (К.)

О, как глубоко и радостно *вдохнулось* Санину, как только он очутился у себя в комнате (Т.)

Не писалось ему на этот раз (Ч.)

Литвинов взялся за книгу, но *ему не читалось...* (Т.)

(3) With adverbs used as part of a compound predicate:

(a) with adverbs ending in *-о* (formed from qualitative adjectives):

| | | |
|-----------------|---|---|
| <i>Товарищу</i> | } | <i>весело, хорошо, грустно, скучно, стыдно, холодно, etc.</i> |
| <i>Сестре</i> | | |
| <i>Мне</i> | | |
| <i>Нам</i> | | |

Note the expressions: *Мне жаль* 'I am sorry'. *Мне жаль товарища* 'I am sorry for my friend', *жаль сестру* 'I am sorry for my sister', *жаль времени* 'I grudge the time'. *Мне жаль расстаться* с товарищем 'I am sorry to part with my friend'. *Мне лень...* 'I don't feel like...'. (*Мне лень заниматься* 'I don't feel like studying'). *Мне пора...* 'It is time for me...' (*Мне пора идти* 'It is time for me to go').

(b) with negative adverbs:

Мне некуда сегодня идти. Мне некогда гулять. Нам некуда спрятаться от дождя. Тебе незачем это знать. Ему неоткуда ждать писем.

The Dative Case is mainly used:

IV. With some adjectives (in both long and short forms):

благодарный, благодарен

Я вам очень благодарен.

верный, верен

Врач, *верный* своему долгу, не жалел сил боролся с эпидемией.

подобный, подобен

Я не встречал людей, *подобных* этому человеку.

свойственный, свойственен

Он работал со *свойственной* ему энергией.

(For the dative case used with prepositions, see Table 30.)

Table 27

Uses of the Accusative Case

The accusative case is used with verbs:

The Accusative Case is mainly used:

I. With a transitive verb to denote the direct object (provided the verb is not in the negative form):

Читаю газету. Получил письмо. Строим фабрики, заводы... Беззаветно любим свою Родину.

.....
Вы *читайте*, *читайте* русскую литературу как можно больше, всё *читайте!*... Лучшая литература в мире... (М. Г.)

Любите книгу... (М. Г.)

Он *рощи* *полюбил* густые,

Уединенье, тишину,

И ночь, и звёзды, и луну... (П.)

Люблю тебя, Петра творенье,

Люблю твой строгий, странный вид... (П.)

Below are a number of frequently used verbs which require the accusative case:

благодарить
поблагодарить
(кого?, что?)

Благодарю вас, благодарю тебя, благодарю товарищей, сестру, etc.

The Accusative Case is mainly used:

Note. — With the words *благодарен, благодарны* the dative case is used: Я *благодарен вам, тебе, товарищам, сестре.*

поздравлять
поздравить
(кого?)
вспоминать
вспомнить
(кого?, что?)

Поздравляю вас, тебя, товарищей, сестру, etc.

Часто вспоминаю нашу дружбу...

.....
Бойцы *вспоминают* минувшие дни

И *битвы*, где вместе рубились они (П.)

II. With verbs:

(a) to denote a period of time or a distance:

Всю зиму стояла тёплая погода. Работал весь день. Буду месяц на практике. Всё лето проживу в деревне. Провёл неделю на юге. Шли бой всю осень и всю зиму. Всю дорогу шли молча.

(b) to denote the price of an object:

Книга *стоит* рубль. Почтовый бланк *стоит* копейку. Подарок *стоит* сотню.

(For the accusative case used with prepositions, see Table 31.)

Table 28

Uses of the Instrumental Case

The instrumental case is used with verbs and nouns (mainly verbal nouns):

The Instrumental Case is mainly used:

I. To denote the instrument of action:

Пишú *мелом, карандашом*; вытираю, стираю *тряпкой*; режу *ножом*, *ножницами*; рублю *топором*; размахиваю *руками*.

(The instrumental case is also used after verbal nouns: *рубка топором, размахивание руками, etc.*)

.....
Старик ловил *неводом* рыбу,
Старуха прядла свою пряжу (П.)

Он ушёл неохотно, тяжело *шаркая ногами* (М. Г.)

Пахать — не *руками* махать (Proverb).

The Instrumental Case is mainly used:

II. To denote the circumstances of action:

(1) to denote the place through, along or over which a movement occurs:

Ёхать полем, лесом, морем (meaning: по полю, по лесу, по морю). *Идти берегом* (meaning: по берегу).

Какбы дорогой мне *идти*?

Зяц выскочил из лесу и побежал полем.

По нйве *прохожу* я узкою *межбой*,
Порбшей кашкою и цепкой лебедой (М.)

Вы бы *лесом шли, лесом идти* прохладно...
(М. Г.)

Я *возвращался* домой пустыми *переулками*
станци... (Л.)

(2) to denote time:

Работать ночью (meaning: по ночам).

Note. — Some Russian speakers say *работать вечерами, работать утрами*. However, the expressions *работать по вечерам, работать по утрам* should be preferred. One cannot say *работать днями* or *работать по дням*; however, it is possible to say *работать целыми днями* or *работать по целым дням*, though the meaning of these expressions is somewhat different.

Ранним утром *уходить* в поле. *Возвращаться* *поздней ночью*.

Тёмной осенней ночью *пришлось* мне *ехать*
по незнакомой дороге (Т.)

(3) to denote a difference in time (with a comparative):

Двумя днями раньше, позже.

Я *приехал двумя днями* раньше товарища
(meaning: Я *приехал* на два дня раньше).

Говорить шепотом... *Говорить громким*
голосом, тихим голосом.

Широкой полосой *тянутся* поля.

(4) to denote manner (the instrumental case then answers the questions как?, каким образом?):

Лучше умереть гербом, чем жить рабом!
(Горб.)

Дождь *полил ручьями*... (Т.)

Утренняя заря *не пылет пожаром*: она
разливается *красным румянцем*... (Т.)

The Instrumental Case is mainly used:

Горит восток зарёю новой... (П.)

Снега *горели* румяным блёском... (Л.)

Мётки *толклись* столбом (Т.)

Солнце садилось: *широкими* багровыми *пелосами* разбегались его последние лучи (Т.)

Амфитеатром гроздятся горы... (Л.)

(5) to denote a means of conveyance:

Ехать парохóдом, *пéздом* (meaning: на парохóде, на пéзде). *Прилететь* самолётóм (meaning: на самолёте).

Note. — In the literary language the expressions *прилетёл на самолёте, приехал на пёзде* are preferred.

III. To denote the agent in passive constructions:

Газета *прочитывается* учениками каждый день. Домá *стрóятся* рабочими. Поля *обрабатываются* колхозниками. Границы *охраняются* пограничниками.

IV. To denote the agent in impersonal constructions:

a) *Водой* залило лугá (meaning: Водá залила лугá). *Градом* побило хлеб (meaning: Град побил хлеб). *Вётром* сорвало крышу (meaning: Вётер сорвал крышу).

b) *Пахнет* цветами.

V. The instrumental case is used as part of a compound predicate with the verbs:

быть
становиться
стать
оказаться
являться
казаться
называться
назваться
оставаться
остаться
делаться
сделаться
считаться

Он *был* студéntом. (One may also say: Он был студént). *Стал* инженером. *Оказался* прекрасным работником.

Наука в СССР *является* достоянием всех трудящихся. (One may also say: Наука в СССР — достояние всех трудящихся). *Этот* человек *кажется* бчень опытным и знающим. *Бором* называется лес, в котóром растут хвойные деревья. Он *считается* прекрасным работником (его считают прекрасным работником). Она *всегда* *остаётся* спокойной в минуты опасности. Он *сделался* взрослым человеком. (Стал взрослым).

The Instrumental Case is mainly used:

Пьер казался растёрванным и смущённым
(Л. Т.)

Она в семье своей родной
Казалась девочкой чужбой (П.)

Через пять минут он перестал быть гостем, а сделался своим человеком для всех нас... (Л. Т.)

Слепой мальчик оказался прекрасным музыкантом... (Кор.)

VI. With the following frequently used verbs:

руководить
управлять
командовать
заведовать
распорядиться
распоряжаться
обладать
владеть
овладеть
пользоваться
заниматься
заниматься
интересоваться
заинтересоваться
увлекаться
увлечься
гордиться
любоваться
хвалиться
восхищаться
наслаждаться
злоупотреблять
болеть
заболеть

Нашим кружком руководит преподаватель. Шофёр управляет машиной. Товарищ командует (ротой, батальоном, полком, дивизией...). Он заведует учебной частью, хозяйством; распоряжается имуществом... Ученик хорошо владеет русским языком. Мы овладели техникой. Лётчики должны обладать большим спокойствием. Товарищ пользуется доверием, влиянием, любовью, авторитетом. Он занимается спортом. Надо заняться этим вопросом. Ученики интересуются русской литературой. Они увлекаются своей работой, увлекаются интересными лекциями. Мы гордимся достижениями науки. Любуемся природой. Мальчик хвастится своей силой. Мы восхищаемся нашими гербами. Наслаждаемся весенним солнцем, летним отдыхом. Нельзя злоупотреблять доверием, хоршим отношением. Заболел гриппом, тифом, тяжёлой болезнью.

Note that the instrumental case is also used with nouns denoting an action and formed from the verbs *руководить*, *управлять*, *овладеть*, etc.: *руководство массами* (but: руководитель масс), *управление государством*, *овладение техникой*, *увлечение математикой*, *заинтересованность математикой* (but: интерес к математике), *наслаждение отдыхом*, *злоупотребление солнечными ваннами*.

The Instrumental Case is mainly used:

Мы шли медленно, *наслаждаясь тихим осенним днём.*

.....

Я *наслаждаюсь дуновеньем*
В лицо мне веющей весны (П.)

Нева́ обратно повлеклась,
Своим *любуюсь возмущеньем...* (П.)

Душой овладевает спокойствие, о прошлом не хочется думать... (Ч.)

Лев не *нахва́лится усердием* друзей... (Кр.)

VII. With the words:

доволен
довольна
довольны

Я *доволен работой.* Она́ *довольна своими успехами.* Мы *довольны результатами работы.*

.....

Училась Каштанка очень охотно и *была довольна своими успехами...* (Ч.)

Скучна́ мне оттепель; вонь,
грязь — весной я блесн...

Суровой зимой я более *доволен...* (П.)

Note. — The long form of the adjective (*довольный*) is also used with the instrumental case: *довольный своими успехами.*

VIII. With verbs to denote occupation, profession, position:

Она́ *работает библиотекарем, машинисткой...* Собрание *выбрало* товарища Иванова *председателем.* Меня́ *назначили руководителем* группы.

Note. — *Работает библиотекарем* can also be expressed by the construction with the words *в качестве*: Она́ *работает в качестве* библиотекаря.

(For the instrumental case used with prepositions, see Table 32.)

USES OF CASES WITH PREPOSITIONS

Table 29

The Genitive Case

I. Prepositions followed exclusively by the genitive case:

без 'without'

Пришёл *без шапки*. Написал раббту *без ошибок*. Зимá простояла *без морозов*. Путешественники е́хали *без приключений*. Провёл ночь *без сна*.

Избу́шка там на кúрьих по́жках
Стоит *без окон, без дверей*... (П.)

Всю ночь у пúшек пролежа́ли
Мы *без палаток, без огней*... (Л.)

За́яц ходит но́чью по поля́м и лесáм *без стра́ха* и прокла́дывает прямы́е следы́... (Л. Т.)

Кто живёт *без печа́ли и гне́ва*,
Тот не лю́бит отчи́зны своёй... (Некр.)

Без труда́ не вы́нешь ры́бку из пруда́
(Proverb).

Ды́ма *без огня́* не быва́ет (Proverb).

Expressions in frequent use: *без сомне́ния* 'without doubt', *без исклю́чения* 'without exception', *без толку́* 'to no purpose'.

близ 'near', 'close to'

Я живу́ *близ бульва́ра*. *Близ ро́щи* на приго́рке стои́т ста́рый дом.

вдоль 'along'

Вдоль стени́ поса́жены дере́вья. Шли *вдоль реки́, вдоль опу́шки* леса́. *Вдоль доро́жки* тяну́лась молодáя по́росль оре́шника.

Выучусь, прочитаюсь — пойду́ *вдоль всех рек* и бу́ду всё понима́ть! (М. Г.)

Брожу́ ли я *вдоль у́лиц* шумных,
Вхожу́ ль во многолю́дный храм,
Сижу́ ль меж юношей безу́мных,
Я предаю́сь моим мечта́м... (П.)

вместо 'instead of'

Вместо математи́ки бу́дет уро́к ру́сского языка́. Да́йте мне, пожа́луйста, бума́ги *вместо тетра́дей*.

Так ты бы с своего́ гнезда́ слете́ла
Да *вместо ма́тери* к малю́ткам се́ла... (Кр.)

вне 'outside of'

Вне дома. Вне страны. Вне закона. Вне времени и пространства. Выполнить работу вне плана.

Жизнь больного *вне опасности*. Этот человек *вне всяких подозрений*.

внутри 'inside of'

Внутри помещения. Внутри страны.

возле 'near', 'close to',
(synonymous to the
prepositions **близ**,
около)

Живу *возле реки. Возле леса*, на горе, стоял старый деревянный дом.

Случалось ли вам сидеть в тёплую, тёмную, тихую ночь *возле леса?*.. (Т.)

Возле девочки-малютки собрался кружок... (М.)

вокруг '(a)round'

Сели *вокруг стола*. Пионеры стояли *вокруг костра*. *Вокруг рассказчика* собралось много народа.

Земля вращается *вокруг своей оси*.

Постоянно возникал спор *вокруг одних и тех же вопросов*.

В то время сторож полубочный

Один *вокруг стены крутой*,

Свершая тихо путь урочный,

Бродил с чугунною доской... (Л.)

Человек двадцать партизан лежало *вокруг костра*... (Фад.)

Молодёжь собралась *вокруг чистенького, аккуратного плотника Серафима*... (М. Г.)

Вокруг меня всё было так уныло... (Тютч.)

для 'for'

Principal meanings:

(1) the person or object for whose benefit the action is performed:

Купил книгу *для товарища*. У меня есть все возможности *для работы*.

Страна цветёт *для вас*, ребята, в стране *для вас* встанет рассвет, *для ваших умных глаз*, ребята... (С. Ст.)

Чудеса может делать народ, когда он трудится *для себя, для своей Родины, для всего общества*.

(2) purpose:

Остановились в пути *для отдыха*.

Помещение *для библиотеки*. Посуда *для молока*.

до 'till'; 'up to', 'as far as':

Principal meaning:
limit in space or time:

От Ленинграда *до Москвы* 649 километ-
ров. Дошли *до станции* в десять минут. *До*
отхода поезда осталось две минуты. Работ-
тал *до утра*. Жара летом доходила *до*
тридцатй пятй градусов. Волосы *до пояса*.

С трудом добрались мы *до избы* (Т.)
Язык *до Киева* доведёт (Proverb; cf.
'A clever tongue will take you anywhere'.)

От *Москвы до самых до окраин*,
С южных гор *до северных морей*
Человек проходит как хозяин
Необъятной Родины своей (Л.-К.)
Я рад. Остаётся *до утра*
Под сенью нашего шатра... (П.)

из (изо) 'from', 'of',
'out of'

Principal meanings:

(1) the starting
point of a movement:

(2) the source of
information, the origin:

(3) the material of
which an object is made:

(4) the whole from
which some part is
singled out:

(5) the cause of an
action:

Приехал *из города, из деревни*.

Узнал *из газет*. Слова *из стихотворе-
ния* Пушкина.

Товарищ *из рабочей семьи, из крестьян*.
Из рядов советской молодёжи вышли
крупные учёные.

Посуда *из глины, из стекла*. Костюм *из
сукна*.

Некоторые *из рабочих* выполнили зада-
ние досрочно.

Совершить подвиг *из любви* к Родине.

Родник между ними *из почвы бесплодной*,
Журча пробивался волною холодной... (Л.)

Прошло сто лет, и юный град,
Полночных стран краса и диво,
Из тьмы лесов, из топи блат
Воснёсся пышно, горделиво... (П.)

Метели, снега и туманы
Покорны морозу всегда.
Пойду на моря-окияны —
Построю мосты *изо льда*... (Некр.)

Было́дин *из тех нена́стных студёных дней*,
какие́ ча́сто встреча́ются к концу́ о́сени... (Т.)

Одна́ из гла́вных алле́й была́ уса́жена
липовыми дере́вьями (Т.)

Expressions in common use: *из го́да в год*
'year in, year out', *изо дня́ в день* 'day in,
day out'.

из-за 'from (a)round',
'from behind'; 'be-
cause of'

Principal meanings:

(1) the place whence
the movement pro-
ceeds (in this instance
из-за combines the
meanings of the pre-
positions **из** and **за**):

(2) cause:

Из-за угла́ вы́шел челове́к. *Из-за ле́са*
всхо́дит со́лнце. *Из-за дере́вьев* пробива́ется
луч со́лнца.

Из-за дождя́ отложи́ли экску́рсию. *Из-
за тумана́* не ви́дно пу́ти. *Из-за тебя́* я
опозда́л.

.

Он доста́л *из-за поя́са* топо́р, присе́л на́
пол и нача́л ко́лоть лучи́ну (Т.)

Из-за ре́чки послы́шалась куку́шка... (Ю.)

Из-за туч луна́ кати́тся... (П.)

Над Москво́й вели́кой, златогла́вою,
Над стено́й кремлёвской белока́менной
Из-за да́льных лесов, из-за си́них гор
За́ря а́лая подыма́ется... (Л.)

Из-за шу́ма па́дающего ли́вня ниче́го не́
было слы́шно (Т.)

из-под 'from under'

Principal meanings:

(1) the starting
point of a movement
(indicating a move-
ment from below; in
this instance **из-под**
combines the meanings
of the prepositions **из**
and **под**):

Ма́льчик вы́лез *из-под стола́*.

За́яц вы́скочил *из-под ку́ста*. *Из-под*
большо́го плоско́го ка́мня то́ненькой стру́й-
кой лила́сь вода́. Голубы́е цветы́ показа́лись
из-под сне́га.

Idiomatic expression: прие́хал *из-под Ле-
нингра́да* '(he) came from near Leningrad';
из-под Москвы́ 'from near Moscow'.

(2) the purpose of
an object:

Банка *из-под* варенья. Кувшин *из-под*
молока.

Нет слова, которое было бы так замашисто, ббйко, так вырвалось бы *из-под* сердца, так кипело и животрепетало, как метко сказанное русское слово! (Г.)

Две большие чёрные собаки поднялись *из-под* крыльца... (Л. Т.)

Из-под куста мне ландыш серебристый
Приветливо кивает головой... (Л.)

Из-под шапки широкого напоротника скромно улыбалась спелая земляника, а *из-под* опавшей листвы гордо тянулся вверх чумазый гриб... (Нев.)

На маленькой тесной поляне валялись бочки *из-под* дёгтя (М. Г.)

Note.— Whereas the preposition *под* is used answering the questions *где?* 'where?', *куда?* 'where to?' (*Где* сидел заяц? — *под* кустом. *Куда* спрятался заяц? — *под* куст), the preposition *из-под* is used answering the question *откуда?* 'whence?', 'from where?' (*Откуда* выскочил заяц? — *Из-под* куста).

крóме 'except', 'besides'

По состоянию здоровья я могу жить везде, *крóме* Ленинграда (meaning: исключая Ленинград).

На собрание пришли все, *крóме* больных (meaning: исключая больных).

Я никого, *крóме* тебя, здесь не знаю (meaning: знаю только тебя).

Крóме ласточки, здесь поселился и скворец (meaning: поселились и ласточка, и скворец).

Я ничего не вижу, *крóме* белой степи да ясного неба (П.)

Порá, товарищи, понять, что никто, *крóме* нас самих, не поможет нам!.. (М. Г.)

мíмо 'past', 'by'

Поезд промчался *мíмо* станции. Он прошёл *мíмо* меня и не заметил меня. *Мíмо* этого факта пройти нельзя.

Вы проходите *мимо* *дерева* — онб не шелохнётся: онб нежится (Т.)

Мне почти всегда случалось проходить *мимо* *усадьбы* в самый разгар вечерней зари (Т.)

Вдруг она пробежала *мимо* *меня*, напевая что-то другое... (Л.)

накануне 'on the eve of'

Meaning: 'on the day preceding the one on which some event takes place'; in a broader sense **накануне** means 'shortly before', 'not long before':

Накануне *Октябрьского праздника* (meaning: в день, предшествующий празднику).

Накануне *учебного года* (meaning: незадолго до...).

Мы *накануне* *великих событий* (meaning: в ожидании великих событий).

около 'by', 'near', 'around'; 'about'

Principal meanings:

(1) by, near, close to somebody or something:

Самолёт опустился *около* *леса*. Лётом я жил *около* *моря*. Тропинка вилась *около* *дороги*.

(2) approximation of quantity, distance or time (usually in the sense of 'almost', 'about'):

Мы прошли *около* *пяти километров* (meaning: почти пять километров).

Буду дома *около* *двух часов*.

Я ждал тебя *около* *месяца* (meaning: почти месяц).

Я сидел в берёзовой роще осенью, *около* *половины сентября*... (Т.)

от (*ото*) '(away) from'

Principal meanings:

(1) the starting point in time or space; the person (or object) from whom (or which) the action proceeds:

От *дома* до школы четверть километра. *От* *дерева* ложится длинная тень. Приём у врача *от* *одинадцати* до трёх.

Получил письмо *от* *брата*. Пришёл *от* *товарища*. Привёт *от* *сестры*.

(2) cause:

Ребёнок запрыгал *от* *радости*. Заплакал *от* *обиды*. Не мог говорить *от* *волнения*. Деревья побелели *от* *иня*. Трава выгорела *от* *солнца*. Человек, смуглый *от* *загара*.

(3) the purpose of cure or protection ('for', 'against'):

Лекарство *от ревматизма, от головной боли.*

Раскидистая ель защищала *от солнца.*
В крепости мы были защищены *от врагов.*

Note.— The preposition *от* may be used to introduce the date (generally in official papers):

Резолюция *от пятого сентября.* Приказ директора *от 1-го августа.* Протокол собрания *от 3 мая.* Письмо *от 10 августа.*

Длинная тень ложилась *от гор* на стёпы... (Л. Т.)

От деревьев, от кустов, от высоких стогов сена — это всё побегали длинные тени... (Т.)

Дубовый листок оторвался *от ветки*
родимой

И в степь укатился, жестокою бурей
гонимый... (Л.)

Засох и увял он *от холода, зноя и гбрия*
И вот, наконец, докатился до Чёрного
моря... (Л.)

Егбрушка лежал на тюке и дрожал *от холода* (Ч.)

Волчиха вздрагивала от малейшего шума... (Ч.)

От радости Каштанка прыгала... Каштанка взвизгнула от восторга... (Ч.)

Ноги подкашивались подо мной *от усталости* (Т.)

Когда солнце поднимается над лугами, я невольно улыбаюсь *от радости*... (М. Г.)

Милый друг! *От преступления,*
От сердечных новых ран,
От измены, от забвенья
Сохранит мой талисман! (П.)

после 'after'

После урбка пойдё к товарищу. *После работы* поёду отдыхать. Всё зазеленело *после дождя.*

посреду́ 'in the middle of'

Посреду́ площади стои́т па́мятник.

.....
Посреду́ комна́ты стои́л самова́р, шумя́ и испуска́я клубя́ми пар... (М. Г.)

Всё живо́ *посреду́ степе́й*... (П.) (meaning: в степя́х)

прóтив 'opposite', 'against'

Principal meanings:

(1) relations between objects in space:

Прóтив моего́ окна́ растёт берёза. *Прóтив теа́тра* стои́т па́мятник.

.....

Ты, Мишенька, садись *прóтив альта́*, Я, прима́, сяду́ *прóтив вторы́*... (Кр.)

(2) movement in the opposite direction:

Мы плы́ли *прóтив течения́*. Шёл *прóтив ветра́*.

(3) opposition to someone or something:

Выступáть *прóтив предложéния*. Голосова́ть *прóтив резолю́ции*.

ра́ди 'for the sake of'

Ра́ди сча́стья своих дете́й ма́тери объедина́ются в борьбе́ за мир.

среду́ (сре́дь) 'in the midst of'

Principal meanings:

(1) relations between objects in space:

Среду́ поля́ сиротливо́ стои́ла берёза (here *среду́* is synonymous with the preposition *посреду́*). Доро́га тяну́лась *среду́ бесконе́чных полей́*. Лю́ди вози́лись *среду́ камне́й и утёсов*.

(2) relations of time:

Ребе́нок просну́лся *среду́ но́чи* и запла́кал.

(3) among other persons, things or events:

Среду́ на́ших ученико́в не́сколько отличнико́в. *Среду́ делегáтов* на конферен́ции мно́го же́нщин.

(4) the surrounding people, objects, media, etc.:

Ма́ссово-политиче́ская рабо́та *среду́ строите́лей*.

.....

Я уже́ реши́лся ночевáть *среду́ степи́*... (П.)

Кру́то сверну́л на тропу́, почти́ незаме́тную под хвёй и *среду́ каки́х-то ма́леньких ёлочек*... (М. Г.)

Не сты́дно ль, — говори́т, — *сре́дь бе́ла дня́ попада́лся!*

Не провели бы так меня:

За это я ручаюсь смело (Кр.)

Весело было слышать *среди мёртвого сна природы* фыркание усталой трёпки и неравное побрякивание русского колокольчика (Л.)

у 'by', 'at', 'near'

Principal meanings:

(1) position by, at or near some object:

а) Стол стоит *у окна*. Сидели *у костра*. Жить летом *у моря*. Машина остановилась *у самого дома* (synonyms: *возле, вблизи, около*).

б) Был *у доктора*. Был на приёме *у директора*. Жил летом *у брата*.

Note the expressions: *стоять у власти* 'to be in power', *стоять у руля* 'to be at the helm'.

(2) possession, ownership, etc.:

а) *У орла* могучие крылья. *У лисы* пушистый хвост. *У брата* красивый голос. *У меня* интересная книга.

б) *У товарища* много работы. *У меня* болит зуб.

(3) the origin of the source from which something has been acquired or appropriated:

Взял *у товарища* книгу. Занял *у брата* немного денег.

.

Жил старик со своею старухой
У самого синего моря... (П.)

Утих аул: на солнце спят
У саблей псы сторожевые... (П.)

У мельника вода плотину прососала... (Кр.)

Кавказ подо мною. Один в вышине
Стою над снегами *у края стремнины*... (П.)

И пусть *у гробового входа*
Младая будет жизнь играть
И равнодушная природа
Красию вечною снять (П.)

У страха глаза велики (Proverb.)

II. Propositions followed by the genitive case and also by other cases (for the latter, see Notes):

с (co) 'from', 'from off'; 'with'

Used to denote:

(1) relations of space (generally indicating the starting point of motion; the genitive case answers the question *откуда?* 'from where?')

Взял книгу *со стола*. Снял пальто *с вешалки*. Прогнул *с самолёта*. *С озера* повеяло прохладой. Пришёл *с собрания*, *с работы*, *с урбька*. Получил письмо *с Рбдины*. Пришёл *с фрбнта*.

(2) relations of time (the genitive answers the question *с какого времени?* 'from what time?')

Занимаюсь *с утра*. К экскурсии надо подготовиться *с вечера*. Врач принимает *с десяти*. Занятия в школе начнутся *с сентября*. *С осени* запишусь в библиотеку. Любовь к книге *с детства*, *с юности*.

(3) cause:

Заплакал *с горьа* (in this instance one can also say: от горьа). Сказал *со злбсти*. Рассердился *ни с того, ни с сего*.

(4) permission or consent:

С разрешения, *с позволения*, *с согласия*, *с одобрения*.

Ушёл *с разрешения преподавателя*.

(5) the unit employed in calculation:

Было решено отчислить по копейке *с каждого рубля*. Сбрали прекрасный урожай пшеницы: 32 центнера *с гектара*.

(6) **с** followed by the genitive may also have various other meanings:

Перевести *с русского языка* на родной. Взять город *с бою*.

Expressions in common use: *с часу на час* 'every moment'; *со дня на день* 'any day'; *с минуты на минуту* 'every minute' (Жду его *с минуты на минуту*). Он может приехать *со дня на день*; *с точки зрения* 'from one's point of view'.

С реки донбсится шум и плеск воды... (М. Г.)

С горы бежит поток проворный... (Тютч.)

Уж меркнет солнце за горами;
Вдали раздался шумный гул
С полей народ идёт в аул... (П.)

Октябрь уж наступил — уж роща отряхает
Последние листы с нагих своих вет-
вей... (П.)

Уж с утра погода злится... (П.)

Мартышка тут с досады и печали
О камень так хватила их,
Что только брызги засверкали (Кр.)
Выпьём с горя, где же кружка?
Сердцу будет веселей... (П.)

Note.— The preposition *с* is also used with the accusative (see Table 31) and with the instrumental (see Table 32).

между (меж) 'be-
tween', 'among':

Оттоль сорвался раз обвал
И с тяжким грохотом упал,
И всю теснину *между скал*
Загородил,
И Терека могучий вал
Остановил... (П.)

Брожу ли я вдоль улиц шумных,
Вхожу ль во многолюдный храм,
Сижу ль *меж юношей безумных*,
Я предаюсь моим мечтам... (П.)

Меж крутых бережков Волга-речка те-
чёт (From a Russian folk song).

Note.— The preposition *между (меж)* followed by the genitive case is mainly used in folk songs, proverbs and sayings and in some set expressions (*заблудился между двух сосен; сидит между двух стульев*); occasionally it is used in fiction. In colloquial speech and in fiction the preposition *между (меж)* is usually followed by the instrumental case (see Table 32).

The Dative Case

I. Prepositions followed exclusively by the dative case:

к (ко) 'to', 'towards'; 'by'

Principal meanings:

(1) indicates direction, approaching in time or space; also used in the sense of 'to belong' (to an organization, party, school, etc.):

Подошёл *к доске*. Подъехал *к школе*. Лодка пристала *к берегу*. Лётчик ведёт самолёт *к городу*. Идú *к доктору*. Сад спускается *к реке*. Подготовка *к весеннему севу*.

Готовиться *к...* (подготовка *к...*).

Мы готовимся *к экзаменам*. Стремиться *к...* (стремление *к...*). Он стремится *к знанию*. Относиться *к...* (отношение *к...*). Он серьёзно относится *к своим обязанностям*. Обращаться *к...* (обращение *к...*). Обращаюсь *к организации* за помощью. Обращение *ко всем трудящимся*. Присоединиться *к...* (присоединение *к...*) Присоединяюсь *к вашему мнению*. Привыкать *к...* (привычка *к...*) Привык *к здешнему климату*.

Принадлежать *к...* (принадлежность *к...*) Товарищ принадлежит *к юниатской организации* (meaning: член организации). Он принадлежит *к лучшим ученикам* школы.

Note. — When possession of some object is indicated the verb *принадлежать* is used without the preposition *к*: Эта книга *принадлежит брату*.

(2) denotes time and has various other meanings:

Придú *к трём часам*. *К вечеру* закончу работу. *К июлю* мы должны вернуться.

К чаю, к завтраку. (*К завтраку* нам дали *какао*).

Expressions in common use:

а) *к сожалению* 'to one's regret', *к счастью* 'fortunately', 'luckily', *к несчастью* 'unfortunately', 'unluckily';

б) *Это вам не к лицу* 'It does not become you';

в) *К вопросу о...* 'Concerning...' ('On...') (often used in newspaper headlines).

Нóчью мы подъехали *к маленькой станции* (Л.)

Ктó-то спускался *к источнику*. (Л.)

Плутóвка *к дéреву* на цыпочках подхóдит... (Кр.)

Ягнёнок в жáркий день зашёл *к ручью* напíться... (Кр.)

Гусей крикливых каравáн тяну́лся *к югу*... (П.)

Вóрон *к вóрону* летíт,
Вóрон вóрону кричíт... (П.)

К крáсну солнцу, наконéц,
Обратíлся молодец (П.)

Рёки стремя́тся *к мóрю*, желе́зо стремя́тся *к магнítу*, тра́вы стремя́тся *к солнцу*. Птицы стремя́тся на юг. А лю́ди стремя́тся *к сча́стью*. О́ни стремя́тся *к пра́вде*, сердцá их стремя́тся *к дру́жбе*... (Дж.)

благодаря́ 'thanks to',
'owing to'

Благодаря́ пóмощи товарища я за́кончил рабóту в срок. *Благодаря́ хоро́шей пого́де* экску́рсия была́ очень уда́чной.

Благодаря́ весéнным дождя́м урожа́й был прекра́сный.

согласно́ 'according to', 'in accordance with'

Согласно́ постано́влению пра́вительства... *Согласно́* ста́тье Конститу́ции... *Согласно́* распоря́жению дире́ктора... *Согласно́* решéнию суда́... *Согласно́* дире́ктивам...

Note. — In formal correspondence the preposition **согласно́** is quite often followed by the genitive case (*согласно́ распоря́жения...*). The literary standard, however, requires that **согласно́** should be followed by the dative case.

навстрéчу 'to meet'

Члéны экспеди́ции шли навстрéчу́ всем опа́сностям.

Уж на равнине, по холмáм
Грохóчут пу́шки. Дым багровый
Клубáми всхóдит к небесáм
Навстрéчу́ у́тренним лучáм... (П.)

наперекóр 'in defiance of', 'against the will of', **вопреки́** 'contrary to'

Он всё дéлает *наперекóр мне*. *Вопреки́ совету́* врача́, он встал с постéли. *Вопреки́ всем трудностям*, экспеди́ция выполнила за́дание. *Вопреки́ закóну*...

.....
Вопреки́ предска́занию моего́ спúтника, пого́да проя́снилась... (Л.)

Рассúдку *вопреки́*, наперекóр стихия́м...
(Гриб.)

Геро́й — э́то тот, кто творит жизнь *во-
преки́ сме́рти*, кто побежда́ет сме́рть! (М. Г.)

Note. — One cannot say: *Вопреки́ дождю́*, я пошёл гулять. One should say: *Несмотря́ на дождь*, я пошёл гулять. *Вопреки́* is mainly used when something has to be done against the will of some person or in spite of difficulties.

II. Prepositions fol-
lowed by the dative
case or by other cases
(for the latter, see
Notes).

по 'along', 'at', 'due
to', 'in', 'according
to', 'on', 'by'

Principal meanings
and uses:

(1) the surface along
which a movement pro-
ceeds:

Шёл *по улице*, *по бульвару*, *по берегу
рекы́*. Бродил *по лесу*. Ехал *по равнине*.

Слёзы теку́т *по щека́м*. Золотые по́лосы
протяну́лись *по небу*.

.....

Ту́ча *по небу* идёт.

Бо́чка *по морю* плывёт... (П.)

По ниве прохожу́ я у́зкою межой... (М.)

Цыга́не шумно́ю толпо́й *по Бесса-
ра́бии* кочуют... (П.)

По доро́ге зима́й, скучно́й
Тро́йка бб́рзая бежит... (П.)

Дождя́ отшумевшего ка́пли
Тихо́нько *по листьям* текли́ (А. Т.)

Note. — In classics, one may find examples of
archaic use of *по* with the prepositional case of a
pronoun to denote the surface along which a move-
ment proceeds: Лжец ни один у нас *по нём* прой-
ти не сме́ет... (Кр.)

(2) the object struck:

Уда́рил *по столу́*, *по руке́*. Уда́рил вож-
жо́й *по лошади*. Дождь бараба́нит *по кры́ше*.

Когда́ я впусты́л его́ в избу́, он хлопнул
меня́ *по плечу́*... (М. Г.)

Кот сильнее выгнул спину, зашипел и ударил Каштанку лапой по голове... (Ч.)

Путеводитель наш... постучал палкой по стволу дерева и молча круто свернул на тропу (М. Г.)

Глухо бьют по воде спицы колёс паровозов..., где-то бьёт молот по железу, заунывно тянется песня... (М. Г.)

Крупные капли дождя резко застучали и зашлепали по листьям... (Т.)

(3) the place to which an action refers:

(a) when the whole of a place is involved:

(b) when several or many places are involved:

(c) when several or many places are involved consecutively:

(4) the time when a repeated action takes place:

(5) the reason for an action:

(6) one's occupation, speciality:

Приказ по школе, по институту.

По фабрикам, по заводам, по всем учреждениям устраивались митинги.

(But one can also say: На фабриках, на заводах, во всех учреждениях устраивались митинги).

Хожу по магазинам, покупаю книги. Комиссия ходила по фабрикам и заводам (In this instance one cannot say: на фабриках, etc.)

Доктор принимает по вторникам и субботам.

Работаю по вечерам, иногда по ночам. (One cannot say: по дням. One may say: по целым дням, but this phrase has a different meaning.)

Пропустить занятия по болезни, по уважительной причине. Сделал это по глупости, по неосторожности, по небрежности.

Специалист по математике, по физике, по истории. Прекрасная работа по географии. Он токарь по металлу. Чемпион по лыжам. Общество по распространению политических и научных знаний.

Нам нужны теперь специалисты по металлу, по текстилю, по топливу, по химии, по сельскому хозяйству, по транспорту, по торговле, по бухгалтерии, etc.

(7) used in the sense of 'according to', 'in accordance with', 'after', 'on the grounds (of)':

Работаем *по плану*. Поезд отходит *по расписанию*. Фильм «Пётр I» сделан *по роману* А. Толстого.

Мы избирали себе труд *по призванию*, профессию *по душе*, подругу *по сердцу*... (Горб.)

По одежде встречают, *по уму* провожают (Proverb.)

Expressions in common use: *по приказу* 'by order of', *по сообщению*, *по сведениям* 'according to reports', *по мнению* 'in the opinion of', *по преданию* 'according to the legend', *по слухам* 'from hearsay'.

(8) the object which determines the direction of a movement:

Мы плыли *по течению*. Охотник шёл *по следу* зверя.

По новому социалистическому пути пошло развитие сельского хозяйства.

Все народы СССР плечо к плечу уверенно и твёрдо идут *по пути* к коммунизму.

(9) kinds of relationship:

Родственники *по матери*, *по отцу*. Товарищи *по школе*. Человек, близкий мне *по убеждениям*.

(10) objects distributed singly:

Дайте нам, пожалуйста, *по карандашу* и *по тетради*.

На празднике каждый из учеников получил *по книге*.

(11) also used in the following preposition + noun combinations:

По почте 'by post', *по телеграфу* 'by telegraph', *по телефону* 'by telephone'.

Пошлю деньги *по почте* или *по телеграфу*. Говорил *по телефону*.

Note. — The preposition *по* is also used with the accusative case (see Table 31) and with the prepositional case (see Table 33).

The Accusative Case

I. Prepositions followed exclusively by the accusative case:

про 'about', 'concerning' (the meaning of this preposition is close to that of **о**):

Ох ты го́й есѣ́, ца́рь Ива́н Васи́льевич!
Про тебѣ́ на́шу пе́сню сло́жили мы́,
Про твоѡ́ лю́бимо́го опрѣ́чника,
 Да *про сме́лого купца́*, *про Кала́ш-*
никова... (Л.)

Я смотре́ю на егѡ́ весе́лое лицѡ́ и вспоми́-
 наю ба́бушкины ска́зки *про Ива́на-ца́ревича*,
про Ива́нушку-дурачка́ (М. Г.)

Кто бы нам сказа́л *про ста́рое*, *про ста́-*
рое — *про быва́лое*, *про тогѡ́ ли* Илья́ Му́-
 ромца́. (From a Russian epic.)

А кто *про до́броту́* ли́шь в у́ши всем
 жу́жкѣт,
 Тот ча́сто то́лько до́бр на сче́т дру́-
 го́го... (Кр.)

Note. — In the above meaning the preposition **о** (**об**) followed by the prepositional case may be used instead of the preposition **про** followed by the accusative: Расскажу́ *об экску́рсии*. Расскажу́ *про экску́рсию*.

Сквозь тумáн и ту́чи самолёты настѡ́й-
 чиво пробивáются вперѡ́д. *Сквозь сы́рую мглу́*
 ту́скло свети́ли огни́. *Сквозь крѣ́шу* проте-
 ка́ла вода́.

сквозь 'through'
 used to denote the
 object through which
 someone (or something)
 passes or forces his
 (its) way:

.
 Все мы недáром *сквозь бу́рю и пла́мя*
 Шли за еди́нство и мир (Фр.)
Сквозь волни́стые тумáны пробира́ется
 луна́... (П.)

И ба́шни за́мков на ска́лах
 смотре́ли грбзю́ *сквозь тумáны...* (Л.)

Я бы́стро отде́рнул занесе́нную но́гу и
сквозь едва́ *прозра́чный су́мрак* но́чи увида́л
 дале́к под собѡ́ю о́громную равни́ну... (Т.)

Алы́й полусве́т ложи́лся *сквозь уз́кие окна́*
 в потемне́вшую ко́мнату (Т.)
 Ме́сяц смѡ́трит *сквозь се́тку* ветвѣ́й...
 (Ник.)

Сквозь ку́сты гляде́л вече́рний луч... (Л.)
 Он уви́дел се́ го́ловку *сквозь золо́тую*
се́тку ко́лбсьев... (Т.)

Сквозь стеклянную дверь видна была комната... (Ч.)

В недавно раскалённом воздухе *сквозь* ночную *свежесть* чувствовалась ещё тепло-та... (Т.)

Expressions in common use:

Прошёл *сквозь* огонь и воду '(He) went through fire and water', 'through thick and thin', *смотреть* *сквозь* пальцы 'to look through the fingers' ('to close one's eyes to something'), *смех* *сквозь* слёзы 'laughing with one eye and weeping with the other'.

через (чрез) 'across',
'through'

Principal meanings:

(1) used to mean 'crossing some place', 'across some place', 'through some place':

(2) synonymous with the preposition **сквозь** 'through':

(3) used to denote time, in the sense of the English 'in':

(4) used to denote the means by which something is achieved, in the sense of the English 'through', 'by means of', 'with the help of':

Прошёл *через* улицу. Построили мост *через* реку. *Через* ручей нужно было переправляться вброд. *Через* дорогу был протянут провод. Войска прошли *через* Краснодар.

Еле заметная тропинка вела *через* почти непроходимую чащу. Партизаны бесшумно прошли *через* лес. Кровь просочилась *через* марлю (*сквозь* марлю).

Приду *через* час. Урок кончится *через* пять минут. *Через* год уеду на практику.

Он передал мне письмо *через* сестру. Беседу вели *через* переводчика. Объявления были сделаны *через* газету.

Вон, видишь ли *через* реку тот мост, Кудá нам путь лежит? (Кр.)

Там в облаках перед нарбдом

Через леса, *через* моря

Колдун несёт богатыря... (П.)

Через непроходимые леса и болота, *через* скалы и горы был пролбжен канал.

Услышал он удары топора и *через* мину-ту треск повалившегося дерева... (Т.)

И перевозчик беззаботный

Его за гривенник охотно

Через волны страшные везёт... (П.)

Expressions in common use:

Надо пройти *через* всё, *через* все трудности. 'You must see it through'.

II. With prepositions followed by the accusative case or other cases (for the latter, see Notes).

в 'to', 'into', *на* 'to', 'on to', *за* 'behind', *под (подо)* 'under' (answering the question *куда?* 'where?');

в 'on', 'at' used to denote: (1) time (question *когда?* 'when?');

Иду́ *в театр*. Иду́ *на собрание*. Еду́ *в деревню*. Лётом поеду́ *или на Кавказ*, *или в Крым*. Сели́ *под дерево*. Стали́ *под навес*. Положи́ли письме́ *под книгу*. Солнце спря́талось *за тучи*.

Я стал почти́ *каждый день* просить бабушку: «Пойдём *в лес!*» (М. Г.)

Голодная кума́-лиса за́лзла *в сад...* (Кр.)

...Лёбедь рвётся *в облака́*,

Рак пьётся *назад*, а Щу́ка тянет *в воду...* (Кр.)

Мы зары́лись *в сено* и засну́ли... (П.)

Сбли́це скры́лось *за небольшую осино́вую рощу...* (Т.)

Прогля́нет *день* как *будто* понево́ле

И скрбётся *за край* *о́кружных гор...* (П.)

Журча́ *ещё* бежит *за мельницу* ручей,

Но пруд *уже* засты́л... (П.)

Птичка *в дальние страны*,

В тёплый край *за сине море*

Улетает до *весны...* (П.)

Я прилёг *под обглоданный кустик* и стал гляде́ть *кругом* (Т.)

Собра́ние *будет в сре́ду, в семь часо́в* *вечера*. *В эту мину́ту* он вошёл в *ко́мнату*. *В день* 1-го *мая* *будет* *большая* *демонстра́ция*.

Охота́ *была в се́рый, пасмурный день*.

Уны́ло *вбег* *вётер в дождливую* *холодную* *осень*.

В тот год *осе́нняя* *погода*

Стояла *долго* *на дворе...* (П.)

Одна́жды, *в студёную* *зиму́ю* *по́ру,*

Я *из* *леса* *вышел...* (Некр.)

Note.— To indicate the year or month, the prepositional case is used: Снег *выпал* *только в ян-варе́* (П.) *В тысяча* *девяты́х* *со́рок* *се́дью́м* *году* ... (see Table 33).

(2) a period of time during which the action is accomplished:

на 'for', 'on'

(1) used to indicate a period of time (question: *на какое время?* 'for how long?'):

(2) used in the sense of **для** 'for':

(3) used in comparisons to indicate the extent of difference between the objects compared:

(4) used after the words *походить, похбж* to denote resemblance:

за 'for'

Used to indicate:

(1) purpose with verbs (or verbal nouns) implying struggle or denoting an action done in favour of somebody or something:

Сделал работу *в день, в неделю, в месяци, в год.*

В одну минуту сбежались все.

Уёду в деревню *на неделю*. Взял работу *на лето*.

На эту работу нужно 10 дней. *На постройку* дома истрачено полмиллиона. *На подготовку* к экспедиции ушло два месяца.

Товарищ *на голову* выше меня. Они приехали *на неделю* раньше. Моя комната больше *на один квадратный метр*.

Ребёнок *похбж на отца*.

• • • • •

Мы побежали *наверх* одеваться так, чтобы как можно более *походить на охотников*... (Л. Т.)

Note.— The prepositions **в** and **на** are also used with the prepositional case (see Table 33).

Бремся *за выполнение* плана, *за дисциплину* (борьба *за выполнение* плана, *за дисциплину*). Борются *за свободу и независимость* своей страны. Голосовать *за резолюцию, за предложение*... Выказаться *за предложение*.

Note.— To indicate purpose after verbs of motion, the instrumental case (and not the accusative) is used: Я ходил *за хлебом* (see Table 32).

Уж постоим мы *головбю*

За родину свою! (Л.)

Смелёй, *вперёд за мир!* (Жар.)

Мы знаем, что у нас очень много друзей, и, голосуя за мир, голосуем за братство народов, за счастье всех тружеников, где бы они ни жили (Эрен.)

Мы все за мир!

Клятву дают народы.

Мы все за мир!

Пусть зеленеют всходы.

Мы все за мир!

Рёют знамёна свободы.

Молодость цветёт.

Молодость зовёт.

Молодость идёт вперёд! (Долмат.)

(2) reason:

Товарищ получил премию за хорошую работу.

Многие тысячи советских служащих за самоотверженный труд на благо Родины награждены орденами и медалями Советского Союза.

(3) used in the sense of 'instead of', '(in exchange) for':

Сделай это за меня. Купил книгу за рубль.

(4) a definite period of time:

За эту зиму я много раз бывал в театре. За этот год я ни разу не был в деревне. За годы пятилеток широко развилась тяжёлая промышленность. За годы социалистического строительства выросли кадры специалистов из рабочих. За последнее время я прочитал много книг.

(5) *za* is used with certain verbs meaning 'to begin (doing something)':

Приняться за работу. Взяться за дело. Сесть за книгу.

.....

Примись за промысел любви:

Железо куй иль песни пой

И села обходи с медведем (П.)

(6) used in expressions of gratitude:

Зубастой Щуке в мысль пришёл
За кошачье приняться ремесло... (Кр.)
Спасибо за книгу, за письмо, за привет.
Благодарю за внимание.

.....

под '(intended) for',
'(occupied) by'; 'on
the eve of';

(1) used to denote
the purpose for which
something is intended:

(2) used in the
sense of 'on the eve
of':

(3) used to denote
an attendant action:

по

(1) used to indicate
distribution of objects
(from two on) into even
groups:

(2) used to indicate
price:

Но так и быть: простимся дружно,
О юность лёгкая моя!
Благодарю за наслажденья,
За грусть, за милье мученья,
За шум, за бури, за пиры.
За все, за все твои дары... (П.)

Эту комнату отвели *под библиотеку*,
а ту — *под читальный зал*. Эту землю от-
вели *под огоробы*, а ту — *под пашню*.

Под Новый год мы устроили ёлку.
Под выходной день я всегда уезжаю за
город.

Мы шли *под музыку*. Товарниц закончил
свою речь *под аплодисменты*. *Под весёлые*
раскаты грома зашумел ливень. Приятно
засыпать *под шум* дождя. Я задремал *под*
тихое журчанье ручейка.

Idiomatic construction: *отдать под суд*
'to bring to trial'. (Преступника *отдали под*
суд.)

Note.— The prepositions *за* and *под* are also
used with the instrumental case (see Table 32).

Дайте всем *по три карандаша* и *по*
пять тетрадей. 'Give them three pencils and
five copy-books each.' Каждый получил *по*
два яблока. 'They got two apples each.'

Note.— 1. To denote distribution of objects by
one, the dative case is used: Каждый *получил по*
яблоку. 'They all got an apple each' (see Table 30).

2. To denote distribution of objects by two and
on, the dative case can also be used for numerals
ending in *-ь* (i.e., *пять, шесть, семь*, etc.):
Дайте всем *по пяти, (шести, etc.) тетрадей* (but
one cannot say *по трём, четырём тетрадям*, etc.).

Прошу четыре билета *по двадцать ко-*
пеек (but: один билет *за двадцать копеек*
where the accusative is used.)

(3) used to denote a time limit in the sense of 'up to and including':

(4) used to denote some limit:

(5) In folklore *по* is used to denote the purpose of an action as an equivalent of *за* followed by the instrumental case:

с (со) '(the size) of'

(1) used to denote approximate size:

Получил отпуск *по десятое ибля* (meaning: *включительно*). Отчёт *по пятое августа*.

Вошёл в воду *по шею*.

Idiomatic expressions: *Работы по горло* '(to have) work enough and to spare'; *занят по горло* '(to be) up to the eyes in work', *влюблён по уши* '(to be) over head and ears in love'.

.....

Шелкови́стая, с выспева́ющими семенáми трава́ была́ почти́ *по пояс* на заливно́м месте... (Л. Т.)

Соседушка, я сыт *по горло* (Кр.)

Журавль свой нос *по шею*

Засу́нул Вóлку в пасть... (Кр.)

Через мгновенье мы стояли в воде *по горло*... (Т.)

Пошёл *по воду, по грибы, по ягоды* (meaning: пошёл *за водой, за грибами, за ягодами*).

Спусти́ лето *по малину* не ходят (Proverb).

Note.— The preposition *по* is also used with the dative (see Table 30) and the prepositional (see Table 33).

Яблоко *с кулак*. Выпал град *с куриное яйцо*.

.....

Поверишь ли? Ну, право, был он *с гору*... (Кр.)

Бесспорно, огурец *и с дом* величиной Диквинка, коль это справедливо... (Кр.)
Мальчик *с палец* 'Tom Thumb'.

(2) used to denote approximate space or time:

о (об) 'against'

used with a noun denoting an object against which something strikes or with which something collides:

Пробыл в деревне *с месяц* (it is also possible to say: *почти месяц* or *около месяца*).

Note.— The preposition *с* is used both with the genitive (see Table 29) and with the instrumental (see Table 32).

Ударился *об стол*.

Лодка ударилась *о камень*. Пароход разбился *о скалы*. Волны плескались *о борту* лодки. Льдины трутся *о борту* парохода. Как горб *об стену* (an idiomatic expression meaning 'like being up against a stone wall').

Что ему ни объясняй — ничего не понимает: как горб *об стену*.

.

Мартышка тут с досады и с печали

О камень так хватила их,

Что только брызги засверкали (Кр.)

Дробясь *о мрачные скалы*,

Шумят и пенятся валы... (П.)

Море глухо рокотало, и волны бились *о берег* бешено и гневно... (М. Г.)

Со скрежетом ударили *о камень* мостовой кованые копыта... (Н. Остр.)

Note.— The preposition *с* is also used with the prepositional case (see Table 33).

The Instrumental Case

I. Prepositions followed exclusively by the instrumental case:

над (надо) 'over', 'above'

Над Москвой во время демонстрации летали самолёты. Солнце поднималось *над городом*. *Над рекой* туман сгустился. Листья шумели *над моей головой*.

Облака бегут *над морем*... (Яз.)

Весело сияет месяц *над селом*... (Ник.)

Пахнет сеном *над лугами*... (М.)

Ястреб пролетел высоко *над дальним лесом* (Л. Т.)

Не ветер бушует *над бором*,

Не с гор побежали ручьи:

Мороз-воевода дозором

Обходит владенья свой (Некр.)

Над Невой резво выются

Флаги пёстрые судов... (П.)

Летят *над мрачными лесами*,

Летят *над дикими горами*,

Летят *над бездною морской*... (П.)

Утки летели *над сжатыми полями, над пожелтевшими лесами и над деревнями*... (Гарш.)

перед (перёдо),
пред (прёдо) 'in front of', 'before'

Principal meanings and uses:

(1) used to indicate relations between objects in space:

Перед школой тенистый маленький сад.

Перед окнами цветы.

(2) used to indicate relations between objects in time:

Перед заседанием зайду к тебе. *Перед рассветом* началась гроза.

(3) various other meanings:

Перед нами стоят большие задачи. Ответственность *перед народом*. Обязанность

пéред обществом. Долг *пéред наро́дом.* Не отступáть *пéред трудностями.* Сохраня́ть споко́йствие *пéред ли́цом* о́пасности.

Пéред молоды́ми советскими специали́стами широко́ откры́та доро́га к свобо́дному труду́ и творчеству.

Кибитка остано́вилась *пéред дере́вьянным* *дбмиком...* (П.)

На хóлмах Грúзии лежи́т ночна́я мгла́,
Шуми́т Ара́гва *пéредо мно́ю* (П.)

Ста́рый Тара́с ду́мал о да́внем: *пéред* *ним* прохо́дила́ его́ мо́лодость (Г.)

II. With prepositions followed by the instrumental case and also by other cases (for the latter, see Notes):
с 'with', 'to'

Principal meanings and uses:

(1) used in denoting association or joint action:

Разговáриваю *с преподавателем.* Сбо́рю *с товарищем.* Отправляю́сь *с братом* на охóту.

(2) used to denote possession or presence of something:

Отпáвился на охóту *с ружьём.* Он человек *с прекра́сным характером.*

Тепéрь в карéльских леса́х вы́росли благоустро́енные лесные посёлки *с прекра́сными дома́ми, клúбами, школами, больницами, столовыми, магази́нами.*

(3) used in the sense of 'with', 'against':

Борóться *с враго́м.* Борóться *с трудностями.*

(4) used in expressions denoting manner or accompanying actions:

Он сказа́л э́то *с улы́бкой.* Чита́ю газéту *с больш́им внима́нием.* *С удовольстви́ем* сде́лаю э́то. Грачи́ *с кри́ком* кружи́ли над дере́вней. Собáки *с ла́ем* вы́бежали нам навстрéчу.

(5) used to denote time or simultaneousness:

Пти́цы просыпа́ются *с зарёю.* Встаю́ *с восхо́дом солнца́.*

(6) used to denote the relation between contents and container:

(7) used in certain formulas of congratulation:

Бутылка с молоком, банка с вареньем.

Поздравляю с Новым годом!

С Новым годом!

С новым счастьем!

Поздравляю с сыном, с дочкой! Поздравляю с окончанием школы! Поздравляю с блестящими успехами!

С своей волчихой голодной

Выходит на дорогу волк... (П.)

Бегут: инбй с дубьём,

Инбй с ружьём...

«Огня!» — кричат: «Огня!» —

Пришли с огнём... (Кр.)

Пришёл невод с травью морекью... (П.)

Пришёл невод с одною рыбкой,

С не простью рыбкой, золотью... (П.)

Лесбв тайнственная сень

С печальным шумом обнажалась... (П.)

С зарёю ўтки с лягушкой снбва пустылись в путь... (Гарш.)

Note. — The preposition *с* is also used with the genitive (see Table 29) and with the accusative (see Table 31).

за 'behind', 'beyond'

(1) used to denote place (answering the question *где?* 'where?'):

Пальто за дверью. Сад за домом. Солнце скрылось за лесом. Песня раздаётся за рекой. Живу за городом.

В селе за рекою потух огонёк... (П.)

Спой мне песню, как синица

Тихо за морем жила... (П.)

За домом лежали два огромных пруда... За прудами вверх по склону подымалась роща... За рощей начинались поляны, зарбшие по пояс цветами... (Пауст.)

(2) when following verbs of motion **за** + noun indicates purpose:

Иду за хлебом. Побежал за доктором. Пришёл за шахматами. Пошёл в магазин за книгой. Тигр охотился за оленем.

Покрыта бѣлою чадрѣй,
Княжнѣ Тамара молодая
К Арагве ходит за водою... (Л.)

(3) *за* can be used in the sense of 'following' someone (or something), 'after':

Так *за слонѣм* толпы зеваки ходили... (Кр.)

Note.— Only the context enables the reader (or the listener) to tell in which sense, (2) or (3), the preposition *за* is used. Thus, *побежал за товарищем* may mean: (1) 'went running to bring a friend', (2) 'went running after a friend', i. e., 'following a friend'.

(4) used in the sense of 'at', 'in the time of'; 'throughout the course of':

Прочитал газету *за завтраком*. *За работой* не замечаешь времени. *За чаем* говорили о литературѣ.

(5) used in the sense of 'occupied with', 'engaged in':

Сидит *за уроками* целыми днями. Провожу вечер *за чтением*. Сидит *за книгой*. Я его всегда застаю *за работой*.

(6) used to indicate cause:

Usually used in formal speech: *за немением*... (lit. 'owing to the unavailability of...'), *за отсутствием*... (lit. 'owing to the absence of...'), *за поздним временем*... (lit. 'because of the late hour...'), etc.

под 'under', '(occupied by)', 'for'

Principal meanings:

(1) used to denote place (question: *где?* 'where?'):

Мяч *под столбом*. Заяц *под кустом*. Самолеты *под облаками*. Река сверкает *под горой*.

Живу *под Москвой*. Упорные, жесткие бои происходили *под Москвой* и *Ленинградом* (means: *поблизости, недалеко от Москвы, от Ленинграда*).

Note.— In the sense of 'in the environs of', 'near' *под* is generally followed by a proper name or by the word *город*: *Под самым городом* было село Торгуево. (Ч.)

Захрустели *под ногами* сухие сосновые шишки, нарушая важную тишину (М. Г.)
И прячется в саду малиновая слива
Под сенью сладостной зелёного листка... (Л.)

(2) used in indicating the object (or objects) occupied by some other object (or objects):

Пле *под пшеницей*, *под рожью* (meaning: *поле, засеянное пшеницей, рожью*). Амбар *под хлебом* (meaning: *амбар, занятый хлебом* 'a granary stored with grain').

Note.— In such expressions as *банка из-под варенья* 'jam jar', the preposition *из-под* requires the genitive case (see Table 29).

(3) used in the following combinations:

Под дождём 'in the rain', *под солнцем* 'in the sun', *под ясным небом* 'under the clear sky'.

.....

Пашка шёл с матерью *под дождём*... (Ч.)
Ты знал ли дикий край *под знойными*
лучами?... (Л.)

Под обстрелом 'under fire':

Мы долго находились *под обстрелом*.
(Выбрались из-под обстрела).

Под руководством, под водительством, под знаменем.

Под знаменем социалистического соревнования советский народ совершил беспримерные трудовые подвиги в годы Великой Отечественной войны.

(4) used in the following expressions (meaning 'under the leadership of', 'under the guidance of', 'under the banner of'):

между (меж) 'between', 'among'

Principal meanings and uses:

(1) indicates a relation between objects in space:

Стол стоит *между окном и дверью*. Река течёт *между горами*.

Прямая линия — кратчайшее расстояние *между двумя точками*.

Между Ленинградом и Москвой 649 километров.

(2) indicates a relation between objects in time:

Между 1941 и 1946 годами во всём мире происходили великие события.

Я пойду к директору *между уроками* — *между первым и вторым*.

(3) used to indicate distribution between or among certain persons or objects. Also used to denote location among or between things or persons:

Карандаши, тетради разделили *между учениками*.

.....

Он *между нами* жил... (П.)

(4) used to indicate relations between or among certain parties or persons:

Договор *между двумя странами*.

Дружба *между народами СССР*. Хорошие отношения *между товарищами*.

(5) used to indicate a difference between or among:

Между сестрой и братом большая разница в характерах.

Между всеми тремя братьями большая разница.

Idiomatic expressions: *Пусть это останется между нами* 'Let it remain between you and me (us)'. *Я сделаю это между делом* 'I shall do it at odd moments'.

.....
Сначала шли по дороге *между стволами* мощных сосен... (М. Г.)

По траве *между чёрными теньями* протянулись яркие полосы света (Ч.)

Лишь кое-где *между кустами* выдавались крохотные полянки... (Т.)

Чуть восток там дышит *меж листьями*... (Жук.)

Родник *между ними* из почвы бесплодной, Журча пробивался волною холодной... (Л.)

Между колёсами телег,
Полузавешенных коврами,
Горит огонь... (П.)

Note. — The preposition *между (меж)* is also used with the genitive case (see Table 29).

Table 33

The Prepositional Case

I. Prepositions used exclusively with the prepositional case:

при 'in the time of', 'under', 'near', 'attached to'

Principal meanings:
Used to indicate:

(1) time:

При царизме... При капитализме... При жизни...

Эти стихи были напечатаны *при жизни* поэта.

(2) place (proximity to something else):

(3) possession:

(4) necessary or attendant condition:

Жил *при станции*. Огород *при доме*.

При заводе хороший клуб. 'The factory has a good club of its own'.

При желании, при старании, при участии, при помощи.

.....
При свидании после долгой разлуки, как это всегда бывает, разговор долго не мог установиться (Л. Т.)

При каждом шаге вперед местность изменялась (Л. Т.)

Чуден Днепр *при тихой погоде!*... (Г.)

Кто *при звездах* и *при луне*

Так поздно едет на конё?... (П.)

При свете солнца далеко и ясно становились видны предметы, точно покрытые лаком (Л. Т.)

Спой, светик, не стыдись! Что ежели, сестрица,

При красоте такой и петь ты мастерица,
Ведь ты б у нас была царь-птица! (Кр.)

II. Prepositions used with the prepositional or other cases (for the latter, see Notes):

в 'in', **на** 'at', 'on'
Used to indicate place (question *где?* 'where?'):

Брат работает *на заводе*. Лётом я был *в деревне*.

.....
В степи было тихо, пасмурно (Ч.)

На небе гаснут облака (Тютч.)

В роще щёлкал соловей... (Т.)

Везде работа: *на горах, в долинах, рощах и лугах*... (Жук.)

в 'in'

Used to indicate:

(1) the month or year (question *когда?* 'when?'):

В августе я уеду на практику. Товарищ приехал *в 1947 году*.

(2) age or period of life:

В детстве, в юности, в молодости, в старости.

(3) emotional state:

В печáли, в гóре, в гнѣве, в востóрге.
Я в востóрге от картиньы. Он был в большóм гóре.

Note. — The prepositions *в* and *на* are also used with the accusative case (see Table 31).

о (*об, обо*) 'about', 'of', 'on', 'concerning':

Used to indicate the theme or content of a speech, document, book, etc.:

Слúшали докладьы *о Пúшкине* и *Гóголе*.
 Говорíли *о литературѣ*. «Скáзка *о рыбаке и рýбке*» Пúшкина. Прочитáл книгу *об Арктике*.
 Во всех газѣтах пишут *о нашѣм стрóительстве*.
 Спóрю *о...* Дúмаю *о...*
 Мечтáю *о...*

Подписáние договóра *о дрúжбе, о сотрúдничестве* и *о взаимной пóмощи*.

· · · · ·
 Слух *обо мнѣ* пройдѣт по всей Русí великой... (П.)

О счастлívой нашѣй жízни

Вóлга с Дóном говорít (Руд.)

Note. — The preposition *о* is also used with the accusative case (see Table 31).

по 'on'

(1) used in the sense of 'after', '(up)on':

По окончáнии шкóлы поступлú в университет. *По приѣзде* в деревню... *По возвращѣнии* на рóдину.

Note. — The preposition *по* in the sense of *пóсле* 'after', '(up)on' is used only when following verbal nouns and generally in formal speech: *по истечѣнии* срóка 'on the expiry of the period', *по рассмотрѣнии* дѣла 'on considering the matter', etc.

(2) used with pronouns after the verbs *скупáть, тосковáть*:

Я скупáю по вас. Тоскúю по вас.

(With pronouns the prepositional case is used, while with nouns both the prepositional and the dative cases are possible: *тосковáть по товáрищу* or *по товáрище*, *скупáть по дóму* or *по дóме*; in the literary language the dative case is preferred.)

Note. — The preposition *по* is also used with the dative (see Table 30) and the accusative (see Table 31).

**Prepositions and Some of the Most Common Prepositional
Words Used with Cases**

| Cases | Prepositions | | |
|---------------|--|---|-----------------------|
| | Used only with one case | Used with two cases | Used with three cases |
| Genitive | без, близ, вдоль, вместо, вне, внутри, возле, вокруг, для, до, из, из-за, из-под, кроме, мимо, накануне, около, от, после, среди, против, ради, среди, у | между (меж) (rarely used with the genitive case) | с |
| Dative | к, благодаря, вопреки, подобно, согласно, наперекор, навстречу | | по |
| Accusative | про, сквозь, через | в, на, за, под, о (об) | с, по |
| Instrumental | над, перед | за, под, между (меж) | с |
| Prepositional | при | в, на, о (об) | по |

Note. — A number of other words can be used as prepositions: (a) *во время* (*во время урока, во время каникул, во время войны*); *в течение*, *в продолжение* (*в продолжение всего учебного года*); *вследствие* (*вследствие недостаточной организованности*); *ввиду* (*ввиду необходимости, ввиду осложнения*); *в силу* (*в силу необходимости*); *по мере* (*по мере необходимости, по мере развития*), etc. used with the genitive case; (b) *несмотря на* (*несмотря на трудности, несмотря на запрещение, несмотря на дождь*), etc. used with the accusative case. Most of the above prepositional words are used in formal speech.

Prepositions Used with Several Cases (Main Uses)

| Preposition | Genitive Case | Dative Case | Accusative Case | Instrumental Case | Prepositional Case |
|-------------|---------------|-------------|--|-------------------|---|
| в | | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating place (question: <i>куда?</i>): Иду <i>в театр</i>. 2. Indicating time (question: <i>когда?</i>): Собрание <i>в семь часов</i>. Уеду <i>в эту ночь</i>. 3. Indicating the period of time in which something is fulfilled: Сделано <i>в один год</i>. | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating place (question: <i>где?</i>): Был <i>в театре</i>. 2. Indicating time: month or year (question: <i>когда?</i>): Уеду <i>в августе</i>. Уеду <i>в этом году</i>. |
| на | | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating place (question: <i>куда?</i>): Иду <i>на фабрику</i>. 2. Indicating time limit (question: <i>на какое время?</i>): Взяли работу <i>на всё лето</i>. 3. На is used in the sense of для: На эту работу нужно 5 дней. | | Indicating place (question: <i>где?</i>): Работают <i>на фабрике</i> . |

| | | | | |
|------------------|--|--|--|--|
| | | | <p>4. Indicating difference in a comparison: Моя комната больше твоей <i>на метр</i>.</p> | |
| <p>за</p> | | | <p>1. Indicating place (question: куда?): Повесть палатó за дверь.</p> <p>2. Indicating a period of time (question: за какое время?): За этот год я много сделал.</p> <p>3. Indicating the purpose of an action: Мы боремся за мир.</p> <p>4. Indicating reason (questions: почему?, за что?): Получил премию за хорошую работу.</p> <p>5. Used in the sense of 'instead of', 'in exchange of': Сегодня работаю за товарища Иванова. Купил книгу за три рубля.</p> | <p>1. Indicating place (question: где?): Палатó за дверью.</p> <p>2. Indicating purpose (when following verbs of motion): Идú за хлебом.</p> |

| Preposition | Genitive Case | Dative Case | Accusative Case | Instrumental Case | Prepositional Case |
|---------------|--|-------------|--|---|--------------------|
| под | | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating place (question: <i>куда?</i>): Бросил мяч <i>под стол</i>. 2. Indicating time (in the sense of 'on the eve of'): <i>Под выходной</i> день я уезжаю на дачу. 3. Indicating what an object is intended for: Эту комнату отвели <i>под библиотеку</i>. | Indicating place (question: <i>где?</i>): Мяч <i>под столом</i> . | |
| с (со) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating place (question: <i>откуда?</i>): Взял книгу <i>со стола</i>. 2. Indicating a starting point in time (question: <i>с какого времени?</i>): Начал работу <i>с осени</i>. | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating approximate space of time: Пробыл в деревне <i>с месяца</i>. 2. Indicating approximate size: Град <i>с яйца</i>. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicating association: Работал <i>с товарищем</i>. 2. Used in the sense of 'against', 'with': Бременся <i>с трудностями</i>. | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>3. Indicating cause: Он заболел с збры.</p> | | | |
| <p>по</p> | <p>1. Indicating that the action occurs simultaneously in several places (question: <i>По фабрикам, по заводам, по всем учреждениям</i> шли собрания.</p> <p>2. Indicating movement along, across, through or over: <i>Шёл по улице.</i></p> <p>3. Indicating time: <i>По утрам, по вечерам, по ночам.</i></p> | <p>1. Indicating time limit (in the sense of 'up to and including'): <i>Пробуду в деревне по 5 сентября.</i></p> <p>2. Indicating some limit: <i>Вошёл в воду по пояс.</i></p> <p>3. Indicating distribution of objects but not singly: <i>по две, по три, etc.: Дайте нам по два яблока.</i></p> | <p>Used in the sense of 'after', '(up) on': <i>По окончании школы поеду в деревню.</i></p> |

| Preposition | Genitive Case | Dative Case | Accusative Case | Instrumental Case | Prepositional Case |
|-------------|---------------|--|---|-------------------|---|
| по | | <p>4. Indicating occupation: Он работает по специальности.</p> <p>5. Indicating distribution of objects singly: Дайте нам по яблоку.</p> <p>6. Used in the sense of 'according (to)': Работаем по плану.</p> | | | |
| о, об | | | <p>Indicating collision of objects: Я ударился об стол. Пароход разбился о скалы.</p> | | <p>Indicating the subject spoken about: Мы говорили о литературе.</p> |

Use of the Prepositions *на* and *в* and the Prepositions *с* and *из* corresponding to them

| | |
|---|--|
| <p>Работаю в музее but: на фабрике в конторе на заводе в амбулатории на почте в мастерской на телеграфе в магазине на вокзале</p> | <p>Пришёл из музея but: с фабрики из конторы с завода из амбулатории с почты из мастерской с телеграфа из магазина с вокзала</p> |
| <p>Был на собрании на заседании на уроке на фронте</p> | <p>Пришёл с собрания с заседания с урока с фронта</p> |
| <p>Учусь в школе but: на математическом в институте, на первом курсе факультете</p> | <p>Пришёл из школы Перешёл из института but: с первого на в университет второй курс</p> |
| <p>Жил в Крыму but: на Кавказе в Белоруссии на Украине в Сибири на Урале на Дальнем Востоке</p> | <p>Приехал из Крыма but: с Кавказа из Белоруссии с Украины из Сибири с Урала с Дальнего Востока</p> |
| <p>Еду в отпуск</p> | <p>Вернулся из отпуска</p> |
| <p>Иду в театр but: на концерт</p> | <p>Пришёл из театра but: с концерта</p> |
| <p>Живу в переулке but: на площади Восстания, на улице Гбьского</p> | <p>Пришёл из переулка but: с площади с улицы</p> |

Note.— 1. In indicating a means of conveyance, the preposition *на* is generally used: *еду на поезде, на трамвае, на автобусе, на метро, лечу на самолёте*, but one may also say: *в поезде, в трамвае, в метро*, etc.

2. *Вышел из трамвая*, but: *сошёл с трамвая*.

3. *Поезд идёт на Москву* — here the direction is indicated.

Note the use of the corresponding prepositions *из — в, с — на* in the set expressions: *изо дня в день, из месяца в месяц, из года в год; со дня на день, с часу на час, с минуты на минуту*.

**Most Common Uses of Prepositions to Express Relations of Space,
Time, Cause and Purpose**

I. Place and Direction

1. Prepositions *в, на, из, с; за, под, из-за, из-под*

| <i>где?</i> | <i>куда?</i> | <i>откуда?</i> |
|--|---|--|
| Propositional Case | Accusative Case | Genitive Case |
| в (Учусь <i>в</i> школе.) на (Сижу <i>на</i> стуле.) | в (Иду <i>в</i> школу.) на (Сел <i>на</i> стул.) | из (Иду <i>из</i> школы.) с (со) (Встал <i>со</i> стула.) |
| Instrumental Case | Accusative Case | Genitive Case |
| за (За лесом поле.) под (Заяц сидел <i>под</i> кустом.) | за (Солнце зашло <i>за</i> тучу.) под (Заяц бросился <i>под</i> куст.) | из-за (Солнце показало <i>сь</i> <i>из-за</i> тучи.) из-под (Заяц выско- чил <i>из-под</i> куста.) |

2. Prepositions *у, от, около, возле, среди, вдоль, против, вокруг, по, к; через; над, перед, между; при:*

| | | | |
|-----------------|---------------|---|-----------------|
| Genitive Case | у | (Ученик стоит <i>у</i> доски.) | <i>где?</i> |
| | от | (Ученик отошёл <i>от</i> доски.) | <i>от чего?</i> |
| | около | (<i>Около</i> леса протекала река.) | <i>где?</i> |
| | возле | (<i>Возле</i> леса протекала река.) | <i>где?</i> |
| | вдоль | (<i>Вдоль</i> улицы посажены деревья.) | <i>где?</i> |
| | среди | (<i>Среди</i> леса стоял домик лесника.) | <i>где?</i> |
| | против | (<i>Против</i> театра стоит памятник.) | <i>где?</i> |
| Dative Case | вокруг | (Охотники сидели <i>вокруг</i> костра.) | <i>где?</i> |
| | к | (Мальчик бежит <i>к</i> реке.) | <i>куда?</i> |
| Accusative Case | по | (Мы гуляли <i>по</i> улицам большого города.) | <i>где?</i> |
| | через | (Мы ехали <i>через</i> мост.) | |

| | | | |
|--|--------------|--|------|
| Instrumental Case | над | (Картина висит <i>над диваном.</i>) | где? |
| | перед | (<i>перед домом</i> остановилась машина.) | где? |
| Prepositional Case | между | (<i>Между собаками</i> растёт берёзка.) | где? |
| | при | (<i>При школе</i> есть огород и сад.) | где? |
| <p>Мелкие птицы щебетали и изредка перелетали <i>с дерева на дерево.</i></p> <p>.....</p> <p><i>В степи за рекой, по дорогам</i> — везде было пусто... (Л. Т.)</p> <p>Мы вышли <i>из рощи</i>, спустились с холма... (Т.)</p> <p>Я взглянул <i>в окно</i>; <i>на безоблачном небе</i> разгорались звёзды... (М. Г.)</p> <p><i>Во ржи</i> кричат перепела, <i>в малинниках над ручьями</i> свещут соловьи; <i>через дорогу</i> перебежит куронатка, заяц метнется <i>из-под куста</i>; глухой тетерев шархнется <i>в сыром бору</i>... (Т.)</p> | | | |

II. Time

| | | | |
|---------------|-----------------|--|--------------------|
| Genitive Case | после | (<i>После обеда</i> дети пошли гулять.) | когда? |
| | до | (<i>До ужина</i> они сделали уроки.) | |
| | накануне | (Я встретился с ним <i>накануне праздника.</i>) | |
| | среди | (Ребёнок проснулся <i>среди ночи.</i>) | |
| | с | (Я занимался <i>с утра, с 9-ти часов.</i>) | с какого времени? |
| Dative Case | до | (Занятия начались <i>с сентябрём.</i>) | с каких пор? |
| | до | (Он любил музыку <i>с детства.</i>) | |
| | до | (Изучаю русский язык <i>с 1951 года.</i>) | до какого времени? |
| | до | (Занятия продолжались <i>до июля.</i>) | до каких пор? |
| | до | (Он не потерял бодрости <i>до глубокой старости.</i>) | |
| Dative Case | по | (Буду жить в Москве <i>до 1961 года.</i>) | когда? |
| | к | (Люблю работать <i>по утрам.</i>) | к какому времени? |
| | к | (<i>К вечеру</i> он вернулся домой.) | |
| | | (Приду <i>к двум часам</i> дня.) | |

| | | | |
|--------------------|-----------------|---|-----------------------|
| Accusative Case | в | (Приду <i>в субботу в 2 часа.</i>) (Он помог мне <i>в трудную минуту.</i>) (<i>В эту ночь</i> был сильный дождь.) | <i>когда?</i> |
| | на | (Приходи ко мне <i>на следующий день</i> после экзамена.) | |
| | через | (<i>Через неделю</i> я еду в Ленинград.) (<i>Через 5 минут</i> кончится урок.) | |
| | за... до | (Мы приехали из деревни <i>за неделю до занятий.</i>) | |
| | под | (Мы встретимся <i>под Новый год.</i>) | |
| | в | (Я сделаю эту работу <i>в неделю.</i>) (Он собрался <i>в одну минуту</i> и уехал.) | <i>в какой срок?</i> |
| | за | (Прочитал книгу <i>за один вечер.</i>) (Новый дом построили <i>за один год.</i>) | <i>за какой срок?</i> |
| | на | (Уехал в командировку <i>на неделю.</i>) (Дай мне, пожалуйста, книгу <i>на один вечер.</i>) | <i>на какой срок?</i> |
| Instrumental Case | по | (Получил отпуск <i>по 20-е августа.</i>) | <i>по какой срок?</i> |
| | перед | (<i>Перед лекцией</i> я зашёл в библиотеку за книгами.) | <i>когда?</i> |
| | между | (Мы обедаем <i>между двумя и тремя</i> часами.) | |
| | за | (Обычно читаю газету <i>за завтраком.</i>) | |
| Prepositional Case | с | (Люблю вставать летом <i>с восходом солнца.</i>) | |
| | в | (Мы начали занятия <i>в сентябре.</i>) (Я приехал в Москву <i>в 1956 году.</i>) (<i>В молодости</i> он много занимался спортом.) | <i>когда?</i> |
| | на | (<i>На прошлой неделе</i> я был в театре.) | |
| | по | (<i>По окончании</i> университета уеду на практику.) | |
| | при | (<i>При наступлении</i> темноты...) | |

Note. — To indicate a time interval in minutes, hours, weeks, years, etc., the preposition *через* 'in' is used: *через четыре года, через пять лет, через пять минут, через два часа*, etc. In this sense one cannot say: *приду*

после двух часов, since the meaning of such an expression would be 'I shall come after two o'clock'. But one can say: Я увидел его *после двух лет* разлуки, 'I met him after we had not seen each other for two years.'

III. Purpose

| | | |
|-------------------|-----------|--|
| Accusative Case | за | (Бóремся за мир... Голосýем за резолюцию. Выступáем за...) |
| Instrumental Case | | (Идём за кнйгами, за пйсьмами.) |

IV. Cause

| | | |
|---------------|------------------|---|
| Genitive Case | из-за | (Из-за дождя не состоялась экскурсия.) (Из-за тебя у меня неприятности.) |
| | от | (От волнения не мог говорить.) (Урожай погиб от засухи.) |
| | из | (Он спрашивает из любопытства.) (Из скромности он молчит о своих успехах.) |
| | с | (С похвал вскружилась голова.) |
| Dative Case | благодаря | (Работа шла хорошо благодаря умелому руководству.) |
| | по | (Ученик сделал ошибку по небрежности.) |

Note.— 1. To indicate an external cause, the following prepositions are used: (1) **из-за** (*из-за дождя* не состоялась экскурсия; *из-за шума* не мог заснуть; *из-за тебя* у меня неприятности); (2) **от** (всё высохло *от солнца*; погибло *от пожара*; заболел *от потрясения*; растрепались волосы *от ветра*; *от жары* разболелась голова); (3) **с** (*с похвал* вскружилась голова, *с похмелья*...).

Some prepositions can be replaced by others: *от похвал* вскружилась голова (instead of *с похвал*), or *от шума* не мог заснуть (instead of *из-за шума*).

The prepositions **из-за** and **благодаря** have different shades of meaning, viz., the cause expressed by a noun preceded by the preposition **из-за** produces an undesirable action while the cause expressed by a noun preceded by the preposition **благодаря** gives a positive effect: *Из-за засухи* погиб урожай. *Благодаря дождям* будет хороший урожай. *Из-за твоего опоздания* мы не успели закончить работу в срок. *Благодаря твоей помощи* я уже закончил работу.

2. To indicate a cause expressing the state of a person, certain emotions or feelings, the prepositions **от**, **с**, **из** are generally used.

The preposition **от** is usually employed to denote the state of a person: Мальчик запрыгал *от радости*. *От возмущения* и *обиды* у него выступили

на глазах слёзы. Ребёнок дрожал *от страха*. Он побледнел *от испуга*. Девочка плакала *от горя*.

The meaning of the preposition *с (со)* is identical with that of the preposition *от*, but the former preposition is less frequently used (it usually occurs in colloquial speech).

The cause indicated by the preposition *из* is generally a feeling or inclination impelling the agent to act in a certain manner: Он совершил убийство *из ревности*. Она это сделала *из любви* к детям.

3. To indicate a cause rising from some internal quality of a person the preposition *по* is generally used: Сделал это *по рассеянности, по небрежности, по глупости, по невнимательности*. Besides *по* is used in the expressions: *пропустить занятия по болезни* 'to miss lessons through illness', *по уважительной причине* 'for good reasons'.

Человека, который рискует жизнью *из тщеславия* или *из любви* к делу, или *из алчности*, нельзя назвать храбрым.

Из-за шума падающего ливня ничего не было слышно (Т.)

Каштанка взвизгнула *от восторга* (Ч.)

Когда солнце поднимается над лугами, я невольно улыбаюсь *от радости* (М. Г.)

Мать задыхалась *от волнения* и чувствовала — надвигается что-то новое (М. Г.)

Лицо его стало грустным *от переживаемых воспоминаний* (Арс.)

Всё мне показалось молодым и чистым *благодаря присутствию* Лиды и Мисюль (Ч.)

Вещунына *с похвал* вскружилась голова,
От радости в зобу дыханье спёрло (Кр.)

Я удавилась бы *с тоской*,

Когда бы на неё хоть чуть была похожа (Кр.)

Мартышка тут *с досады* и *печали*

О камень так хватила их,

Что только брызги засверкали (Кр.)

Выпьём, добрая подружка
Бедной юности моей,
Выпьём *с горя*. Где же кружка?
Сердцу станет веселей (П.)

Не зная, что начать *со страха*,
Предчувствий горестных полна,
Ждала несчастья уж она (П.)

List of Common Russian Verbs with the Cases they Require
(The Verbs are given in Alphabetic Order)

| | | | |
|-----------------------------------|--------------|--------------|----------|
| благодарить | <i>кого?</i> | <i>что?</i> | (Acc.) |
| бояться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| владеть, овладевать | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| восхищаться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| вспомнить | <i>кого?</i> | <i>что?</i> | (Acc.) |
| встречать | <i>кого?</i> | <i>что?</i> | (Acc.) |
| гордиться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| добиваться | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| дорожить | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| достигать | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| ждать | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| желать | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| жертвовать | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| заболеть | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| заведовать | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| завидовать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| заниматься | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| заражать | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| злоупотреблять | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| избегать | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| изумляться | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| интересоваться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| казаться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| касаться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| клясться | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| командовать | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| лишаться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| мешать (препятствовать) | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |

| | | | |
|----------------------------|--------------|--------------|----------|
| называться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| обладать | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| отстаивать | <i>кого?</i> | <i>что?</i> | (Acc.) |
| подражать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| пользоваться | | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| посвящать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| пренебрегать | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| преодолевать | | <i>что?</i> | (Acc.) |
| пренятствовать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| противиться | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| пугаться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| радоваться | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| руководить | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| содействовать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| сочувствовать | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| способствовать | | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| становиться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| стесняться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| стыдиться | <i>кого?</i> | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| требовать | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| увлекаться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| уделять внимáние | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| удивляться | <i>кому?</i> | <i>чему?</i> | (Dat.) |
| управлять | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| хвалиться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |
| хотеть | | <i>чего?</i> | (Gen.) |
| являться | <i>кем?</i> | <i>чем?</i> | (Instr.) |

(For examples, see tables on use of corresponding cases.)

Verbs Requiring the Prepositions *на, в*
(indicating relations other than relations of space)

Verb plus the preposition **на** followed by the accusative case:

| | |
|---|---|
| <p>1. Влиять 'to influence' <i>на кого? на что?</i> Повлиять (perfective) 'to influence' <i>на кого? на что?</i> Оказывать влияние 'to exert influence on' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>на товарища, на аудиторию, на здоровье, на настроение</i></p> |
| <p>2. Возлагать ответственность 'to hold (someone) responsible' <i>на кого?</i> Возложить (perfective) ответственность 'to hold (someone) responsible' <i>на кого?</i></p> | <p><i>на руководителя</i></p> |
| <p>3. Возлагать надежды 'to place hope in' <i>на кого? на что?</i> Возложить (perfective) надежды 'to place hope in' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>на молодежь, на поездку</i></p> |
| <p>4. Ворчать 'to grumble at' <i>на кого? на что?</i> Поворчать (perfective) 'to grumble for a short while' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>на детей</i></p> |
| <p>5. Дарить на память (an idiomatic construction meaning 'to give as a keepsake') <i>кому?</i></p> | <p>Брат подарил мне на память книгу.</p> |
| <p>6. Жаловаться 'to complain of' <i>на кого? на что?</i> Пожаловаться (perfective) 'to complain of' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>на человека, на боль, на неправильные действия</i></p> |
| <p>7. Клеветать 'to slander' <i>на кого?</i> (but: оклеветать (perfective) <i>кого?</i> used without the preposition на) Наклеветать (perfective) 'to slander' <i>на кого?</i></p> | |
| <p>8. Кричать 'to shout at' <i>на кого?</i> Накричать (perfective) 'to shout at' <i>на кого?</i></p> | <p>Нельзя кричать на детей.</p> |
| <p>9. Надяться 'to rely on', 'to hope for' <i>на кого? на что?</i> Понадяться (perfective) 'to rely on', 'to hope for' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>на товарища, на помощь, на успех, на улучшение</i></p> |
| <p>10. Обращать внимание 'to pay attention to' <i>на кого? на что?</i> Обратить (perfective) внимание 'to pay attention to' <i>на кого? на что?</i></p> | <p><i>обратить внимание на поведение кого-нибудь</i></p> |

- | | |
|---|--|
| <p>11. Опира́ться 'to lean upon', 'to rely upon' <i>на когб? на что?</i> Оперё́ться (perfective) 'to lean upon', 'to rely upon' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на ма́ссы, на факты</i></p> |
| <p>12. Покуша́ться 'to attempt on' <i>на когб? на что?</i> Сде́лать (perfective) покуше́ние 'to make an attempt on' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на челове́ка, на жизнь</i></p> |
| <p>13. Полага́ться 'to rely on' <i>на когб? на что?</i> Положи́ться (perfective) 'to rely on' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на това́рища, на погбду</i></p> |
| <p>14. Посяга́ть 'to encroach on' <i>на что?</i> Посягну́ть (perfective) 'to encroach on' <i>на что?</i></p> | <p><i>на права́, на чужбе иму́щество</i></p> |
| <p>15. Походи́ть 'to resemble' <i>на когб? на что?</i> Быть похо́жим 'to look like' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на отца́, на се-стру́</i> Это ни на что не похо́же.</p> |
| <p>16. Производи́ть впечатле́ние 'to make an impression on' <i>на когб?</i> Произвести́ (perfective) впечатле́ние 'to make an impression on' <i>на когб?</i></p> | <p><i>на слу́шателей, на зри́телей, на аудито́рию</i></p> |
| <p>17. Реша́ться 'to make up one's mind as to' <i>на что?</i> Реше́ться (perfective) 'to make up one's mind as to' <i>на что?</i></p> | <p><i>на разгово́р, на поёздку</i></p> |
| <p>18. Рассчи́тывать 'to count on' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на подде́ржку, на свобо́дное вре́мя</i></p> |

Note the following: — When used in the above sense, the verb *рассчи́тывать* has no perfective aspect. The verb *рассчи́тать* is a perfective verb, but its meaning is 'to calculate' and it is used without the preposition *на*: Я пло́хо *рассчи́тал* своё вре́мя.

- | | |
|---|---|
| <p>19. Соглаша́ться 'to agree to' <i>на что?</i> Согла- сит́ься (perfective) 'to agree to' <i>на что?</i> but: соглаша́ться, согласи́ться 'to agree with' <i>с кем? с чем?</i></p> | <p><i>на рабо́ту, на опреде́ленные усло́- вия</i></p> |
| <p>20. Серди́ться 'to be angry with' <i>на когб? на что?</i></p> | <p><i>на бра́та, на това́рища</i></p> |

Verb plus the preposition *на* followed by the prepositional case:

| | |
|--|---|
| 1. Играть 'to play' <i>на чём?</i> | <i>на скрипке, на рояле, but: играть в куклы, в шахматы, в футбол</i> |
| 2. Настаивать 'to insist on' <i>на чём?</i> Настоять (perfective) 'to insist on' <i>на чём?</i> | <i>на решении, на выезде, на своём</i> |
| 3. Основываться 'to base on' <i>на чём?</i> (In this meaning the verb has no perfective aspect.) | <i>на проверенных данных, на фактах</i> |

Verb plus the preposition *в* followed by the accusative case:

| | | |
|--|--|---|
| 1. Вѣрить 'to believe in' <i>в кого? во что?</i> Повѣрить (perfective) 'to believe in' <i>в кого? во что?</i> | <i>в него, в неё; в побѣду, в будущее, в свой силы</i> | Note. — When used in the sense of 'to trust', 'to rely (on)' this verb is followed by the dative case without any preposition: <i>вѣрить кому? (товарищу, врачу, etc.)</i> ; but note the use of the preposition <i>в</i> followed by the prepositional case in <i>уверен в нём, в побѣде.</i> |
| 2. Играть 'to play' <i>во что?</i> | <i>в шахматы, в мяч, в футбол</i> | |
| 3. Обращаться 'to turn into', 'to become' <i>во что?</i> Обратиться (perfective) 'to turn into', 'to become' <i>во что?</i> | <i>Он весь обратился в слух</i> 'He became all ears' | |
| | <i>Облачко обратилось в белую тучу</i> (П.) | <i>Обратиться в бѣгство</i> means: <i>броситься бѣжать</i> 'to take to one's heels'. |
| 4. Превращаться 'to turn into', 'to become' <i>в кого? во что?</i> | | |

| | | |
|--|--|--|
| Превратиться (perfective) 'to turn into', 'to become' <i>в ком? в чём? во что?</i> | Советский Союз превратился в индустриальную державу. | |
|--|--|--|

Verb plus the preposition **в** followed by the prepositional case:

| | | |
|--|---|--|
| 1. Нуждаться 'to be in need of' <i>в ком? в чём?</i> | <i>в работниках, в помощи, в поддержке, в уходе, в самом необходимом.</i> | |
| 2. Обманываться 'to be disappointed in' <i>в ком? в чём?</i> Обмануться (perfective) 'to be disappointed in' <i>в ком? в чём?</i> | <i>в человеке, в своих надеждах</i> | |
| 3. Одержать (perfective) победу 'to gain a victory in' <i>в чём?</i> | <i>в борьбе, в споре, в соревнованиях</i> | but: одержать победу 'to gain a victory over' <i>над кем? над чем?</i> |
| 4. Отдавать (себе) отчёт 'to realize', 'to be aware of' <i>в чём?</i> | <i>в своих поступках, в своих словах</i> | |
| 5. Отчитываться 'to give an account of' <i>в чём?</i> Отчитаться (perfective) 'to give an account of' <i>в чём?</i> | <i>в своей работе, в расходах, в выполнении плана</i> | |
| 6. Признаваться 'to make a declaration of', 'to admit' <i>в чём?</i> Признаться (perfective) 'to make a declaration of', 'to admit' <i>в чём?</i> | <i>в любви, в своих ошибках</i> | |
| 7. Разочаровываться 'to be disappointed' <i>в ком? в чём?</i> Разочароваться (perfective) 'to be disappointed in' <i>в ком? в чём?</i> | <i>в человеке, в работе, в надеждах, в жизни, в друге</i> | But: очаровываться 'to be charmed with' <i>кем? чем?</i> очароваться 'to be charmed with' (perfective) <i>кем? чем?</i> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>8. Сознаться 'to confess' <i>в чём?</i> Сознаться (perfective) 'to confess' <i>в чём?</i></p> | <p><i>в своей вине</i></p> | <p>Idiomatic expression: <i>принимать участие</i> (в ком?) meaning <i>содействовать кому-нибудь, помогать</i> 'to further someone's interests, plans', 'to help someone'.</p> |
| <p>9. Соревноваться 'to compete in' <i>в чём?</i></p> | <p><i>в работе, в игре, в беге, в прыжках</i></p> | |
| <p>10. Сомневаться 'to doubt' <i>в чём?</i></p> | <p><i>в знаниях, в способностях, в честности человека</i></p> | |
| <p>11. Упрекать 'to reproach with' <i>в чём?</i> Упрекнуть (perfective) 'to reproach with' <i>в чём?</i></p> | <p><i>в безхозяйственности, в отсталости, в жадности</i></p> | |
| <p>12. Убеждаться 'to make sure of' <i>в чём?</i> Убедиться (perfective) 'to make sure of' <i>в чём?</i></p> | <p><i>в необходимости, в неизбежности, в правоте дела</i></p> | |
| <p>13. Участвовать 'to participate in' <i>в чём?</i> (принимать участие, принять участие 'to take part in' <i>в чём?</i>)</p> | <p><i>в выборах, в голосованиях, в работе</i></p> | |

III. THE ADJECTIVE

GENERAL REMARKS

1. The functions of an adjective in the sentence may be *attributive* or *predicative*. When used attributively the adjective agrees with the noun it qualifies in gender, number and case (Взял в библиотеке *интересную книгу*). An exception to this rule is the adjective preceded by a numeral (*два, три* or *четыре*) and followed by a noun, e.g., *два красных карандаша* (see Table 43). When used predicatively the adjective agrees with its noun only in gender and number (*книга* *очень интересна, доклад интересен*).

2. Russian adjectives are divided into *qualitative* (*красный, большой, красивый*) and *relative* adjectives (*деревянный, железный, отцовский, сестрин, утренний, апрельский*).

3. Russian qualitative adjectives may be *long* in form (*красивый* *мальчик, красивая* *девочка, красивое* *дитя*) or *short* (*мальчик* *красив, девочка* *красива, дитя* *красиво*).

4. Long form adjectives are generally attributive (Налево чернело *глубокое ущелье*), but they may also be used predicatively (Сегодня *день ясный, тихий*). Short form adjectives can only be used predicatively (Как *воздух чист! Как ясен небосклон!*)

5. As a rule, an attributive adjective precedes the noun it qualifies (*Прекрасное апрельское солнце* *сильно грело*), while a predicative adjective follows its noun (*Шоссе было сухо*).

If an adjective occupies any other place in the sentence, it always bears logical stress and is given emphatic intonation: *Зима, злая, темная, длинная*, *была ещё так недавно, весна пришла вдруг*. This exceptional word-order is most frequently observed in poetry: *Эльбрус, огромный, величавый, белел на небе голубом*.

6. In Modern Russian only those short form adjectives are declined which end in *-ов, -ин* and express possession (*отцов, бабушкин, Ваин*); they have certain peculiar forms different from those of long form adjectives (see Table 46). Case-forms of the short form qualitative adjective occur in Modern Russian in a few isolated instances (see Table 45).

7. Long form adjectives may be substantivized, i. e., used as nouns: *больной пошёл к доктору* (cf.: *больной ребёнок*).

A number of adjectives have become completely substantivized: *рабочий, портной, столовая*, etc.; these words do not change according to gender, but are declined as adjectives.

Gender Endings of Adjectives

| Singular | | |
|--|--|--|
| Masculine | Feminine | Neuter |
| -ый, -ий, -ой красный (флаг) последний (бой) хороший (план) русский (язык) большой (сдвиг) | -ая, -яя красная (ткань) последняя (борьба) хорошая (земля) русская (книга) большая (работа) | -ое, -ее красное (знамя) последнее (усилие) хорошее (решение) русское (слово) большое (достижение) |

Plural (for all genders)

-ые, -ие

красные (флаги), красные (ткани), красные (знамена)
последние (бой), последние (минуты), последние (усилия)
большие (сдвиги), большие (работы), большие (достижения)

Note.— Adjectives with the stem ending in a hard consonant take the endings **-ый, -ой, -ая, -ое, -ые**; those with the stem ending in a soft consonant, **-ий, -яя, -ее, -ие**.

The ending **-ой** of masculine adjectives is always stressed: *молодой, боевой, выходящий, большой*.

Note on Spelling.— In masculine adjectives the ending is spelt **-ий** after **г, к, х** (*убогий, глубокий, тихий*) and after sibilants (*хороший, похвальный*); in neuter adjectives the ending after **ш, ж** is spelt **-ое** when stressed (*большое, чудное*) and **-ее** when unstressed (*хорошее, свежее*).

| Singular | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| -ий | -ья | -ье |
| медвежий (угол) волчий (аппетит) | медвежья (лапа) волчья (яма) | медвежье (ухо) волчье (сердце) |

Plural (for all genders)

-ьи

медвежьи (углы, берлоги, уши); волчьи (зубы, тропы, уши)

Note.— A number of relative adjectives, mainly those derived from nouns denoting persons or animals (*казацкий, помещичий, волчий, медвежий, лисий, собачий*, etc.), have the ending **-ий, -ья, -ье** in the singular and **-ьи** in the plural.

Table 41

Declension of Adjectives

| Singular | | | | |
|--|---|---|----------------------|----------------------------|
| Masculine and Neuter | | Endings | Feminine | Endings |
| Adjectives whose Stem ends in a Hard Consonant | | | | |
| Nom. | красный (флаг), красное (знамя), интересный (докладчик) * | -ый, -ое | красная (доска) | -ая |
| Gen. | красного (флага, знамени) | -ого | красной (доски) | -ой |
| Dat. | красному (флагу, знамени) | -ому | красной (доске) | -ой |
| Acc. | красный (флаг, знамя) интересного докладчика | as Nom. as Gen. | красную (доску) | -ую |
| Instr. | красным (флагом, знаменем) | -ым | красной (доской) | -ой -ою |
| Prep. | о красном (флаге, знамени) | -ом | о красной (доске) | -ой |
| Adjectives whose Stem ends in a Soft Consonant | | | | |
| Nom. | последний (день), последнее (собрание), последний (докладчик) | -ий, -ее | последняя (лекция) | -ья |
| Gen. | последнего (дня, собрания) | -его | последней (лекции) | -ей |
| Dat. | последнему (дню, собранию) | -ему | последней (лекции) | -ей |
| Acc. | последний (день), последнее (собрание) | as Nom. | последнюю (лекцию) | -юю |
| Instr. | последнего (докладчика) | as Gen. | последней (лекцией) | -ей |
| Instr. | последним (днём, собранием) | -им | последней (лекцией) | -ей |
| Prep. | о последнем (дне, собрании) | -ем | о последней (лекции) | (-ею) -ей |
| Plural (for all genders) | | | | |
| Nom. | красные (доски) | последние (дни) | | -ые, -ие |
| Gen. | красных (досок) | последних (дней) | | -ых, -их |
| Dat. | красным (доскам) | последним (дням) | | -ым, -им |
| Acc. | красные (доски) отличных (учениц) | последние (дни) последних (докладчиков, докладчиц) | | as Nom. as Gen. |
| Instr. | красными (досками) | последними (днями) | | -ыми, -ими |
| Prep. | о красных (досках) | о последних (днях) | | -ых, -их |

* See Note (1).

Declension of Adjectives of the Type *вóлчий, лísсий*

| Singular | | | | | | |
|--------------------------|----------------------|-----------|-------------|-----------|-----------|--------------|
| | Masculine and Neuter | | Endings | Feminine | | Endings |
| Nom. | вóлчий | вóлчье | | вóлчья | лísся | |
| | лísсий | лísсье | | | | |
| Gen. | вóлчьего | лísьего | -его | вóлчьей | лísьей | -ей |
| Dat. | вóлчьему | лísьему | -ему | вóлчьей | лísьей | -ей |
| Acc. | вóлчий | лísсий | as Nom. | вóлчью | лísью | -ю |
| | вóлчье | лísсье | | | | |
| Instr. | вóлчьего | лísьего | as Gen. | вóлчьей | лísьей | -ей |
| | вóлчьим | лísсьим | -им | | | (-ею) |
| Prep. | о вóлчьем | о лísсьем | -ем | о вóлчьей | о лísсьей | -ей |
| Plural (for all genders) | | | | | | |
| Nom. | вóлчьи | | | лísсьи | | |
| Gen. | вóлчьих | | | лísсьих | | -их |
| Dat. | вóлчьим | | | лísсьим | | -им |
| Acc. | as Nom. or Gen. | | | | | |
| Instr. | вóлчьими | | | лísсьими | | -ими |
| Prep. | о вóлчьих | | | о лísсьих | | -их |

Note — 1. Adjectives qualifying nouns denoting animate beings are declined in the same manner as adjectives qualifying nouns denoting inanimate objects, except for the accusative, which is identical with the genitive when referring to animate beings.

2. Adjectives whose stem ends in a hard consonant take in the oblique cases the endings **-ого, -ому, -ым, -ом; -ой, -ую; -ых, -ым, -ыми**. Adjectives whose stem ends in a soft consonant take in the oblique cases the endings **-его, -ему, -им, -ем; -ей, -юю, -их, -им, -ими**.

3. Adjectives of the type *вóлчий, вóлчья, вóлчье; лísсий, лísсьи, лísсье* invariably take the soft mark **ь** before the endings (*вóлчьего, вóлчьему*, etc.) except in the nominative singular of the masculine gender (*вóлчий*). The accusative singular of the feminine gender has the final **-ью** (*вóлчью*). (The **-я, -ей, -ю** at the end of the corresponding case-forms of the above adjectives are sounded [йа], [йэй], [йю], the sound [й] belonging to the stem of the adjective.)

4. After the sibilants **ж, ч, ш, щ**, the adjective ending takes **о** when it is stressed (*бóльшой, чужóй, бóльшого, чужóго, бóльшому, чужóму*, etc.) and **е** when unstressed (*хорóшего, хорóшему, похóжего, похóжему*, etc.), except for the nominative, where it takes **и** (*хорóший*).

5. In the ending of the genitive of the masculine and neuter genders **з** is spelt (**-ого, -его**) which is pronounced [н].

6. The instrumental singular of the feminine gender generally ends in **-ой, -ей**; however, alongside this form an obsolescent form ending in **-ою, -ею** is occasionally used, e.g., *красно́ю, сине́ю, вóлчьею*.

Agreement of the Adjective with the Noun

| | Singular | | Plural |
|--------|--|--|---|
| | Masculine and Neuter | Feminine | |
| Nom. | <i>Холодный вѣтер.</i> <i>Низкое тёмное небо.</i> | <i>Грустная осень.</i> | <i>Пасмурные печальные дни.</i> |
| Gen. | <i>На полях идёт работа с раннего утра до позднего вечера.</i> | <i>После дождливой погоды наступили ясные дни.</i> | <i>Летом было много жарких дней.</i> |
| Dat. | <i>Все радуются тёплому осеннему солнцу.</i> | <i>Машины едут по ровной дороге.</i> | <i>Урожай благодаря частым тёплым дождям хороший.</i> |
| Acc. | <i>Бригады соревнуются за отличное качество работы.</i> | <i>Через широкую реку построили новый мост.</i> | <i>На колхозные поля вышли тракторы.</i> |
| Instr. | <i>Весна. Яркое солнце. Мы отдыхаем под тенистым деревом.</i> | <i>Перед берёзовой рощей расстилается широкий луг с цветами.</i> | <i>Молодёжь возвращается с работы с весёлыми песнями.</i> |
| Prep. | <i>На зелёном лугу расцвели цветы.</i> | <i>Капли дождя блестят на свежей зелени.</i> | <i>На колхозных полях зреет пшеница.</i> |

II.

А. Как лес хорощ поздней осенью... Вѣтра нет, и нет ни солнца, ни свѣта, ни тени, ни движенія, ни шума; в мягком воздухе разлит осенний запах, подобный запаху вина; тонкий туман стоит вдаль над жѣлтыми полями. Сквозь обнаженные бурые сучья деревьев мирно белѣет неподвижное небо; кой-где на липах висят последние золотые листья. Сырая земля упруга под ногами; высокие сухие былинки не шевѣются; длинные нити блестят на побледневшей травѣ... (Т.)

В. В скромных путешествіях меня не соблазняют головокружительные рекорды. Забыв о цели похода, часами готов я любоваться внезапно раскрывшейся перед глазами прекрасной пано-

рамой. Подблгу засыживаюся в лесу. С чувством восторга люблюсь спокойным течением лесной рёчки, полётом диких птиц.

Я слушаю пение птиц и радуюсь встречам с людьми, поэтически чувствующими природу. В отдалённых и глухих окраинах нашей страны, куда завлекала меня охотничья скитальческая страсть, находил я таких близких моему сердцу людей. Я встречал их на островах ледяной Арктики и на берегах южного синего моря. Всегда волновали и радовали меня эти встречи. В охотничьих скитаниях, в далёких и радостных путешествиях обретал я себе новых и верных друзей, связь с которыми никогда не обрывалась (С.-М.)

Note. — 1. The adjective used attributively always agrees with the noun it qualifies in gender, number, and case. In the plural, the adjective ending does not change for gender. Long form participles, some pronouns and ordinal numerals agree in the same way with the noun they qualify.

2. The adjective does not agree in number with the noun in the following combinations: the numeral *два, три* or *четыре* plus adjective plus noun, e.g., *два красных* (plural) *карандаша* (singular), *три молодых* (plural) *деревя* (singular), *четыре маленьких* (plural) *мальчика* (singular).

Table 44

Short Form Qualitative Adjectives

| Long form Adjective | | Short form Adjective | | |
|---------------------|--------------------------|----------------------|----------------|--------------------------|
| Singular | Plural (for all genders) | Singular | | Plural (for all genders) |
| Masculine | | Masculine | no endings | |
| старый | | стар | | |
| спокойный | | спокоен | | |
| плохой | | плох | | |
| короткий | | короток | | |
| могучий | | могуч | | |
| Feminine | | Feminine | -а | |
| старая | | старá | | |
| спокойная | | спокойна | | |
| плохая | | плоха́ | стары́ (стары) | |
| короткая | коротка́ | спокойны | | |
| могучая | могуча | плохи | | |
| | | коротки | | |
| | | (короткий) | | |
| | | могучи | | |
| Neuter | | Neuter | -о | |
| старое | | старó | | |
| спокойное | | спокойно | | |
| плохое | | плохо | | |
| короткое | | коротко | -е | |
| могучее | | могуче | | |

Note.— 1. Qualitative adjectives have both the long and the short forms (*ста́рый, стар*). Relative adjectives have only the long form (*деревя́нный, во́лчий*).

2. Only those short form adjectives are commonly used which are formed from adjectives whose stem ends in a hard consonant or a sibilant (*широ́к, мо́зги, хоро́ш*); short form adjectives formed from adjectives whose stem ends in a soft consonant are very rarely used (*си́нь, си́ня, си́не, си́ни*).

3. In the stem of a masculine short form adjective there may occasionally appear an unstable *o* or *e*: *больно́й — бо́лен, споко́йный — споко́ен, интере́сный — интере́сен, коро́ткий — коро́ток*.

Table 45

Uses of Short Form Qualitative Adjectives

1. In modern literary Russian the short form adjective is used only predicatively.

The link-verb in the compound predicate (*был, бу́дет, будь, был бы*) is used in the past and future, in the imperative and in the conditional-subjunctive mood; in the present the link-verb (*есть*) is omitted.

Докла́д интере́сен; докла́д был интере́сен;
докла́д бу́дет интере́сен; докла́д был бы
интере́сен.

Весна́, весна́! Как взду́х чи́ст! Как я́сен
небо́скло́н! (Бар.)

Хоро́ш ле́тние тумáнные дни (Г.)

Уж и впря́мь была́ ца́рица:

Высока́, стройна́, бе́лая,

И умом, и всем взяла́:

Но зато́ горда́, ломли́ва,

Своена́равни и ревни́ва... (П.)

...Онó

Со́ку спéлого полно́,

Так све́жо и так ду́шисто,

Так румя́но, золоти́сто,

Бу́дто ме́дом нали́лось! (П.)

Note.— The short form adjectives *согла́сен, рад, обяза́н* have no long form counterparts (with the same meaning).

The usual forms of polite address are: *бу́дь добр, будь добра́, бу́дьте добры* or *добры* 'would you be so kind as': *Бу́дьте добры, переда́йте то́варищу кни́гу; будь любезен, будь любезна, бу́дьте любезны* 'will you please': *Бу́дьте так любезны, позвони́те мне по телефо́ну*.

2. In modern colloquial Russian the short form adjective is never used attributively; however, this use (considered archaic) occurs in folk songs, epics, in poetry and also in certain set expressions.

Кра́сно со́лнышко, кра́сну со́лнышку; кра́сна де́вица, кра́сну де́вицу; уда́л добр мо́лодец, уда́лу до́бру мо́лодицу.

Пти́чка в да́льние страны́,
В те́плый край, за си́не мо́ре
Улетáет до весны́ (П.)

У воро́т сто́ят у тесовых
Кра́сны де́вушки, да мо́лодушки (Л.)

Не встречáет его *молодá женá*,
Не накрыт дуббвый стол бéлой скáтертью (Л.)

Госудáрь ты мой, *красно сблнышко*,
Иль убéй меня, и́ли вы́слушай (Л.)

Я скажý вам, брáтцы любéзные,
Что *лихá бедá* со мно́ю приключи́лася... (Л.)

Idiomatic expressions: *По бéлу свéту* 'into the wide world', *от мáла до велéка* 'great and small', *на бóсу нóгу* 'on one's bare feet'.

Table 46

**Declension of Adjectives Ending in -ин, -ов
and Denoting Possession**

| Singular | | | |
|----------|---|---|-------------------------|
| | Masculine | Neuter | Feminine |
| Nom. | Мáшин (брат, каран- дáш) | Мáшино (письмó) | Мáшина (сестрá) |
| Gen. | Мáшина (брáта) | Мáшина (письмá) | Мáшиной (сест- рý) |
| Dat. | Мáшину (брáту) ог: Мáшиному (брá- ту) | Мáшину (письмý) ог: Мáшиному (письмý) | Мáшиной (сест- рé) |
| Acc. | Мáшина (брáта) Мáшин (карандáш) | Мáшино (письмó) | Мáшину (сестрý) |
| Instr. | Мáшиным (брáтом) | Мáшиным (письмóм) | Мáшиной (сест- рóй) |
| Prep. | о Мáшином брáте | о Мáшином (письмé) | о Мáшиной (сест- рé) |

Plural

| | |
|--------|---|
| Nom. | Мáшины (брáтья, письма, кнйги) |
| Gen. | Мáшиных (брáтьев, писем, книг) |
| Dat. | Мáшиным (брáтьям, письмам, кнйгам) |
| Acc. | Мáшиных (брáтьев) Мáшины (письма, кнйги) |
| Instr. | Мáшинами (брáтьями, письмами, кнйгами) |
| Prep. | о Мáшиных (брáтьях, письмах, кнйгах) |

Note — 1. In modern colloquial Russian, the only short form adjectives declined are those which end in the suffixes **-ин** (*дядин, Машин*), **-ов** (*отцов*) and denote possession. The most common of these adjectives are formed from proper names: *Маша — Машин, Ваня — Ванин, Саша — Сашин*, etc.

2. These adjectives are declined partly as adjectives and partly as nouns (viz., as surnames ending in **-ов, -ин**).

3. They take noun endings: (1) in the nominative, genitive and dative singular of the masculine and neuter genders (*Машин брат, Машино письмо, Машина брата, Машину брату; отцов брат, отцово письмо, отцова брата, отцову брату*); (2) in the nominative and accusative singular of the feminine gender (*Машина сестра, Машину сестру; отцова сестра, отцову сестру*); (3) in the nominative and accusative (similar to the nominative) plural of all genders (*Машины письма, отцовы книги*).

In the rest of the cases these adjectives take adjective endings (*Мы говорили о Машинном брате, о Машинной сестре*).

FORMATION AND USES OF THE COMPARATIVE AND SUPERLATIVE DEGREES

Only qualitative adjectives can be used in the comparative and the superlative degrees.

The comparative and the superlative degrees are formed from the adjective stem.

The comparative form is not declined, while the superlative form is declined in the same way as the long form adjective.

THE COMPARATIVE DEGREE

1. Formation of the Comparative Degree.— The comparative degree generally takes the suffix **-ее** (*старый — старее*); in cases where alternation of consonants occurs in the adjective stem (*сухой — суше, дорогой — дороже*) it takes the suffix **-е**. Note the formation of the comparative degree with the suffix **-ше** (*тонкий — тоньше*) (the suffix **-к-** is dropped).

A number of adjectives do not form the comparative degree with the suffix **-ее** or **-е** but by the addition of the word *более* 'more' or *меньше* 'less' (*более горький, меньше горький*). This way of forming the comparative may be used for qualitative adjectives in general.

2. Use of the Comparative Degree.— Comparatives formed by inflexion, e.g., *сильнее, выше*, do not change according to gender, number or case and are used either predicatively (*этот дом красивее, эта комната больше*) or attributively (*Он получил комнату больше моей*). In such cases the comparative degree always follows the word it qualifies.

3. The Case Following the Comparative Degree.— The comparative degree may be used both with the conjunction *чем* and without it. When a comparative degree is used without the conjunction *чем*,

the noun to which the other is compared takes the genitive: *Москва больше Ленинграда*. But: *Москва больше, чем Ленинград*.

If the comparison is expressed by an adjective with the word *более* or *мёнее*, the conjunction *чем* is required: *Это более красивый дом, чем тот*.

THE SUPERLATIVE DEGREE

1. Formation of the Superlative Degree.— The superlative degree is formed:

(a) by means of the suffix *-айш-* following sibilants (*высочайший*) or *-ейш-* following other sounds.

Note.— A number of adjectives cannot form their superlative degree by means of the above suffixes.

(b) by adding to the adjective the prefix *наи-* (*наилучший, наилучший*).

Note.— A number of adjectives cannot form their superlative degree by adding the above prefix.

(c) by placing before the adjective the pronoun *самый* 'most', the adjective being in the positive or the superlative degree (*самый красивый, самый лучший*).

2. Use of the Superlative Degree.—

(a) The most usual superlative form is that of the type *самый красивый, самый лучший*. On this pattern the superlative degree of any adjective can be formed.

(b) Only few adjectives form their superlative degree with the help of the suffixes *-ейш-*, *-айш-* (*важнейший вопрос нашей современности, старейший член общества, широчайшие народные массы*).

(c) The superlative degree with the prefix *наи-* does not occur in modern colloquial Russian very often. This form is used when the speaker wants to express the utmost degree of a quality (*наилучший, наикрасивейший*).

(d) In Modern Russian the adjectives *лучший, худший* and *низший* can be used in the sense of both the comparative and the superlative degree, cf.: *Иванов — лучший ученик в классе* 'Ivanov is the top pupil in his form' (the superlative degree) and *Они живут в лучших условиях, чем раньше* 'They live under better conditions now than they lived before' (the comparative degree). In Old Russian the adjectives with the suffixes *-ейш-*, *-айш-*, *-и-* were used in the sense of both the superlative and the comparative degree.

Note.— 1. In certain instances, the superlative degree loses the sense of comparison, e.g., *дальнейшая работа* 'further work', *в ближайшем времени* 'in the immediate future'.

2. The use of a particular superlative form is determined by the sense; compare the use of the two comparative forms of the adjective *высокий*: *высочайшее дерево* 'a very tall tree', but *высшая степень* 'the highest degree'.

Adjectives: Degrees

| Positive | | Comparative | | |
|--|---|---|----------|---|
| Long form Adjective | Short form Adjective | | Suffixes | Remarks |
| красивый красный добрый тенистый старый | красив красен добр тенист стар | красивее краснее добрее тенистее старее | -ee | -ee in words where no alternation of consonants occurs. |
| высокий низкий узкий тихий сухой крепкий громкий дорогой крутой молодой густой простой толстый | высок низок узок тих сух крепок громок дорог крут млод густ прост толст | выше ниже уже тише суше крепче громче дороже круче молже гуще проще толще | -e | <p><i>с — ш</i> (the suffix -ок is dropped)</p> <p><i>з — ж</i> -e in words where alternation of consonants occurs (the suffix -e is always unstressed)</p> <p><i>х — ш</i></p> <p><i>к — ч</i></p> <p><i>г — ж</i></p> <p><i>т — ч</i></p> <p><i>д — ж</i></p> <p><i>ст — щ</i></p> <p>(for alternation of consonants, see Table 8).</p> |
| хороший плохой большой маленький малый | хорош плох мал | лучше хуже больше меньше | | Special cases of formation. |

of Comparison

| Superlative | | | |
|--|--|-------------------------------------|--|
| | Suffixes | Prefix | |
| <p>красíвейший красне́йший добрéйший</p> <p>старéйший (член общества)</p> | | | <p>са́мый краси́вый са́мый кра́сный са́мый ло́брый са́мый тени́стый са́мый ста́рый</p> |
| <p>высочáйший вы́сший (совет) ни́зший</p> <p>крепча́йший</p> <p>густéйший простéйший</p> | <p>-ейш- -айш- -иш-</p> | <p>наивы́сший</p> | <p>са́мый вы́сокий са́мый ни́зкий са́мый у́зкий</p> <p>са́мый ти́хий са́мый сухи́й са́мый кре́пкий са́мый грóмкий са́мый доро́гий са́мый круто́й са́мый молодóй са́мый густо́й са́мый простóй са́мый то́лстый</p> |
| <p>лу́чший</p> <p>ху́дший велича́йший (учёный, гений)</p> | | <p>наилу́чший</p> <p>наиху́дший</p> | <p>са́мый хоро́ший са́мый лу́чший са́мый плохóй са́мый большо́й</p> <p>са́мый ма́ленький</p> |

IV. THE PRONOUN

GENERAL REMARKS

1. Some Russian pronouns change according to gender, while others remain unchanged.

2. The following pronouns do not change according to gender: the personal pronouns of the 1st and 2nd persons (*я, ты*), the reflexive pronoun *себя*, the interrogative pronouns *кто? что?* and also pronouns compounded with *кто, что* (*кто-то, что-то, кто-нибудь, что-нибудь, некто, нечто*, etc.).

3. According to the gender of the noun which the personal pronoun *я* or *ты* replaces, the words depending on this personal pronoun (adjectives, participles, pronouns, numerals, past tense verbs) take the form of either the masculine or the feminine gender: *я сказа́л, я сказа́ла; со мной пе́рвым, со мной пе́рво́й; обратились к тебе́ само́му, обратились к тебе́ само́й*.

4. All words in the sentence which depend on the pronoun *кто* and also on pronouns compounded with *кто* take the form of the masculine gender: *Кто прие́хал? Кто́-то прише́л* (even when the person in question is a woman).

All words in the sentence which depend on the pronoun *что* and also on pronouns compounded with *что* take the form of the neuter gender: *Что́-то видне́лось вдали́. Что́ двигало́сь по доро́ге?*

5. Pronouns changing according to gender may be used in the sentence either attributively or predicatively (in the same manner as adjectives).

PRONOUNS: DECLENSION AND USES

Personal Pronouns

| Singular | | | | | |
|----------|------------|------------|-----------------|-----------------|----------------------------|
| | 1st Person | 2nd Person | 3rd Person | | |
| | | | Masculine | Neuter | Feminine |
| Nom. | я | ты | он | оно́ | она́ |
| Gen. | меня́ | тебя́ | его́ (у него́) | его́ (у него́) | её́ (у неё) |
| Dat. | мне | тебе́ | ему́ (к нему́) | ему́ (к нему́) | ей (к ней) |
| Acc. | меня́ | тебя́ | его́ (на него́) | его́ (на него́) | её́ (на неё) |
| Instr. | мно́й | тобо́й | им (с ним) | им (с ним) | ей, ёю́ (с ней, с не́ю) |
| Prep. | обо́ мне | о тебе́ | о нём | о нём | о ней |

| Plural | | | |
|--------|------------|------------|----------------|
| | 1st Person | 2nd Person | 3rd Person |
| Nom. | мы | вы | они́ |
| Gen. | нас | вас | их (у них) |
| Dat. | нам | вам | им (к ним) |
| Acc. | нас | вас | их (на них) |
| Instr. | на́ми | ва́ми | и́ми (с ни́ми) |
| Prep. | о нас | о вас | о них |

Note.— 1. The personal pronouns *он, она́, оно́, они́* take an *н-* at the beginning when preceded by a preposition (e.g., *Я пошёл к нему́, я надеюсь на него́*), while the possessive pronouns *его́, её́, их* do not.

2. The personal pronoun of the second person plural *вы* is also used as a form of polite address for one person.

Table 49

Use of the Reflexive Pronoun *себя́*

Когда́ я верну́лся домо́й, я нашёл у *себя́*
на столе́ записку.

Я купил *себе́* книгу́.

Захвати́ с *собой* докумен́ты.

Он недово́лен *собой*.

Мы взяли́ с *собой* в доро́гу всё необхо́-
ди́мое.

Мы купили *себе́* всё необходи́мое.

Они́ рассказа́ли о *себе́* мно́го интере́сного.

In all the cases the pronoun *себя́* always refers to the agent of the clause in which it stands.

Note.— In the oblique cases the reflexive pronoun *себя* is declined as the pronoun *ты*, i. e., *себя*, *себе*, etc. (*себя* has no nominative).

Table 50

The Possessive Pronouns

| | Singular | | | | Plural | |
|--------|------------------------|---------------|-------------------------|----------------|-------------------|--|
| | Masculine and Neuter | Feminine | Masculine and Neuter | Feminine | (for all genders) | |
| Nom. | мой, моё | моё | наш наше | наша | моё наши | |
| Gen. | моего | моёй | нашего | нашей | моих наших | |
| Dat. | моему | моёй | нашему | нашей | моим нашим | |
| Acc. | as Nom. моё or Gen. | моё | as Nom. наше or Gen. | нашу | as N. or G. | |
| Instr. | моим | моёй (-ёю) | нашим | нашей (-сю) | моими нашими | |
| Prep. | о моём | о моёй | о нашем | о нашей | о моих о наших | |

Note.— 1. The pronouns *твой* and *свой* are declined in the same way as *мой*.

2. The pronoun *ваш* is declined in the same way as *наш*.

Table 51

Uses of the Pronoun *свой*

Я кончаю
Ты кончаешь
Он кончает
Она кончает
Мы кончаем
Вы кончаете
Они кончают

} *свою* работу.

The pronoun *свой* indicates the possession of an object by the agent and is used in this sense only in the oblique cases. Note the difference between the following sentences: *Поручи ему послать телеграмму своему брату.* 'Ask him to send a wire to his brother' and *Поручи ему послать телеграмму твоему брату.* 'Ask him to send a wire to your brother.'

When used in the nominative case, the pronoun *свой* has a different meaning: *Это свой человек.* 'He is a friend'.

The Pronouns *его, её, их* Used as Possessive Pronouns

Я знаю *его брата, его братьев, её брата, её братьев, их брата, их братьев.*

Я пошёл *к его брату, к его братьям, к её брату, к её братьям, к их брату, к их братьям.*

Я встретился *с его братом, с его братьями, с её братом, с её братьями, с их братом, с их братьями.*

Я говорил *о его брате, о его братьях, о её брате, о её братьях, об их брате, об их братьях.*

The possessive pronouns *его, её, их* do not change according to case and number and they never take an *н-* at the beginning when preceded by a preposition: Я был *у его брата.* (The personal pronoun always takes an *н-* in this case: Я был *у него.*)

Table 53

The Interrogative and Negative Pronouns

| Interrogative Pronouns <i>кто? что?</i> | | | Negative Pronouns without and with a Preposition | | | |
|--|--------|--------|--|-------------|---------|--------------|
| Nom. | кто? | что? | никто́ | | ничто́ | |
| Gen. | кого́? | чего́? | никого́ | ни у кого́ | ничего́ | ни для чего́ |
| Dat. | кому́? | чему́? | никому́ | ни к кому́ | ничему́ | ни к чему́ |
| Acc. | кого́? | что́? | никого́ | ни за кого́ | ничто́ | ни за что́ |
| Instr. | кем? | чем? | нике́м | ни с кем | ниче́м | ни с чем |
| Prep. | о ком? | о чём? | | ни о ком | | ни о чём |

Note. — 1 The negative pronouns *никто́, ничто́* are declined as *кто, что.*

2. If a negative pronoun or the pronoun *кое-кто́* or *кое-что́* is used with a preposition, the component parts of the compounds are separated and the preposition placed between them: *ни к кому́, кое к кому́* (Я *ни с кем* не говорил, *ни у кого́* не был).

Table 54

Uses of Indefinite Pronouns Compounded with Particles

Я видел товарища: он стоял *и с кем-то* разговаривал.

По этому делу поговори *с кем-нибудь.*

When the speaker means a certain definite person (or thing) unknown to himself he uses a pronoun compounded with the particle *-то* (*кто-то, что-то*). When the speak-

Он *что-то* сказа́л мне, но я забы́л
что.

Скажи́ мне *что-нибудь*.

В э́той ко́мнате *кто-то* кури́л.

Скажи́, что́б *кто-нибудь* пришёл.

Там *кто-то* пришёл.

Де́ти спо́рят о *чём-то*.

Кто-нибудь звони́л мне?

Тебе́ *кто-то* звони́л.

er means any indefinite person (or thing) the pronoun is compounded with the particle **-нибудь** or **-либо** (*кто-нибудь*, *что-нибудь*; *кто-либо*, *что-либо*).

Note. — Indefinite pronouns formed by compounding the particles **-то**, **-либо**, **-нибудь**, **кое-** with *кто*, *что* (*кто-то*, *кто-нибудь*, *кто-либо*, *кое-кто*, *что-то*, *что-либо*, *что-нибудь*, *кое-что*) are declined as *кто*, *что*.

Table 55

The Demonstrative Pronouns *тот*, *этот*, *то*, *это*,
та, *эта*, *те*, *эти*

| | Singular | | | | Plural (for all genders) | |
|--------|----------------------|----|---------------|------|-----------------------------|----------|
| | Masculine and Neuter | | Feminine | | | |
| Nom. | то́т | то | э́то́т | э́то | те | э́ти |
| Gen. | тогó | | э́тогo | | тех | э́тих |
| Dat. | тому́ | | э́тому | | те́м | э́тим |
| Acc. | as Nom. то | | as Nom. э́то | | as Nom. or Gen. | |
| | or Gen. | | or Gen. | | | |
| Instr. | те́м | | э́тим | | те́ми | э́тими |
| Prep. | о то́м | | об э́том | | о тех | об э́тих |

The Pronouns *сам* and *самый*

The pronouns *сам*, *сама́*, *самó*, *са́ми* follow the declension pattern of the pronouns *этот*, *эта*, *это*, *эти*, but they are stressed on the ending.

The forms and meaning of the pronouns *сам*, *сама́*, *самó*, *са́ми* should not be confused with those of the pronouns *са́мий*, *са́мля*, *са́мое*, *са́мые*. The latter pronouns cannot be used independently; they are used only with adjectives to form their superlative degree (*са́мий большо́й*, *са́мая большо́я*, etc.) or as part of pronouns (*то́т же са́мий*, *та́ же са́мая*, *то́ же са́мое*, *те́ же са́мые*).

| | | Singular | | Plural |
|--------|---------------------|--|---|--|
| | | Masculine <i>сам</i> | Feminine <i>самі</i> | <i>самі</i> |
| Nom. | | Он пришёл сам. | Она пришла самá. | Онѣ пришлі самѣ. |
| Gen. | Ещё нет | его самогò. самогò руководителя. | еѣ самой. самой руководительницы. | их самѣх. самѣх руководителей. |
| Dat. | Я передал письмо | ему самому. самому руководителю. | ей самой. самой руководительнице. | им самѣм. самѣм руководителям. |
| Acc. | Я видел | его самогò. самогò руководителя. | еѣ самоѣ (еѣ саму). самоѣ, саму руководитель- ницу. | их самѣх. самѣх руководителей. |
| Instr. | Я говорил | с ним самѣм. с самѣм руководителем. | с ней самой. с самой руководительницей. | с нѣм самѣм. с самѣм руководителям. |
| Pter. | Мы говорили | о нѣм самѣм. о самѣм руководителе. | о ней самой. о самой руководительнице. | о них самѣх. о самѣх руководителях. |

| | <i>сáмый, сáмое</i> (Masculine and Neuter) | <i>сáмая</i> (Feminine) | <i>сáмые</i> (Plural) |
|---------------|---|--|--|
| Ном. | Это Это | <i>сáмая лучшая</i> ученица. <i>сáмой интересней</i> задания. | <i>сáмые лучшие</i> ученики. <i>сáмые интересней</i> задания. |
| Геп. | Сегодня нет | <i>сáмой лучшей</i> ученицы. | <i>сáмых лучших</i> учеников. |
| Дат. | Мы дали пре- мию | <i>сáмой лучшей</i> ученице. | <i>сáмым лучшим</i> ученикам. |
| Асс. | Мы премиро- вали | <i>сáмую лучшую</i> ученицу. | <i>сáмых лучших</i> учеников. |
| | Я получил | | <i>сáмые интересней</i> задания. |
| Инстр. | Мы бесёдовали | <i>с сáмой лучшей</i> ученицей. | <i>с сáмыми лучшим</i> учени- ками. |
| Ртр. | Мы говорили | <i>о сáмой лучшей</i> ученице. | <i>о сáмых лучших</i> учениках. |

Note. — 1. The pronouns *сáмый, сáмая, сáмое, сá-
мые* are declined as adjectives.

2. In all the cases the forms of the pronouns *сам, сáма, сáмó, сáмы* are stressed differently from those of the pronouns *сáмый, сáмая, сáмое, сáмые*, and in some cases they have different endings.

3. In the declension of the pronouns *тот же сáмый, та же сáмая*, etc. the words *тот, та*, etc. are declined in the same way as the pronouns *этот, эта, это* and the word *сáмый* in the same way as an adjective: *тому же сáмому, той же сáмой*, etc.

Table 57

The Pronouns *весь, вся, всё, все*

| | Singular | | Plural (for all genders) |
|--------|-----------------------|------------|-----------------------------|
| | Masculine and Neuter | Feminine | |
| Nom. | весь | всѣ | все |
| Gen. | всего́ | всей | всех |
| Dat. | всему́ | всей | всем |
| Acc. | as Nom. or Gen. всѣ | всю | as Nom. or Gen. |
| Instr. | всем | всей (-ёю) | всѣмн |
| Prep. | о всѣм | о всей | о всех |

Table 58

Pronouns Declined as Adjectives

(1) *Како́й, кото́рый* and all the pronouns formed from them by means of particles or the negative particle (*како́й-то, како́й-нибудь, никако́й*).

| | |
|---|--|
| <i>Ни к како́му</i> ре- ше́нию он е́щё не при- шёл. | In the declension of the negative pronouns, the negative particle is separated from the pronoun and the preposition is placed between the two component parts of the compound. |
|---|--|

(2) The pronouns *чей, чья, чьѣ, чьи; ничѣй, ничья́, ничьѣ, ни-
чьѣ* are declined as adjectives of the type of *волчий, волчья́, волчьѣ, волчьѣ*.

| | Singular | | Plural (for all genders) |
|--------|-----------------------|------------|-----------------------------|
| | Masculine and Neuter | Feminine | |
| Nom. | чей | чьѣ | чьи |
| Gen. | чьего́ | чьей | чьих |
| Dat. | чьему́ | чьей | чьим |
| Acc. | as Nom. or Gen. чьѣ | чью | as Nom. or Gen. |
| Instr. | чьим | чьей (-ёю) | чьѣмн |
| Prep. | о чьѣм | о чьей | о чьих |

V. THE NUMERAL

GENERAL REMARKS

1. In Russian there are *cardinal* (*один, два, три, пятнадцать*, etc.), *ordinal* (*первый, второй*, etc.) and *collective* numerals (*двое, трое, четверо*, etc.).

2. Collective numerals are used as follows:

(a) With masculine and neuter nouns denoting persons: *трое студентов, пятеро рабочих, двое детей, семеро мальчиков*, etc. (but one cannot say, for example, *двое волков*). However, collective numerals occasionally occur in fiction with nouns denoting the young offspring of animals, e.g., *Волчата, все трое*, крепко спали (Ч.).

Collective numerals denoting persons can be used in the sentence independently, i.e., without any noun: *Трое стояли на углу* (or: *Трое стояло на углу*). Я видел *двоих*, потом ещё *троих*. Нам было *двое* — брат и я (П.) *Все четверо* выходят вместе (П.) *Семеро* одного не ждут. (Proverb. Cf.: "For one that is missing there's no spoiling a wedding.")

(b) With nouns used only in the plural: *три ножницы* 'three pairs of scissors', *два суток* 'two days', *четыре часов* 'four watches', *две брюки* 'two pairs of trousers', etc.

3. Russian numerals are declined.

Cardinal numerals have certain peculiarities in their declension which are characteristic only of the numerals as a part of speech.

Ordinal numerals are declined as adjectives (in both singular and plural).

4. Russian numerals agree with the noun they refer to in all the cases, except for the nominative and the accusative (identical with the nominative): Он поехал на экскурсию *с двумя товарищами*. Он рассказал мне *о трёх своих товарищах*. A noun following a numeral (from *два* on) in the nominative case, takes the genitive: *два товарища, пять товарищей* (see Table 25).

5. Cardinal numerals do not change according to number or gender, with the exception of *один* (masc.), *одна* (fem.), *одно* (neuter), *два, оба* (masc. and neuter), *две, обе* (fem.) (*два мальчика, два окна, две девочки*), *полтора* (masculine and neuter), *полторы* (fem.) (*полтора стакана, полторы чашки*).

6. The following numerals may be used in the plural: *ты́сяча* — *ты́сячи*, *миллион* — *миллионы*, *миллиард* — *миллиарды*. These numerals are declined as nouns.

Table 59

Numerals Used in Counting

| Cardinal | | Collective |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| 1 — один, одна́, одно́ | 80 — во́семьдесят | дво́е, обо́а, обо́е |
| 2 — два (masc. and neut.), две (fem.) | 90 — девяно́сто | трё́е |
| 3 — три | 100 — сто | че́тверо |
| 4 — четы́ре | 101 — сто оди́н (одна́, одно́) | пя́теро |
| 5 — пять | 102 — сто два (две), etc. | ше́стеро |
| 6 — шесть | | се́меро |
| 7 — семь | 200 — двести | |
| 8 — во́семь | 300 — трёхста | |
| 9 — де́вять | 400 — четы́реста | |
| 10 — де́сять | 500 — пятьсо́т | |
| 11 — о́днана́дцать | 600 — шестьсо́т | |
| 12 — двена́дцать | 700 — семьсо́т | |
| 13 — трина́дцать | 800 — восемьсо́т | |
| 14 — четы́рнадцать | 900 — девятьсо́т | |
| 15 — пята́дцать | 1000 — ты́сяча | |
| 16 — шестна́дцать | 1001 — ты́сяча оди́н (одна́, одно́) | |
| 17 — семна́дцать | 1002 — ты́сяча два (две), etc. | |
| 18 — восемна́дцать | 2000 — две ты́сячи | |
| 19 — девятна́дцать | 3000 — три ты́сячи | |
| 20 — два́дцать | 4000 — четы́ре ты́сячи | |
| 21 — два́дцать оди́н | 5000 — пять ты́сяч | |
| 22 — два́дцать два, etc. | 6000 — шесть ты́сяч, etc. | |
| 30 — три́дцать | 21 000 — два́дцать одна́ ты́сяча | |
| 40 — со́рок | 22 000 — два́дцать две ты́сячи, etc. | |
| 50 — пята́дсят | | |
| 60 — шеста́дсят | | |
| 70 — се́мьдесят | | |

Note. — 1. From some numerals used in counting, corresponding feminine nouns can be formed: *еди́нца*, *дво́йка*, *трё́йка*, *четы́рка*, *пята́рка*, *шесте́рка*, *се́мёрка*, *во́сьме́рка*, *девя́тка*, *деся́тка* and *деся́ток* (masc.), *со́тня* (fem.). These words have the plural form and are declined as nouns.

2. The words *ты́сяча* (fem.), *миллион*, *миллиард* (masc.) are declined as nouns with the same endings. *Ты́сяча*, *миллион*, *миллиард* do not agree with the nouns they refer to; a noun following *ты́сяча*, *миллион* or *миллиард* always takes the genitive: Нам привезли *ты́сячу* книг. Расстояние измеряется *ты́сячами киломе́тров*.

NUMERALS: DECLENSION AND USES

The Numerals *один, одна, одно*

| | Singular | | Plural (for all genders) |
|--------|----------------------|------------|-----------------------------|
| | Masculine and Neuter | Feminine | |
| Nom. | один | одна | одни́ |
| Gen. | одного́ | одной | одни́х |
| Dat. | одному́ | одной | одни́м |
| Acc. | as Nom. or Gen. | одно́ | as Nom. or Gen. |
| Instr. | одни́м | одной (-ю) | одни́ми |
| Prep. | об одно́м | об одной | об одни́х |

Note — 1. The numeral *один* is used in the plural (*одни́, одни́х, одни́м*, etc.) in the following instances:

(a) in the sense of *только* 'only': На собра́нии бы́ли *одни́* же́нщины. 'Only women attended the meeting';

(b) in a sense close to that of the word *некоторые* 'some': Я взял сначала *одни́* кни́ги, потом дру́гие. 'At first I took some books, then I took others';

(c) with a noun used only in the plural: Я купи́л *одни́* часы́ и *одни́* но́жницы. 'I bought a watch and a pair of scissors'.

2. *Один* is used in the singular in a sense close to that of the word *некоторый* 'certain': Есть у меня́ *один* знако́мый, кото́рый о́чень хорошо́ игра́ет в ша́хматы. 'I have a certain acquaintance who plays chess very well'.

The Numerals *два* (masc. and neuter), *две* (fem.),
три, четыре (for all genders)

| | | | | |
|--------|--------|-----|-----------------|-----------|
| Nom. | два | две | три | четы́ре |
| Gen. | двух | | трёх | четырёх |
| Dat. | двум | | трём | четырёх |
| Acc. | | | as Nom. or Gen. | |
| Instr. | двумя́ | | тремя́ | четырьмя́ |
| Prep. | о двух | | о трёх | о четырёх |

Note. — The numerals *два* (masc. and neut.: *два стола́, два окна́*) and *две* (fem.: *две лампы́*) take different endings according to gender only in the nominative and the accusative (similar to the nominative).

Collective Numerals

| | | | | | |
|--------|-----------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| Nom. | оба | обе | двое | трое | четы́ре |
| Gen. | обих | обеих | двоих | троих | четырёх |
| Dat. | обо́им | обе́им | дво́им | тро́им | четырёх |
| Acc. | | | as Nom. or Gen. | | |
| Instr. | обо́ими | обе́ими | дво́ими | тро́ими | четыре́ми |
| Prep. | об обо́их | об обе́их | о дво́их | о тро́их | о четырёх |

Note. — 1. The numerals *два, две, три* follow the same pattern of declension.

2. The numerals *пять, шесть, семь* follow the declension pattern of the numeral *четыре*.

3. For the uses of collective numerals, see p. 148.

The Numerals *сорок, сто, полтора, полторы*

| | | | Masculine and Neuter | Feminine |
|--------|-----------|-------|----------------------|----------|
| Nom. | сорок | сто | полтора́ | полторы́ |
| Gen. | сорока́ | ста | полу́тора | |
| Dat. | сорока́ | ста | полу́тора | |
| Acc. | сорок | сто | полтора́ | полторы́ |
| Instr. | сорока́ | ста | полу́тора | |
| Prep. | о сорока́ | о ста | о полу́тора | |

Note. — The numerals *сто, сорок* take identical endings in the genitive, dative, instrumental and prepositional: Я поехал на экскурсию *со ста рублями*. Наша деревня *в сорока километрах* от города.

2. *Девяносто* follows the declension pattern of *сто*.

The Numerals *пять, пятьдесят, пятьсот*

| | | | |
|--------|---------|---------------|--------------|
| Nom. | пять | пятьдесят | пятьсо́т |
| Gen. | пяти́ | пятидесяти́ | пятисо́т |
| Dat. | пяти́ | пятидесяти́ | пятиста́м |
| Acc. | пять | пятьдесят | пятьсо́т |
| Instr. | пятью́ | пятью́десятью | пятью́стами́ |
| Prep. | о пяти́ | о пятидесяти́ | о пятиста́х |

Note:

1. All the numerals from *пять* to *двадцать* and the numeral *тридцать* follow the declension pattern of *пять*. They all follow the declension of the feminine nouns ending in a soft consonant (e.g., *площадь*).

2. *Шестьдесят* and *семьдесят* follow the declension pattern of *пятьдесят*. Both parts of these numerals are declined, each following the declension pattern of nouns.

3. *Шестьсот, семьсот, восемьсот, девятьсот* follow the declension pattern of *пятьсот*. Both parts of which these numerals consist are declined.

The Numerals *двести, триста, четыреста*

| | | | |
|--------|---------------|---------------|-------------------|
| Nom. | двѐсти | триста | четы́реста |
| Gen. | двухсо́т | трѐхсо́т | четы́рехсо́т |
| Dat. | двумста́м | трѐмста́м | четы́ремста́м |
| Acc. | двѐсти | триста | четы́реста |
| Instr. | двумяста́ми | тремяста́ми | четы́рмяста́ми |
| Prep. | (о) двухста́х | (о) трѐхста́х | (о) четы́рехста́х |

Note. — The parts of compound numerals are declined separately, e.g., 942 — *девятьсо́т сорок два, у девяты́со́т сорока́ двух, к девятиста́м сорока́ двум*, etc.

Cardinal Numerals Used with Nouns and Adjectives

I. When the numeral is in the nominative or the accusative (similar to the nominative) then:

| | |
|---|---|
| <p>(1) following the numeral <i>один</i>, <i>одна</i> or <i>одно</i> or a compound numeral whose last part is <i>один</i>, <i>одна</i> or <i>одно</i>, both the noun and the adjective take the nominative or the accusative singular:</p> | <p>Комиссия проверила <i>двадцать один договор</i>; на заводе <i>двадцать одна молодёжная бригада</i>. Я получил за год <i>тридцать одно письмо</i>.</p> |
| <p>(2) following the numeral <i>два</i>, <i>две</i>, <i>три</i>, <i>четыре</i> or a compound numeral whose last part is <i>два</i>, <i>две</i>, <i>три</i> or <i>четыре</i> or the numeral <i>оба</i>, <i>обе</i>, <i>полтора</i> or <i>полторы</i>, both the noun and the adjective take the genitive singular:</p> <p>If the adjective refers to a masculine or neuter noun it generally takes the genitive plural:</p> <p>If the adjective refers to a feminine noun it generally takes the nominative plural:</p> | <p>Дайте, пожалуйста, <i>два карандаша</i>, <i>три тетради</i>. Дайте, пожалуйста, <i>два синих карандаша</i> и <i>три обших тетради</i>. Возьму <i>оба атласа</i>. Возьму <i>оба географических атласа</i>. <i>Полтора последних</i> месяца хорошо работал.</p> <p>Построено <i>четыре новых больших дома</i>. Сегодня в газете <i>два важных известия</i>.</p> <p>Ученик решил <i>две трудные задачи</i>. Для занятий нам предложили <i>четыре светлые аудитории</i>. <i>Две большие страны</i> заключили договор о дружбе.</p> |
| <p>(3) following numerals other than those mentioned in (1) and (2), both the noun and the adjective take the genitive plural:</p> | <p>Построено <i>семь больших зданий</i>. Приехало <i>тридцать шесть новых делегатов</i>.</p> |

II. When the numeral is neither in the nominative nor in the accusative (similar to the nominative) it always agrees with the noun it refers to in number and case: Прёмия будет дана *трём лучшим ученикам*. Встретился с *двумя старыми товарищами*.

Note. — 1. Following the fractional numerals *половина*, *треть*, *четверть* and after *тысяча*, *миллион*, *миллиард* the noun invariably takes the genitive: К нам привезли *тысячу книг*. Я прочитал *половину книги*. На постройку истратили *около четырёх миллионов рублей*.

2. Substantivized adjectives (*рабочий*, *портной*, *столовая*, *мастерская*, *насекомое*, *животное*) following the numerals *два*, *три*, *четыре*, etc. take the genitive plural: *Два рабочих* (*двое рабочих*), *две столовых*, *две мастерских* but one can also say: *две столовые*, *две мастерские*).

Ordinal Numerals

| | | | |
|-----------|---------------|-----------------|------------------------|
| первый | одиннадцатый | двадцать первый | сто первый |
| второй | двенадцатый | двадцать вто- | сто второй, etc. |
| третий | тринадцатый | рой, etc. | сто девяносто девятый |
| четвёртый | четырнадцатый | тридцатый | двухсотый |
| пятый | пятнадцатый | тридцать пер- | двести первый |
| шестой | шестнадцатый | вый, etc. | двести второй, etc. |
| седьмой | семнадцатый | сороковой | двести девяносто де- |
| восьмой | восемнадцатый | пятидесятый | вятый |
| девятый | девятнадцатый | шестидесятый | трёхсотый |
| десятый | двадцатый | семидесятый | триста первый |
| | | восемидесятый | триста второй, etc. |
| | | девяностый | четырёхсотый |
| | | сотый | четыреста первый |
| | | | четыреста второй, etc. |

тысячный, тысяча первый, etc., тысяча девятьсот девяносто девятый, двухтысячный, две тысячи первый, etc., две тысячи девятьсот девяносто девятый, трёхтысячный, три тысячи первый, etc., миллионный.

Note. — 1. Ordinal numerals are formed from the stem of the genitive case of the corresponding cardinal numerals, i. e., they are obtained by dropping the case ending of the genitive (*-а* or *-и*), and adding, instead, the adjective ending: *пя-т||ый, -ая, -ое, -ые; девяност||ый, -ая, -ое, -ые*. The numerals *перв||ый, -ая, -ое, -ые; втор||ой, -ая, -ое, -ые; трет||ий, -ья, -ье, -ьи; четвёрт||ый, -ая, -ое, -ые; седьм||ой, -ая, -ое, -ые; сороков||ой, -ая, -ое, -ые* are formed in a special manner.

2. From the words *тысяча, миллион, миллиард*, the ordinal numerals are formed by means of the suffix *-н-*: *тысячный, миллионный, миллиардный*.

Uses of Ordinal Numerals

1. Ordinal numerals change in the same way as adjectives.

2. In declining a compound ordinal numeral whose component parts are not spelt as one word, only the last part is changed as in: *в тысяча девятьсот пятом году*.

3. Ordinal numerals are used:

(a) to denote the denominator of a fraction: *одна пятая, две пятых, пять восьмых*.

(b) to denote time:

четверть первого } the ordinal numeral takes the genitive of
10 минут пятого } the masculine gender.

(c) to denote dates: *Седьмого июля я уеду. Первого сентября начинаются занятия* (both the noun and the numeral stand in the genitive case).

Note that in Russian the year is denoted by an ordinal numeral: *В 1938 году — в тысяча девятьсот тридцать восьмом году*.

VI. THE VERB

GENERAL REMARKS

1. In Russian there are *transitive* verbs, which require an object in the accusative case without a preposition (*читать книгу, организовать кружок, объяснить слово*), and *intransitive* verbs (*стоять, бегать, встречаться*).

2. There are a number of verbs ending in *-ся* (*умываться, трудиться, находиться, бороться, смежаться*, etc.). All these verbs are intransitive. Some verbs ending in *-ся* have reflexive meaning (*умываться* 'to wash oneself', *одеваться* 'to dress oneself') (See Table 104).

3. Russian verbs have *the infinitive* and *the indicative, the imperative* and *the conditional-subjunctive moods*; the indicative mood has three tenses, with one form for the present, one for the past and two for the future; some verbs taking the simple future form (*прочитаю*), others, the compound future form (*буду читать*). In the present and future tenses, Russian verbs change for person and number. In the past tense, Russian verbs have no special personal forms but they change for number and, in the singular, also for gender (*он читал, она читала, дитя читало*). The plural form in the past does not change for gender (*они читали*).

The Russian verb has also special forms, namely, *the participle* and *the verbal adverb* (see Tables 114-122).

4. In Russian there are impersonal verbs which change neither for person (in the present and the future) nor for gender or number (in the past). These verbs are used without any subject (see Table 105).

5. The main peculiarity of the Russian verb is that it has aspects. There are two aspects: the *imperfective* aspect (*читать, писать, строить, изучать, выполнять, идти*) and the *perfective* aspect (*прочитать, написать, построить, изучить, выполнить, пойти*).

Verbs of the perfective aspect denote complete actions, i.e., actions which were completed, brought to an end in the past or will be completed in the future.

In the past tense:

Я прочитал книгу means 'I read the whole book (to the end)';
я написал письмо means 'I wrote the letter to the end (I finished writing it)';
я изучил русский язык means 'I learned Russian (I got

a thorough knowledge of it'); *мы спели гимн* means 'we sang the anthem (from beginning to end)', while the sentences *я читал книгу, я писал письмо, я изучал русский язык, мы пели гимн* merely state the fact that the actions expressed in them occurred, but do not specify whether they are completed or not. *Читал, писал, изучал, пели* are verbs of the imperfective aspect.

In the future tense:

Я прочитаю книгу means 'I shall read the book (from beginning to end)', *я напишу письмо* means 'I shall write the letter (from beginning to end)', etc., while the sentences *я буду читать книгу, буду писать письмо, etc.* merely state the fact that the actions they express will occur in the future, but do not specify whether they will be completed or not; it is, therefore, quite possible that the book will not be read to the end, the letter will remain unfinished, etc.

Some verbs of the perfective aspect convey not only the idea that the action is completed, brought to an end, but also that the action is only performed once (on a single occasion) or is completed "at one go", thus, *он толкнул стул* means 'he pushed the chair (once)', *он махнул рукой* means 'he waved his hand (once)', while the verbs in the sentences *он толкал стул, он махал рукой* convey the continuity or repetition of the action. *Толкал, махал* are verbs of the imperfective aspect.

Imperfective verbs* denote only an action or a state without any reference to its completion.

Besides, some imperfective verbs convey the idea that the action took place more than once, having thus an iterative meaning, e.g., *хаживал* 'used to go'. Iterative verbs are rarely used in either colloquial speech or the literary language.

Many imperfective verbs are primary verbs, while many perfective verbs are derivative. There are few primary perfective verbs; some are monosyllabic (*дать, лечь, сесть, стать, деть*) and some have the suffix *-и-*: *кончить, решить, бросить, etc.*

Perfective verbs are formed from the corresponding imperfective ones by affixing prefixes or by substituting one suffix for another (*писать — написать, толкать — толкнуть*); imperfective verbs are formed from the corresponding perfective ones by affixing suffixes to the stem or by substituting one suffix for another (*овладеть — овладевать, изучить — изучать*).

Besides, when a verb is changed from one aspect to the other there may be alternation of root vowels (*перестроить — перестраивать, опоздать — опаздывать*) or consonants (*ответить — отвечать*) as well as shifting of stress (*разрезать — разрёзать*).

Each of the verbs—the primary one and its derivative—is independent and has all the verb forms, i.e., the infinitive, the forms of the moods, the tense forms, etc.

* We use this term instead of "verbs of the imperfective aspect". Likewise, for brevity's sake verbs of the perfective aspect are referred to as "perfective verbs".

Imperfective verbs have three tenses (*читаю, читал, буду читать*), while perfective ones have only two, namely, the past and the future (*прочитал, прочитаю*); they have no present tense.

In Russian, there are two forms of the future tense: the compound and the simple.

Imperfective verbs have the compound future, formed by means of the future form of the auxiliary verb and the infinitive of the principal verb: *я буду читать, я буду изучать*.

Perfective verbs have the simple future: *я прочитаю, я изучу*. The endings in the simple future are similar to those in the present tense of imperfective verbs.

The sentences *Мы будем строить дом. Мы будем изучать язык* imply that the actions expressed by the verbs will be performed but they do not specify whether these actions will be completed or not, while the sentences *Мы построим дом. Мы изучим язык* state that the actions expressed by the verbs will be carried on till their completion, i.e., that the building of the house will be completed and that the learners of the language will get a thorough knowledge of it.

The different formation of tense forms resulting from the two different aspects of Russian verbs leads to a number of typical mistakes often made by foreigners; namely, using the present tense instead of the future, the future instead of the present, and also an incorrect formation of the future tense from perfective verbs (instead of the correct future forms *я скажу, я пойду, я возьму, я начну*, etc. foreigners often say incorrectly *я буду сказать, я буду пойти, я буду взять, я буду начать*, etc.).

Note. — For some peculiarities in the use of verbs of different aspects in the infinitive, the past and the future tense, the imperative and the conditional-subjunctive mood, see Tables 96—98.

ASPECTS OF THE VERB

Table 63

Formation of Perfective Verbs by means of Prefixes

A. Prefixes may add to the verb a meaning of completion, without altering its main lexical meaning.

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes | Remarks |
|--------------------------------|---|------------|---|
| <i>строить</i> | <i>построить</i> | <i>по-</i> | <i>Строили дом</i> — the verb merely indicates the fact that the action took place. <i>Построили дом</i> — means 'the building of the house was started and finished'. |
| Рабочие <i>строили дом.</i> | Рабочие <i>по-</i> <i>строили дом.</i> | | |

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes | Remarks |
|--|---|-------------|---|
| <i>читать</i> Я <i>читал</i> <i>книгу.</i> | <i>прочитать</i> Я <i>прочитал</i> <i>книгу.</i> | про- | <i>Читал книгу</i> — the verb merely indicates the fact that the action took place. <i>Прочитал книгу</i> means 'read the whole book (to the end)'. |
| <i>писать</i> Товарищ <i>писал</i> <i>письмо.</i> | <i>написать</i> Товарищ <i>написал</i> <i>письмо.</i> | на- | <i>Писал письмо</i> — does not specify whether the letter was finished or not. <i>Написал письмо</i> — means 'the letter was written from beginning to end'. |
| <i>делать</i> Ученик <i>делал</i> <i>уроки.</i> | <i>сделать</i> Ученик <i>сделал</i> <i>уроки.</i> | с- | <i>Делал уроки</i> — the verb merely states that the action took place, without any reference to its being completed or not. <i>Сделал уроки</i> — means 'began and finished the lessons'. <i>Спели песню</i> — means 'sang the song (to the end)'. |
| <i>петь</i> Мы <i>пели</i> <i>песню.</i> | <i>спеть</i> Мы <i>спели</i> <i>песню.</i> | | |
| <i>крепнуть</i> В общем трудё <i>крепнет</i> <i>дружба</i> <i>детей.</i> | <i>окрепнуть</i> Дети за лето хорошо <i>окрепли.</i> | о- | <i>Дети окрепли</i> — the verb shows the completion of the process as a result of which the children became stronger and healthier. |
| <i>глохнуть</i> Старик <i>начал</i> <i>глохнуть.</i> | <i>оглохнуть</i> Старик <i>оглох.</i> | | <i>Старик оглох</i> — means 'went deaf'; 'lost his hearing completely'. |
| <i>слепнуть</i> Он <i>слепнет.</i> | <i>ослепнуть</i> Больной <i>ослеп.</i> | | <i>Больной ослеп</i> — means 'went blind'; 'lost his sight completely'. |
| <i>делить</i> Они <i>делили</i> <i>хлеб</i> на равные части. | <i>разделить</i> Они <i>разделили</i> <i>хлеб</i> на равные части. | раз- | <i>Делили хлеб</i> — the verb does not specify whether the action was completed or not. <i>Разделили хлеб</i> — the process of dividing was finished. |
| <i>будить</i> Я долго <i>будил</i> <i>товарища.</i> | <i>разбудить</i> Наконец я <i>разбудил</i> его. | | <i>Будил</i> — the verb does not specify whether the action was completed or not. <i>Разбудил</i> means 'woke (the friend) up'. |

Note. — Imperfective verbs denoting a gradual change of state (mainly a change of colour) generally form their perfective aspect, denoting completion of the change, by means of the prefix *по-*: *желтеть* — *пожелтеть* (Сентябрь. Уж *пожелтели* листья.); *чернеть* — *почернеть* (Идёт дождь. *Почернели* дороги.); *седеть* — *поседеть* (Волосы *поседели*.); *краснеть* — *покраснеть* (Ученик *покраснел* от волнения), etc.

B. Besides adding to the lexical meaning of the verb the notion of completion, some prefixes may add various shades of meaning in relation to time.

1. The prefix *по-* attached to some verbs adds a meaning of limitation in time:

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Pre-fixes | Remarks |
|---------------------|---|------------|---|
| <i>читать</i> | <i>почитать</i> | <i>по-</i> | <i>Почитал</i> means 'read for a while (and then stopped reading)'. <i>Поработал</i> means 'worked for a while (and then stopped working)'. <i>Погоулял</i> means 'walked for a while.' |
| <i>работать</i> | <i>поработать</i> | | |
| <i>гулять</i> | <i>погулять</i> Вчера я <i>поработал</i> , <i>почитал</i> , потом <i>погулял</i> . | | |

2. The prefixes *за-*, *по-* add to some verbs the notion of the beginning of action or state (an inchoative meaning):

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Pre-fixes | Remarks |
|---|--|------------|---|
| <i>петь</i> Мы <i>пели</i> гимн. | <i>запеть</i> Все сразу <i>запели</i> гимн. | <i>за-</i> | <i>Запели</i> 'began to sing'. |
| <i>шуметь</i> Лес <i>шумел</i> . | <i>зашуметь</i> Лес вдруг <i>зашумел</i> . | | <i>Зашумел</i> 'began to rustle'. |
| <i>говорить</i> Он <i>говорил</i> долго. | <i>заговорить</i> Он неожиданно <i>заговорил</i> . | | <i>Заговорил</i> 'began speaking'. |
| <i>плакать</i> Ребёнок <i>плакал</i> . | <i>заплакать</i> Ребёнок <i>заплакал</i> . | | <i>Заплакал</i> 'started crying'. |
| <i>ходить</i> Товарищ <i>ходил</i> по комнате. | <i>заходить</i> Товарищ в волнении <i>заходил</i> по комнате. | | <i>Заходил</i> 'began pacing (the room)'. |

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes | Remarks |
|--|--|------------|---|
| <i>летѣть</i> <i>Самолѣт летѣл.</i> | <i>полетѣть</i> <i>Самолѣт полетѣл.</i> | по- | <i>Полетѣл</i> shows the commencement of the action: 'took off and started flying.' |

Орлята *засвистѣли* и *запищѣли* ещё жалобнее. Тогда орёл вдруг сам громко *закричѣл*, *распрѣвил* крылья и тяжело *полетѣл* к морю... (Л. Т.)

Лес *зазвенѣл*, *застонал*, *затрепѣл*,
Заяц *послушал* и вопи *побежѣл*... (Некр.)

...И по рекѣ, стыдливо синѣвшей из-под редѣющаго тумана, *полилсь* сперва ѳлые, потомъ красные, золотые потоки молодого, горячего свѣта... Всё *зашевелилось*, *проснулось*, *запѣло*, *зашумѣло*, *заговорѣло*. Всюду лучистыми алмазами *зардѣлись* крупныя капли росы... (Т.)

Note.— 1. The prefix *за-* in an inchoative sense is generally affixed to verbs denoting sounds (Ребѣнок *заплакал*), motion (Рукá *задрожала*), or luminous effects (Молния *засверкала* над лѣсом). In a number of verbs the prefix *за-* has only the meaning of the beginning of action (Ребѣнок *закричѣл*), in other verbs it shows that the action, once started, continues (Он *заговорил* вволюбно и горячо).

2. (a) When affixed to verbs of "definite" motion (Дѣти *побежѣли* к рекѣ. Самолѣт *полетѣл* в Ленинградъ) the prefix *по-* adds the meaning of the beginning of action.

(b) When affixed to verbs of "indefinite" motion, the prefix *по-* adds the notion of limitation in time (Дѣти во время перерыва *побѣгали* по двору. Самолѣт *полетѣл* над городом и скрылся).

(For verbs of "indefinite" and "definite" motion, see Table 73).

3. There are many verbs which cannot express the notion of beginning by the perfective aspect. In such cases this meaning is conveyed by the verbs *начѣть*, *стать* (in the sense of *начѣть*), e.g.: Я *начѣл* *заниматься* русскимъ языкомъ. Я *начѣл* *читать* русскую литературу. Ребѣнок *стал* *развивѣться*.

C. Besides the idea of completion, prefixes may add to the word various shades of meaning pertaining to space, etc.:

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes |
|---------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| <i>идти</i> 'to go' | <i>войти</i> 'to come in', 'to enter' | в- (во-) |
| | Учѣтель <i>вошѣл</i> в класс. | |
| | <i>выйти</i> 'to go out' | |
| | Учѣтель <i>вышел</i> из класса. | вы- |

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes |
|--------------------------|---|-------------------|
| <i>идти</i> 'to go' | <i>уйти</i> 'to go away', 'to leave' Брата нет дома; он <i>ушёл</i> . | у- |
| | <i>дойти</i> 'to come to', 'to reach' Я <i>дошёл</i> до школы за 10 минут. | до- |
| | <i>отойти</i> 'to step aside' Ученик <i>отошёл</i> от доски. | от- (ото-) |
| | <i>сойти</i> 'to step down' 'to go down', 'to alight' Докладчик <i>сошёл</i> с трибуны. | с- (со-) |
| | <i>прийти</i> 'to come' Ко мне <i>пришёл</i> товарищ. | при- |
| | <i>зайти</i> 'to call on' Он <i>зашёл</i> за мной. | за- |
| | <i>перейти</i> 'to cross' Мы <i>перешли</i> речку вброд. | пере- |
| <i>писать</i> 'to write' | <i>писать</i> 'to copy' Ученик хорошо <i>скопировал</i> текст. | с- |
| | <i>дописать</i> 'to finish writing' <i>Дописал</i> работу до конца. | до- |
| | <i>выписать</i> 'to write out', 'to copy out' <i>Выписал</i> цитаты из статьи. | вы- |
| | <i>вписать</i> 'to write in', 'to insert' <i>Вписал</i> несколько пропущенных слов. | в- |
| | <i>переписать</i> 'to copy' Я <i>переписал</i> работу. | пере- |
| | <i>приписать</i> 'to add' <i>Приписал</i> несколько слов к письму. | при- |
| | <i>записать</i> 'to write down', 'to take down' Я хорошо <i>записал</i> лекцию. | за- |
| | <i>исписать</i> 'to cover with writing' <i>Исписал</i> весь лист бумаги. | из- (ис-) |
| | <i>подписать</i> 'to sign' Учитель <i>подписал</i> работы учеников. | под- |

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Prefixes |
|--------------------------|--|--------------------|
| <i>писать</i> 'to write' | <i>надписать</i> 'to dedicate (a book)' Товарищ подарил мне книгу и <i>надписал</i> её. | над- |
| | <i>прописать</i> 'to prescribe' Доктор <i>прописал</i> лекарство. | про- |
| | <i>описать</i> 'to describe' Поэт художественно <i>описал</i> степь. | о- |
| | <i>расписать</i> 'to paint' Художник <i>расписал</i> стены клуба. | раз- (рас-) |

Note. — 1. Verbs formed by affixing prefixes to imperfective verbs are usually of the perfective aspect.

2. The prefixes *в-, вы-, от-, до-, из-, у-, с-, за-, под-, над-, о-, пере-, при-, раз-*, etc., when affixed to verbs add various meanings to them, thus forming new words (in dictionaries such verbs preceded by prefixes are given as new words).

3. One and the same prefix affixed to different verbs, may add to the verbs different meanings, e.g., *перебежать улицу*, (*через улицу*) 'to run across the street'; *перечитать письмо* 'to re-read a letter' (i. e., to read it once more); *перестроить дом* 'to rebuild a house' (i. e., to change its architecture, to destroy some parts of it and then build them differently); *перестарался* '(he) overdid (it)'; *переломал игрушки* '(he) broke the toys' (i. e., broke all of the toys); *переночевал в лесу* '(he) spent the night in the forest' (i. e., spent the whole night in the forest).

4. Some of the above prefixes add to verbs not a notion pertaining to space but one of completed action: *вылечить больного* 'to cure a patient completely', *выучить стихи* 'to learn verses by heart'.

FORMATION OF VERBS OF IMPERFECTIVE AND PERFECTIVE ASPECTS BY MEANS OF SUFFIXES

Table 64

Verbs with the Suffixes *-ива-, -ыва-*

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Imperfective Aspect | Suffixes |
|---------------------|---|---|--------------|
| <i>строить</i> | <i>достроить</i> Вчера рабочие <i>достроили</i> дом. | <i>достраивать</i> Вчера рабочие ещё <i>достраивали</i> дом. | -ива- |
| | <i>перестроить</i> Этот дом <i>перестроили</i> . | <i>перестраивать</i> Этот дом <i>перестраивали</i> три раза. | |

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Imperfective Aspect | Suffixes |
|---------------------|---|---|--------------|
| | <i>настроить</i> | <i>настраи́вать</i> | -ива- |
| | В Москвѣ <i>настро́-</i> <i>или</i> мно́гие до́ма. | В Москвѣ лѣтом <i>настро́-</i> <i>ивали</i> нѣкоторые до́ма. | |
| <i>писа́ть</i> | <i>переписа́ть</i> | <i>перепи́сывать</i> | -ыва- |
| | Я <i>переписа́л</i> рабо́ту. | Я нѣсколько раз <i>перепи́-</i> <i>сывал</i> рабо́ту. | |
| | <i>дописа́ть</i> | <i>допи́сывать</i> | |
| | Я <i>дописа́л</i> письмо́ и вложил в конве́рт. | Я <i>допи́сывал</i> письмо́, ко- гда́ он вошёл в ко́мнату. | |
| | <i>вы́писать</i> | <i>выпи́сывать</i> | |
| | Я <i>вы́писал</i> из те́кста мно́го но́вых слов. | Я чита́л и <i>выпи́сывал</i> незнако́мые слова́. | |
| | <i>подписа́ть</i> | <i>подпи́сывать</i> | |
| | Он <i>подписа́л</i> все бу- ма́ги. | Он всегда́ <i>подпи́сывал</i> все бума́ги. | |
| <i>чита́ть</i> | <i>дочита́ть</i> | <i>дочи́тывать</i> | |
| | Я как раз <i>дочита́л</i> газѣту, когда́ он вошёл. | Я <i>дочи́тывал</i> газѣту, когда́ он вошёл. | |
| | <i>перечита́ть</i> | <i>перечи́тывать</i> | |
| | Я вчера́ <i>перечита́л</i> твоѐ письмо́. | Я ча́сто <i>перечи́тывал</i> твоѐ письмо́. | |

Note. — 1. Perfective verbs formed by affixing prefixes imparting to them a new lexical meaning can once again be turned into imperfectives by means of the suffixes **-ива-**, **-ыва-**. However, if the prefix imparts to the verb only the idea of completion or of beginning of the action and does not essentially alter its meaning, the verb cannot be turned into an imperfective one. There are a few exceptions to this rule, for example, *чита́ть* — *прочита́ть* — *прочи́тывать* and *говори́ть* — *заговори́ть* (in the sense of 'to begin talking') — *заговари́вать*.

2. Verbs with the suffixes **-ива-**, **-ыва-** are always imperfective; perfective verbs with two prefixes plus the suffix **-ива-** or **-ыва-** (*повы́такливать*) are used very rarely.

3. The suffixes **-ива-**, **-ыва-** also occur in verbs without prefixes: *ла́вливать* (Мы *ла́вливали* и ершѝй. 'We used to catch even ruff', from a fable by I. Krilov), *ха́живать*. Such verbs express actions repeated in the past (cf. 'used to...'). Most of them are archaic, but they occur in literary works of the 19th century:

Я *вы́ывал* ча́стенько, что ры́льце у тебя́ в пуху́... (Кр.)

..... Тѧня да́ле;
Стару́шка ей: А вот ка́мни;
Здесь ба́рин *си́живал* оди́н,
Здесь с ним *обе́дывал* зимо́ю
Покойный Ле́нский, наш сосе́д... (П.)

Кто не прокля́л ста́нцѝонных смотри́телей, кто с ними не *бра́нивался*... (П.)

Verbs with the Suffix *-ну-*

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect | Suffix | Remarks |
|---|---|-------------|--|
| <i>исчезать</i> Солнце постепен- но <i>исчезало</i> . | <i>исчезнуть</i> Наконец оно со- всем <i>исчезло</i> . | <i>-ну-</i> | <i>Солнце исчезало</i> — means that the setting sun was still visible. <i>Солнце исчезло</i> — means that the sun was no longer visible. |
| <i>достигать</i> Мы уже <i>достигали</i> вер- хушки го- ры, как пошёл дождь. | <i>достигнуть</i> Мы уже <i>достигли</i> вер- шинны горы, как пошёл дождь. | | <i>Мы уже достигали вершинны</i> — means that we had not yet reached the top of the hill. <i>Достигли вершинны</i> — means that we reached the top of the hill. <i>Страна достигла успехов</i> — the successes are already achieved. |
| <i>мелькать</i> Вдали мелькали огоньки. | <i>мелькнуть</i> Вдали <i>мелькнул</i> огонёк. | | <i>Мелькали огоньки</i> — repeated, recurrent action. <i>Мелькнул огонёк</i> — a light showed only once and then disappeared. |
| <i>толкать</i> Мальчик <i>толкал</i> стол. | <i>толкнуть</i> Мальчик <i>толкнул</i> стол. | | <i>Толкал стол</i> — the action was repeated. <i>Толкнул стол</i> — pushed the table only once. |
| <i>махать</i> Он <i>махал</i> рукой на прощанье. | <i>махнуть</i> Он <i>махнул</i> ру- кой. | | <i>Махал рукой</i> — means 'waved his hand several times'. <i>Махнул рукой</i> — 'waved his hand only once'. |
| <i>кричать</i> Ребёнок <i>кричал</i> не переставая. | <i>крикнуть</i> Ребёнок <i>крикнул</i> и замолк. | | <i>Кричал</i> — the action is not limited in time. <i>Крикнул</i> denotes an action which took place only once. |

Note.— 1. Most verbs, whether prefixed or unprefixed, with the suffix *-ну-* are perfective.

2. Perfective verbs with the suffix *-ну-*: (a) denote completion of the action, attainment of a result (*исчезнуть*, *достигнуть*); (b) convey the idea that the action was performed only once, on a single occasion, that it was of a momentary character (*толкнуть*, *махнуть*, *крикнуть*).

3. Some unprefixed verbs with the suffix *-ну-* are imperfective ones, e.g., *вянуть*, *вязнуть*, *сохнуть*, *мокнуть*, *гнаться*, *крепнуть*, *мерзнуть*, *зябнуть*, *глохнуть*. Most of these verbs express gradual intensification of a state. Their perfective counterparts are formed by means of prefixes: *завянуть*, *увянуть*, *увязнуть*, *высохнуть*, *вымокнуть*, *погибнуть*, *окрепнуть*, *замёрзнуть*, *оглохнуть*. These verbs, in their turn, have their imperfective counterparts: *увядать*, *увязать*, *засыпать*, *вымокать*, *погибать*, *замерзать*.

4. The suffix *-ну-* of imperfective verbs is never stressed; the only exception being the verb *тянуть*.

Verbs with the Suffix *-а-*

Perfective Aspect

Imperfective Aspect

*дать*Он *дал* мне книгу.*давать*Он *давал* мне всегда книги.*создать*Мы *создали* тяжёлую промышленность.*создавать*Мы *создавали* тяжёлую промышленность в течение ряда лет.*осознать*Он *осознал* свои ошибки.*осознавать*Он *долго не осознавал* своих ошибок.*признать*Он *признал* свою вину.*признавать*Он *сначала не признавал* своей вины.*встать*Он *встал* рано утром.*вставать*Я *всегда вставал* рано утром.*застать*Он *застал* дома никого.*заставать*Я *обычно заставлял* всех дома.*преодолеть*Мы *преодолели* все препятствия.*преодолевать*Мы *с трудом преодолевали* препятствия.*овладеть*Мы *уже овладели* техникой.*овладевать*Мы *постепенно овладевали* техникой.*добиться*Мы *добились* успехов.*добиваться*Мы *упорно добивались* успехов.*забыть*Я *забыл* сегодня взять карандаш.*забывать*Я *всегда забывал* взять карандаш.*открыть*Магазин *открыли* в 8 часов.*открывать*Магазин *всегда открывали* вовремя.*покрыть*Утром густой туман *покрыл* поля.*покрывать*По утрам густой туман *покрывал* поля.*залить*Вода *залила* луга.*заливать*Вода *всегда заливала* луга.

Note. — 1. Imperfective verbs with the suffix *-ва-* (*давать, забывать*) are formed from the stem (or root) of their perfective counterparts (*дать, забыть*, etc.). The suffix *-ва-* always follows a vowel.

2. Verbs with the suffix *-ва-* generally remain imperfective even if prefixes are affixed, e.g., *передавать, продавать, отдавать, выдавать*, etc. Their perfective counterparts are *передать, продать, отдать, выдать*, etc.

Bear in mind that (a) the verbs *быть* and *бывать* are both imperfective, while *побыть* and *побывать* are both perfective: Я хочу *побывать* в деревне. Я хочу *побыть* в деревне с месяц; (b) if the prefix *по-* imparting the notion of completion is affixed to a prefixed verb with the suffix *-ва-* the verb turns into a perfective one (В аудитории *пооткрывали* все книги); however such verbs with two prefixes are very rare in the literary language.

3. To this group belong all the verbs whose roots are *-да-, -зна-, -ста-* (*признавать — признавать, отдавать — отдавать, приставать — приставать*). The peculiarity of the conjugation of these verbs is that in the present tense they have no suffix *-ва-* (*отдаёшь, признаёшь, пристаёшь, встаёшь*, etc.).

4. Verbs formed by affixing prefixes to monosyllabic verbs form their imperfective aspect by means of the suffix *-ва-*, e.g.:

крыть — покрывать — покрывать
лить — заливать — заливать
греть — нагревать — нагревать

Table 67

Verbs with the Suffixes *-и-, -а-*

| Perfective Aspect | Suffix | Imperfective Aspect | Suffix |
|---|------------|---|-------------------|
| <i>изучить</i> Мы уже <i>изучили</i> древнюю историю. | <i>-и-</i> | <i>изучать</i> Мы <i>изучали</i> древ- нюю историю в пятом классе. | <i>-а-, (-я-)</i> |
| <i>получить</i> Сегодня я <i>получил</i> письмо. | | <i>получать</i> Летом я часто <i>по- лучал</i> письма. | |
| <i>решить</i> Наконец он <i>решил</i> этот вопрос. | | <i>решать</i> Он <i>долго решал</i> этот вопрос. | |
| <i>кончить</i> Сегодня он <i>кончи- ли</i> работу в 7 часов. | | <i>кончать</i> Он обычно <i>кончал</i> работу в 6 часов. | |
| <i>выполнить</i> Мы <i>выполнили</i> план. | | <i>выполнять</i> Мы <i>выполняли</i> план каждый год. | |
| <i>проверить</i> Учительница <i>прове- рила</i> тетради учени- ков. | | <i>проверять</i> Учительница <i>прове- ряла</i> тетради учени- ков каждый день. | |

Note.— 1. When a pair of verbs have the same principal meaning, the verb with the suffix *-и-* is perfective and the verb with the suffix *-а-* imperfective. To determine the aspect of a given verb, one must find out if there exists the other verb of the pair.

Bear in mind that the verb *купить* is perfective, while *покупать* is imperfective (in this case the imperfective verb is formed by means of both a suffix and a prefix).

Он купил книги (the verb conveys the idea of completion of the action).
Я его видел в магазине, где он покупал книги (the verb conveys no idea of completion; he may not have bought the books after all).

2. Some verbs of this group may have alternating consonants in the stem:

отвѣтить — отвечать
 защитѣть — защищать
 проводить — провожать
 победѣть — побеждать
 простѣть — прощать
 обновѣть — обновлять
 укрепѣть — укреплять
 пусѣть — пускать (*ст — ск* is an irregular alternation).

3. Some perfective verbs differ from their imperfective counterparts not only in that they have different suffixes, but also in that they are stressed on different syllables; thus, verbs ending in *-ить* are stressed on the root while the verbs ending in *-ать* are stressed on the suffix:

кѣнчить — кончать
 брѣсѣть — бросать
 отвѣѣть — отвечать

4. Prefixes affixed to unprefixated imperfective verbs of this group do not generally turn them into perfectives: *пускать* — *выпускать*, *отпускать*, *запускать*, *допускать*; *рѣшать* — *разрѣшать*, *предрѣшать* (but: *бросать* (imperfective) — *набросать* (perfective) *вездѣ бумажек* 'to throw scraps of paper all around' *разбросать* (perfective) *игрушки* 'to scatter toys' *забросать* (perfective) *докладчика вопросами* 'to ply the speaker with questions').

In the above example the prefixes *на-*, *раз-*, *за-* attached to the verb *бросать* impart to it the notion of completion.

Table 68

Verbs with Changes Occurring in the Root and the Stem

Imperfective Aspect

Perfective Aspect

A.

избирать, выбирать

Собрание *выбирало* президиум
 10 минут.

призывать

Учитель *призывал* учеников к
 порядку.

избрать, выбрать

Собрание *выбрало* в президиум
 трёх человек.

призвать

Учитель *призвал* учеников к по-
 рядку.

Imperfective Aspect

*засыпать*Ребёнок обычно плохо *засыпал*.*поднимать*На фабриках с каждым днём всё выше *поднимали* производительность труда.*понимать*Сначала я не *понимал* лекций на русском языке, теперь *понимаю*.*начинать*Мы всегда *начинаем* работу в 9 часов.

В.

*помогать*Он всегда *помогал* мне.*предостерегать*Я его не раз *предостерегал* от опасности.*увлекать*Он всегда *увлекал* слушателей своей речью.*приобретать*Он всегда *приобретал* редкие книги.*пропадать*Он *пропадал* несколько дней.*спасать*Он не раз *спасал* утопающих.

С.

*ложиться*Летом я *ложился* спать в 10 часов.*садиться*Сблнце медленно *садилося*.*становиться*Он постепенно *становился* более спокойным ребёнком.

Perfective Aspect

*заснуть*Вчера он *заснул* быстро.*поднять*На фабриках *подняли* производительность труда.*понять*Сегодня он всё *понял*.*начать*Вчера мы *начали* работу в 8 часов.*помочь*Он *помог* мне сегодня закончить работу.*предостеречь*Я его *предостерег* от опасности.*увлечь*Доклад всех *увлек*.*приобрести*Сегодня он *приобрёл* редкую книгу.*пропасть*Он *пропал* без вести.*спасти*Он *спас* утопающего.*лечь*Вчера я *лёг* спать в 12 часов.*сесть*Сблнце *село*.*стать*Он *стал* спокойным мальчиком.

Summary Table of Alternation of Root Vowels
in Different Aspects of the Verb

| Alternating Vowels | Perfective Aspect | Imperfective Aspect | Remarks |
|--------------------|---|--|---|
| <i>o — a</i> | опозда́ть вско́чить вздрóгнуть осмо́треть | опáздывать вскáкивать вздрáгивать осмáтривать | The imperfective aspect has the suffixes <i>-ыва-</i> <i>-ива-</i> ; the root vowel is stressed. |
| <i>o — a</i> | изложíть предложíть приложíть косну́ться прикосну́ться | излагáть предлагáть прилагáть касáться прикасáться | Roots: <i>-лож-</i> — <i>-лаг-</i> <i>-кос-</i> — <i>-кас-</i> |
| <i>e — u</i> | собрáть — соберу́ вы́брать — вы́беру разобрáть — разберу́ удра́ть — удеру́ | собира́ть выбира́ть разбира́ть удира́ть | Roots: <i>-бр-</i> — <i>-бер-</i> — <i>-бир-</i> <i>-др-</i> — <i>-дер-</i> — <i>-дир-</i> |
| | расстелíть — разостлáть постелíть — постлáть | рассти́лать пости́лать | Roots: <i>-стел-</i> — <i>-стил-</i> — <i>-стл-</i> |
| | стерéть — сотру́ умерéть — умру́ заперéть — запру́ | стира́ть умира́ть зашира́ть | Roots: <i>-тер-</i> — <i>-тр-</i> — <i>-тир-</i> <i>-мер-</i> — <i>-мр-</i> — <i>-мир-</i> <i>-пер-</i> — <i>-пр-</i> — <i>-пир-</i> |
| | зажéчь — зажгу́ — зажэг поджéчь — подожгу́ | зажигáть поджигáть | Roots: <i>-жег-</i> — <i>-жг-</i> — <i>-жиг-</i> |

| Alternating Vowels | Perfective Aspect | Imperfective Aspect | Remarks |
|--------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| <i>о — ы</i> | вздохн ^у ть | вздых ^а ть | Roots; <i>-дох- — -дых-</i> |
| <i>я — и-м</i> | поня ^т ь | пони ^м ать | <i>-ня- — -ним-</i> |
| <i>а — и-н</i> | нач ^а ть | начи ^н ать | <i>-ча- — -чин-</i> |

Note. — 1. In some cases the alternation of vowels occurs only in spelling: the unstressed *о — а, е — и* are identical in pronunciation (see p. 15).

2. A perfective verb with the root *-лож-* has not necessarily an imperfective counterpart with the root *-лаг-*; in some cases a perfective verb with the root *-лож-* has an imperfective counterpart with the root *-клад-*, e.g., *доложить* о работе — *докладывать* о работе, *отложить* собрание — *откладывать* собрание.

3. There are instances when in certain meanings perfective verbs with the root *-лож-* have imperfective counterparts with the root *-клад-* and in other meanings, with the root *-лаг-*, e.g., *сложить* вещи — *складывать* вещи; *сложить* песню — *слагать* песню; *приложить* лёд к голове — *прикладывать* лёд к голове; *приложить* документы — *прилагать* документы; *обложить* больного подушками — *обкладывать* больного подушками; *обложить* население налогами — *облагать* население налогами.

Table 70

Formation of Different Aspects by Shifting the Stress

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|--|---|
| <i>разреза́ть</i> 'to cut up' | <i>разре́зать</i> |
| Ма́ть <i>разреза́ла</i> хлеб на куски́. | Ма́ть <i>разре́зала</i> хлеб и да́ла кусо́к ребёнку́. |
| <i>среза́ть</i> 'to cut' | <i>сре́зать</i> |
| Она́ ка́ждое у́тро <i>среза́ла</i> цветы́ и ста́вила их в ва́зу. | Она́ <i>сре́зала</i> цвето́к и подары́ла егó мне. |
| <i>засыпа́ть</i> 'to cover, to bury' | <i>засы́пать</i> |
| Снег всё бо́льше и бо́льше <i>засыпа́л</i> доро́гу. | Снег совсе́м <i>засы́пал</i> доро́гу. |
| <i>посыпа́ть</i> 'to sprinkle' | <i>посы́пать</i> |
| Ну́жно ка́ждый день <i>посыпа́ть</i> доро́жки песко́м. | В не́сколько ми́нут са́ловник <i>посы́пал</i> все доро́жки песко́м. |

Note. — 1. Different aspects of some verbs are formed by shifting the stress.

2. In the infinitive and the forms derived from it such verbs differ only in the place of stress: imperfectives: *посыпа́ть — посыпа́л — посыпа́вший*; perfectives: *посы́пать — посы́пал — посы́павший — посы́панный — посы́пан — посы́пан*; imperfectives: *разреза́ть — разреза́л — разреза́вший*; perfectives: *разре́зать — разре́зал — разре́завший — разре́занный — разре́зан — разре́зан*.

In the present, the simple future and the forms derived from the present or future tense stem, these verbs, besides being stressed differently, have different stems: *посыпаю* — *посыпай*, *посыпающий* — *посыпаемый*, *посыпая*, *посыплю* — *посыпь*; *разрезаю* — *разрежь*, *разрезающий* — *разрезаемый*, *разрезая*, *разрежу* — *разрежь*.

Note that in some cases shifting of stress results not only in a change of aspect but also in a change of meaning: *сбегать* (imperfective) 'to run down': *Мальчик сбегал с лестницы и упал*; *сбегать* (perfective) 'to run to some place and back': *Мальчик сбегал в магазин и купил хлеба*. (For details, see Table 73 dealing with verbs of motion.)

Table 71

Expressing Different Aspects by Different Words

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|---|---|
| <i>говорить</i> | <i>сказать</i> |
| Он <i>говорил</i> два часа. | Он <i>сказал</i> мне всё, что хотел. |
| <i>брать</i> | <i>взять</i> |
| Я всегда <i>брал</i> книги в этой библиотеке. | Сегодня я <i>взял</i> сочинения Пушкина. |
| <i>класть</i> | <i>положить</i> |
| Часть зарплат я <i>буду</i> ежемесячно <i>класть</i> в сберкассу. | Завтра я <i>положу</i> в сберкассу часть зарплат. |

Table 72

Verbs Having No Corresponding Imperfective or Perfective Form

I. Most common imperfective verbs having no perfective counterparts of the same meaning:

| | |
|-----------------|--|
| зависеть | содержать |
| значить | (Книга <i>содержит</i> 5 глав.) |
| недоумевать | содержаться |
| нуждаться | (В книге <i>содержится</i> 5 глав.) |
| обладать | сожалеть |
| ожидать | состоять, ... в... из... |
| отрицать | (Он <i>состоит</i> членом этой организации.) |
| отсутствовать | Он <i>состоит</i> в этой организации. |
| повествовать | Организация <i>состоит</i> из 40 членов.) |
| полагать | соответствовать |
| предвидеть | стбить |
| предчувствовать | угнетать |
| преобладать | управлять |
| преследовать | утверждать |
| приветствовать | участвовать |
| принадлежать | |
| присутствовать | |

Note.— 1. The verb *утверждать*, with the meaning 'to confirm (one's appointment)' (*утверждать в должности, утвердить в должности*), has a perfective counterpart (*утвердить*); it has no such counterpart with the meaning 'to assert' (*я вно категорически утверждаю*).

2. The verb *полагать* has no perfective counterpart with the meaning 'to think', 'to suppose' (*я полагаю, что...*); but its derivatives *предполагать* and *предположить* are imperfective and perfective respectively.

3. The verb *участвовать* has no perfective counterpart, but the expression *принимать участие* 'to take part', which is imperfective, has a perfective counterpart: *принять участие*.

II. Most common perfective verbs having no imperfective counterparts of the same meaning:

| | |
|-------------|---|
| грязнуть | ринуться |
| заблудиться | состояться (совещание <i>состоялось</i>) |
| опомниться | стать (meaning: начать) |
| отряхнуть | хлынуть |
| очутиться | |

Note.— The verb *заблуждаться* cannot be regarded as the imperfective counterpart of the verb *заблудиться*: these two verbs have different lexical meanings: *Мы заблудились в лесу.* 'We lost our way in the forest.' *Вы заблуждаетесь.* 'You are mistaken.'

III. Most common verbs having one form for both the imperfective and the perfective aspect:

| | |
|---------------|-----------------|
| атаковать | обещать |
| велеть | образовать |
| женить(ся) | организовать |
| использовать | сочетать |
| исследовать | телеграфировать |
| ликвидировать | |

Note.— 1. These verbs may appear as perfective or imperfective according to the context, e.g.:

Он всегда выполняет всё, что обещает (imperfective).

Сегодня он обещал (perfective) *прийти в 8 часов и пришел вовремя.*

Завтра мы организуем (future tense of the perfective aspect) *лыжные соревнования. Каждый год мы организуем* (present tense of the imperfective aspect) *лыжные соревнования.*

2. Most verbs with the same form for both the imperfective and the perfective aspects have the suffix *-ова-* or *-ирова-*: *образовать, организовать, телеграфировать, национализировать*, etc.

3. In Modern Russian, the imperfective aspect can be formed from some of the above verbs by means of the suffix *-ыва-* (*организовывать, образовывать*).

To emphasize their perfective meaning some verbs are used with prefixes: *сорганизовать, пообещать, поженить, пожениться*.

4. The verb *телеграфировать* means *давать телеграмму, дать телеграмму* 'to send a wire'; in colloquial speech, the expressions *давать телеграмму, дать телеграмму* are generally used, especially in the perfective meaning: *Вчера я дал телеграмму. Завтра я дам телеграмму.*

Verbs of Motion with Different Stems

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|--|---|
| носить, выносить, относить, приносить, переносить, etc. нести | вынести, отнести, принести, пе- ренести, etc. |
| водить, доводить, отводить, ¹ приводить, переводить, etc. вести | вывести, довести, отвести, при- вести, перевести, etc. |
| возить, довозить, вывозить ввозить, привозить, перевозить. etc везти | вывезти, ввезти, привезти, пе- реvezти, etc. |
| ходить, уходить, приходить, выходить, переходить, etc. идти | выйти, уйти, прийти, перейти, etc. |
| летать, вылетать, прилетать улетать, etc. лететь | вылететь, прилететь, улететь, etc. |
| бегать, убежать, прибежать, выбегать, etc. бежать | выбежать, убежать, прибежать, etc. |
| ползать, выползать, приползать, уползать, etc. ползти | выползти, приползти, уползти, etc. |
| ездить, въезжать, выезжать, уезжать, приезжать, переезжать (see Note 7) | |
| ехать | въехать, выехать, уехать, при- ехать, переехать, etc. |

Note.— 1. The verbs *носить*, *водить*, *возить*, *ходить*, *летать*, *бегать*, *ползать*, etc. and the verbs *нести*, *вести*, *везти*, *идти*, *лететь*, *бежать*, *ползти* are imperfective. The differences between them are the following:

(1) The verbs *носить*, *ходить*, *водить*, etc. denote a motion which takes place habitually: Почтальон *носит* почту. 'The postman brings the post.'

Птицы *летают*.

Birds fly.

Змеи *ползают*.

Snakes crawl.

or a motion which is repeated at different times or in different directions:

Учитель часто *водит* нас на экскурсии.

The teacher often takes us on excursions.

Человек *ходит* по комнате.

The man paces the room.

Дети *бегают* во дворе.

The children run about in the courtyard.

Самолёты *летают* над Москвой.

Planes fly over Moscow.

These verbs are generally called verbs of "indefinite" motion.

(2) The verbs *нести*, *весть*, *везти*, *идти*, etc. denote a motion performed on a single occasion and in a definite direction:

Смотри, почтальон *несёт* почту.

Look, the postman is bringing the post.

Сегодня я *иду* в театр.

To-day I am going to the theatre.

Самолёт *летит* на полюс.

The plane is flying to the Pole.

Сюда *бежит* мальчик.

A boy is running here.

These verbs are generally called verbs of "definite" motion.

2. When verbs of the first type — *носить*, *водить*, *возить*, *ходить*, etc.—have prefixes affixed, they remain imperfective if the prefix adds a meaning of relations in space: *выходить из комнаты*, *входить в комнату*, *уходить из дому*, *переходить улицу*, etc.

3. If the prefixes affixed to these verbs indicate relation in time (beginning or continuity of action, i.e., if they show that the action began, continued for some time and then ceased), these verbs become perfective, e.g. (a) *Он в волнении заходил (забегал) по комнате*. 'In his excitement he began pacing (running up and down) the room.' In this example *заходил*, *забегал* are perfective verbs; but they are imperfective in the sentence *Он ко мне часто заходил (забегал) летом*. 'He often came to see me (dropped in) in summer'. Note that the perfective verb is stressed on the root (*забегал*) while in the imperfective verb the stress falls on the suffix (*забегал*); (b) *Я походил по комнате и присел*. 'I paced the room for a while and then sat down'. *Он полетал над городом и опустился*. 'He flew over the city for a while and then landed' (*походил*, *полетал* are perfective verbs).

4. If the prefixes affixed to imperfective verbs indicate completion of action these verbs become perfective: in *сходить куда-нибудь и вернуться* 'to go somewhere and return' the verb *сходить* is perfective, while in *сходить откуда-нибудь (с горы, с лестницы)* 'to go down (a hill, stairs)' the verb *сходить* is imperfective; in *исходить всё поле* '(he) walked all over the field', *избегал весь сад* 'he ran all over the garden' the verbs are perfective since they denote actions extending to a whole surface and carried to completion; the stress in the verb *избегал* is on the root.

Note that in the verb *избегал* the stress falls on the suffix *-а-* and that the meaning of the word is different: *он избегал людей* means 'he tried to avoid people'.

5. If verbs are used in a figurative sense, a perfective verb with a meaning of completion of action is formed by means of a prefix: *выходить больного* 'to nurse the patient back to health', *заносить платье* or *износить платье* 'to wear clothes till they are threadbare', etc.

6. The verbs of the second type — *нести*, *весть*, *везти*, *идти*, etc.—always become perfective when a prefix is attached to them. When the prefix *вы-* is affixed to these verbs it is always stressed: *вынести*, *вывести*, *выбежать*, etc.

7. The verb *ездить* (imperfective) exists, but prefixes are affixed to the verb *езжать* which is rarely used now without prefixes: *приезжать*, *выезжать*, etc.

Note that prefixed verbs of "indefinite" motion in the past may imply motion occurring in the direction of some place or object and away from it:

Ко мне *приходил* кто-нибудь?
Да, к тебе *приходил* товарищ.

Has anyone been to see me?
Yes, there was your friend (he came and went away).

Он *входил* в комнату?
Да, он *входил* в комнату и оставил записку.

Did he enter the room?
Yes, he did, and he left a note for you (he entered the room and then left it).

Prefixed verbs of "definite" motion indicate motion effected in one direction and completed:

К тебе *пришёл* товарищ.

A friend has come to see you (he is here).

В комнату кто-то *вошёл*.

Somebody entered the room (and is still there).

Comparative Table of Verbs of the Imperfective and Perfective Aspects

| Infinitive | Imperfective Aspect | | Perfective Aspect | |
|------------|---------------------|--|---|---|
| | <i>строить</i> | <i>изучать</i> | <i>построить</i> | <i>изучить</i> |
| Mood | Present Tense | я строю ты строишь он, она, оно строит мы строим вы строите они строят | изучаю изучаешь изучает изучаем изучаете изучают | No present tense form |
| | Indicative | Past Tense я, ты, он строил я, ты, она строила оно строило мы } строили вы } они } | изучал изучала изучало изучали | построил построила построило построили |

| Infinitive | Imperfective Aspect | | Perfective Aspect | |
|--------------------------|--|---|--|---|
| | <i>стро́ить</i> | <i>изуча́ть</i> | <i>постро́ить</i> | <i>изучи́ть</i> |
| Future Tense Compound | я бу́ду строи́ть ты бу́дешь строи́ть он, она́, оно́ бу́дет строи́ть мы бу́дем строи́ть вы бу́дете строи́ть они́ бу́дут строи́ть | бу́ду изуча́ть бу́дешь изуча́ть бу́дет изуча́ть бу́дем изуча́ть бу́дете изуча́ть бу́дут изуча́ть | я постро́ю ты постро́ишь он, она́, оно́ постро́ит мы постро́им вы постро́ите они́ постро́ят | изучу́ изучи́шь изучи́т изучи́м изучи́те изуча́т |
| | Conditional-Subjunctive Mood | я, ты, он строи́л бы я, ты, она́ строи́ла бы оно́ строи́ло бы мы, вы, они́ строи́ли бы | изуча́л бы изуча́ла бы изуча́ло бы изуча́ли бы | постро́ил бы постро́ила бы постро́ило бы постро́или бы |
| Imperative Mood | строи́ строи́те | изуча́й изуча́йте | постро́й постро́йте | изучи́ изучи́те |

Conjugation of the Verb *быть*

| Present Tense | Past Tense | Future Tense |
|------------------------------|--|--|
| See Note | я, ты, он был я, ты, она́ была́ оно́ было мы вы } были они́ } | я бу́ду ты бу́дешь он, она́, оно́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут |
| Conditional-Subjunctive Mood | был бы, была́ бы, было́ бы, были бы | |
| Imperative Mood | будь, бу́дьте | |

Note.— The verb *быть* is generally not used in the present tense, except in certain cases in the third person singular (*есть*) and plural (*суть*).

Table 76

Uses of the Present Tense of the Verb *быть* (*есть, суть*)

1. In Modern Russian *есть* — the third person singular, present tense of the verb *быть* is used:

(a) In scientific definitions as the link-verb of a compound predicate:

Прямая линия *есть* кратчайшее расстояние между двумя точками.

In other cases the link-verb *есть* is generally omitted:

Я студент университета.
Мой брат — доктор.

(b) To state the existence of somebody or something (in this instance *есть* is used for both singular and plural):

У меня *есть* братья и сестры.
Сегодня у меня *есть* время пойти в театр.

However, if the thing existing with a person or object is some feature or interior or exterior quality, emotional state or disease, the verb *есть* is always omitted:

У моей сестры светлые волосы.
У моего брата очень хороший характер.

У певицы хоробший гóлос.

У друга горе: умер отец.

Он не придёт на занятия: у него́ грипп.

2. The form *суть* for the third person plural occurs very rarely and mostly in the classics:

Сий столь оклеветанные змотрители вообще суть люди мирные от природы, услужливые, склонные к общежитию (П.)

In Modern Russian *суть* is used very rarely, chiefly in scientific definitions.

The Infinitive

Table 77

| -ть | -ти | -чь |
|--|---|--|
| изучать работать говорить строить смотреть видеть тянуть погибнуть сесть влезть | нести идти расти спасти вести взять найти пойти | беречь стеречь вовлечь толочь лечь мочь печь |
| <p>-ть after vowels, sometimes after the consonants с, з. Position of stress varies.</p> | <p>-ти after consonants and й. Stress falls on the last syllable.</p> | <p>-чь after vowels. Stress falls on the last syllable.</p> |

Note.— 1. **-ть** is mainly found following a vowel, but it may also occur after the consonants **с, з**: *сесть, счесть, влезть, прочесть*, etc.; **-ти** occurs after consonants or **й**, and **-чь** after vowels.

2. If the verb ends in **-ти** or **-чь** the stress invariably falls on the last syllable.

3. Exceptions are perfective verbs with the stressed prefix **вы-**: *вынести, вывезти, вылечь*.

4. The stem of the infinitive is used to form: the past tense (*читал, взяла*), past participles active (*читавший, взявший*), past participles passive (*прочитанный, взятый*) and perfective verbal adverbs (*прочитав, взяв*).

Uses of the Infinitive

Table 78

| | |
|---|---|
| <p>The Infinitive is used: I. (a) with verbs expressing the beginning, continuation or end of an action: (b) with verbs expressing possibility or impossibility, ability or inability to perform an action:</p> | <p><i>Начинаю изучать русский язык, стал писать, продолжаю работать, кончил читать, перестал заниматься.</i> <i>Могу (не могу) правильно произносить русские слова.</i> <i>Умею (не умею) рисовать.</i></p> |
|---|---|

(c) with numerous verbs expressing the attitude of the subject towards the action denoted by the infinitive:

Хочу работать, люблю читать, стремлюсь учиться, мечтаю поехать на море, намереваюсь заниматься спортом, предполагаю выехать завтра, решил отказаться от поездки, стесняюсь говорить, стараюсь быть сдержанным, отказываюсь понимать вас, боюсь простудиться, etc. (but one cannot say: интересуюсь работать, увлекаюсь читать).

II. With verbs expressing persuasion, request, prohibition, etc. to perform an action:

Прошу сесть, разрешаю курить, приказываю собраться, запрещаю уходить, уговариваю остаться, заставляю слушать, убеждаю не волноваться, предлагаю уехать, советую заниматься спортом, помогаю работать, учу читать, etc.

III. With verbs of motion to express purpose:

Иду заниматься, поехал отдышаться, побежал купаться.

IV. With the adjectives *должен, обязан, вынужден, готов, намерен, рад*:

Должен идти, обязан сказать, вынужден лечь в постель, готов защищать, намерен уехать, рад видеть вас.

V. With the words *надо, нужно, необходимо, можно, (невозможно), нельзя*:

Надо учиться, нужно пойти в библиотеку, необходимо заниматься спортом, можно спросить, нельзя опаздывать.

VI. With the dative case to express inevitability or impossibility:

Набежали тучи: быть дождю! Небо ясно: не быть дождю! Быть грозе великой! Не быть войне!

VII. With:

(a) adverbs formed from qualitative adjectives and ending in *-о* (*трудно, весело, хорошо, etc.*):

Трудно бежать в гору, легко бежать с горы. Весело работать в коллективе. Грустно расставаться.

(b) negative adverbs and pronouns in some of the oblique cases:

Мне некуда идти, мне неоткуда ждать письма, некому сказать, не с кем поговорить, не о ком вспомнить.

Note.— The infinitive may also follow numerous nouns having the same lexical meaning as the verbs listed in I (b), I (c) and II: *возможность (невозможность) работать, умение (неумение) рисовать, желание, стремление учиться, мечта поехать, намерение заниматься спортом, предположение, решение выехать, боязнь простудиться, просьба сесть, разрешение курить, приказ собраться, запрещение уходить, предложение уехать, совет заниматься спортом.*

(For the use of the imperfective and perfective infinitives, see following tables).

Table 79

Use of the Imperfective Infinitive

The verbs given below may be followed only by an imperfective infinitive:

| | |
|---|---|
| <i>начать, начинать</i> 'to begin' | Вчера мы <i>начали заниматься</i> в 8 часов утра. |
| <i>стать</i> (in the sense of <i>начать</i> 'to begin') | Обычно мы <i>начинаем заниматься</i> в 9 часов утра. |
| <i>кончить, кончать</i> 'to finish' | Мы <i>стали заниматься</i> физкультурой. |
| <i>прекратить, прекращать</i> 'to cease', 'to stop' | Вчера мы <i>кончили заниматься</i> в 6 часов вечера. |
| <i>перестать, переставать</i> 'to stop' | Обычно мы <i>кончаем заниматься</i> в 5 часов вечера. |
| <i>продолжать</i> 'to continue' | Больной <i>перестал стонать</i> . |
| <i>привыкнуть, привыкать</i> 'to get used' | Мы <i>продолжали</i> оживлённо <i>разговаривать</i> и на улице. |
| <i>отвыкнуть, отвыкать</i> 'to grow out (fall out) of the habit of' | Я <i>привык вставать</i> летом в 6 часов утра. |
| <i>полюбить</i> 'to grow fond of' | Я постепенно <i>привыкал вставать</i> рано утром. |
| <i>разлюбить</i> 'to cease to like' | Я <i>отвык вставать</i> рано. |
| <i>научиться</i> 'to learn' | Я постепенно <i>отвыкал вставать</i> рано. |
| <i>разучиться</i> , 'to forget (how to do)' | Я <i>полюбил гулять</i> вечерами вдоль рек. |
| | Я <i>разлюбил читать</i> стихий. |
| | Сестра с детства <i>научилась бегать</i> на коньках и лыжах. |
| | Я <i>разучился говорить</i> по-немецки. |
| | Я постепенно <i>разучился говорить</i> по-немецки. |

надоест, надоедать 'to be tiring', 'to be boring'

устать, уставать 'to get tired'

избегать 'to avoid'

К концу лета *надоело отдыхать*.
Обычно к концу лета *надоедало отдыхать*.

Больной *устал сидеть*.
Больной обычно бчень скоро *уставал сидеть*.

Я *избегаю встречаться* с ним.

Note.—1. The verbs *продолжать* and *избегать* are followed by an infinitive only when they are in the imperfective aspect. When in the perfective aspect, they can be followed only by a verbal noun, e.g.: Мы *продолжили обсуждение* вопроса. Я *избежал встречи* с ним.

A verbal noun may also follow an imperfective verb, e.g.: Мы *продолжали обсуждение* вопроса. Я *избежал встречи* с ним.

2. The perfective verbs *полюбить, разлюбить* and *научиться, разучиться* are followed by an imperfective infinitive (*полюбил говорить* с ним, *разлюбил читать* стихий, etc.), but the corresponding imperfective verbs may be followed by either an imperfective or perfective infinitive (*любил говорить* с ним, *любил поговорить* с ним; *любил читать* стихий, *любил почитать* стихий).

Table 80

Use of Only the Imperfective Aspect in the Compound Predicate after Words Denoting Inexpediency

не надо (не нужно)

не следует

не стоит

достаточно

не к чему,

незачем,

не за что

ничего

вредно

бесполезно

} in the
sense of
не надо

Не надо так громко *говорить*: ты мне мешаешь.

Не следует *задерживать* книгу: она всем нужна.

Не стоит *смотреть* этот фильм: он неинтересный.

Достаточно *говорить* на эту тему: всё ясно.

Не к чему с ним *спрсить*.

Незачем тебе *уезжать*.

Не за что меня *благодарить*.

Ничего меня *угаваривать*: я не пойду в кино.

Тебе *вредно* *курить*.

Бесполезно *учить* его пению: у него бчень плохой слух.

Note.—1. Since interrogative sentences of the type *Не надо ли нам навестить больного?* *Не следует ли послать поздравление?* convey persuasion or a desire to perform an action, the perfective infinitive is used, just as in sentences of the type: *Нам надо навестить больного.* [*Следует послать поздравление.*]

2. Since interrogative sentences of the type *Зачём его ждать? Сам придёт. Зачём ему обо всём рассказывать? Он очень расстроится* convey the idea of inexpediency (*не надо ждать, не надо рассказывать*), the imperfective infinitive is used.

Table 81

Use of the Imperfective or Perfective Infinitive in Sentences Expressing Prohibition or Impossibility to Perform an Action

1. Meaning of the word *нельзя* according to the Aspect of the Infinitive:

Нельзя + an imperfective infinitive (*нельзя* has the meaning of 'it is prohibited', 'one must not', 'one should not'):

Нельзя переходить улицу во время движения машин.

В комнату *нельзя* *входить* в пальто и в галбшах.

Нельзя *дотрагиваться* до электрических проводов.

Нельзя + a perfective infinitive (*нельзя* has the meaning of 'it is impossible', 'one cannot'):

Улицу после дождя *нельзя* *было* *перейти*: посреди была огромная лужа.

В комнату *нельзя* *войти*: дверь закрыта.

До утюга *нельзя* *дотронуться*: такой он горячий.

Note.— In interrogative sentences of the type *Нельзя ли здесь перейти улицу? Нельзя ли передать через вас письмо?*, etc., the words *нельзя ли* have the meaning of 'may one..?', 'could one..?'

II. Prohibition of an action:

Тудá *не* *подходить*! Опáсно!

Не *брать* ничегó со столá!

Не *садиться* в ётом рядú!

Impossibility of an action:

Тудá *не* *подойти*, так мнóго нарóду.

Не *взять* мне сегóдня билéта: опоздáл.

Не *сесть* в ётом рядú: все местá зányты.

Use of the Imperfective or Perfective Infinitive after Verbs Denoting Persuasion or Intention to Perform an Action

I. Comparative Table on the Use of Imperfective and Perfective Infinitives (preceded by the negative *не* or not):

| Infinitive Not Preceded by the Negative | Infinitive Preceded by the Negative |
|--|---|
| Мать <i>просила</i> <i>вызвать</i> доктора. | Мать <i>просила не</i> <i>вызывать</i> доктора. |
| Врач <i>посоветовал</i> больному <i>принять</i> снотворное. | Врач <i>посоветовал</i> больному <i>не принимать</i> снотворного. |
| Он <i>уговорил</i> меня <i>остаться</i> . | Он <i>уговорил</i> меня <i>не оставаться</i> . |
| Матери <i>разрешили</i> <i>провести</i> эту ночь около больного. | Санитарке <i>разрешили не</i> <i>проводить</i> эту ночь (этой ночи) около больного. |
| Директор школы <i>распорядился</i> <i>изменить</i> расписание занятий. | Директор школы <i>распорядился не</i> <i>изменять</i> расписания занятий. |
| Я <i>просил</i> его <i>познакомить</i> меня с этим человеком. | Я <i>просил</i> его <i>не знакомить</i> меня с этим человеком. |
| Товарищ <i>убедил</i> меня <i>купить</i> телевизор. | Товарищ <i>убедил</i> меня <i>не покупать</i> телевизора. |
| Я <i>обещал</i> <i>вернуться</i> сегодня домой до пяти часов вечера. | Я <i>обещал не</i> <i>возвращаться</i> сегодня домой до пяти часов вечера. |
| Я <i>даю</i> тебе <i>слово</i> <i>написать</i> товарищу о нашей встрече. | Я <i>даю</i> тебе <i>слово не</i> <i>писать</i> товарищу о нашей встрече. |
| Мы <i>условились</i> <i>встретиться</i> завтра. | Мы <i>условились не</i> <i>встречаться</i> завтра. |
| Мы <i>решили</i> <i>уехать</i> после экзаменов домой. | Мы <i>решили не</i> <i>уезжать</i> после экзаменов домой. |
| Я <i>хотел бы</i> <i>провести</i> лето на берегу моря. | Я <i>хотел бы не</i> <i>проводить</i> лета на берегу моря, а <i>провести</i> его в горах. |
| Преподаватель <i>намерен</i> <i>увеличить</i> количество занятий в неделю. | Преподаватель <i>намерен не</i> <i>увеличивать</i> количества занятий в неделю. |
| Отец дал мне твердое <i>обещание</i> <i>взять</i> меня на охоту. | Отец дал матери <i>твердое обещание не</i> <i>брать</i> меня на охоту. |

Note. — 1. If an Infinitive used with verbs expressing persuasion to perform an action (*просить* 'to ask' — *попросить*, *советовать* 'to advise' — *посоветовать*, *разрешать* 'to allow' — *разрешить*, etc.) or with verbs expressing intention to perform an action (*решать* 'to decide' — *решить*, *обещать* 'to promise

ise', *хотеть* 'to want' — *захотеть*, etc.) is not preceded by the negative particle, it may be either in the perfective or the imperfective aspect, according to the general meaning of the statement, e. g. *Я обещаю всегда возвращаться* (imperfective) *домой к пяти часам* (recurrent action), but *Я обещаю вернуться* (perfective) *домой к пяти часам* (action performed on a single occasion).

Матери разрешили проводить (imperfective) *ночи около больного* (the statement implies that the mother was allowed to stay at the patient's bedside all the time, i.e., without limitation of time); but: *Матери разрешили провести* (perfective) *около больного одну ночь, две ночи, несколько ночей* (In this statement a definite time limit is implied).

2. If an infinitive referring to the above verbs (*просить, советовать, решить, обещать*, etc.) is preceded by the negative particle *не*, it is generally imperfective. (For examples, see the table).

One cannot say *Мать просила не вызвать доктора* or *Товарищ убедил меня не купить телевизор*, but must say instead: *Мать попросила не вызвать доктора. Товарищ убедил меня не покупать телевизор*. (For some uses of the perfective infinitive preceded by the negative particle and a verb, see the following table).

II. Meaning of Sentences Depending on the Aspect of the Infinitive preceded by the Negative Particle:

Persuasion not to perform an action:

Persuasion not to perform an action plus warning against involuntarily performing the action:

| Imperfective | |
|--|---|
| <i>Прошу тебя Советую тебе Приказываю тебе Предлагаю тебе Требую от тебя</i> | $\left. \begin{array}{l} \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\} \text{ не говорит ни-} \\ \text{кому о болезни} \\ \text{друга.}$ |

| Perfective | |
|----------------------------------|--|
| <i>Прошу вас Советую вам</i> | $\left. \begin{array}{l} \\ \\ \end{array} \right\} \text{ (как-нибудь случайно) не} \\ \text{проговориться, не} \\ \text{сказать о болезни} \\ \text{друга.}$ |

(See Note 1)

A desire or determination not to perform an action:

A desire not to perform an action plus apprehension that the undesired action may take place:

| | |
|--|--|
| <i>Старюсь Пытаюсь Обещаю Обязуюсь Клянусь</i> | $\left. \begin{array}{l} \\ \\ \\ \\ \end{array} \right\} \text{ не делать ошибок.}$ |
|--|--|

| | |
|----------------------------|--|
| <i>Старюсь Пытаюсь</i> | $\left. \begin{array}{l} \\ \end{array} \right\} \text{ (как-нибудь случайно) не} \\ \text{сделать ошибок.}$ |
|----------------------------|--|

(See Note 2)

Note. — 1. The meaning of warning is not generally expressed by an infinitive with a verb denoting an explicit order (*приказывать, требовать*).

2. Apprehension that an undesired action may take place is not generally expressed by an infinitive with a verb denoting a firm promise (*обязуюсь, клянусь, даю честное слово*).

The Present Tense

| Verbs of the First Conjugation | | | Verbs of the Second Conjugation | | |
|--------------------------------|----------------|-------------------|---------------------------------|----------|-----------------|
| | | Endings | | | Endings |
| я идú | рабо́таю | -у, -ю | стучú | стро́ю | -у, -ю |
| ты идёшь | рабо́таешь | -ёшь, -ешь | стучи́шь | стро́ишь | -ишь |
| он | идёт рабо́тает | -ёт, -ет | стучи́т | стро́ит | -ит |
| она́ | | | | | |
| оно́ | | | | | |
| мы идём | рабо́таем | -ём, -ем | стучи́м | стро́им | -им |
| вы идёте | рабо́таете | -ёте, -ете | стучи́те | стро́ите | -ите |
| они́ идúт | рабо́тают | -ут, ют | стуча́т | стро́ят | -ат, -ят |

Note. — 1. The present tense has a stem of its own which is not formed regularly from other verb stems; therefore, to make verbal forms correctly, one must know not only the stem of the infinitive but also the stem of the present tense. Verbs having identical infinitive stems may have different present tense stems (*писа́ть — пишу́, чита́ть — чита́ю; жить — живу́; гнить — гни́ю*) (see Tables 106-107). The first and the second person singular of the present tense may have different stems, the third person singular and all the persons plural being formed from the stem of the second person singular (*лю́блю, люби́шь — люби́т, etc.*).

According to the peculiarities of these two stems, all Russian verbs may be classed into several groups (see Tables 106-107).

2. From the stem of the present tense are formed: the imperative mood (*изуча́й*), the present participles active and passive (*изуча́ющий, изуча́емый*), and the imperfective verbal adverb (*изуча́я*). Exception: the verbal adverb of the verbs with the suffix **-ва-** after the roots **да-, зна-, ста-** is formed from the stem of the infinitive (see Table 121).

3. According to their personal endings verbs are classed into two groups: (1) verbs of the first conjugation, with the personal endings **-у (-ю), -ешь, -ет; -ем, -ете; -ут (-ют)** (or **-ёшь, -ёт; -ём, -ёте**, when the endings are stressed) and (2) verbs of the second conjugation, with the personal endings **-у (-ю), -ишь, -ит; -им, -ите; -ат (-ят)**.

Some forms of the verbs *хотёть, бежа́ть, чита́ть* conform to the first conjugation and others to the second conjugation.

| Singular | | | Plural | | |
|-----------|------------|------------|-------------|-------------|--------------|
| я хочú | мы хоти́м | я бегú | мы бежи́м | я чту | мы чита́м |
| ты хочешь | вы хоте́те | ты бежи́шь | вы бежите́ | ты чита́ешь | вы чита́ете |
| он | они́ хотят | он | они́ бегу́т | он | они́ чита́ют |
| она́ | | она́ | | она́ | |
| оно́ | | оно́ | | оно́ | |

Verbs with Unstressed Personal Endings

If the stress does not fall on the personal endings the conjugation (first or second) to which a verb belongs may be determined from the infinitive.

Verbs of the First Conjugation

1. One verb with the infinitive ending in **-ить**: *брить* (*бреёшь, бреют*).

2. All verbs with the infinitive ending in **-еть** (with the exception of seven verbs): *краснеть* (*краснею, краснеешь*); *белеть* (*белею, белеешь, белеют*).

3. All verbs with the infinitive ending in **-ать** (with the exception of four verbs): *отвечать* (*отвечаю, отвечаешь, отвечают*); *ломать* (*ломаю, ломаешь, ломают*).

Verbs of the Second Conjugation

1. All verbs with the infinitive ending in **-ить** (with the single exception of *брить*):

строить (*строю, строишь, строят*)
ходить (*хожу, ходишь, ходят*)
белить (*белю, белишь, белят*).

2. Seven verbs with the infinitive ending in **-еть**:

смотреть (*смотрю, смотришь, смотрят*)

видеть (*вижу, видишь, видят*)

ненавидеть (*ненавижу, ненавидишь, ненавидят*)

терпеть (*терплю, терпишь, терпят*)

обидеть (*обижу, обидишь, обидят*)

вертеть (*верчу, вертишь, вёртят*)

зависеть (*завишу, зависишь, зависят*)

as well as their derivatives formed by means of prefixes: *посмотреть, увидеть, вытерпеть*, etc.

3. Four verbs with the infinitive ending in **-ать**:

дышать (*дышу, дышишь, дышат*)

слышать (*слышу, слышишь, слышат*)

держать (*держу, держишь, держат*)

гнать (*гоню, гонишь, гонят*)

as well as their derivatives formed by means of prefixes: *подышать, услышать, выдержать, согнать*, etc.

All other verbs belong to the first conjugation.

Note. — Perfective verbs with the prefix **вы-** are invariably stressed on the prefix; verbs with the stressed prefix **вы-** (*выберу, выберешь, выберут*) belong to the same conjugation as corresponding verbs without the prefix (*беру, берёшь, берёт*).

Uses of the Present Tense

1. To express an action taking place at the moment of speaking:
Куда вы идёте? Идú домой.
Что вы дéлаете? Пишú письмо.
2. To express an action usually taking place or a recurrent action:
Какие лéкции вы посещáете?
Я посещáю лéкции профессора Н...
Ужé год я занимаюсь русским языком.
Что вы дéлаете в свободные дни?
Хожú в театр, посещáю музеи, выставки.
3. To express an action:
(a) permanently characterizing its subject:
Птицы летáют. Змеи ползáют. Золото не ржавéет.
(b) which indicates an ability (inability) or capacity (incapacity) of a person or thing:
Он хорошо говорит по-русски.
Мáльчик выразительно читáет стихи.
Пробка хорошо плáвает.
Я не катаюсь на конькáх.

Table 86

Use of the Present Tense to Express a Past or Future Action

1. The present tense is used with a past meaning to express vividness in narration:
Вчера я был у товарища. Сидим мы, разговариваем, вдруг слышим кто-то стучится...
Первый день я провёл очень скучно; на другой день утром въезжает во двор повозка... А! Максим Максимович!... Мы встретились как старые приятели (Л.)
Сегодня я встал поздно: прихожу к колбдцу — никого уже нет (Л.)
Приходил он к нам часто. Сидит, бывало, и рассказывает...
..Бывало, он меня не замечает, а я стою у двери и думаю:
Бедный, бедный старик! Нас много, мы играем, нам весело, а он — один-одинешенек... (Л. Т.)
Завтра летим в Ленинград.
Сегодня вечером иду в театр.
2. The present tense is used with a future meaning when it denotes an action (mainly expressed by a verb of motion) firmly decided upon:
Я решила бесповоротно. Жребий брошен, я поступаю на сцену. Завтра меня уже не будет здесь. Я ухожу от отца, покидаю всё, начинаю новую жизнь...
Я уезжаю, как и вы, в Москву... (Ч.)

The Past Tense

| Imperfective Aspect | | | Perfective Aspect | | |
|---------------------|-----------|----------|-------------------|------------|------|
| я, ты, он | изучáл | стрóбил | изучíл | пострóбил | -л |
| я, ты, она́ | изучáла | стрóбила | изучíла | пострóбила | -л-а |
| оно́ | изучáло | стрóбило | изучíло | пострóбило | -л-о |
| мы | } изучáли | стрóбили | изучíли | пострóбили | -л-и |
| вы | | | | | |
| они́ | | | | | |

Infinitive: изучáть стрóбить изучíть пострóбить

Note. — 1. The past tense is formed from the stem of the infinitive by adding the suffix *-л* (*рабóтать* — *рабóтал*, *мыть* — *мыл*).

2. Verbs in the past tense change according to number: *я рабóтал*, *мы рабóтали* and, in the singular, according to gender: *он рабóтал*, *она́ рабóтала*, *оно́ рабóтало*, but not according to person.

Table 88

Some Peculiarities in the Formation of the Past Tense

1. Verbs ending in *-сти* | 2. Verbs ending in *-чь* | 3. Verbs ending in *-нуть*

Infinitive

| | | |
|--|--------------------------|--------------------------------------|
| несть, везть, гре- сть, вестть, плестть | мочь, печь, сте- речь | погибнуть, исчёз- нуть, ослепнуть |
|--|--------------------------|--------------------------------------|

Past Tense

| | | |
|-------------|--|------------------------------|
| я, ты, он | нёс, вёз, мог, нёк, стерёг | погиб, исчёз, ослеп |
| | грёб, вёл, плёл | |
| я, ты, она́ | несла́, везла́, могла́, пекла́, стерег- ла́ | погибла, исчёзла, ослепла |
| оно́ | несло́, везло́, греб- ло́, вело́, плело́ | погибло, исчёзло, ослепло |
| мы | } несли́, везли́, могли́, пекли́, стерег- ли́ | погибли, исчёзли, ослепли |
| вы | | |
| они́ | | |

Note. — 1. Verbs ending in *-сти* in the infinitive and having no *д*, *т* at the end of the present tense stem (*нести́* — *несу́*, *везти́* — *везу́*) do not take the past tense suffix *-л* in the masculine singular, but end in the stem consonant. For example: *нести́* — *несу́* — *нёс*, *везти́* — *везу́* — *вёз*.

However, if verbs ending in *-сти* in the infinitive have *д* or *т* at the end of the present tense stem, the suffix *-л* of the past tense immediately follows the stem vowel. For example: *вести* — *веду* — *вёл*, *плести* — *плету* — *плёл*.

2. Verbs ending in *-чь* in the infinitive (*беречь*, *печь*) have the past tense stem ending in *з*, *к* (*берёз*, *пёк*) and take no suffix *-л* in the masculine.

3. A number of verbs with the suffix *-ну-* drop this suffix in the past (*погибнуть* — *погиб*, *исчезнуть* — *исчез*). *-ну-* is dropped in the past tense mainly in verbs which, when unprefixes, are imperfective: *собрать* — *собр*, *мёрзнуть* — *мёрз*, *крёпнуть* — *крёп*; however, in perfective verbs this suffix is preserved: *крикнуть* — *крикнул*, *толкнуть* — *толкнул*. There are very few exceptions: (a) *тянуть* — *тянул* (imperfective), (b) *исчезнуть* — *исчез* (not used without a prefix).

The suffix *-л* does not occur in the masculine if the stem ends in a consonant.

4. *-л* does not occur in the past tense in the masculine gender of verbs having *-ере-* in the infinitive (*умереть* — *умер*, *запереть* — *запер*, *тереть* — *тёр*).

Table 89

Comparative Table on the Uses of the Past Tense of Imperfective and Perfective Verbs

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|---|--|
| <p>1. Used to express an action which lasted a certain time or recurred in the past:</p> <p>В этом году я много <i>читал</i>, <i>писал</i> диссертацию.</p> <p>Я обычно <i>вставал</i> в 7 часов, <i>умывался</i>, <i>одевался</i>, <i>завтракал</i> и <i>шёл</i> на лекцию.</p> <p><i>Шумели</i> деревья, <i>лил</i> дождь, <i>река волновалась</i>.</p> | <p>Used to express a completed action or an action which occurred on a single occasion:</p> <p>В этом году я <i>прочитал</i> много книг, <i>написал</i> диссертацию.</p> <p>Сегодня я <i>встал</i> в 7 часов, <i>умылся</i>, <i>оделся</i>, <i>позавтракал</i> и <i>пошёл</i> на лекцию.</p> <p><i>За шумели</i> деревья, <i>полил</i> дождь, <i>река заволновалась</i>. (The verbs indicate the beginning of actions).</p> |
| <p>II. Used to denote an action which occurred in the past and is wholly unconnected with the present:</p> <p>К вам кто-то <i>приходил</i> (means that the person who called on you is not here now).</p> <p>Я <i>брал</i> эту книгу у товарища (means that I have already given the book back to my friend).</p> <p>Я <i>открывал</i> окно (means that the window was opened but is now closed).</p> | <p>Used to denote an action completed in the past but associated by its result with the present (perfective meaning):</p> <p>К вам кто-то <i>пришёл</i> (means that someone has come to see you and is now at your place).</p> <p>Я <i>взял</i> эту книгу у товарища (means that I have borrowed the book from my friend and I still have it).</p> <p>Я <i>открыл</i> окно (means I opened the window and it is still open).</p> |

Note. — The past tense of perfective verbs used in a perfective meaning often occurs, alongside verbs in the present tense, in descriptions of the present: Осень. Лес *опустел*. Вѣтер *качает* верхушки деревьев. Листья *пожелтели* и *падают*.

Table 90

Use of the Past Tense with the Words *бывало* and *было*

1. The past tense of imperfective verbs is used with the word *бывало* to express an action which recurred a long time ago:

Он, *бывало*, *приходил* к нам по вечерам, *садился* в сад и *рассказывал* нам что-нибудь интересное из своей жизни.

2. The past of imperfective and perfective verbs is used with the word *было* to express actions which were intended but not performed or actions whose performance was interrupted:

Я *хотел было* сказать ему дерзость, но сдержался.

Я *собирался было* поехать этим летом на море, но обстоятельства помешали.

Мы *пошли было* в кино, но нас задержали.

Note. — The infinitive used with a past tense form plus the word *было* is usually a perfective one (*хотел было сказать, собирался было поехать*).

Table 91

Use of the Past Tense with Future Meaning

The past tense of perfective verbs (usually verbs of motion) is occasionally used in colloquial speech with a future meaning to make the statement more categorical:

Я *пошёл*, вернусь скоро. Ну, я *поехал* на вокзал за билетами, а ты приедешь к отходу поезда. Если нам не помогут, мы *пропдди*.

Table 92

The Future Tense

Compound Future

я *б́уду* читать
ты *б́удешь* читать
он, она́, онó *б́удет* читать
мы *б́удем* читать
вы *б́удете* читать
они́ *б́удут* читать

Simple Future

прочита́ю
прочита́ешь
прочита́ет
прочита́ем
прочита́ете
прочита́ют

| Compound Future | | Simple Future | |
|-----------------|--------------------------|---------------|------------|
| я буду | изучать, выполнять | изучу́, | вы́полню |
| ты будешь | изучать, выполнять | изу́чишь, | вы́полнишь |
| он | будет изучать, выполнять | изу́чит, | вы́полнит |
| она́ | | | |
| оно́ | | | |
| мы будем | изучать, выполнять | изу́чим, | вы́полним |
| вы будете | изучать, выполнять | изу́чите, | вы́полните |
| они́ будут | изучать, выполнять | изу́чат, | вы́полнят |

Note. — 1. Only imperfective verbs have the compound future.

2. The compound future is formed by means of the future tense of the auxiliary verb (*буду, будешь*, etc.) plus the infinitive of the verb to be conjugated.

1. Only perfective verbs have the simple future.

2. The personal endings of the simple future are identical with those of the present tense of imperfective verbs.

Table 93

Meaning of the Simple and the Compound Future

1. The compound future expresses an action which will occur in the future but it does not specify whether it will be completed: *я буду читать книгу, я буду изучать язык, я буду писать письмо.*

2. The compound future is never used to mean any other tense.

1. The simple future shows either that the action will be completed in the future: *я прочитаю книгу, я изучу язык, я напишу письмо*, or that it will begin: *я запою, я закричу.*

2. For the uses of the simple future, see the following table.

Table 94

Uses of the Simple Future

1. To denote the possibility or impossibility of an action.

1. To express the possibility of an action, the ability to perform an action:

Только он *ответит* на этот вопрос (meaning: 'only he can answer this question').

Он на все рѹки мѹстер: и элѹктрїчество *проведѹт*, и часѹ *почїнит*, и мѹбель *смастерїт* (meaning: 'he can put in electricity, mend a watch, make furniture'.)

2. To express the impossibility of an action, the inability to perform an action (In this sense the simple future is widely used in generalized personal sentences*):

Не поймѹ никак, что ты говоришь (meaning: 'I can't understand what you are saying'.)

Ищѹ карандаш, никак *не найдѹ* (meaning: 'I can't find the pencil'.)

Емѹ *не угодїшь*. 'There is no pleasing him'.

Прѹшлого *не вернѹшь*. 'The past cannot be relived'.

Слезѹми гѹрю *не помѹжешь*. 'Tears are no help in sorrow'.

Без труда *не вынешь* и рѹбку из пруда. (Proverb; cf 'No pains, no gains').

.....
Нам придѹтся здѹсь ночевѹть,—сказѹл он с досѹдою,—в такѹю метель чѹрез гѹры *не переѹдешь* (Л.)

(meaning: one cannot cross).

II. In the Meaning of the Present or Past Tense.

1. To denote momentaneous recurrent actions occurring against the background of another action:

(a) the future used with present meaning:

Бѹря мглѹю нѹбо крѹет,
Вїхри снѹжные крутѹ,
То, как зверь, она *завѹет*,
То *заплѹчет*, как дитѹ... (П.)

(b) the future used with past meaning:

Ночь была тихая, слѹвная, сама удобная для езды. Вѹтер то *прошелестїт* в кустах, *закацѹет* вѹтки, то совсѹм *замрѹет*... (Т.)

* Generalized personal sentences are sentences in which the verb is in the second person singular (less frequently in another personal form), present or future tense, but applies to any person, singular or plural: *Любїшь катѹться — любї и сѹночки возїть*. (Cf. 'After the feast comes the reckoning'). *Что имѹем, не храним*. (Cf. 'We never know the value of water until the well is dry').

2. To denote momentaneous actions which take place regularly (or took place regularly in the past):

(a) the future used with present meaning:

Свой обы́чный день я провожу́ таким образом: встаю́ в 8 часо́в, бы́стро одéнусь, позавтракаю́ и ёду́ на занятия. Занима́юсь до обе́да, пото́м обе́даю, отдохну́ и иду́ в библиотеку.

(b) the future used with past

Было́ у него́ (Беликова) странное обыкнове́ние — ходить по на́шим кварта́рам. Приде́т к учи́телю, сядет и молчи́т; посиди́т эдак молча́ час-друго́й и уйде́т... (Ч.)

(The present tense *молчи́т* is also used in the sense of the past.)

(c) to denote actions which recurred a long time ago, the simple future is often used with *бывало́*:

...И так жа́лко ста́нет, что *бывало́ подойдёшь* к нему́, *возьме́шь* за руки́ и *ска́жешь*: *Lieber* Карл Ива́нович! Он любил, когда́ я ему́ говори́л так; *всегда́ приласка́ет*, и видно́, что *растро́ган*... (Л. Т.)

3. Used with the negative particle *не* in expressing absence of action in the present or the past:

(a) the future used with present meaning:

Солнце стои́т неподви́жно над голово́й и жже́т траву́... Ни дере́во, ни вода́ *не шелохну́тся*; над дере́вней и по́лем лежи́т невозму́тимая тишина́... (Гонч.)

(b) the future used with past meaning:

Все́ было́ ти́хо, волна́ *не поды́метя*, листок *не шелохне́тся*. (Акс.)

4. To denote a swift and unexpected action (in combination with the particle *как*):

the future used with past meaning:

Иду́ я *вчера́* по у́лице, и *вдруг* кто-то *как схвати́т* меня́ за руку́.

(The present tense form *иду́* is also used in the sense of the past.)

Герасим *гляде́л, гляде́л*, да *как засме́ется* вдруг (Т.)

Use of Imperfective and Perfective Verbs in a Context

Imperfective Aspect

1. (а) Грозá *надвигáлась*.

Впередí огромная лилбвая туча медленно *поднимáлась* из-за лёсу; надо мною и мне навстрéчу *неслись* длинные сёрые облакá; ракíты тревожно *шевелились* и *лепетáли*... (Т.)

2. *Был* вéчер. Небо *мёркло*. Воды *струились* тíхо. Жук *жужжáл* (П.)

3. Мёжду колёсами телёг,
Полузавёшанных коврёми,
Горит огнё; семья кругóm
Готóвит ўжин; в чíстом пóле
Пасúтся кóни; за шатрóm
Ручной медвёдь *лежит* на
вóле... (П.)

4. *Приводили* обыкновённо новичкá к дверáм ётой кóмпаты, нечаянно *втáлкивали* его к медвёдю, двёри *запирались*, и несчáстную жёртву *оставляли* наединё с космáтым пустынником (П.)

но всё *поглядывал* на восток. Лóшадн *бежáли* дружно. Вётер мёжду тем час óт часу *становился* сильнёе.

котóрая тяжелó *подымáлась*, *росла* и постепенёно *облегáла* небо.

Perfective Aspect

1. б) Сильный вётер ввсзáпно *загудёл* в вышинё, деревья *забушевали*, крупнне кáпли дождя резко *застучáли*, *заилёпали* по листьям (Т.)

5. Всё *зашевелилось*, *проскúлось*, *запёло*, *зашумёло*, *заговорило* (Т.)

6. *Роняет* лес багрáнный свой
убóр,
Сребрит морóз увянувшее пóле,
Проглянет день как бúдто
понеvbле,
И *скрбется* за край окрúжных
гор (Л.)

7. Дефóрж *вынул* из кармáна мáленький пистолёт, *вложил* его в ўхо голóдному звёрю и *выстрелил*. Медвёдь *повалился*. Всё *сбежáлось*, двёри *отворились* — Кириллa Петрóвич *вошёл*, изумлённый развязкою своёй шúтки...

8. Ямщик *поскакáл*:

Облако *обратилось* в бёлую тучу,

Пошёл мёлкий снег — и вдруг *повалил* хлопьями. Вётер *завыл*, *сделалась* метель. В однó мгновёнье тёмное небо *смешáлось* с снёжным мóрем. Всё *исчёзло*. «Ну, бáрин, — закричáл ямщик, — бедá: бурáн!»

Я *выглянул* из кибитки:

всё было мрак и вихрь. Вѣтер *выл* с такой свирѣпой выразительностью, что *казался* одушевлѣнным; снег *засыпал* меня и Савѣльича; лошади *шли* шагом

и скоро *стали* (П.)

Note.— Imperfective and perfective verbs are used to express consecutiveness and simultaneousness of actions:

(1) To express absolute simultaneousness, verbs of only one aspect—imperfective or perfective (generally verbs denoting the beginning of an action)—are used (for the former, see examples 1 (a), 2, 3; for the latter, see example 5).

(2) To express partial simultaneousness (when one action seems to take place against the background of another), only verbs of different aspects are used (see examples 1 (a, b), 6 and in example 8): *Вѣтер между тем час от часу становился сильнѣе. Облако обратилось в бѣлую тучу...*

(3) To express consecutiveness of actions, (a) either only perfective verbs are used denoting consecutive completed actions (see example 7) or only imperfective ones denoting actions repeated in a certain order (see example 4); or (b) verbs of different aspects are used (see example 8): *Облако обратилось в бѣлую тучу, которая тяжело подымалась, росла и постепенно облегла небо...*

Table 96

The Conditional-Subjunctive Mood

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|-----------------------------------|--------------------------|
| я, ты, он стрѣил бы, изучал бы | пострѣил бы, изучил бы |
| я, ты, она стрѣила бы, изучала бы | пострѣила бы, изучила бы |
| онб стрѣило бы, изучало бы | пострѣило бы, изучило бы |
| мы | пострѣили бы, изучили бы |
| вы | |
| они | |

Note.— To form the conditional-subjunctive mood, the form of the past tense is used with the particle *бы*.

Table 97

Uses of the Conditional-Subjunctive Mood

1. (a) To denote an action which may take place under certain circumstances:

Если бы у меня было время, я *пошел бы* сегодня в театр.

(b) To denote an action planned or desired:

Сегóдня я не могу́, но зáвтра я с удовольствием *пошёл бы* в театр.

2. To express a wish, a request or a mild order:

Скорéй *бы* пришлó лето!
Пошёл бы ты гулять!
Почитáл бы кни́гу!

Note. — 1. The particle *бы* is not attached to the verb: it may take different places in the sentence: *Я с удовольствием пошёл бы в театр*, or *Я бы с удовольствием пошёл в театр*.

In a complex sentence with the verb in the conditional-subjunctive mood the particle *бы* is used both in the principal and in the subordinate clauses: *Если бы у меня было время, я пошёл бы в театр*.

2. In impersonal sentences, an infinitive or a predicative adverb can be used with the particle *бы* in the sense of the conditional-subjunctive mood to express a desired or planned action:

Поéхать бы летом на море!
Хорошо бы поéхать летом на море!

Table 98

Use of Imperfective and Perfective Verbs Preceded by the Negative Particle *не* in the Conditional-Subjunctive Mood

| Imperfective Aspect | Perfective Aspect |
|---|---|
| <p>Expressing a desire not to perform an action or a wish that it should not be performed:</p> <p><i>Не выходíл бы</i> ты сегóдня на улицу: óчень хóлодно. <i>Не бéгал бы</i> ты так бýстро: упадёшь.</p> <p><i>Не éхать бы</i> никудá! <i>Никогдá бы не видеть</i> и не слéшать этóго!</p> | <p>Expressing apprehension that an undesirable action may take place:</p> <p><i>Не вíшел бы</i> больно́й слíшком рáно. <i>Не убежáл бы</i> он кудá-нибудь. (Как бы он не убежáл кудá-нибудь.) <i>Не проéхать бы</i> останóвку. (Как бы не проéхать останóвку.) <i>Не проспáть бы.</i> (Как бы не проспáть.) <i>Не уронíть бы</i> вáзу. (Как бы не уронíть вáзу.) <i>Не забýть бы</i> егó телефóна. (Как бы не забýть егó телефóна.)</p> |

Note. — 1. In expressing a wish that an action should not be performed, imperfective verbs are generally used in the conditional-subjunctive mood: *He ёхал бы ты один! He ёхать бы тебе одному!*

2. In expressing apprehension that an undesirable action may take place, only perfective verbs are used in the conditional-subjunctive mood: *He проёхал бы ты останóвку. He проёхать бы тебе останóвку.*

3. Apprehension that an undesirable action may take place is often rendered by *как бы не* with a perfective verb: *Как бы ты не проёхал останóвку. Как бы тебе не проёхать останóвку.*

Table 99

The Imperative Mood

Singular

| | | |
|-----------------------------------|---|--------------------------------------|
| иди изучи говори исчезни | работай изучай организуи выполни | встань приготовь брось режь |
|-----------------------------------|---|--------------------------------------|

Note. — The imperative mood is formed from the present tense stem for imperfective verbs (*идти — идёшь — иди; работать — работаешь — работай; резать — режешь — режь*, etc.) and from the future tense stem for perfective verbs (*изучить — изучишь — изучи; бросить — бросишь — брось; пригото-вить — пригото́вишь — пригото́вь*; etc.)

The ending **-и** occurs: **-й** at the end of the stem occurs:

A soft consonant or sibilant occurs at the end of the stem (in spelling the softness of the final stem consonant or sibilant is rendered by a **ь**):

1. In verbs which, in the first person singular, present or future tense, have a consonant before the personal endings, and which are stressed on those endings:

иду́ — иди́

1. In verbs whose first person singular, present or future, ends in **-ю** preceded by a vowel:

работаю́ — работай
изучаю́ — изучай
организу́ю — организуи
выполняю́ — выполни

In verbs whose first person singular, present or future, has a consonant preceding an unstressed personal ending:

вста́ну — встань
режу́ — режь
брошу́ — брось

изучу́ — изучи́
говору́ — говори́

бросаю́ — бросáй

пригото́блю — пригото́-
то́вь

If the stressed prefix **вы-** is attached to these verbs (*вы́йду, вы́учу, вы́скажу*, etc.) the ending is still **-и** (*вы́йди, вы́учи, вы́скажи*).

2. In monosyllabic verbs with **и** in the stem of the infinitive (*пить, лить, шить*, etc.) the ending is still **-и** (*вы́йди, вы́учи, вы́скажи*).

сáду — сядь

пью́ — пей
лью́ — лей
шью́ — шей
бью́ — бей

2. In verbs whose first person singular, present or simple future tense, has an **и** preceded by another consonant:

This rule holds good when a prefix is attached to the verbs (*вы́-* preceded by another consonant): *пей, вы́лей*.

достíгну — достíгни
исчэ́зну — исчэ́зни
свэ́ргну — свэ́рни

Plural

| | | |
|---|---|--|
| идíte изучите говори́те исчэ́зните | рабо́тайте изучáйте организу́йте выполня́йте | вста́ньте пригото́вьте брось́те режь́те |
|---|---|--|

Note.—The plural of the imperative mood is formed from the singular by adding the ending **-те**: *иди́ — идíte, изучáй — изучáйте, вста́нь — вста́ньте*, etc.

Table 109

Aspect of the Verb in the Imperative according to whether it is Preceded by the Negative Particle **не** or not

The imperative without the negative

The imperative with the negative

Пожáлуйста, *открóй* сейча́с
о́кно.

Пожáлуйста, *не открывáй* сейча́с
о́кна.

Подойди́ ко мне.

Не подходí ко мне.

Положи́те кни́ги на о́кно.

Не кладíте кни́ги на о́кно.

Дай това́рищу каранда́ш.

Не дава́й това́рищу каранда́ш,
пусть он пи́шет перо́м.

The imperative without the negative

The imperative with the negative

Возьми тетрадь до́мой.*Не бери́* тетрадь, я должен её проверить.Пожáлуйста, *отнеси́* сегодня́ книги в библиотéку.Сегодня́ *не отнеси́* книги в библиотéку.*Отнеси́* книги всегда́ в срок.

Note.— 1. If a verb in the imperative is not preceded by the negative particle *не* it may be either of the perfective or of the imperfective aspect according to the meaning of the whole sentence, e.g.: *Пожáлуйста, возьми́ кни́ги и отнеси́ их в библиотéку. Бери́ кни́ги всегда́ в этой библиотéке. Всегда́ отнеси́ кни́ги в срок.*

2. If a verb in the imperative is preceded by *не* it is generally of the imperfective aspect even though it may express an action performed on a single occasion and of very short duration: *Не бери́ сейча́с эту́ кни́гу, я дам тебе́ её потoм.*

For some uses of perfective verbs following the negative particle *не* in the imperative, see the following table.

Table 101

Different Meanings of the Imperfective and Perfective Aspects of a Verb in the Imperative Preceded by the Negative Particle *не*

Imperfective Aspect

Perfective Aspect

Persuasion or request not to perform an action:

Warning against an undesirable action with apprehension that it may occur:

Пожáлуйста, *не хлопай* двёрью!
Не бери́ мою́ тетрадь.

Не хлопни случайно́ двёрью.
Не возьми́ случайно́ мою́ тетрадь.

Не трáгай эту́ ва́зу!

Неси́ ва́зу остoрoбно, не урони́ её.

Не говори́ никому́ о том, что я тебе́ рассказáл.

Не скажи́ случайно́ кому́-нибудь о том, что я тебе́ рассказáл.

Не уходи́, прошу́ тебя́.

Смотри́, не уйди́, не заперев двёри.

Смотри́, не падай, будь остoрoжен!

Смотри́, не упади́, здесь oчень скoльзко.

Смотри́, не забывáй нас!

Смотри́, не забудь нoмер моего́ телефoна.

Note.— If the particle *смотри́* 'take care' is used to warn against an undesirable action, the verb in the imperative may be either perfective or imperfective: *Смотри́, не упади́, здесь oчень скoльзко. Смотри́ не падай, будь остoрoжен.*

Aspect of the Infinitive Used in the Sense of the Imperative according to whether it is Preceded by the Negative Particle *не* or not

Order, command or demand to do something

Order, command or demand not to do something

Подойти ко мне!
Встать!
Взять всё необходимое в дорогу!
Сидеть тихо!

Не подходить ко мне!
Не вставать!
Не брать в дорогу ничего лишнего!
Не шуметь!

Note.— An order to do something can be expressed not only by a perfective infinitive but also by an imperfective one, e.g.: *Молчать!* *Сидеть тихо!* *Лежать!* An order not to do something is expressed only by imperfective verbs.

Verbs Ending in *-ся*

| | | Imperfective Aspect | | | Perfective Aspect | |
|-----------------|---------------|---|---|---|---|---|
| | | <i>заниматься</i> | <i>учиться</i> | | <i>добиться</i> | |
| Indicative Mood | Present Tense | я занимаюсь ты занимаешься он, она, оно занимается мы занимаемся вы занимаетесь они занимаются | <i>-ю-сь</i> <i>-ешь-ся</i> <i>-ет-ся</i> <i>-ем-ся</i> <i>-ете-сь</i> <i>-ют-ся</i> | учусь учишься учится учимся учитесь учатся | <i>-у-сь</i> <i>-ишь-ся</i> <i>-ит-ся</i> <i>-им-ся</i> <i>-ите-сь</i> <i>-ат-ся</i> | No present tense |
| | Past Tense | я, ты, он занимался я, ты, она занималась оно занималось мы вы они } занимались | | учился училась училось учились | | добылся добылась добылось добылись |

| Imperfective Aspect | | | | Perfective Aspect | | | |
|------------------------------|--------------|--|----------------|---|------------|-----------------------------------|--|
| | Infinitive | <i>заниматься</i> | <i>учиться</i> | <i>добиться</i> | | | |
| Indicative Mood | Future Tense | я буду ты будешь он, она, оно будет мы будем вы будете они будут | заниматься | буду будешь будет будем будете будут | учиться | добьюсь добьёшься добьётся | -ю-сь -ёшь-ся -ётся |
| | | будем будете будут | | | | добьёмся добьётесь добьются | -ём-ся -ёте-сь -ют-ся |
| Conditional-Subjunctive Mood | | я, ты, он занимался бы | занимались бы | учился бы | учились бы | добылся бы | добылись бы |
| | | я, ты, она занималась бы | | училась бы | | добылась бы | |
| | | онó занималось бы | | училось бы | | добылось бы | |
| | | мы вы они | | | | | |
| Imperative Mood | | занимайся занимайтесь | | учись учитесь | | добейся добейтесь | |

Note.— 1. Verbs ending in *-ся* build their forms just as verbs without *-ся*. *-ся* is added after the verb endings.

2. *-ся* is pronounced and written after consonants (*занимаешься, учился, etc.*), while *-сь* is pronounced and written after vowels (*занимаюсь, занимаюсь, etc.*).

Table 104

Meaning and Use of Verbs Ending in *-ся*

Group 1 *-ся* has the meaning of *себя* 'oneself': the action of the verb is directed at its subject:

одеваться (одевать себя)
 умываться (умывать себя)
 причёсываться (причёсывать себя)

| | | | |
|---------|--|--|---|
| Group 2 | Verbs ending in -ся denote a reciprocal action of two or more subjects: | бороться встретиться совеща́ться собраться | Друзья́ <i>встретились</i> на вокза́ле. |
| Group 3 | -ся is used to obtain passive forms of transitive verbs: | сгнаться управля́ться охраня́ться | Границы СССР охраня́ются Советской Армией (the active construction is: Советская Армия <i>охраняет</i> границы СССР). |
| Group 4 | The addition of the particle -ся may form an entirely new verb with a new meaning: | добить — до- биться находить — на- ходиться | Охотники <i>добыли</i> волка. Мы <i>добылись</i> успехов. В этой местности всегда́ <i>находят</i> много золота. В этой местности <i>на- ходится</i> золото. |
| Group 5 | The verb is not used without -ся : | боя́ться трудо́ться распо́ряжаться наде́яться горди́ться наслажда́ться смея́ться улыба́ться случи́ться очути́ться | Мы <i>не боимся</i> трудностей. Мы <i>надеемся</i> на успех. Мы <i>наслаждаемся</i> жизнью. |
| Group 6 | -ся occurs in impersonal verbs: (a) which can be used without -ся as personal verbs: (b) which cannot be used without -ся : | (a) хо́чется ду́мается (b) ка́жется нездорови́тся смерка́ется | Мне <i>хочется</i> раба́тывать. Зимо́й <i>смеркается</i> ра́но. |

Note.— 1. **-ся** is the old short form of the accusative case of the reflexive pronoun *себя́*. In the course of time **-ся** merged with the verb into one word, retaining a reflexive meaning only in some verbs (see verbs of Group 1).

2. Verbs with **-ся** are intransitive.

3. Passive forms can be obtained only from transitive verbs.

4. A Russian passive construction can be formed not only by adding the particle *-ся* to transitive verbs (*Границы защищаются, защищались, будут защищаться Советской Армией*) but also by means of the passive participle (*Границы защищены, были защищены, будут защищены Советской Армией*).

Passive forms with the particle *-ся* are mainly formed from imperfective verbs (*охраняться, стробиться*), while passive participles are formed mainly from perfective verbs (*построен, прочитан, взят*), e.g. *Мост построен. Книга прочитана.*

Table 105

Impersonal Verbs

Impersonal verbs are used in all tenses only in the third person singular, and in the past tense only in the neuter gender.

| Present Tense | Past Tense | Future Tense | | | | | | | | |
|--|---|--|---|------------|----------|----------|-------------|----------|---------|--|
| смеркается светáет вечерéет сквози́т морóзит па́рит | смеркалось светáло вечерéло сквози́ло морóзило па́рило | б́дет <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="5" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td><td>смеркáться</td></tr> <tr><td>светáть</td></tr> <tr><td>вечерéть</td></tr> <tr><td>сквози́ть</td></tr> <tr><td>морóзить</td></tr> <tr><td>па́рить</td></tr> </table> | } | смеркáться | светáть | вечерéть | сквози́ть | морóзить | па́рить | 1. These impersonal verbs denote phenomena (generally natural) which occur without the interference of any person or object. 2. These impersonal verbs denote a state or a mood of a person; they are usually used with the dative case, but some verbs require the accusative. |
| } | смеркáться | | | | | | | | | |
| | светáть | | | | | | | | | |
| | вечерéть | | | | | | | | | |
| | сквози́ть | | | | | | | | | |
| | морóзить | | | | | | | | | |
| па́рить | | | | | | | | | | |
| With the dative case: <hr/> мне тебе́ ему́, ей, нам, вам товари́щу товари́щам, etc. | нездорови́тся хо́чется думáется не спи́тся | нездорови́лось хотéлось думáлось не спалóсь | б́дет нездорови́ться б́дет хотéться б́дет думáться не б́дет спи́ться | | | | | | | |
| With the accusative case: <hr/> меня́ тебя́ его́, её нас вас их товари́ща товари́щей, etc. | тошни́т мути́т лихора́дит зноби́т | тошни́ло мути́ло лихора́дило зноби́ло | б́дет <table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td rowspan="4" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td><td>тошни́ть</td></tr> <tr><td>мути́ть</td></tr> <tr><td>лихора́дить</td></tr> <tr><td>зноби́ть</td></tr> </table> | } | тошни́ть | мути́ть | лихора́дить | зноби́ть | | |
| } | тошни́ть | | | | | | | | | |
| | мути́ть | | | | | | | | | |
| | лихора́дить | | | | | | | | | |
| | зноби́ть | | | | | | | | | |

MAIN TYPES OF VERBS

(Productive and Non-Productive)

Productive types of verbs are those which can serve as living patterns in the modern language. Since all newly-formed verbs are conjugated according to one of the productive types, the number of verbs belonging to these types is constantly growing. *Non-productive* types of verbs were inherited from older periods and they no longer serve as living patterns. Each non-productive type of verbs includes a definite number of verbs formed in the language a long time ago (the number of verbs in some types is quite considerable). There are productive and non-productive types of verbs in both the first and second conjugations.

Table 106

Productive Types of Verbs

| Types | Infinitive | Present (or Simple Future) Tense | Remarks |
|-------|------------|-------------------------------------|---------|
|-------|------------|-------------------------------------|---------|

First Conjugation

| | | |
|--|--|--|
| <p>1. -а-ть (-я-ть)</p> | <p>First person singular -а-ю (-я-ю).</p> <p>Second person singular -а-ешь (-я-ешь).</p> | <p>As a rule, -а- is a suffix, but in some instances it belongs to the verb root (<i>зна-ть</i>).</p> |
| <p>чита́ть изуча́ть рабо́тать явля́ть вли́ять зна́ть</p> | <p>чита́ю — чита́ешь изуча́ю — изуча́ешь рабо́таю — рабо́таешь явля́ю — явля́ешь вли́яю — вли́яешь зна́ю — зна́ешь</p> | |
| <p>2. -е-ть</p> | <p>First person singular -е-ю. Second person singular -е-шь.</p> | <p>As a rule, -е- is a suffix, but in some instances it belongs to the verb root (<i>зре-ть</i>).</p> |
| <p>белё́ть красне́ть богате́ть зре́ть спе́ть</p> | <p>белё́ю — белё́ешь красне́ю — красне́ешь богате́ю — богате́ешь зре́ю — зре́ешь спе́ю — спе́ешь</p> | |

| Types | Infinitive | Present (or Simple Future) Tense | Remarks |
|-------------------|---|---|---|
| First Conjugation | | | |
| 3. | - <i>ов-а-ть</i> - <i>ев-а-ть</i> | First person singular <i>-у-ю</i> (<i>-ю-ю</i>). Second person singular <i>-у-ешь (-ю-ешь), -у-ёшь</i> (<i>-ю-ёшь</i>). | - <i>ов-а-</i> occurs after hard consonants, <i>-ев-а-</i> after soft consonants and sibilants. In some instances <i>-ов-</i> , <i>-ев-</i> in the infinitive and <i>-у-</i> in the present tense are suffixes (<i>рисовать — рису́ю</i>), in others they belong to the verb root (<i>ковать — ку́ю, жевать — жу́ю</i>). |
| | рисова́ть существова́ть организова́ть кова́ть горава́ть ночева́ть жева́ть плева́ть | рису́ю — рису́ешь существо́ю — существо́ешь организу́ю — организу́ешь ку́ю — ку́ешь горю́ю — горю́ешь ночу́ю — ночу́ешь жу́ю — жу́ешь плюю́ — плюю́ешь | |
| 4. | - <i>н-у-ть</i> | First person singular <i>-н-у</i> . Second person singular <i>-н-ешь (-н-ёшь)</i> . | |
| | толкнóуть махнóуть двóинуть | толкну́ — толкнёшь махну́ — махнёшь двину́ — двинёшь | |

Second Conjugation

-и-ть

моча́ть
кружа́ть
реша́ть
по́ить
вара́ть
молча́ть
уроня́ть
молотя́ть
укротя́ть
грустя́ть
хода́ть
прося́ть

First person singular *-у(-ю)*.
Second person singular *-ишь*.
мочу́ — мочишь
кружу́ — кружишь
решу́ — решишь
пою́ — поишь
варю́ — варишь
молю́ — молишь
уроню́ — урбнишь
молочу́ — молбтишь
укрошу́ — укротишь
грущу́ — грустишь
хожу́ — ходишь
прошу́ — прбсишь

The ending of the present (simple future) tense is added to the verb root.

At the end of the stem of the present tense there is a soft consonant or a sibilant.

If the root in the infinitive ends in *т, д, с, з* or a bilabial consonant, an alternation of consonants takes place, a different sound (or combination of sounds) occurring in the stem of the first person singular, present (simple future) tense.

Second Conjugation

| | | |
|---------|--------------------|--|
| грозить | грожу́ — грозишь | The alternations of consonants are as follows: <i>т — ч (т — щ), ст — ш,</i> <i>д — ж, с — ш, з — ж,</i> <i>п — пл, б — бл, в — вл,</i> <i>ф — фл, м — мл.</i> |
| топить | топлю́ — топишь | |
| любить | люблю́ — любишь | |
| ловить | ловлю́ — ловишь | |
| графить | графлю́ — графийшь | |
| томить | томлю́ — томишь | |

Table 107

Non-Productive Types of Verbs

First Conjugation

1. **-а-ть**

пла́кать
пахáть
искáть
прятáть
глодáть
писáть
рэзáть
сыпáть
колебáть
дремáть
стлáть

First person singular **-у(-ю)**.
Second person singular **-ешь**.

пла́чу — пла́чешь
пахáю — па́нешь
ищú — ищешь
прячу́ — прячешь
гложу́ — гло́жешь
пишú — пишешь
рэжу — рэ́жешь
сыплю́ — сыплешь
колеблю́ — колеблешь
дремлю́ — дремлешь
стелю́ — стéлешь

There is no **-а-** in the stem of the present tense. In the infinitive a hard consonant occurs before **-а-ть**; the stem of the present tense ends in a sibilant or a soft consonant.

There is alternation of consonants (the final consonant of the roots of the infinitive and of the present tense is alternated). The alternation follows the normal pattern: *к — ч, х — ш, ск — ш, т — ч, д — ж, с — ш, з — ж, п — пл, б — бл, в — вл, м — мл, л — л* (soft).

An unstable vowel may occur; it does not occur in the infinitive (*стлáть — стелю́*).

2. **-я-ть**
(following the root vowel)

ла́ять
та́ять
ве́ять
смея́ться

First person singular **-ю**
Second person singular **-ешь**
(**-ёшь**)

ла́ю — ла́ешь
та́ю — та́ешь
ве́ю — ве́ешь
смею́сь — смеёшься

following the root vowel.

я = [ja]: **я́** is the final root consonant.

-а- (**-я-**) is the suffix of the infinitive; it does not occur in the stem of the present tense.

First Conjugation

3. **-а-ть**

братъ
звать
ждать
лгать
ткать

First person singular **-у**.
Second person singular **-ёшь**.

беру́ — берёшь
зову́ — зовёшь
жду́ — ждёшь
лгу́ — лжёшь
тку́ — ткёшь

There is no *a* in the stem of the present tense. There is a hard consonant in the stem of the infinitive and of the first person singular (ждать — жду).

An unstable *e* or *o* may occur in the root (no unstable vowel occurs in the infinitive).

In the present tense back-palatal consonants at the end of the stem alternate with sibilants (the only exception is the verb *ткать* in which *к* does not alternate with *ч*).

4. **-ть**
(following the *o* of the root)

колóть
полóть
молóть
борóться

First person singular **-ю (-сь)**.
Second person singular **-ешь (-ся)**.

колю́ — ко́лешь
полю́ — по́лешь
мелю́ — ме́лешь
борю́сь — борёшься

-оло-, **-оро-** occur in the root of the infinitive; the stem of the present tense ends in a soft consonant (the second *o* is dropped).

The alternation *o* — *e* may occur: (молóть — мелю́).

5. **-ть**
(following the *e* of the root)

терéть
умерéть

First person singular **-у**.
Second person singular **-ёшь**.

тру́ — трёшь
умру́ — умрёшь

The root of the infinitive contains the combination **-ере-**; the stem of the present tense in the first person singular ends in a hard consonant (in the present tense only one *e* remains).

There is an unstable *e* (it does not occur in the stem of the present tense).

6. **-а-ть**
-я-ть

жать
начáть
мять
жать
взять
поня́ть

First person singular **-н-у**
(**-м-у**).
Second person singular
-н-ёшь (-м-ёшь).

жну́ — жнёшь
начну́ — начнёшь
мну́ — мнёшь
жму́ — жмёшь
возьму́ — возьмёшь
пойму́ — поймёшь

a in the infinitive belongs to the root: *ж*, *н* in the stem of the present (simple future) tense belong to the root.

The verb *поня́ть* has in the root an *н* which does not occur in the simple future tense.

7. **-ть** (following the root vowel) **стать** **одеть** First person singular **-н-у.** Second person singular **-н-ешь.** **стáну — стáнешь** **одéну — одéнешь** There is an **н** at the end of the stem of the future tense (of perfective verbs); **н** does not occur in the stem of the infinitive.
8. **-и-ть** **-у-ть** **гнить** **луть** First person singular **-ю.** Second person singular **-ешь** **-(ёшь).** **гнию — гниёшь** **лúю — лúешь** **и, у** occurring in the stems of the infinitive and of the present tense belong to the root.
9. **-и-ть** **(-ы-ть)** **-е-ть** **пить** **бить** **мыть** **брить** **петь** First person singular **-ю** **(-ью).** Second person singular **-ешь** **-(ёшь, -ёшь).** **пью — пьёшь** **бую — бьёшь** **мою — моёшь** **брею — брёешь** **пою — поёшь** The vowels **и, ы, е** occurring in the stem of the infinitive belong to the root. There are different vowels in the stem of the present tense and in the stem of the infinitive (alternation of vowels); in some verbs the vowel may be dropped. The stem of the present tense ends in **-я́** (in spelling, the ending of the first person singular is **-ю** after a vowel and **-ью** after a consonant).

| | | | | |
|-----|---|---|------------------------|---|
| 10. | -ва-ть (following the а- of the root) дава́ть встава́ть сознава́ть | First person singular -ю Second person singular -ёшь | following a vowel. | -ва- does not occur in the stem of the present tense, which ends in -я́ : [дай-й] (in spelling — даю́). |
| 11. | -и-ть (-ы-ть) жить плыть слыть | First person singular -у Second person singular -ёшь | following -в- . | и (ы) belongs to the root; the root of the stem of the present tense ends in -в- following the root vowel и (-ы) . |

-сти (-сть) First person singular **-у**
-зти (-зть) Second person singular **-ешь**
(-ёшь).

| | |
|--------|------------------|
| нести | несу́ — несёшь |
| встѣти | веду́ — ведёшь |
| плѣсти | плету́ — плетёшь |
| грѣсти | гребу́ — гребёшь |
| вѣзти | везу́ — везёшь |
| прѣсть | пряду́ — прядёшь |
| лѣзь | лѣзу́ — лѣзешь |

The ending of the infinitive is **-сти (-зти)** with the stress on **и**. The stem of the first person singular in the present tense ends in a hard consonant.

-чь First person singular **-у**.
 Second person singular **-ешь**
(-ёшь).

| | |
|---------|----------------------|
| печь | пеку́ — печёшь |
| берѣчь | берегу́ — бережёшь |
| стерѣчь | стерегу́ — стережёшь |
| мочь | могу́ — мѣжешь |
| жечь | жгу́ — жжешь |

A back-palatal consonant (**к** or **г**) occurs in the stem of the present tense before the ending of the first person singular; in the present tense back-palatal consonants alternate with sibilants (**к — ч, г — ж**).

An unstable vowel may occur (**жечь — жгу**).

Second Conjugation

|-е-ть First person singular **-у (-ю)**.
 Second person singular **(-ишь).**

| | |
|----------|---------------------|
| горѣть | горю́ — горѣшь |
| велѣть | велю́ — велѣшь |
| сидѣть | сидю́ — сидѣшь |
| вѣдѣть | вѣжду́ — вѣдишь |
| висѣть | вишю́ — висѣшь |
| скрипѣть | скриплю́ — скрипишь |
| терпѣть | терплю́ — терпишь |

The stem of the first person singular in the present tense ends in a soft consonant or a sibilant.

If the stem of the infinitive ends in a dental or bilabial consonant, alternation of consonants occurs in the stem of the present tense: a sibilant in the first person singular—a dental consonant in all the other forms, a combination of a bilabial consonant with a soft **л** in the first person singular—a bilabial consonant in all the other forms.

| | | | |
|-----|------------------------------|---|---|
| 15. | -ать (-ять) (-ся) | First person singular -у (-ю) (-сь) . Second person singular -ишь (-ся) . сплю — спишь гоню — гонишь кричу — кричишь молчу — молчишь стучу — стучишь боюсь — бойшься | <i>a</i> does not occur in the stem of the present tense. -ать in the infinitive is preceded by a hard consonant, a sibilant or <i>й</i> (<i>бо-яться</i>). There is a soft consonant, a sibilant or <i>й</i> at the end of the stem of the present tense. An unstable vowel may occur in the conjugation (<i>знать — зно́ю</i>). Alternation of consonants (<i>п — пл, н — soft н</i>) may occur. |
|-----|------------------------------|---|---|

Note.— Productive type 4, with the infinitive ending in **-ну-ть** and the present (simple future) tense in **-н-у, -н-ешь, -н-ешь**, should not be confused with the non-productive type which has a similar infinitive and present (simple future) tense (for which reason it is not given separately in the foregoing tables) but a different form for the past tense. The stem of the past tense of the productive type verbs ending in **-ну-ть** coincides with the stem of the infinitive (infinitive: *толк-ну-ть, двй-ну-ть*; past tense: *толк-ну-л, двй-ну-л*), while that of the non-productive type verbs has no suffix **-ну-** (infinitive: *мёрз-ну-ть, сох-ну-ть*; past tense: *мёрз, сох*).

Table 108

Verbs which do not Conform to Any Type

| Infinitive | Present (Simple Future) Tense | Remarks |
|--|-------------------------------|---|
| бежать | бегу́ — бежи́шь | The third person plural is <i>бегу́т</i> , while verbs ending in the second person singular in -ишь generally take -ат . |
| быть | бу́ду — бу́дешь | <i>Бу́ду, бу́дешь</i> are the forms of the future tense; the present tense is formed from a different root, and the third person singular (<i>есть</i>) and the third person plural (<i>суть</i>) are the only forms used (though very rarely) in Modern Russian. |
| дать, есть (in the sense of 'to eat') | дам — дашь ем — ешь | The ending of the first person singular of these two verbs is different from those of all other verbs. |

| | | |
|------------|----------------------|--|
| éхать | éду — éдешь | |
| идти́ | иду́ — идёшь | The stem of the infinitive ends in <i>д</i> . The past tense is formed irregularly (from a different root) — <i>и́дл</i> . |
| расши́бить | расшибу́ — расшибёшь | A hard consonant occurs before the ending in the first person singular. The only verbs conjugated according to this type are prefixed verbs formed from the root -шиб- (they are all perfective verbs). |
| реве́ть | реву́ — ревьёшь | A hard consonant occurs before the ending of the first person singular; there is no <i>е</i> at the end of the stem of the present tense. |
| надо́сть | надоём — надоёшь | Historically, this verb was formed from the verb <i>есть</i> — <i>ем</i> — <i>ешь</i> (see above) by means of a prefix; the modern meanings of the two verbs, however, are altogether different. |
| созда́ть | созда́м — созда́шь | This verb has the same forms as the verb <i>дать</i> — <i>дам</i> — <i>дашь</i> . |
| чита́ть | чту́ — чита́шь | This verb differs from all the other verbs of the second conjugation in that the stem of the first person singular ends in a hard consonant. |
| хоте́ть | хочу́ — хочешь | In the present tense plural this verb follows the second conjugation (<i>хоти́м</i> — <i>хоти́те</i> — <i>хоти́т</i>). |

MAIN TYPES OF STRESS IN VERBS

1. The stress is fixed, i.e., it falls either on the same syllable (counting from the beginning of the word) in the infinitive and in all persons of the present (simple future) tense: *читать* — *читаю* — *читаешь*, etc. or on the last syllable in the infinitive and in all persons (except the second person plural) of the present (simple future) tense: *прожить* — *проживу* — *проживёшь*... *проживёте* (second person plural)...

2. The stress falls on the last syllable in the infinitive and in the first person singular, present tense, but is shifted one syllable nearer the beginning of the word in all the other persons: *носить* — *ношу* — *носишь*, etc.

3. In a few cases the stress falls on the last syllable in the infinitive, in the first person singular and in all persons plural, present tense, but is shifted one syllable nearer the beginning of the word in the second and third persons singular: *хотеть* — *хочу* — *хочешь* — *хочет* — *хотим* — *хотите* — *хотят*.

4. In many verbs ending in *-овать, -евать* the stress falls on the last syllable in the infinitive, and on the penultimate syllable in all persons in the present (simple future) tense: *рисовать* — *рисую* — *рисуешь*; *горевать* — *горблю* — *горбеешь*.

Note.— When in the following tables the stress is shown as falling on the last syllable in the forms of the present (simple future) tense, this applies to all persons, except the second person plural, where the stress falls on the penultimate syllable.

MAIN TYPES OF STRESS-SHIFT IN VERBAL FORMS*

Table 109

Productive Types

| Types | Infinitive | First Person Singular of the Present (Simple Future) Tense | | Second Person Singular of the Present (Simple Future) Tense | | Remarks |
|-------|---------------|--|---------------------------------------|---|---------------------------------------|--------------|
| | | The stress falls on the penultimate syllable | The stress falls on the last syllable | The stress falls on the penultimate syllable | The stress falls on the last syllable | |
| 1. | <i>читать</i> | <i>читаю</i> | | <i>читаешь</i> | | Fixed Stress |
| 2. | <i>белеть</i> | <i>белёю</i> | | <i>белёешь</i> | | Fixed Stress |

* Here we follow the order of the main types of verbs (see Tables 106-107).

| | | | | | | |
|----|---|----------------|---|---|------------------------------|---|
| 3. | ковать жевать рисовать горевать | рисую горюю | кую жую | рисуешь горюешь | куешь жуешь | The stress in the infinitive falls on the last syllable, in some verbs it also falls on the last syllable in the present tense; other verbs are stressed on the penultimate syllable in all the persons. |
| 4. | толкнуть двинуть сбхнуть тянуть | двину сбхну | толкну́ тяну́ | двинешь сбхнешь тянешь | толкнёшь | Almost all the verbs have fixed stress. Perfective verbs (without prefixes) are generally stressed on the last syllable (except <i>двинуть</i>); imperfective verbs are stressed on the penultimate syllable. The stress is shifted only in four verbs (<i>тянуть, взглянуть, обмакнуть, поминуть</i>); it falls on the last syllable in the infinitive and in the first person singular, present (simple future) tense, and on the penultimate syllable in all the other persons of the present (simple future) tense. |
| 5. | решить гостить графить варить уронить молотить топить любить | | решу́ гощу́ графлю́ варю́ уроню́ молочу́ топлю́ люблю́ | варишь уронишь молотишь топишь любишь | решишь гостишь графишь | A number of verbs have fixed stress on the ending. In a number of verbs the stress is shifted, falling on the last syllable in the infinitive and in the first person singular, and on the penultimate syllable in all the other persons in the present tense. |

Non-Productive Types

| Types | Infinitive | First Person Singular of the Present (Simple Future) Tense | | Second Person Singular of the Present (Simple Future) Tense | | Remarks |
|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|
| | | The stress falls on the penultimate syllable | The stress falls on the last syllable | The stress falls on the penultimate syllable | The stress falls on the last syllable | |
| 1. | искáть писáть колебáть | колеблЮ | ищУ пишУ | ищешь пишешь колеблешь | | In verbs stressed in the infinitive on the last syllable the stress is shifted, generally falling on the last syllable in the first person singular, present tense, and on the penultimate syllable in all the other persons. In two verbs (<i>колебáть</i> , <i>колыхáть</i>) the stress falls on the penultimate syllable in all the persons. |
| 2. | лáять | лáю | | лáешь | | Fixed stress |
| 3. | брáть | | берУ | | берёшь | Fixed stress |
| 4. | колб́ть | | колб́ю | кб́лешь | | Stress shifts |
| 5. | умерéть | | умрУ | | умрёшь | Fixed stress |
| 6. | начáть | | начнУ | | начнёшь | Fixed stress |

| | | | | | | |
|-----|----------------------------|-------|-------------------------------|---------|-------------------------|--|
| 7. | одѣть | одѣну | | одѣнешь | | Fixed stress |
| 8. | гнить дуть | дую | гнию | дѹешь | гниѣшь | Fixed stress |
| 9. | мыть петь | мою | пою | моѣшь | поѣшь | Fixed stress |
| 10. | дав́ать | | даю́ | | даѣшь | Fixed stress |
| 11. | жить | | живу́ | | живѣшь | Fixed stress |
| 12. | нести́ прясть лезть | лѣзу | несу́ пряду́ | лѣзешь | несѣшь прядѣшь | Fixed stress. If the infinitive ends in -сти (-сти) the stress in the present tense falls on the last syllable; if the infinitive ends in -сть (-сть) the stress in the present tense falls on the last syllable in some verbs, and on the penultimate syllable in others. |
| 13. | печь берѣчь мочь | | пеку́ берегу́ могу́ | | печѣшь бере- жѣшь | The stress is mostly fixed: it falls on the last syllable in the present tense; but in the verb <i>мочь</i> the stress is shifted. |

| | | | | | | |
|-----|-----------------------------|------|----------------|-------------------|---------|--|
| 14. | горѣть вѣдетъ тернѣть | вѣжу | горю терплю | вѣдишь тѣрпишь | горѣшь | The stress is fixed in most cases, but is shifted in the verbs <i>тернѣть</i> , <i>вертѣть</i> . |
| 15. | кричѣть гнать | | кричю гоню | гонишь | кричишь | The stress is fixed in most cases, falling on the last syllable; but in the verb <i>гнать</i> the stress is shifted. |

Table 111

LIST OF THE MOST IMPORTANT VERBS OF NON-PRODUCTIVE TYPES

Below are listed unprefixated verbs. Verbs are given with a prefix only if they are not used otherwise. The figure following a verb indicates the type it belongs to according to Table 107; the word 'isolated' after some verbs means that these verbs are isolated cases not belonging to any type (see Table 108).

| | | |
|-------------------|------------------|-----------------------|
| бежать — isolated | вѣчестъ — 12 | жечь — 13 |
| беречь — 13 | вязать — 1 | жить — 11 |
| бить — 9 | глодать — 1 | жужжать — 15 |
| блѣять — 2 | гнать — 15 | зависеть — 14 |
| бормотать — 1 | гнить — 8 | запрѣчь — 13 |
| бороться — 4 | горѣть — 14 | застрѣть — 7 |
| бояться — 15 | грестѣть — 12 | звать — 3 |
| братъ — 3 | грохотать — 1 | звучать — 15 |
| брестѣть — 12 | грызть — 12 | идти — isolated |
| брить — 9 | давать — 10 | класть — 12 |
| быть — isolated | дать — isolated | клясть (клянѣть) — 12 |
| везти — 12 | дѣть — 7 | колѣть — 4 |
| велѣть — 14 | драть — 3 | красть — 12 |
| вертѣть — 14 | дремать — 1 | кричѣть — 15 |
| вѣстѣть — 12 | дрожать — 15 | крыть — 9 |
| вѣдетъ — 14 | дуть — 8 | лгать — 3 |
| визжать — 15 | дышать — 15 | лежать — 15 |
| висѣть — 14 | есть — isolated | лзеть — 12 |
| вить — 9 | ѣхать — isolated | лепетать — 1 |
| влечь — 13 | жать (жму) — 6 | летѣть — 14 |
| волѣчь — 13 | жать (жну) — 6 | лечь (лягу) — 13 |
| врать — 3 | ждать — 3 | лизать — 1 |
| вставать — 10 | | |
| выть — 9 | | |

| | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| лить (лью) — 9 | ползти — 12 | спать — 1 |
| мазать — 1 | полоть — 4 | тереть — 5 |
| махать — 1 | пороть — 4 | терпеть — 14 |
| месты — 12 | пренебречь — 13 | тесать — 1 |
| молоть — 4 | пряхать — 12 | ткать — 3 |
| молчать — 15 | разуть — 8 | толочь (толку) — 13 |
| мочь — 13 | расти (расту) — 12 | топтать — 1 |
| мыть — 9 | рвать — 3 | торчать — 15 |
| мычать — 15 | реветь — isolated | трепетать (трепету) — 1 |
| надоеть — isolated | ржать — 3 | трещать — 15 |
| ненавидеть — 14 | рыть (рью) — 9 | трясти (трясу) — 12 |
| нести — 12 | рычать — 15 | |
| ныть (ною) — 9 | свистать — 1 | узнавать — 10 |
| обидеть — 14 | свистеть — 14 | умереть — 5 |
| обнять (обниму) — 6 | сесть (сяду) — 12 | ушибить — isolated |
| обрести (обрету) — 12 | сидеть — 14 | |
| обуть — 8 | скакать — 1 | хлестать (хлещу) — 1 |
| обязать — 1 | скрестить (скребу) — 12 | хлопотать — 1 |
| орать — 3 | скрипеть — 14 | хныкать — 1 |
| отречься — 13 | слать (шлю) — 1 | хотеть — isolated |
| | слыть — 11 | хохотать — 1 |
| пасты — 12 | смеяться — 2 | |
| пасть — 12 | смотреть — 14 | цвести (цвету) — 12 |
| пахать — 1 | создавать — 10 | |
| петь — 9 | создать — isolated | чесать — 1 |
| печь — 13 | сосать — 3 | читать — isolated |
| писать — 1 | спать — 15 | |
| пить — 9 | стать — 7 | шептать — 1 |
| пищать — 15 | стеречь — 13 | шить (шью) — 9 |
| плакать — 1 | стлать — 1 | шуметь — 14 |
| плескаться — 1 | стонать — 3 | |
| плести — 12 | стоять — 15 | щебетать — 1 |
| плыть — 11 | стричь (стригу) — 13 | щекотать — 1 |
| плясать — 1 | стучать — 15 | щипать — 1 |

Table 112

**LIST OF MOST FREQUENTLY USED VERBS WITH THE SUFFIX -НУ-
FORMING THEIR PAST TENSE WITHOUT THIS SUFFIX**

(Forms without prefixes are mostly given)

| | | |
|-----------------------|-------------------|-----------------------|
| воздвигнуть (воздвиг) | иссякнуть (иссяк) | продрогнуть (продрог) |
| взянуть (взя) | исчезнуть (исчез) | свергнуть (сверг) |
| вянуть (вял) | киснуть (кис) | слепнуть (слеп) |
| гаснуть (гас) | крепнуть (креп) | сдохнуть (сох) |
| гибнуть (гиб) | мерзнуть (мерз) | стынуть (стыл) |
| глохнуть (глох) | меркнуть (мерк) | тухнуть (тух) |
| зябнуть (зяб) | пахнуть (пах) | чахнуть (чах) |

Isolated Verbs Having Certain Peculiarities in Conjugation

| Infinitive | Present Tense | Past Tense | Future Tense | Remarks |
|-----------------------|--|---|---|--|
| идти (imperfective) | я идёу ты идёшь, etc. | я, ты, он шёл я, ты, она, шла оно шло мы, вы, они шли я пошёл, etc. | Formed regularly буду идти я пойдёу ты пойдёшь, etc. | The Compound future is буду идти — (used very rarely). |
| пойти (perfective) | No present tense | | | |
| ёхать | я ёду ты ёдёшь он, она, оно ёдет мы ёдем вы ёдете они ёдут | Formed regularly ёхал | Formed regularly буду ёхать | Буду ёхать (used very rarely). |
| есть | я ем ты ешь он, она, оно ест мы едим вы едите они едят | я, ты, он ел я, ты, она ёла оно ёло мы, вы, они ёли | Formed regularly буду есть | |
| дать (perfective) | No present tense | Formed regularly дал | я дам ты дашь он, она, оно даст Formed regularly буду давагь | |
| давагь (imperfective) | я даёу ты даёшь он, она, оно даёгь | Formed regularly давагь | | |

| Infinitive | Present Tense | Past Tense | Future Tense | Remarks |
|------------|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|---------|
| взять | No present tense | Formed regularly взял | я возьмѹ ты возьмѣшь, etc. | |
| понять | No present tense | Formed regularly пoнъял | я поймѹ ты поймѣшь, etc. | |
| спать | я сплю ты спишь, etc. | Formed regularly спал | Formed regularly бѹду спать | |
| гнать | я гонѹ ты гoнишь, etc. | Formed regularly гнал | Formed regularly бѹду гнать | |
| брить | я брѣю ты брѣешь, etc. | Formed regularly брил | Formed regularly бѹду брить | |

For peculiarities in the conjugation of other verbs (such as the frequently used *жить* — *живѹ*, *мочь* — *могѹ*) and of verbs ending in *-сти* (*нести*, *взсти*, etc.), see Table 107. For the verb *хотѣть* — *хочѹ*, see Table 108.

VII. THE PARTICIPLE AND THE VERBAL ADVERB

Two special forms are derived from the Russian verb: (1) *the participle* (*выполняющий, выполнявший, выполняемый* — from the imperfective verb *выполнять* and *выполнивший, выполненный* — from the perfective verb *выполнить*) and (2) *the verbal adverb* (*выполняя* — from the imperfective verb *выполнять* and *выполнив* — from the perfective verb *выполнить*).

THE PARTICIPLE

1. The participle is a verbal form which has both verbal and adjectival characteristics.

A. VERBAL CHARACTERISTICS OF THE PARTICIPLE

1. Like verbs, participles may be transitive or intransitive: the participles *выполняющий, читающий, любящий* derived from the transitive verbs *выполнять, читать, любить*, retain the transitive meaning: *выполнять план* (*что* выполнять? план); *завод, выполняющий план* (*выполняющий что?* план); *читать книгу* (*что* читать? книгу) — *мальчик, читающий книгу* (*читающий что?* книгу); *любить отца* (*кого* любить? отца) — *мальчик, любящий отца* (*любящий кого?* отца). Thus, it is obvious that both the verbs *выполнять, читать, любить* and the participles *выполняющий, читающий, любящий* express actions which pass over to their object and their object takes the accusative case without any preposition (questions: *кого?, что?*).

The verbs *идти, сидеть, отдохнуть* are intransitive and so are their participles *идущий, сидящий, отдохнувший*.

2. The participle governs the same case as the verb from which it is formed; thus the Russian verb *заниматься* requires the instrumental case (*Я занимаюсь русским языком*) and the participles *занимающийся, занимавшийся* also require the same case (*занимающийся русским языком, занимавшийся русским языком*); other examples: *увлекаюсь историей* — *увлекающийся историей, руководжу кружком* — *руководящий кружком. Требую выполнения* — *требую-*

щий выполнения, требовавший выполнения; достиг результата — достигший результата, etc.

The participle requires the same preposition as the verb from which it is formed: *надёюсь на успех* — *надёющийся на успех*; *убеждён в правильности решения* этого вопроса — *убеждённый в правильности решения* этого вопроса, etc.

3. The participle retains the aspect of the verb it is derived from; thus, the verbs *читать*, *любить* are imperfective and so are the participles *читающий*, *любящий*; the verbs *прочитать*, *полюбить*, *достигнуть* are perfective and so are the participles *прочитавший*, *полюбивший*, *достигший*.

4. There are *present* and *past* participles; cf. *читающий*—a present participle (*мальчик, читающий книгу* means 'the boy who is reading a book'), and *читавший*—a past participle (*мальчик, читавший книгу* means 'the boy who was reading a book'); *любящий*—a present participle (*мальчик, любящий отца* means 'the boy who loves his father') and *любивший*—a past participle (*мальчик, любивший отца* means 'the boy who loved his father'). Unlike the verb, the participle has no future.

B. ADJECTIVAL CHARACTERISTICS OF THE PARTICIPLE

Like the adjective, the participle changes according to gender, number and case and agrees with the singular noun it qualifies in gender, number and case, and with the plural noun in number and case. Thus, in the sentence: *Я получил письмо от товарища, живущего в Москве* the participle *живущего* is masculine just as the noun *товарища* which it qualifies, and it takes the genitive singular just as the noun does.

In the sentence *Горячий привёт жёнищинам всех стран, брющимся за мир!* the participle *брющимся* agrees with the noun *жёнищинам* in number and case (dative plural).

Active and Passive Participles

II. There are *active* and *passive* participles in Russian.

The active participle is used to qualify a noun denoting the performer of the action expressed by the participle, e. g., *Ученик, прочитавший книгу, сделал о ней интересное сообщение в классе* (in this example *ученик* is the performer of the action expressed by the participle *прочитавший*).

The passive participle is used to qualify a noun denoting the object upon which the action expressed by the participle is performed, e. g., *Книга, прочитанная учеником, заинтересовала всех слушателей. Книга, прочитанная...* means 'the book read by the pupil', i. e. *книга* stands for the object acted upon.

Active participles can be formed from both transitive and intransitive verbs, while passive participles can be formed only from transitive verbs, i.e., from verbs whose action passes over to their object.

Active participles have only long forms, while passive participles have both long and short forms.

Long form passive participles: *выполненный план, организованное хозяйство.*

Short form passive participles: *план выполнен, хозяйство организовано.*

Like the short form adjective, the short form participle fulfils the function of predicate in the sentence and agrees with the noun it qualifies only in gender and number: *письмо написано, доклад написан, статья написана; письма, доклады, статьи написаны.*

Table 114

The Active Participle

| Singular | | | Plural | Suffixes |
|-----------|----------|--------|--------|----------|
| Masculine | Feminine | Neuter | | |

Present Tense

| | | | | |
|--|--|--|--|------------------------------|
| пишущий читающий кричащий говорящий | пишущая читающая кричащая говорящая | пишущее читающее кричащее говорящее | пишущие читающие кричащие говорящие | -ущ- -ющ- -ащ- -ящ- |
|--|--|--|--|------------------------------|

Past Tense

| | | | | |
|---|---|---|---|------|
| писавший читавший кричавший говоривший | писавшая читавшая кричавшая говорившая | писавшее читавшее кричавшее говорившее | писавшие читавшие кричавшие говорившие | -вш- |
| нёсший засохший | нёсшая засохшая | нёсшее засохшее | нёсшие засохшие | -ш- |

Formation of Active Participles

The present participle is formed from the stem of the present tense by means of the suffixes **-ущ-**, **-ющ-** for verbs of the first conjugation:

пишут — пишущий;
чита́ют — чита́ющий;

and of the suffixes **-ащ-**, **-ящ-** for verbs of the second conjugation:

стуча́т — стуча́щий;
говоря́т — говоря́щий.

Note. — The present participle can easily be obtained in the following manner: drop the final **-т** of the verb in the third person plural, present tense (*пишут-т*), and add **-щий** (for the masculine gender), **-щая** (for the feminine gender) and **-щее** (for the neuter gender).

Note. — Participles formed from verbs ending in **-ся** (*занимающийся, занимавшийся*) take the particle **-ся** at the end.

The past participle is formed from the stem of the past tense by means of the suffixes: **-вш-** for verbs whose stem ends in a vowel:

чита́л — чита́вший;
говори́л — говори́вший;

and **-ш-** for verbs whose stem ends in a consonant:

нёс —нёсший;
вёз —вёзший;
засо́х —засо́хший;
лёг —лёгший.

Note. — The past participle can easily be obtained in the following manner: drop the suffix **-л** of the verb in the past tense (*чита́л-л*) and add **-вший** (for the masculine gender), **-вшая** (for the feminine gender) and **-вшее** (for the neuter gender).

If the past tense has no suffix **-л** (the stem ending in a consonant), the suffix **-ший** is added for the masculine gender (*нёсший*), **-шая** for the feminine gender (*нёсшая*) and **-шее** for the neuter gender (*нёсшее*).

If the stem in the past tense ends in a vowel (*вёл, расцвёл*) and in the present tense in **-д**, **-т** (*веду́, цвету́*) the suffix **-ший** of the past participle is added to the stem of the present tense (*ведший, расцвётший*, etc.).

Table 116

The Long Form Passive Participle

| Singular | | | Plural | Suffixes |
|---------------|------------|------------|------------|--------------|
| Masculine | Feminine | Neuter | | |
| Present Tense | | | | |
| чита́емый | чита́емая | чита́емое | чита́емые | -ем- |
| изуча́емый | изуча́емая | изуча́емое | изуча́емые | -ем- |
| люби́мый | люби́мая | люби́мое | люби́мые | -им- |
| Past Tense | | | | |
| чи́танный | чи́танная | чи́танное | чи́танные | -нн- |
| изу́ченный | изу́ченная | изу́ченное | изу́ченные | -енн- |
| взя́тый | взя́тая | взя́тое | взя́тые | -т- |

Formation of Passive Participles

The present participle is formed from the stem of the present tense by means of the suffix **-ем-** for verbs of the first conjugation:

чита́ем — чита́емый
изуча́ем — изуча́емый

and the suffix **-им** for verbs of the second conjugation:

лю́бим — любя́емый
руководи́м — руководи́мый

The past participle is formed from the stem of the past tense:

by means of the suffix **-нн-** if the stem ends in a vowel:

прочита́л — прочи́-
танный

ви́дел — ви́денный

взя́л — взя́тый

би́л — би́тый

мы́л — мы́тый

ду́л — ду́тый

by means of the suffix **-енн-** if the stem ends in a consonant or in **и** (not belonging to the root):

изучи́л — изуче́нный

прине́с — принесе́н-
ный

возврати́л — возвра-
щённый

(alternation: **т — щ**).

Note. — 1. Only transitive verbs have passive participles.

2. Verbs with the suffix **-ва-** following the roots **да-**, **зна-** form their present participles from the stem of the infinitive: *переда́вать* — *переда́емый*, *признава́ть* — *признава́емый*.

3. The present passive participles of many verbs are not used; e.g., of the verbs *брать*, *шить*, *мыть*, *пить*, *лечь*, *бить*, *портить*, etc.

4. The past passive participles of verbs of productive type 1 (*получа́ть*, *отправля́ть*) and some other verbs, e.g., *полюби́ть*, *иска́ть*, *брать*, are not used.

Table 118

The Short Form Passive Participles

| | Long form | Short form | Long form | Short form |
|-----------|---------------|------------|--------------|------------|
| | Present Tense | | Past Tense | |
| Masculine | угне́таемый | угне́таем | прочита́нный | прочита́н |
| Feminine | угне́таемая | угне́таема | взя́тый | взя́т |
| Neuter | угне́таемое | угне́таемо | прочита́нная | прочита́на |
| Plural | угне́таемые | угне́таемы | взя́тая | взя́та |
| | | | прочита́нное | прочита́но |
| | | | взя́тое | взя́то |
| | | | прочита́нные | прочита́ны |
| | | | взя́тые | взя́ты |

Note. — 1. Short form participles are not declined. Like short form adjectives, they are used in compound predicates: *Кни́га взя́та. Кни́га бы́ла прочита́на в два дня. Кни́га бу́дет напеча́тана*. Short form participles agree with the subject in gender and number.

2. In Modern Russian short present passive participles are formed only from some verbs, e.g., *Этот писа́тель все́ми любя́им, уважа́ем*.

Summary Table of Formation of Participles

| Aspect | Active | | | Passive | | Remarks |
|------------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|--|--|--|
| | Present tense | Past tense | Present tense | Past tense | | |
| Imperfective | | | | | | |
| читать видеть слушать | читающий видящий слушающий | читавший видевший слушавший | читаемый видимый слушаемый | читанный виденный — | | Past passive participles of many transitive verbs of the imperfective aspect are not used. |
| Perfective | | | | | | |
| прочитать увидеть прослушать | — — — | прочитавший увидевший прослушавший | — — — | прочитанный увиденный прослушанный | | Perfective verbs have no present participles. |
| Imperfective | | | | | | |
| ехать | едущий | ехавший | — | — | | Passive participles are not formed from intransitive verbs. |
| Perfective | | | | | | |
| приехать | — | приехавший | — | — | | |

As is seen from the above table, some verbs have all four forms of participles; others, three forms, still others, two forms, while a number of verbs have only one form of participle.

Note. — The verb *слышать* has the past passive participle (*слышанный*) while the verb *слушать* has none.

Declension of Participles

| Masculine and Neuter Gender | Endings | Feminine | Endings | Plural | Endings |
|--|-----------------------------------|---|----------------|---|----------------|
| Nom. читающий, читавший читающее, читающее занимающийся, занимав- шийся занимающиеся, занимав- шеся | -и́й(ся) -ее(ся) | читающая, чита́в- шая занимающаяся, за- нимающаяся | -ая(ся) | читающие, чита́в- шие занимающиеся, за- нимающиеся | -ие(ся) |
| Gen. читающего, читавшего занимающегося, занимав- шегося | -его(ся) | читающей, чита́в- шей занимающейся, за- нимающейся | -ей(ся) | читающих, чита́в- ших занимающихся, за- нимающихся | -их(ся) |
| Dat. читающему, читавшему занимающемуся, занимав- шемуся | -ему(ся) | читающей, чита́в- шей занимающейся, за- нимающейся | -ей(ся) | читающим, чита́в- шим занимающимся, за- нимающимся | -им(ся) |
| Acc. as Nom. or Gen. (masc.) as Nom. (neuter) | | читающую, чита́в- шую занимающуюся, за- нимающуюся | -ую(ся) | as Nom. or Gen. | |

| Masculine and Neuter Gender | Endings | Feminine | Endings | Plural | Endings |
|---|--------------------------|--|---------------------|--|------------------|
| Inst. читающим, читавшим занимающимся, занимав- шимся | -и-м(ся) | читающей, читав- шей занимающейся, за- нимавшейся | -ей(-ею)(ся) | читающими, читав- шими занимающимися, за- нимавшимися | -и-ми(ся) |
| Ргер. о читающем, читавшем о занимающемся, зани- мавшемся | -е-м(ся) | о читающей, читав- шей о занимающейся, за- нимавшейся | -ей(ся) | о читающих, читав- ших о занимающихся, за- нимавшихся | -и-х(ся) |
| Nom. прочитанный прочитанное | -ый -ое | прочитанная | -ая | прочитанные | -ые |
| Gen. прочитанного | -ого | прочитанной | -ой | прочитанных | -ых |
| Dat. прочитанному | -ому | прочитанной | -ой | прочитанным | -ым |
| Acc. As Nom. or Gen. (masc.) as Nom. (neuter) | | прочитанную | -ую | as Nom. or Gen. | |
| Inst. прочитанным | -ым | прочитанной (-ою) | -ой (-ою) | прочитанными | -ыми |
| Ргер. о прочитанном | -ом | о прочитанной | -ой | о прочитанных | -ых |

Note. — 1. Participles are declined as adjectives.

2. Active participles, both present and past, take case endings identical with those of adjectives whose stem ends in a sibilant followed by an unstressed ending (*хороший, хо-рошего*, etc.; *хорошая, хорошей, хорошую*, etc.)

3. Passive participles, both present and past, take case endings identical with those of adjectives whose stem ends in a hard consonant (*красный, красного*, etc.).

4. Participles formed from verbs ending in *-ся* (*занимающийся, занимающегося*, etc.) always take the particle *-ся* at the end.

Place of the Participle in the Sentence

The participle does not necessarily precede the noun it qualifies (*Я навестил приехавшего из деревни товарища*), it may follow it (*Я навестил товарища, приехавшего из деревни*).

THE VERBAL ADVERB

General Remarks

The verbal adverb is a verbal form which has both verbal and adverbial characteristics.

A. Verbal Characteristics of the Verbal Adverb

1. Like verbs, verbal adverbs may be transitive or intransitive; thus, the verbal adverbs *чита́я*, *любя́* formed from the transitive verbs *чита́ть*, *люби́ть* retain their transitive meaning (*Чита́ть кни́гу. Он си́дел в саду́, чита́я кни́гу. Люби́ть отца́. Люби́я отца́*), i.e., like the verbs *чита́ть*, *люби́ть* the verbal adverbs *чита́я*, *любя́* govern the accusative case without any preposition (question: *что? когдо́?*): *чита́ть что? — кни́гу, чита́я что? — кни́гу; люби́ть когдо́? — отца́, любя́ когдо́? — отца́*.

The verbs *отдыха́ть*, *си́деть* are intransitive and so are the verbal adverbs *отдыха́я*, *си́дя*.

2. Verbal adverbs govern the same cases as the verbs from which they are formed: thus, the Russian verb *овладе́ть* requires the instrumental case (*мы овладе́ли те́хничкой*) and so does the verbal adverb *овладе́в* (*овладе́в те́хничкой*); the same is true of the verbs *командова́ть*, *управля́ть* and the verbal adverbs *команду́я*, *управля́я* (*командова́ть отря́дом — команду́я отря́дом, управля́ть хозяйством — управля́я хозяйством*).

The verbal adverb requires the same preposition as the verb from which it is formed: *соре́внуюсь с товари́щем* в рабо́те; *соре́внуюсь с товари́щем* в рабо́те, мы доби́лись прекра́сных резу́льтатов.

3. The verbal adverb has the same aspect as the verb from which it is formed: thus the verbs *чита́ть*, *люби́ть* are imperfective and so are the verbal adverbs *чита́я*, *любя́*; the verbs *овладе́ть*, *преврати́ться* are perfective and so are the verbal adverbs *овладе́в*, *преврати́вшись*.

B. Adverbial Characteristics of the Verbal Adverb

Like the adverb, the verbal adverb does not change in the sentence and it indicates various circumstances (*как? когдо́? почему́? при каки́х усло́виях?*) attending an action.

1. Он говори́л, *волну́ясь* и *спеша́* (*как* говори́л? *Волну́ясь* и *спеша́*).

Continued

2. *Окончив занятия*, мы уедем на практику (когда мы уедем на практику? *Окончив занятия*),

3. *Желая скорее уехать*, он торопится закончить работу (почему он торопится закончить работу? *Желая скорее уехать*).

4. *Занимаясь систематически гимнастикой*, можно укрепить здоровье. (При каких условиях можно укрепить здоровье? *Занимаясь систематически гимнастикой*).

In the sentence the verbal adverb modifies the verb and denotes some additional action.

Table 121

Formation of Verbal Adverbs

| Imperfective Aspect | | Perfective Aspect | |
|---|---------------|---|----------------------|
| живя́я чита́я конча́я си́дя стуча́ занима́ясь | -а, -я | прочита́в закончи́в посиде́в постуча́в заперши́сь позанима́вшись | -в, -ши, -вши |
| <p>Verbal adverbs of the imperfective aspect are formed from the stem of the present tense.</p> <p>To obtain an imperfective verbal adverb, the ending of the verb in the present tense is dropped and the suffix -а or -я is added (the suffix -а is used only after the sibilants):</p> <p>жив-у́т — жив-я́ чита́-ют — чита́-я требу́-ют — требу́-я занима́-ют-ся — занима́-я-сь си́д-я́т — си́д-я стуч-а́т — стуч-а́</p> <p>(Exception: verbal adverbs of verbs with the suffix -ва- following the roots да-, -зна, ста- are formed from the stem of the infinitive: <i>дава́ть</i> — <i>дава́я</i>, <i>сознава́ть</i> — <i>сознава́я</i>, <i>встава́ть</i> — <i>встава́я</i>).</p> | | <p>Verbal adverbs of the perfective aspect are formed from the stem of the past tense.</p> <p>To obtain a perfective verbal adverb, the suffix -л of the verb in the past tense is dropped and -в or -вши is added to the stem vowel:</p> <p>прочита́-л — прочита́-в, взя́-л-ся — взя́-вши-сь or -ши to the final consonant of the stem: за́пер-ся — запер-ши́-сь (but: за́пер — заперёв), вы́сох — вы́сох-ши</p> | |

Imperfective Aspect

Note.— 1. Verbal adverbs are not formed from imperfective verbs with the suffix *-ну-* (*тянуть, вязнуть, сбжнуть, мбкнуть*).

2. Verbal adverbs of some verbs are not used, e.g., of the verbs *ждать, петь, бежать, писать, пить, бить, жать, мять, тереть, печь, стеречь, пахать, резать*.

3. In the popular language the forms of the verbal participle ending in *-ючи, -ючи* have been preserved (*идучи, глядячи*).

In the modern literary language such forms occur very rarely, with the exception of *бдучи* (verbal adverb of the verb *быть*).

Perfective Aspect

Note.— 1. Verbal adverbs of perfective verbs with the suffix *-ну-* may in some cases be formed both from the stem of the infinitive and from the stem of the past tense:

окрепнуть — окрепнув, окрепши,
высохнуть — высохнув, высохши

2. Verbal adverbs of a few verbs can be formed from the stem of the simple future:

увид-ят — увид-и (увидев
is more frequently used)
пройд-ут — пройд-я

Table 122

Uses of Verbal Adverbs

Imperfective Aspect

Ученик отвечает урок, стоя у доски.

Возвращаясь из театра, мы встретили товарища.

Завтра, *возвращаясь* с прогулки, я зайду к товарищу.

Желая скорее уехать, он попытается кончить работу.

Note.— Verbal adverbs of imperfective verbs are used to denote an action which is simultaneous with the action expressed by the predicate.

Perfective Aspect

Вернувшись из театра, я нашёл на столе письмо.

Закончив работу, он уедет.

Закончив работу, он будет отдыхать.

Note.— Verbal adverbs of perfective verbs are used to denote an action which precedes the action expressed by the predicate.

The verbal adverb can be used only if the action it denotes is performed by the same agent as the action expressed by the verb of the clause in which it stands.

VIII. THE ADVERB

FORMATION OF ADVERBS

Table 123

PRINCIPAL WAYS OF FORMING ADVERBS

| Part of speech from which adverbs are formed | Meaning | Examples |
|--|---|--|
| <p>I. From adjectives:</p> <p>(a) from qualitative adjectives adverbs ending in -о, -е are formed. (Their form is identical with that of the short form adjectives ending in -о, -е):</p> <p>хорóший — хороóшó могúчий — могúче;</p> <p>(b) from relative adjectives and from some qualitative ones by means of the prefix по- and the ending of the dative singular of the masculine gender:</p> <p>(c) from relative adjectives ending in -ский (<i>дру́жеский, ру́сский</i>, etc.) adverbs ending in -и are formed by means of the prefix по-; from a number of adjectives adverbs are formed without the prefix:</p> | <p>Denoting manner (question <i>как?</i>):</p> <p>хороóшó пло́хо я́сно красíво могúче и́скренне по-весéннему по-зímнему по-дорóжному по-воéнному по-насто́ящему по-хорóшему по-но́вому по-уда́рному по-человéчески по-дру́жески по-товáрищески по-прия́тельски по-ру́сски по-алба́нски крити́чески полити́чески теорети́чески</p> | <p>Он хороóшó написáл сочинéние. Он говорíт и́скренне. Лáсточки летáли <i>высоко́</i>. Мы рабóтаем <i>по-но́вому</i>. Мы разошлись <i>по-хорóшему</i>. Он был одéт <i>по-дорóжному</i>.</p> <p>Он поступи́л <i>по-товáрищески</i>. Студéнт хороóшó говорíт <i>по-ру́сски</i>. Он умеет относиться <i>крити́чески</i> к своим посту́пкам.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>(d) from relative adjectives ending in -ий, -ья, -ье (<i>медвежий, медвежья, медвежье</i>) adverbs ending in -и, generally with the prefix по- are formed:</p> <p>(e) from some qualitative long and short form adjectives adverbs are formed by means of various prefixes:</p> <p>(f) from active participles adverbs ending in -е are formed:</p> | <p>практически творчески геройски героически по-медвежий по-волчий по-лисьи по-заячий</p> <p>Denoting place от manner: справа (<i>где?</i>) слева " " издалека (<i>от-куда?</i>) добрая (<i>как?</i>) добрая " " набело " " начисто " " снова " " вкратце " " впустую " " вплотную " "</p> <p>Denoting manner (question <i>как?</i>): торжествующе умоляюще вызывающе блестяще</p> | <p>Партизаны сражались героически.</p> <p>Собака завыла по-волчьи.</p> <p>Справа шумела роща, слева колыхалась рожь.</p> <p>Железо раскалилось добрая.</p> <p>Переписал работу на белом, начисто.</p> <p>Рассказал вкратце всё содержание статьи.</p> <p>Он подошёл ко мне вплотную.</p> <p>Песня звучала торжествующе.</p> <p>Он вел себя вызывающе.</p> <p>Ребёнок умоляюще смотрел на мать.</p> <p>Он говорил блестяще.</p> |
| <p>II. From nouns:</p> <p>(a) by putting them in the instrumental case singular without a preposition:</p> | <p>Denoting time (question <i>когда?</i>): утром днём вечером ночью летом весной</p> | <p>Летом мы много купались.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>(The Russian adverbs <i>босиком</i>, <i>пешком</i> also have the form of the instrumental singular, yet they have no corresponding nouns);</p> <p>(b) from other oblique cases with prepositions:</p> | <p>Denoting manner (question <i>как?</i>):</p> <p>шагом верхом бегом рысью</p> <p>Generally denoting place:</p> <p>вдали (<i>где?</i>) издали (<i>откуда?</i>) сверху (<i>откуда?</i>) наверху (<i>где?</i>) внизу (<i>где?</i>) вниз (<i>куда?</i>)</p> | <p>Путешественники всю дорогу ехали <i>верхом</i>.</p> <p>Лошадь шла <i>шагом</i>, потом бежала <i>рысью</i>.</p> <p>Люблю летом бегать <i>босиком</i>.</p> <p><i>Вдали</i> серебряной бахромой сверкали горы (Л.)</p> <p>Молодой зелёный лес покрыл горы <i>сверху донизу</i>.</p> <p><i>Внизу</i> журчали пробные ручьи.</p> <p>Весь день я сидел <i>дбма</i>.</p> |
| <p>III. From possessive pronouns:</p> <p>from the dative case singular of the masculine gender of possessive pronouns adverbs with the prefix <i>по-</i> are formed:</p> | <p>Denoting manner (question <i>как?</i>):</p> <p>по-моему по-твоему по-своему по-нашему</p> | <p>Он сделал всё <i>по-своему</i>.</p> |
| <p>IV. From numerals:</p> <p>(a) from ordinal numerals adverbs are formed by means of the prefixes <i>в-, во-</i>:</p> <p>(b) from cardinal and collective numerals:</p> | <p>во-первых во-вторых в-третьих etc.</p> <p>однажды дважды трижды вдвоём втроём вчетвером вдвоё втрое</p> | <p><i>Однажды</i> я возвращался с охоты (Т.)</p> <p>Этот вопрос уже обсуждался <i>дважды</i>.</p> <p>Эта книга стоит <i>втрое</i> дороже, чем та.</p> |

-V. Adverbs may be formed from other adverbs:

(a) by means of a prefix:

позавчера
послезавтра
отсюда
оттуда
повсюду
некогда
нигде
никуда
негде
некуда
где-то
когда-нибудь
куда-либо
кое-где

Куда ни оглянусь,
повсюду рожь густая
(М.)

(b) by means of the particles *не-, ни-, -то, -либо, -нибудь, кое-*.

Я сегодня *никуда*
не пойду: мне *некуда*
идти.

Я *никогда* не был на
Урале.

Когда-нибудь поеду
на Урал.

Besides derivative adverbs, there are simple ones, e.g., *здесь, там, сюда, туда, очень* and others.

IX. THE CONJUNCTION

Table 124

| Conjunction | Examples | Remarks |
|---|---|--|
| A. Coordinating Conjunctions (used in a sentence to connect words or clauses): | | |
| Coordinating conjunctions: и 'and': да (in the meaning of и): ни...ни 'neither... nor': а 'but' | Рáдносно, мóлодо бýло и на нéбе, и на землé, и в сéрдце чéловéка (Л. Т.) Надо всём стояла тень лёгкой тóчки, и всё ждáло тíхого весéнного дóждика (Л. Т.) Сбсны лишь да ёли Верийнами шумéли... (П.) Пóле с рóжьёю тóчно горйт огнём, да рéчка блéстит, свёркáет на сóлнце (Гонч.) Сегóдня я не получил ни пýсем, ни газёт. Ни я не послáл брáту письмá, ни он мне не написáл. Не герби дéлают истóрию, а истóрия дéлает гербев. Чéловéку нýжно не три аршýна землй, не усáдьба, а весь земнóй шар, вся прирбда (Ч.) | 1. The conjunction да in the meaning of и occurs rarely and is mainly used in colloquial speech. 2. The conjunction ни...ни is used in negative sentences to emphasize the negation. |

| | | |
|--|---|--|
| <p>но 'but'</p> | <p>Низкое солнце не греет, но блестит ярче летнего (Т.) Солнце зашло за горы, но было ещё светло (Л. Т.)</p> | |
| <p>да (in the meaning of но):</p> | <p>Я хотел ответить тебе на письмо, да позабыл твой адрес. Давно собирался написать тебе, да всё времени не было.</p> | <p>3. The conjunction да (in the meaning of но) occurs rarely and is mainly used in colloquial speech.</p> |
| <p>или 'or', либо 'or', или... или (либо... либо) 'either... or'</p> | <p>Дайте мне, пожалуйста, книгу или журнал. В воскресенье или я пойду к товарищу, или он придёт ко мне.</p> | <p>4. The conjunctions или and либо are synonymous. Либо is rarely used.</p> |
| <p>то...то 'now... then':</p> | <p>Лёгкий ветерок то просыпался, то утихал (Т.) То холодно, то очень жарко, То солнце спрячется, То светит слишком ярко (Кр.)</p> | <p>5. The conjunction то... то is used to indicate sequence of actions.</p> |

B. Subordinating Conjunctions (used to connect clauses):

| | | |
|--|---|--|
| <p>Explanatory Conjunctions:</p> <p>что 'that'; чтобы (чтоб) (usually rendered in English by the infinitive of a verb or by a participial phrase):</p> <p>Conjunctions of purpose:</p> <p>чтобы (чтоб) 'in order to'; для того чтобы 'in order to', 'in order that':</p> | <p>Скажи ему, что я придду завтра. Скажи ему, чтобы он пришёл завтра. Мы написали брату, чтобы он встретил нас на вокзале.</p> <p>Я зашёл к товарищу, чтобы рассказать ему об экскурсии. Я зашёл к товарищу, чтобы он рассказал мне об экскурсии.</p> <p>..... Чтобы сократить путь, мы пошли к речке напрямик через Сырые луга (Гайдэр).</p> | <p>1. In these instances the conjunction чтобы is used to connect two clauses one of which completes and explains the other.</p> <p>2. In these instances the conjunction чтобы is used to connect two parts of a sentence, one of which expresses the purpose of the action in the other.</p> <p>3. In a construction introduced by чтобы, the only verbal forms that can be used are an infinitive or a past tense.</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|---|---|
| | <p><i>Для того, чтобы</i> хорошо изобразить, художник должен прекрасно видеть и даже предвидеть (М. Г.)</p> <p><i>Для того, чтоб</i> литературное произведение заслужило титул художественного, необходимо придать ему совершенную словесную форму (М. Г.)</p> | <p>4. The infinitive is used to express an action the agent of which is the same as that of the action expressed by the principal verb.</p> <p>5. The past tense is used to express an action the agent of which is different from that of the action expressed by the principal verb.</p> |
| <p>Conjunctions of cause:</p> <p><i>потому что</i> 'because'; <i>так как</i> 'as', 'since'; <i>ибо</i> 'for'; <i>оттого что</i> 'because'; <i>из-за того что</i> 'because of', 'on account of'; <i>в силу того что</i> 'owing to', 'because of', 'by virtue of'; <i>ввиду того что</i> 'in view of the fact that', 'as':</p> <p>Conjunctions of condition:</p> <p><i>если</i> 'if'; <i>если бы</i> 'if'; <i>раз</i> 'once'; <i>коль скоро</i></p> | <p>Оденься теплее, <i>потому что</i> сегодня холодно. Я не пришёл на занятия, <i>так как</i> заболел.</p> <p>Спать не хотелось, <i>ибо</i> на душе было беспокойно и тяжело (Ч.) <i>Оттого что</i> мы встали очень рано и потом ничего не делали, этот день казался очень длинным, самым длинным в моей жизни (Ч.) <i>Из-за того, что</i> я в указанный срок не вернул книг в библиотеку, у меня были неприятности. <i>Ввиду того, что</i> я во время отпуска был болен, прошу продлить мне отпуск на две недели. (<i>вследствие того, что</i> я был болен... <i>в силу того, что</i> я был болен...)</p> | <p>6. In colloquial speech the conjunctions <i>потому что</i> and <i>так как</i> are most frequently used.</p> <p>7. The conjunction <i>ибо</i> is rarely used in colloquial speech; it more often occurs in scientific contexts.</p> <p>8. The conjunctions <i>вследствие того что, ввиду того, что</i> and <i>в силу того, что</i> are mainly used in business and official language.</p> |
| | <p><i>Если</i> я получу отпуск летом, я поеду в деревню.</p> | <p>9. The conjunctions <i>когда</i> (<i>коль</i>) and <i>когда скоро</i> are rarely used.</p> |

'once', 'as soon as'; **ко́бли** 'if'; **ко́ль** 'if':

Если бы я получил отпуск летом, я поехал бы в деревню.

Раз дал слово, должен его сдержать.

(*если* дал слово... *коль* *скоро* дал слово... *ко́бли* дал слово...)

Conjunctions of time:

когда́ 'when'; **как то́лько** 'as soon as', 'the moment'; **лишь то́лько** 'as soon as'; **в то время как** 'while'; **едва́** 'hardly', **пока́** 'while'; **пока́ не** 'till', 'until':

Когда́ мы тронулись в путь, светило яркое солнце.

Лишь то́лько скрылось солнце, стало очень холодно.

Как то́лько солнце скрылось за горизонт, сразу подул резкий, холодный ветер (Арс.)

В то время как в поле дует ветер, в лесу тихо и тепло.

Едва́ мы добрались до леса, как пошел дождь.

Мы стояли под деревом, *пока́* шел дождь.

Мы стояли под деревом, *пока́* дождь *не* перестал.

.....
Часа́ три мы шли без отдыха, *пока́* в стороне *не* слышался шум воды.

Минут двадцать я бесцельно бродил по одному месту, *пока́ не* успокоился (Арс.)

10. The conjunction **пока́ не** is used to connect two clauses, the clause containing, **пока́ не** expressing a time limit before which the action expressed in the other clause cannot take place.

Conjunctions of result:

так что́ 'so, that'; **вследствие чего́** 'in consequence of':

Лёд на реке местами уже тронулся, **так что́** идти на лыжах было опасно (Павл.)

11. The conjunction **вследствие чего́** is generally used in business and official language.

Conjunctions
of comparison:

как 'as'; **как** Тёмные вершины колыхались, **как** гребни волн в грозную непогоду (Кор.)
бúдто 'as if', **бúдто** 'as though'; **бúдто** 'as if', 'as though'; **бúдто** *слóвно* гребни волн...
бы 'as though'; ...Нева метáлась, как больной
тóчно, слóвно В своей постéли беспокойной
'as though', 'like', (П.)
'as if': Сего́дня я чувствую себя так, **как бúдто** гора свалилась с моих плеч (Гарш.)
(*бúдто* гора свалилась..., *бúдто бы* гора свалилась...)

12. The most frequently used conjunctions of comparison are **как** and **как бúдто**.

Conjunctions
of concession:

хотя́ 'though', **хотя́** мы очень торопились до темноты́ вернуться домой, ночь застала нас в пути.
несмотря́ на то, **несмотря́ на то,** что было уже́ совсем темно́, мы продолжали свой путь.
что 'in spite of', **что** 'in spite of',
'despite'; **как ни** **Как ни** трудо́н был путь, мы шли очень быстро.
'no matter how':

Note. — The meaning and the use of conjunctions are dealt with in greater detail in the second volume of this book.

X. WORD-BUILDING

GENERAL REMARKS

Various words can be derived from one and the same root by adding different suffixes and prefixes.

уч-й-ть — вы-учить, на-учить, за-учить, etc.

уч-й-тель

уч-й-тельниц(а)

уч-е-ник

уч-е-ник(а)

уч-ащ-ий-ся

уч-ён-ый

уч-ёни(е)

стрб-и-ть — по-стрбить, пере-стрбить, за-стрбить, etc.

стро-й-тель

строй-тель-ств(о)

стрбй-к(а) — по-стрбйка, пере-стрбйка, за-

стрбйка

стрбй-н-ый

стро-ёни(е)

стрб-ящ-ий-ся

Note.— The root of all these words is *-строй-*, but *й* is dropped before *и*. The combination [йэ] is rendered in spelling by the letter *е*.

In forming new words some sounds in the stem may undergo certain changes:

друг — друзья

дружить

дружба

дружный

дружеский

дружественный

alternation: *з — э; з — ж*

MOST PRODUCTIVE NOUN-FORMING SUFFIXES

Table 125

Suffixes Used to Form Nouns Denoting the Agent or Performer of an Action

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|---|---|--|
| <p>-тель</p> <p>читатель писатель руководитель строитель</p> | <p>-ниц(а)</p> <p>читательница писательница руководительница</p> | <p>1. Nouns with the suffix -тель are chiefly derived from the stem of the infinitive of a verb: <i>чита-ть</i> — <i>читатель</i>, <i>руководи-ть</i> — <i>руководитель</i>.</p> <p>2. In words derived from a verbal stem ending in -а the stress of the verb is retained: чита́ть — чита́тель, пи́сать — пи́сатель.</p> <p>In words derived from a verbal stem ending in -и the stress invariably falls on и: <i>руководи́ть</i> — <i>руководи́тель</i>, <i>строи́ть</i> — <i>строи́тель</i>.</p> <p>3. In corresponding feminine nouns the suffix -тель is retained and the suffix -ниц-а is added. The stress in feminine nouns falls on the same syllable as in the corresponding masculine ones.</p> <p>Note.— From the stem of the infinitive, nouns can also be formed which do not denote persons (e.g., <i>чита́тель</i>, <i>знаме́натель</i>, <i>мно́житель</i>, <i>де́йитель</i>, <i>дви́гатель</i>, <i>истре́битель</i>, etc.).</p> <p>Such nouns generally retain the stress of the verb, except for very few words: <i>чи́слить</i> — <i>числа́тель</i>.</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|---|---|--|
| <p>-щик</p> <p>набрщик контёрщик натёрщик каменщик стеклобьщик барабанщик</p> | <p>-щица(а)</p> <p>набрщица контёрщица натёрщица</p> | <p>1. Nouns with the suffixes -щик, -чик, -щица(а), -щица(а) are derived from noun and verb stems: барабан — барабанщик, носить — носильщик, переплывать — переплыщик, ответ — ответчик.</p> |
| <p>-ов-щик -ёв-щик -ль-щик -чик (af- ter д, т, з, с, ж)</p> | <p>-чица(а)</p> <p>лётчица пулемётчица разведчица переводчица переплывчица</p> | <p>2. In nouns with the suffix -чик the stress always falls on the penultimate syllable (разведчик, переводчик).</p> <p>3. In nouns with the suffix -щица the stress may fall on different syllables. In some cases it falls on the same syllable as in the word the noun is derived from, e.g.: камень — каменщик, старьё — старьёщик, in other cases it falls on the last syllable (часовщик). If the noun is not stressed on the last syllable, the stress remains fixed. If the noun is stressed on the last syllable, the stress is shifted in declension according to the type as in Table 24, group C, I (старик, дождь).</p> |
| | | <p>4. Feminine nouns are stressed on the same syllable as the corresponding masculine nouns.</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|---|---|--|
| <p>-ник</p> <p>колѓбѓзник рабѓтник отличник ученик помѓщник сабѓжник мясник печник</p> | <p>-ниц-а</p> <p>колѓбѓзница рабѓтница отличница ученица помѓщница</p> | <p>1. Nouns with the suffix -ник are derived from adjective or noun stems: <i>отличный</i> — <i>отличник</i>, <i>мясо</i> — <i>мясник</i>.</p> <p>2. Feminine nouns are stressed on the same syllable as the corresponding masculine nouns. Nouns with the suffix -ник denoting a man's trade (<i>сабѓжник</i>, <i>мясник</i>, <i>печник</i>) have no corresponding feminine nouns.</p> <p>3. The stress in some nouns falls on the penultimate syllable (<i>двѓрник</i>, <i>пѓльщик</i>, <i>помѓщик</i>, <i>кѓнник</i>); in others, on the last syllable (<i>лесник</i>, <i>лечник</i>). If the stress falls on the penultimate syllable of a noun it remains fixed in declension, if it falls on the last syllable it is shifted according to the type as in Table 24, group C, 1.</p> <p>Note.— By means of the suffixes -ник, -ниц-а nouns are also formed which denote things (<i>чайник</i>, <i>корѓйник</i>, <i>сахарница</i>, <i>пепельница</i>).</p> |
| <p>-ик</p> <p>математик истѓрик фѓзик химик</p> | | <p>1. Nouns with the suffix -ик are generally formed from nouns.</p> <p>2. The suffix -ик generally denotes speciality (<i>истѓрик</i>, <i>фѓзик</i>, etc.).</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|----------------------------------|---|---|
| -ов-ик (-ев-ик) | фронтóвiк передóвiк | <p>3. Nouns with the suffix -ик may also denote things (<i>зрузовiк, боевiк</i>, etc.).</p> <p>4. Nouns with the suffix -овик, (-евик) are stressed on the last syllable: <i>фронтóвiк</i>. In their declension the stress is generally shifted according to the type as in Table 24, group C, 1.</p> <p>Note.—The suffix -ик may also occur in nouns derived from adjectives: <i>старýй — старiк</i>.</p> |
| -ец | комсомóлец борéц боец гребéц ленинградéц сарáтовец испáнка голлáндец красáвец храбрéц гордéц чтец республикáнец беженéц торгóвец владе́лец | <p>1. Nouns with the suffix -ец are derived from the stems of nouns (<i>бой — боец</i>), adjectives (<i>красiвый — красáвец, храбрýй — храбрéц</i>) or verbs (<i>борóться — борéц, чита́ть — чтец</i>); most frequently from the stems of nouns.</p> <p>2. Masculine nouns denoting persons belonging to some organization (<i>комсомо́лец</i>), nationality (<i>голлáндец</i>) or place of residence (<i>ленинградéц</i>) form their feminine counterparts by means of the suffix -ица (<i>комсомо́лка, голлáндка, ленинградка</i>), while masculine nouns denoting persons by their activities or their qualities either have no feminine counterparts at all (e.g., <i>боец, борéц, гребéц, храбрéц</i>) or form them by means of the suffixes -ица, -ица-а (<i>красáвица, чита́ца, купчи́ца</i>) and not -и-.</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|---|--|--|
| | | <p>3. These nouns are generally stressed on the last syllable: <i>боѐц, храбрѐц, удаѐц, молодѐц</i>, but sometimes on the penultimate syllable: <i>красѐвец, ленинградѐц, рязѐнец</i>. Nouns denoting a resident of a town or a citizen of a country retain the stress on the same syllable as the nouns they are derived from: <i>Ленинград — ленинградѐц, Севастополь — севастопольѐц, Испѐния — испѐнец</i>. If these nouns are not stressed on the last syllable, the stress remains fixed. If they are stressed on the last syllable, the stress is shifted in declension according to the type as in Table 24, group C, I. Nouns with the suffixes <i>-ен-ец</i> are generally stressed on the penultimate syllable: <i>поселѐнец — переселѐнец</i>. In this case the stress is fixed.</p> |
| <p>-ин</p> <p>-анин (-ян-ин)</p> <p>болгарин грузин татарин гражданин горожанин волжанин харьковчанин крестьянин киевлянин</p> | <p>-к-а</p> <p>болгарка грузинка татарка гражданка горожанка волжанка харьковчанка крестьянка киевлянка</p> | <p>1. The suffixes -ин, -анин (-янин) are generally used to indicate nationality (<i>болгарин</i>) or place of residence (<i>волжанин</i>).</p> <p>2. The word <i>горожанин</i> means 'resident of a city or town'; <i>гражданин</i> 'citizen (of a country)'.</p> <p>3. These nouns are stressed either on the penultimate syllable (<i>татарин, горожанин, крестьянин</i>) or on the last syllable (<i>грузин, гражданин</i>). The stress is fixed, except in the word <i>гражданин</i></p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|--|---------------------------------------|---|---|
| <p>-иц</p> <p>москвич костромич вятч</p> | | | <p>which, in all the forms of the plural, is stressed on the first syllable; <i>гражданин, гражданин, граждан</i>, etc.</p> |
| <p>-ак(-як)</p> <p>сибиряк пермяк земляк бедняк батрак скрипач трубач</p> | <p>-к-а</p> <p>-к-а</p> | <p>москвичка костромичка</p> <p>сибирячка пермячка землячка беднячка батрачка скрипачка</p> | <p>1. Nouns with the suffix -иц, -ак (-як) or -ач are derived from the stems of nouns and adjectives (<i>Москва</i> — <i>москвич</i>, <i>Сибирь</i> — <i>сибиряк</i>, <i>бедный</i> — <i>бедняк</i>).</p> <p>2. No special words are formed from the names of some towns to denote their residents: the latter are denoted in a descriptive manner: <i>житель Омска</i>, <i>житель Кашеры</i>, etc.</p> <p>3. Masculine nouns are generally stressed on the last syllable. In their declension the stress is shifted according to the type as in Table 24, group C, 1. Feminine nouns are stressed on the same syllable as their masculine counterparts (<i>москвич</i> — <i>москвичка</i>). The stress remains fixed. Nouns with the suffix -ак (-як) (<i>батрак</i>, <i>бедняк</i>) or -ач (<i>избач</i>) are stressed on the last syllable. In their declension the stress is shifted according to the type as in Table 24, group C, 1.</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|----------------------------------|--|--|
| | | In feminine nouns derived from masculine nouns by means of the suffixes -ак , -ац the stress is retained on the same syllable as in the masculine ones (e.g., <i>рыбак</i> — <i>рыба́рка</i>). The stress is fixed. |
| -ун | болту́н шалу́н хвасту́н крику́н ворчу́н | <p>1. Nouns with the suffix -ун are generally derived from verbal stems: <i>болта́ть</i> — <i>болту́н</i>, <i>шати́ть</i> — <i>шалу́н</i>, <i>ворча́ть</i> — <i>ворчу́н</i>.</p> <p>2. The stress is on the last syllable (<i>шалу́н</i>); in declension the stress is shifted according to the type as in Table 24, group C I. In feminine nouns the stress falls on the same syllable as in their masculine counterparts (<i>шалу́ня</i> — <i>шалу́нья</i>). The stress is fixed (<i>шалу́нья</i>, <i>шалу́нья</i>, <i>шалу́нье</i>, etc.).</p> |
| -арь | секре́тарь библиотэка́рь лека́рь па́харь то́карь | <p>1. The stress generally falls on the last syllable (<i>секре́тарь</i>, <i>ди́ктарь</i>, <i>звона́рь</i>, <i>секретáрь</i>), but some words are stressed on the root (<i>ле́карь</i>, <i>ле́карь</i>, <i>слéсарь</i>).</p> <p>In the declension of these nouns the stress is shifted according to the type as in Table 24, group C I.</p> |

| Suffixes Forming Masculine Nouns | Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|--|---|---|
| | | <p>Note.— In the declension of nouns with the suffixes -ар, -яр (<i>столяр, маляр, зончар</i>) the stress is generally shifted according to the type as in Table 24, group C I.</p> <p>2. Feminine nouns of the type <i>секретарша, библиотечарша</i>, though frequently used in colloquial speech, do not occur in the literary language; to denote persons of the female sex masculine nouns are generally used: <i>секретарь, библиотечарь</i>, etc.</p> |
| <p>Suffixes of Foreign origin</p> <p>-ист марксист коммунист материалист тракторист революционер корреспондент дилетант организатор директор доктор новатор</p> <p>-ионер</p> <p>-ент</p> <p>-ант</p> <p>-тор</p> <p>-атор</p> | <p>-к-а</p> <p>-к-а</p> <p>коммунистка трактористка революционерка корреспондентка дилетантка</p> | <p>1. The stress invariably falls on the last syllable (<i>марксист, социалист</i>), and remains fixed.</p> <p>2. Nouns with the suffix -тор are stressed on the penultimate syllable (<i>доктор, директор, новатор</i>). In most words the stress is fixed. The words <i>доктор</i> and <i>директор</i> ending in the nominative plural in -а (<i>доктора, директора</i>) are stressed on the ending in all cases in the plural.</p> <p>3. Nouns with the suffixes -ист, -ент, -ант are invariably stressed on the suffix; nouns with the suffix -ионер are stressed on the last syllable (<i>революционер</i>).</p> |

Suffixes Forming Abstract Nouns

| Suffixes Forming Feminine Nouns | Remarks |
|---------------------------------|---|
| -ость (-есть) | <p>активность решительность храбрость гордость промышленность организованность дисциплинированность свежесть текучесть</p> <p>1. These words are derived from the stems of adjectives (<i>гордый — гордость</i>) and passive participles (<i>организованный — организованность</i>).</p> <p>2. The stress never falls on the suffix; as a rule, it is on the same syllable in the derivative word as in the word from which it is derived (<i>гордый — гордость, промышленный — промышленность, кобкий — кобкость</i>). The word <i>мблбдбсть</i> is, in fact, not an exception from the general rule, since the short form adjective is <i>мблбд</i> (long form adjective <i>мблбдбй</i>). The stress in these words is fixed.</p> |
| -от-а -ет-а | <p>беднотá краснотá чернотá полнотá темнотá высотá нищетá</p> <p>1. These nouns are generally derived from adjective stems: (<i>бедный — беднотá</i>).</p> <p>2. The stress generally falls on the last syllable (<i>темнотá, нищетá</i>); a number of nouns with the suffix -от-а are stressed on the penultimate syllable (<i>зевбтá</i>).</p> |
| -ин-а | <p>ширинá глубинá вышинá</p> <p>1. The suffix is added to the root.</p> <p>2. The stress invariably falls on the last syllable; in declension it is shifted according to the type as in Table 24, group A 2 (if the noun has a plural at all).</p> |
| -изн-а | <p>белизнá дешевизнá дороговизнá</p> <p>1. These nouns are derived from adjective stems (<i>белый — белизнá</i>).</p> <p>2. In some words the stress falls on the last syllable (<i>белизнá</i>); in others, on the penultimate syllable (<i>дешевизнá, укоризнá</i>). The stress is always fixed.</p> |
| -к-а | <p>стрбйкá подготбвкá нахбдкá</p> <p>1. These nouns are derived from verb stems (<i>подготбвить — подготбвкá</i>).</p> <p>2. The stress is never on the last syllable.</p> |

| Suffixes Forming Feminine Nouns | | Remarks |
|---------------------------------|---|---|
| -б-а | борьба́ ходьба́ молотьба́ | 1. The words are derived from verb stems (<i>ходи́ть</i> — <i>ходьба́</i>). 2. The stress is generally on the last syllable, and is fixed. |
| Suffix of Foreign Origin | | |
| -ация (-изация) | организа́ция коллективиза́ция квалифика́ция воениза́ция яровиза́ция | 1. The corresponding verbs are <i>организовáть</i> , <i>коллективизи́ровать</i> , etc. 2. The suffix is also used to form nouns from Russian stems (<i>воениза́ция</i>). |
| Suffixes Forming Neuter Nouns | | |
| -а-ни-е | внима́ние собра́ние преподава́ние стара́ние | 1. These nouns are derived from the stem of the infinitive (<i>собра́ть</i> — <i>собра́ние</i>). 2. Nouns with the suffix -ание are stressed on the same syllable as the verbs they are formed from (<i>внима́ть</i> — <i>внима́ние</i> , <i>преподава́ть</i> — <i>преподава́ние</i>). |
| -е-ни-е -енье | чтё́ние удивле́ние (уче́ние) уче́ние сужде́ние | 3. Nouns with the suffix -ение are generally stressed on the <i>e</i> of the suffix: (<i>уда́рение</i> , <i>уточне́ние</i> , <i>упуще́ние</i> , etc., but <i>наме́рение</i> , <i>упро́чение</i> , <i>обеспе́чение</i> , <i> сосре́доточе́ние</i>). |
| -ти-е | взя́тие откры́тие поя́тие | 1. These nouns are generally derived from verbs whose passive participles have the suffix -тый : (<i>откры́ть</i> — <i>откры́тый</i> — <i>откры́тие</i>). 2. The stress is never on the suffix. In most instances it is on the same syllable as in the word from which the noun is derived (on the third syllable from the end of the word): <i>на́ятие</i> , <i>прибы́тие</i> . Exception: <i>бы́тие</i> . The stress is invariably fixed. |
| -ств-о | произво́дство строи́тельство | These nouns are derived from various stems: <i>производи́ть</i> — <i>произво́дство</i> , <i>строи́тель</i> — <i>строи́тельство</i> . In some words the stress is on the penultimate syllable (<i>госпо́дство</i> , <i>превосхо́дство</i>); in others, on the last syllable (<i>масте́рство</i> , <i>кумовство́</i> , <i>колдовство́</i>). The stress is invariably fixed. |

Continued

| Suffixes Forming Masculine Nouns | | Remarks |
|----------------------------------|--|---|
| Suffix of Foreign Origin | | The stress is invariably on the last syllable, i.e., on the suffix, and is fixed. |
| -ИЗМ | КОММУНИ́ЗМ МАТЕРИА́ЛИЗМ МАРКСИ́ЗМ ЛЕНИ́НИЗМ | |

Table 127

Diminutive and Augmentative Noun Suffixes

| Diminutive Suffixes | | | | |
|---------------------|--|--|----------|---|
| Suffixes | Masculine | Neuter | Feminine | Manner of Formation |
| -ик | СТОЛ — СТО́ЛИК ДОМ — ДО́МИК | ПЛЕЧО́ — ПЛЕ́ЧИКО ЛИЦО́ — ЛИ́ЧИКО | | Suffixes are added to the stem of the word. Alternation ц — ч |
| -чик | ШКАФ — ШКА́ФЧИК ПА́ЛЕЦ — ПА́ЛЬЧИК | | | An unstable е plus alternation ц — ч |
| -ок (-ёк) | ЛИСТ — ЛИСТО́К ПА́РЕНЬ — ПА́РЕНЁК СУК — СУЧО́К СТА́РИК — СТА́РИЧО́К | | | Alternation к — ч |
| -ец | БРАТ — БРА́ТЕЦ | | | |

| Diminutive Suffixes | | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------------------|---|---------------------------|
| Suffixes | Masculine | Neuter | Feminine | Manner of Formation |
| -к-а | | | голова́ — голова́чка ко́мната — ко́мнатка | An unstable <i>e</i> . |
| -иц-а | | | ви́шня — ви́шенка вода́ — води́ца сестра́ — сестри́ца | |
| -иц-е | | пла́тье — пла́тьице | | |
| -ич-к-а | | | сестра́ — сестри́чка лиса́ — лиси́чка | |
| -онк-, -ёнк- | ма́льчик — мальчо́нка | | сестра́ — сестре́нка дево́чка — девичо́нка | An unstable <i>o</i> . |
| -оньк-а | | | берёза — берёзонька | |
| -еньк-а | | | рука́ — ру́ченька | Alternation -к-ч . |
| -ц-е | | окно́ — окно́нце | | An unstable <i>o</i> . |
| -ечк-а | | | узда́ — уздэ́чка руба́шка — руба́шечка ко́шка — ко́шечка | |
| -ечк-о | | се́мя — се́мечко | | |
| -очк-о, -а | | ябло́ко — яблочко | тарелка́ — тарелочка | |

| Diminutive Suffixes | | | | |
|----------------------------|---|-------------------------|--|--|
| Suffixes | Masculine | Neuter | Feminine | Manner of Formation |
| -ушк-а,-о | дед — де́душка | го́ре — го́рюшко | ста́руха — ста́рушка | The suffix -ух is replaced by the suffix -ушк- . |
| -юшк-о | хлеб — хле́бушко | мо́ре — мо́рюшко | река́ — речу́шка изба́ — избу́шка | |
| -ышк-, | | со́лнце — со́лнышко | | Alternation к—ч . |
| -ишк-а,-о | ма́льчик — ма́льчи́шка плут — плути́шка го́род — горо́дишко дом — до́мишко | гнездо́ — гне́здышко | земля́ — земли́шка | Note. — Nouns with the suffixes -ушк-, -ышк-, -ишк- always take the ending -а (<i>голова́шка, земли́шка</i>) if they are feminine or -о if they are neuter (<i>со́лнышко</i>); if they are masculine and denote animate beings or inanimate things the ending is -а (<i>ма́льчи́шка</i>) or -о (<i>до́мишко</i>) respectively. |
| Double or treble suffixes: | | | | |
| -уш-ечк-а | | | избу́шечка | Double or treble suffixes. |
| -уш-он- -очк-а | | | ста́рушóнчка ста́рушóнка | |
| -очк-а | | | | |
| -иш-ечк-а | ма́льчи́шечка | | | |
| -он-очк-а | | | де́вчóнчка | |

| Augmentative Suffixes | | | | |
|-----------------------|------------------------------------|----------------------|--|--|
| Suffixes | Masculine | Neuter | Feminine | Manner of Formation |
| -ищ-е, -а | дом — домйще нож — ножйще | письмб — письмйще | книга — кни- жища ногá — ножйща рукá — ручйща | Alternation з — ж . Alternation к — ч . Note. — Feminine nouns with the suffix -ищ- take the ending -а (<i>ручйща</i>), while neuter and masculine nouns take the ending -е (<i>письмйще, домйще</i>). |
| -ин-а | дом — домйна | | рыба — рыби- на | |

STRESS IN NOUNS WITH DIMINUTIVE AND AUGMENTATIVE SUFFIXES

- ик-** The stress is generally on the penultimate syllable (*дбмик, стбмик, бслик*) and is fixed.
- ок (-ёк)** The stress is on the last syllable (*листбк, уголёк*). In declension the stress is shifted according to the type as in Table 24, group C 1.
- к-а** If in the word from which the given word is derived the stress does not fall on the last syllable, it falls on the same syllable in the derivative word; e.g., *кбмната — кбмнатка, монёта — монётка*. If in the word from which the given word is derived the stress falls on the last syllable, the derivative word is stressed on the penultimate syllable, e.g., *рукá — ручка, ногá — ножка, головá — головка*. Exception: *петля — петелька* (the derived word is stressed on the third syllable from the end of the word). In all the cases the stress is fixed.
- иц-а** } The stress falls on the penultimate syllable (*води-*
-ичк-а } *ца — водйчка*) and is fixed.
- онк-а** The stress falls on the penultimate syllable (*девчбнка, мальчбнка*) and is fixed.
- ц-е, -о** The stress generally falls on the penultimate syllable (*окбнце, волокбнце*), it may also fall on the third syllable from the end of the word (*плáтьице, дёревце*);

occasionally it falls on the last syllable (**-цѳ**): *пальтецѳ*, *ружьѳ*. In all cases the stress is fixed.

-ечк-а The stress in words with this suffix follows the same rule as in words with the suffix **-к-а**.

-ушк-а,
-юшк-а In some words the stress falls on **-у-** (i.e., on the penultimate syllable), in others, on the syllable preceding the suffix (i.e., on the third syllable from the end of the word), the different stress resulting in different meaning: if the stress falls on **-у-** the word may acquire a pejorative meaning, while if the stress is on the syllable preceding **-у-** the word has a meaning of endearment (cf. *Катѳшка* — *Катѳшка*). The stress in both cases is fixed.

-ышк-о The stress generally falls on the third syllable from the end of the word (*сѳлышко*, *зѳрнышко*) and is fixed.

-ишк-а, **-о** The stress generally falls on the penultimate syllable (*мальчѳшка*, *умѳшко*, *домѳшко*).

-ищ-е, **-а** If the word from which the given word is derived is stressed not on the last syllable, the stress in the derived word generally falls on the same syllable (*кнѳга* — *кнѳжища*). If the word from which the given word is derived is stressed on the last syllable, the stress in the derivative word falls on the penultimate syllable (*рукѳ* — *ручѳща*, *ногѳ* — *ножѳща*, *старѳк* — *старѳищѳ*). But: *челѳвѳк* — *челѳвѳщище*.

Note. — 1. All diminutive suffixes may add to the word a meaning of endearment according to the context.

2. Some diminutive suffixes (**-ик**, **-ушк-**, **-ышк-**, **-онок**, **-ѳнок**) may add to the word a meaning either of endearment or of contempt according to the context, e.g.:

A Diminutive Meaning or a Meaning of Endearment:

Мѳленькая *рѳчѳшка* протекѳла около дерѳвни.

Мѳленький *домѳшко* стоял в зѳлени.

Кирилѳ Петровѳич заезжѳл заправо в *домѳшко* своѳго старѳого товѳрища... (П.)

A Meaning of Contempt:

Это не рѳкѳ, а какѳя-то *рѳчѳшка* (от *рѳчѳнка*).

Приходѳл какѳй-то *мальчѳшка*. Какѳй же ѳто дом? Это *домѳшко*.

На краѳ дощѳника стоѳт... растрѳпаннѳй *мужѳчѳнка* в рѳвноѳ армякѳ... (М. Г.)

Засѳм ѳтот съѳжившѳйся *старѳкѳшка* проводѳл еѳѳ со двѳра... (Г.)

3. Endearment diminutives of proper names—both masculine and feminine—are formed by means of the same suffixes:

Masculine names: *Вѳня* — *Вѳнѳк*, *Вѳнѳша*, *Вѳнѳчка*, *Вѳнѳшѳчка*, etc.; *Вѳтя* — *Вѳтѳшенькѳ*, etc.

Feminine names: *Тѳня* — *Тѳнѳк*, *Тѳнѳша*, *Тѳнѳшка*, *Тѳнѳчка*, etc.; *Нѳна* — *Нѳнѳся*, *Нѳнѳсенькѳ*, etc.

COMPOUND NOUNS

I. A number of nouns contain more than one root; they are called *compound* nouns. Compound nouns are formed by combining two or more words (generally two nouns, or a noun and a pronoun, or a noun and a numeral, etc.) into one.

A compound word may, in turn, become part of a more complex compound, e.g.:

паровб́з (пар + вози́ть);
паровозостро́ение (паровб́з + стро́ение).

The parts of a compound word are joined by the link vowel *o* or *e*.

Table 128

| Manner of Formation | | |
|--|--|---|
| паровб́з паровозостро́ение земледéлие птицевб́дство пешехб́д самокритика самоопределéние | пар-о-вб́з паровоз-о-стро́ение земл-е-дéлие птиц-е-вб́дство пеш-е-хб́д сам-о-критика сам-о-определéние | These words are formed by means of the link vowel <i>o</i> or <i>e</i> . The link vowel <i>o</i> is used after a hard consonant, and <i>e</i> after a soft consonant or after <i>ц, ж, ш, ч, щ</i> . |
| пятилётка Ленингра́д | пяти-лётка Ленин-гра́д | These words are formed without a link vowel. |

II. In Modern Russian there are special compounds which appeared after the Great October Socialist Revolution and are formed by compounding abbreviated words.

According to the manner of abbreviating and compounding these words can be classified into several groups:

| Manner of Formation | | |
|--------------------------------|---|--|
| а) профсо́юз стенгазéта | профессиона́льный со- ю́з стенна́я газéта | Only the initial word is abbreviated. |
| б) комсомб́л | коммунистиче́ский со- ю́з молодёжи | All the component words are abbreviated. |

| Manner of Formation | | |
|--|--|---|
| колхоз райком | коллективное хозяйст- во районный комитет | |
| в) вуз ТАСС | высшее учебное заве- дение Телеграфное агентство Советского Союза | The compound consists of the letters indicating the initial sounds of the component words. |
| г) СССР (pro- nounced: эс-эс- эс-эр) | Союз Советских Соци- алистических Рес- публик | A number of compounds consist of the initial letters of the component words pronounced as in the alphabet. |
| д) ДнепрогЭС | Днепро́вская гидро- электрическая стан- ция | The compound consists of the abbreviated initial word and the initial letters of the following component words. |

Table 129

FORMATION OF ADJECTIVES

A. Formation of Adjectives from Nouns, Adverbs, Verbs, and Numerals:

| Formation by Means of Suffixes: | | |
|---------------------------------|---|--|
| Main Suffixes | Adjectives | Manner of Formation |
| -н- | лётный, зимний, осенний, весенний, вечерний, фабрич- ный, железный, местный | From noun stems: лётó, зимá, осе́нь, весна́, вече́р, фаб́рика (alternation к — ч), желе́зо, ме́сто. |
| (-ш-)-н- | сего́дняшний, вче́рашний, за́втрашний вне́шний, ны́нешний | From adverbs: сего́дня, вче́ра, за́втра вне, ны́не. |

Formation by Means of Suffixes:

| Main Suffixes | Adjectives | Manner of Formation |
|-------------------------|---|---|
| -онн-, -енн- | революционный, хозяйст- венный, жизненный | From noun stems: революция, хозяйство, жизнь |
| -ск- | городской, советский, мо- сковский, пролетарский, марксистский | From noun stems: город, совет, Москва, пролетарий, марксист |
| -к- | немецкий, бедняцкий, ку- лацкий | немец, бедняк, кулак (al- ternation к — ц) |
| -ан-, -ян- | кожаный, серебряный | From noun stems: кожа, серебро (alternation: hard р — soft р). |
| -ин- | платяной | платье |
| -ин- | лебединный, соколинный | лебедь, сокол |
| -ов-, -ев- | дубовый, сосновый, бое- вой, плечевая, ключевая, столовый, домовый, газовый | дуб, сосна, бой, плечо, ключ стол, дом, газ |
| -овит- | родовитый, ядовитый | род, яд |
| -ов- | отцов, лесников | отец, лесник |
| -ов- (-ск-) | отцовский | отец (an unstable е) |
| -ин- | материн, сестрин, бабуш- кин | мать, сестра, бабушка |
| -ин- (-ск-) | материнский, сестринский | мать, сестра |
| -ист- | тенистый, глинистый | тень, глина |
| -ат- | усатый, бородастый | ус, борода |
| -чат- | дымчатый | дым |
| -аст- | глазастый, головастый | глаз, голова |
| -ив- | ленивый | лень |
| -лив- | приветливый | привет |

Note.— The words *отцов, ма-
терин, сестрин* have almost
completely fallen into disuse;
but the words *бабушкин, мамин*
are frequently used.

| Main Suffixes | Adjectives | Manner of Formation |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| -чив- | обмáнчивый | обмáн From verb stems: |
| -уч-, -юч | летúчий, горю́чий, колю́чий | летáть, горéть, колóть. |
| -к- | ломкий, ко́лкий | ломáть, колóть |

Formation of Adjectives by means of Prefixes and Suffixes:

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| The Prefix без- | безру́кий, безно́гий, бездо́мный, безвре́дный | From noun stems: рука́, нога́, дом, вред |
| The Suffixes -н-, -енн- | безра́достный, бесприу́тный, бессмы́сленный | From nouns: ра́дость, приу́т, смысл |
| The prefixes на-, за-, при- | насто́льный, засто́льный | From noun stems: стол |
| The suffixes -н-, -ск- | натéльный, приура́льский | тéло, Ура́л |

Formation of Adjectives without Prefixes or Suffixes:

| | | |
|--|------------------------------|---|
| | | From noun stems: |
| | | (a) mainly denoting animals: |
| | во́лчий, медве́жий | во́лк (alternation к — ч) медве́дь (alternation д — ж) |
| | пти́чий, за́ячий | пти́ца, за́яц (alternation ц — ч) |
| | ли́сий, собо́лий | лиса́, собо́ль |
| | | (b) denoting persons: |
| | о́тчий, поме́щичий, рыба́чий | оте́ц (alternation ц — ч), поме́щик, рыба́к (alternation к — ч). |

B. Formation of Adjectives from Adjectives:

With an augmentative or diminutive meaning or with a meaning of endearment:

| | | |
|--|--|---|
| <p>Suffixes: diminutive -оват- -еват- expressing endearment: -еньк- -оньк- augmenta- tive: -ущ-, -ющ-</p> | <p>красновáтый синевáтый</p> <p>бéленький, тíхонький</p> <p>большúщий, злúщий</p> | <p>From adjective stems:</p> <p>красный, синий</p> <p>бéлый, тíхий</p> <p>большóй, злóй большúщий дом — бчень большóй дом, злúщий чело- вёк — бчень злой человек.</p> |
| <p>Prefixes: augmenta- tive: пре-</p> <p>Prefixes of foreign origin: архи-</p> <p>анти-</p> | <p>пребольшóй пребольшóй дом — бчень большóй дом пренсприятный пренеприятный человек — бчень неприятный человек</p> <p>архиреакциóнный архиреакциóнный — бчень реакциóнный</p> <p>антирелигиóзный антифашистский</p> | <p>большóй</p> <p>неприятный</p> <p>реакциóнный</p> <p>религиóзный фашистский</p> |

C. Formation of Compound Adjectives:

From two Adjectives:

сѣро-зелѣный
тѣмно-красный
свѣтло-голубой
синѣ-жѣлтый

The stem of the first adjective, the link vowel and the second adjective (*сѣро-зелѣный, синѣ-жѣлтый*).

From Noun and Adjective Stems:

сероглзый
черноволбый
остроумный
паровозостроительный
чугунолительный

The stem of the adjective, the link vowel, the stem of the noun and the adjective ending (*сер-о-глз-ый, паровоз-о-строй-тель-н-ый, чугуно-литель-н-ый*).

ABBREVIATIONS OF NAMES OF AUTHORS QUOTED

Акс. — Аксаков С. Т.
Арс. — Арсеньев
А. Т. — Толстой А. Н.
Бар. — Баратынский Е. А.
Б. Пол. — Полевой Б.
Г. — Гоголь Н. В.
Гарш. — Гårшин В. М.
Герц. — Герцен А. И.
Гонч. — Гончаров И. А.
Горб. — Горбатов Б.
Гр. — Грибоедов А. С.
Дж. — Джамбул
Долмат. — Долматовский
Жар. — Жаров А.
Жук. — Жуковский В. А.
Заг. — Загоскин М. Н.
Исак. — Исаковский М. В.
К. — Кольцов А. В.
Кор. — Королёнок В. Г.
Л. — Лермонтов М. Ю.
Л.-К. — Лебедев-Кумач В. И.
Л. Т. — Толстой Л. Н.
М. — Майков А. Н.

М. Г. — Максим Горький
Нев. — Невёров
Некр. — Некрасов Н. А.
Ник. — Никитин И. С.
Н. Остр. — Островский Н. А.
П. — Пушкин А. С.
Павл. — Павленко Б.
Пауст. — Паустовский К.
Плещ. — Плещеев А. Н.
Сим. — Симонов К. М.
С. Ст. — Сулейман Стальский
С.-Ц. — Сергеев-Ценский С. Н.
Т. — Тургенев И. С.
Тих. — Тихонов Н. С.
Тютч. — Тютчев Ф. И.
Ф. — Фет А. А.
Фад. — Фадеев А. А.
Фр. — Франко И.
Фурм. — Фурманов Д. А.
Ч. — Чехов А. П.
Эрен. — Эренбург И.
Яз. — Языков Н. М.

CONTENTS

| | <i>Table</i> | <i>Page</i> |
|---|--------------|-------------|
| Preface | — | 3 |
| I. MAIN PECULIARITIES OF RUSSIAN PRONUNCIATION AND SPELLING | | |
| Speech Sounds and Letters | — | 5 |
| Russian Vowels and Consonants | — | 5 |
| Russian Vowel Sounds | — | 6 |
| Russian Vowels | 1 | 7 |
| Russian Consonants | — | 7 |
| Classification of Consonants according to Place of Obstruction | 2 | 8 |
| Hard and Soft Consonants | — | 8 |
| Russian Hard and Soft Consonants | 3 | 10 |
| How to Indicate Hard and Soft Consonants in Writing . . | — | 10 |
| Use of the Letters <i>ж, е, ъ, ю, ѓ, ѣ</i> | 4 | 11 |
| Russian Voiceless and Voiced Consonants | 5 | 13 |
| Plosive, Fricative and Affricative Consonants | — | 14 |
| Main Changes of Sound Values | — | 14 |
| Unstressed Vowels | — | 14 |
| Combinations of Hard and Soft Consonants with Vowels | — | 16 |
| Changes in Voiceless and Voiced Consonants | — | 17 |
| Changes in the Plosive, Fricative and Affricative Conso- nants | — | 17 |
| Main Principles of Russian Spelling | — | 18 |
| Alternation of Sounds | — | 18 |
| Main Instances of Alternation of Vowels | 6 | 19 |
| Unstable Vowels | 7 | 19 |
| Main Instances of Alternation of Consonants | 8 | 20 |
| Some Remarks on Stress in Russian | — | 24 |

II. THE NOUN

| | <i>Table</i> | <i>Page</i> |
|--|--------------|-------------|
| General Remarks | — | 26 |
| The Gender of the Noun: Masculine, Feminine and Neuter | 9 | 27 |
| The Gender of Nouns Denoting Persons | 10 | 28 |
| The Gender of Nouns Denoting Animals, Birds, Fishes, Insects | 11 | 30 |
| The Gender of Nouns Denoting Inanimate Objects and Ending in <i>-o</i> | 12 | 31 |
| The Plural of Nouns | 13 | 33 |
| Nouns Used Only in the Singular or Plural | 14 | 37 |
| Three Types of Declension of the Noun | — | 39 |
| First Declension: Declension of Masculine and Neuter Nouns (with the Stem Ending in a Hard or Soft Consonant) | 15 | 40 |
| Peculiarities in Some Case-Forms of Masculine Nouns Belonging to the First Declension | 16 | 41 |
| Second Declension: Feminine Nouns Ending in <i>-a</i> (<i>-я</i>) | 17 | 44 |
| Third Declension: Feminine Nouns without an Ending and with the Stem Ending in a Soft Consonant or a Sibilant (Hard or Soft) | 18 | 45 |
| Declension of Nouns in the Plural | 19 | |
| Genitive Plural of Nouns | 20 | |
| Peculiarities in the Declension of Nouns in the Plural | 21 | 46 |
| Special Declension of Nouns | 22 | 47 |
| Declension of Surnames of Persons and Names of Towns | 23 | 48 |
| Main Types of Stress in Nouns | — | 50 |
| Main Types of Stress-Shift in the Noun | 24 | 51 |
| Additional Remarks | — | 58 |
| Uses of Cases without Prepositions | — | 58 |
| Uses of the Genitive Case | 25 | 58 |
| Uses of the Dative Case | 26 | 68 |
| Uses of the Accusative Case | 27 | 71 |
| Uses of the Instrumental Case | 28 | 72 |
| Uses of Cases with Prepositions | — | 77 |
| The Genitive Case | 29 | 77 |
| The Dative Case | 30 | 88 |
| The Accusative Case | 31 | 93 |
| The Instrumental Case | 32 | 101 |
| The Prepositional Case | 33 | 106 |
| Prepositions and Some of the Most Common Prepositional Words Used with Cases | 34 | 109 |
| Prepositions Used with Several Cases (Main Uses) | 35 | 110 |
| Use of the Prepositions <i>на</i> and <i>в</i> and the Prepositions <i>с</i> and <i>из</i> corresponding to them | 36 | 115 |
| Most Common Uses of Prepositions to Express Relations of Space, Time, Cause and Purpose | 37 | 116 |
| List of Common Russian Verbs with the Cases they Require | 38 | 121 |
| Verbs Requiring the Prepositions <i>на</i> , <i>в</i> | 39 | 123 |

III. THE ADJECTIVE

| | | |
|--|----|-----|
| General Remarks | — | 128 |
| Gender Endings of Adjectives | 40 | 129 |
| Declension of Adjectives | 41 | 130 |
| Declension of Adjectives of the Type <i>во́лчий, ли́сий</i> . . | 42 | 131 |
| Agreement of the Adjective with the Noun | 43 | 132 |
| Short Form Qualitative Adjectives | 44 | 133 |
| Uses of Short Form Qualitative Adjectives | 45 | 134 |
| Declension of Adjectives Ending in <i>-ий, -ов</i> and Denoting Possession | 46 | 135 |
| Formation and Uses of the Comparative and Superlative Degrees | — | 136 |
| The Comparative Degree | — | 136 |
| The Superlative Degree | — | 137 |
| Adjectives: Degrees of Comparison | 47 | 138 |

IV. THE PRONOUN

| | | |
|---|----|-----|
| General Remarks | — | 140 |
| Pronouns: Declension and Uses | — | 141 |
| Personal Pronouns | 48 | 141 |
| Use of the Reflexive Pronoun <i>себя́</i> | 49 | 141 |
| The Possessive Pronouns | 50 | 142 |
| Uses of the Pronoun <i>сво́й</i> | 51 | 142 |
| The Pronouns <i>е́го, е́е, их</i> Used as Possessive Pronouns | 52 | 143 |
| The Interrogative and Negative Pronouns | 53 | 143 |
| Uses of Indefinite Pronouns Compounded with Particles | 54 | 143 |
| The Demonstrative Pronouns <i>то́т, э́тот, то, э́то, та, э́та, те, э́ти</i> | 55 | 144 |
| The Pronouns <i>сам</i> and <i>са́мый</i> | 56 | 144 |
| The Pronouns <i>весь, вся, всё, все</i> | 57 | 147 |
| Pronouns Declined as Adjectives | 58 | 147 |

V. THE NUMERAL

| | | |
|---|----|-----|
| General Remarks | — | 148 |
| Numerals Used in Counting | 59 | 149 |
| Numerals: Declension and Uses | 60 | 150 |
| The Numerals <i>оди́н, одна́, оди́н</i> ; The Numerals <i>два</i> (masc. and neuter), <i>две</i> (fem.), <i>три, четы́ре</i> ; Collective Numerals; The Numerals <i>со́рок, сто, полто́ра, полто́ры</i> ; The Numerals <i>пя́ть, пятьдеся́т, пятьсо́т</i> ; The Numerals <i>двѐсти, тры́ста, четы́реста</i> . | | |
| Cardinal Numerals Used with Nouns and Adjectives | 61 | 152 |
| Ordinal Numerals | 62 | 153 |
| Uses of Ordinal Numerals | — | 153 |

| | <i>Table</i> | <i>Page</i> |
|--|--------------|-------------|
| VI. THE VERB | | |
| General Remarks | — | 154 |
| Aspects of the Verb | — | 156 |
| Formation of Perfective Verbs by means of Prefixes | 63 | 156 |
| Formation of Verbs of Imperfective and Perfective Aspects by means of Suffixes | — | 161 |
| Verbs with the Suffixes <i>-ива-, -ыва-</i> | 64 | 161 |
| Verbs with the Suffix <i>-ну-</i> | 65 | 163 |
| Verbs with the Suffix <i>-ва-</i> | 66 | 164 |
| Verbs with the Suffixes <i>-и-, -а-</i> | 67 | 165 |
| Verbs with Changes Occurring in the Root and the Stem | 68 | 166 |
| Summary Table of Alternation of Root Vowels in Different Aspects of the Verb | 69 | 168 |
| Formation of Different Aspects by Shifting the Stress | 70 | 169 |
| Expressing Different Aspects by Different Words | 71 | 170 |
| Verbs Having No Corresponding Imperfective or Perfective Form | 72 | 170 |
| Verbs of Motion with Different Stems | 73 | 172 |
| Comparative Table of Verbs of the Imperfective and Perfective Aspects | 74 | 174 |
| Conjugation of the Verb <i>быть</i> | 75 | 176 |
| Uses of the Present Tense of the Verb <i>быть</i> (<i>есть,</i> <i>суть</i>) | 76 | 176 |
| The Infinitive | 77 | 177 |
| Uses of the Infinitive | 78 | 177 |
| Use of the Imperfective Infinitive | 79 | 179 |
| Use of Only the Imperfective Aspect in the Compound Predicate After Words Denoting Inexpediency | 80 | 180 |
| Use of the Imperfective or Perfective Infinitive in Sentences Expressing Prohibition or Impossibility to Perform an Action | 81 | 181 |
| Use of the Imperfective or Perfective Infinitive after Verbs Denoting Persuasion or Intention to Perform an Action | 82 | 182 |
| The Present Tense | 83 | 184 |
| Verbs with Unstressed Personal Endings | 84 | 185 |
| Uses of the Present Tense | 85 | 186 |
| Use of the Present Tense to Express a Past or Future Action | 86 | 186 |
| The Past Tense | 87 | 187 |
| Some Peculiarities in the Formation of the Past Tense | 88 | 187 |
| Comparative Table on the Uses of the Past Tense of Imperfective and Perfective Verbs | 89 | 188 |
| Use of the Past Tense with the Words <i>бывало</i> and <i>было</i> | 90 | 189 |
| Use of the Past Tense with Future Meaning | 91 | 189 |
| The Future Tense | 92 | 189 |

| | <i>Table</i> | <i>Page</i> |
|--|--------------|-------------|
| Meaning of the Simple and the Compound Future . . . | 93 | 190 |
| Uses of the Simple Future | 94 | 190 |
| Use of Imperfective and Perfective Verbs in a Context . . . | 95 | 193 |
| The Conditional Subjunctive Mood | 96 | 194 |
| Uses of the Conditional-Subjunctive Mood | 97 | 194 |
| Use of Imperfective and Perfective Verbs Preceded by the Negative Particle <i>не</i> in the Conditional-Subjunctive Mood | 98 | 195 |
| The Imperative Mood | 99 | 196 |
| Aspect of the Verb in the Imperative according to whether it is Preceded by the Negative Particle <i>не</i> or not | 100 | 197 |
| Different Meanings of the Imperfective and Perfective Aspects of a Verb in the Imperative Preceded by the Negative Particle <i>не</i> | 101 | 198 |
| Aspect of the Infinitive Used in the Sense of the Im- perative according to whether it is Preceded by the Negative Particle <i>не</i> or not | 102 | 199 |
| Verbs Ending in <i>-ся</i> | 103 | 199 |
| Meaning and Use of Verbs Ending in <i>-ся</i> | 104 | 200 |
| Impersonal Verbs | 105 | 202 |
| Main Types of Verbs (Productive and Non-Productive) . . . | — | 203 |
| Productive Types of Verbs | 106 | 203 |
| Non-Productive Types of Verbs | 107 | 205 |
| Verbs which do not Conform to Any Type | 108 | 209 |
| Main Types of Stress in Verbs | — | 211 |
| Main Types of Stress-Shift in Verbal Forms | — | 211 |
| Productive Types | 109 | 211 |
| Non-Productive Types | 110 | 213 |
| List of the Most Important Verbs of Non-Productive Types . | 111 | 215 |
| List of Most frequently used Verbs with the Suffix <i>-ну-</i> Forming their Past Tense without this Suffix | 112 | 216 |
| Isolated Verbs Having Certain Peculiarities in Conjugation . . | 113 | 217 |

VII. THE PARTICIPLES AND THE VERBAL ADVERB

| | | |
|---|-----|-----|
| The Participle | — | 219 |
| A. Verbal Characteristics of the Participle | — | 219 |
| B. Adjectival Characteristics of the Participle | — | 220 |
| Active and Passive Participles | — | 220 |
| The Active Participle | 114 | 221 |
| Formation of Active Participles | 115 | 222 |
| The Long Form Passive Participle | 116 | 222 |
| Formation of Passive Participles | 117 | 223 |
| The Short Form Passive Participle | 118 | 223 |
| Summary Table of Formation of Participles | 119 | 224 |
| Declension of Participles | 120 | 225 |

| | <i>Table</i> | <i>Page</i> |
|---|--------------|-------------|
| Place of the Participle in the Sentence | — | 227 |
| The Verbal Adverb | — | 227 |
| General Remarks | — | 227 |
| A. Verbal Characteristics of the Verbal Adverb | — | 227 |
| B. Adverbial Characteristics of the Verbal Adverb | — | 227 |
| Formation of Verbal Adverbs | 121 | 228 |
| Uses of Verbal Adverbs | 122 | 229 |

VIII. THE ADVERB

| | | |
|---|-----|-----|
| Formation of Adverbs | — | 230 |
| Principal Ways of Forming Adverbs | 123 | 230 |

IX. THE CONJUNCTION

| | | |
|---------------------------|-----|-----|
| The Conjunction | 124 | 234 |
|---------------------------|-----|-----|

X. WORD-BUILDING

| | | |
|---|-----|-----|
| General Remarks | — | 239 |
| Most Productive Noun-forming Suffixes | — | 240 |
| Suffixes Used to Form Nouns Denoting the Agent or Performer of an Action | 125 | 240 |
| Suffixes Forming Abstract Nouns | 126 | 248 |
| Diminutive and Augmentative Noun Suffixes | 127 | 250 |
| Stress in Nouns with Diminutive and Augmentative Suffixes | — | 253 |
| Compound Nouns | 128 | 255 |
| Formation of Adjectives | 129 | 256 |
| Abbreviations of Names of Authors Quoted | — | 261 |

на английском языке

